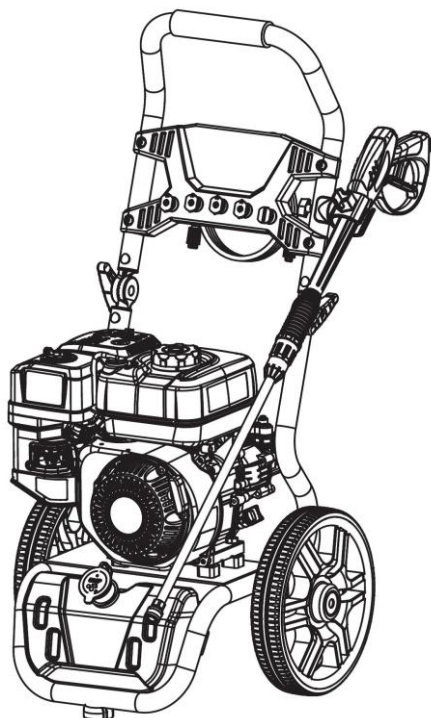


BENCINSKI VISOKOTLAČNI ČISTILEC

VPW 195

Originalna navodila za uporabo





OPOZORILO: NAVODILA ZA UPORABO SHRANITE IN JIH IMEJTE VEDNO NA VOLJO.



Navodila vsebujejo pomembne informacije o varnosti, uporabi, vzdrževanju in popravljanju naprave. Pred uporabo preberite ta navodila in se seznanite z varnostnimi opozorili. Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči nevarnost težjih telesnih poškodb in/ali poškodb lastnine.

TEHNIČNI PODATKI

TEHNIČNI PODATKI VISOKOTLAČNEGA ČISTILNIKA	
Model	VPW 195
Črpalka	Aksialna črpalka brez vzdrževanja
Pogon	Navpična os
Največji tlak	220 bar
Največji pretok	9.5 l/min
Cev	M22, 10 m
Šobe	0°, 15°, 25°, 40°, šoba za čistila

Opomba: Izdelki se stalno razvijajo, zato lahko slike in podatki v navodilih odstopajo od dejanskega stanja izdelka. Villager si pridržuje pravico do sprememb vsebine in tehničnih podatkov brez predhodnega opozorila.

VARNOST

Navodila za uporabo vsebujejo informacije o pravilnem načinu uporabe Villager naprave. Želimo, da boste z napravo zadovoljni in da bo izpolnila vaša pričakovanja. Pred uporabo preberite ta navodila in se seznanite z varnostnimi opozorili in s pomenom varnostnih simbolov, ki opozarjajo na nevarnosti pri delu. Podatki in slike v navodilih so najsodobnejši podatki, ki so bili na voljo v času tiskanja teh navodil. Pridržujemo si pravico do sprememb ali izboljšav izdelka in tehničnih podatkov brez predhodnega obvestila.

Varnostni simboli in opozorila

 **NEVARNOST:** Opozarja na nevarnost težjih telesnih poškodb ali celo smrti v primeru neupoštevanja navodil.

 **OPOZORILO:** Opozarja na nevarnost težjih telesnih poškodb ali celo smrti v primeru neupoštevanja navodil.

 **POZOR:** Opozarja na nevarnost telesnih poškodb v primeru neupoštevanja navodil.

OPOMBA: Pomembne informacije za bolj učinkovito uporabo naprave.

Razlaga simbolov:

V navodilih in na napravi so spodaj prikazani simboli. Pred uporabo se seznanite z njihovim pomenom.



Pred uporabo preberite ta navodila.



V skladu z veljavnimi standardi in predpisi.



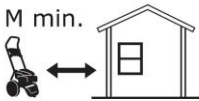
Nikoli ne usmerjajte vodnega curka v ljudi, živali, napravo ali električne dele.

Pozor: Visokotlačni curek je lahko nevaren, če ga uporabljate neskladno z namenom



Zajamčena raven zvočne moči.

POMEMBNA VARNOSTNA OPOZORILA

	NEVARNOST: NEVARNOST STRUPENIH PLINOV
	Izpušni plini vsebujejo strupen ogljikov monoksid. Vdihavanje ogljikovega monoksida POVZROČI smrt. Ogljikov monoksid je plin brez barve, vonja in okusa, zato ste lahko plinu izpostavljeni tudi, če ga ne zaznate. Nekatere kemikalije ali čistila lahko prav tako vsebujejo strupene snovi, ki v primeru zaužitja ali vdihavanja povzročijo nevarnost težjih telesnih poškodb, slabosti, omedlevice, zastrupitve ali smrti.
• Napravo lahko uporabljate SAMO na prostem in dovolj odmaknjeno od vrat, oken ali prezračevalnih odprtín, saj s tem zmanjšate nevarnost kopičenja ogljikovega monoksida ali vdor ogljikovega monoksida v zaprte prostore. • Naprave NIKOLI ne uporabljajte v stavbah, garažah, kletih ali lesenih kočah, tudi če so prostori dobro prezračevani. V zaprtih prostorih se ogljikov monoksid hitro kopiči in lahko ostane v prostoru še dolgo časa po izklopu naprave. • Naprava mora biti VEDNO usmerjena navzdol, izpuh pa usmerjen stran od zaprtih prostorov. • Če med uporabo začutite slabost ali vrtoglavico, TAKOJ izklopite napravo in se premaknite na območje s svežim zrakom ter se posvetujte z zdravnikom.	
 NEVARNOST: Uporaba motorjev z notranjim izgorevanjem v zaprtih prostorih POVZROČI NEVARNOST SMRTI ŽE V NEKAJ MINUTAH. Izpušni plini vsebujejo strupen ogljikov monoksid. Ogljikov monoksid je plin brez barve, vonja in okusa.  Naprave NIKOLI ne uporabljajte v zaprtih ali delno zaprtih prostorih, kot so garaže. 1.5 M min.  Napravo uporabljajte SAMO zunaj in dovolj odmaknjeno od oken, vrat ali prezračevalnih odprtín. Preprečite nevarnosti zaradi uporabe motorja. PRED UPORABO PREBERITE TA NAVODILA.	

**OPOZORILO: PREBERITE VARNOSTNA OPOZORILA**

- Ščitniki morajo biti nameščeni in nepoškodovani. Nikoli ne uporabljajte naprave brez ščitnikov ali s poškodovanimi ščitniki. Ščitnike pregledajte pred vsako uporabo.
- Odstranite orodje in ključe. Po nastavitvah ali sestavljanju vedno odstranite orodje in ključe.
- Otroci in druge osebe se morajo med uporabo odmakniti iz delovnega območja. Osebe v bližini morajo uporabljati zaščitna očala in se ne smeje preveč približati napravi.
- Otroci, druge osebe in živali se morajo odmakniti iz delovnega območja.
- Napravo uporabljajte samo za predpisan namen. Naprave ne uporabljajte na silo in ne uporabljajte pribora ali opreme, ki ni namenjena za to napravo. Uporaba opreme ali pribora drugih proizvajalcev lahko povzroči nevarnost poškodb.
- Nosite ustrezno zaščitno obleko, kot so dolge hlače in srajca z dolgimi rokavi. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Ohlapni deli se lahko zapletejo v napravo. Pri delu na prostem priporočamo uporabo gumenih rokavic in čvrste obutve z nedrsečim podplatom. Naprave ne uporabljajte bosi ali v sandalih. Dolge lase spnite ali nosite pokrivalo.
- Ne iztegujte naprave. Ves čas imejte dober oprijem s podlago in bodite v ravnotežju. To omogoča boljši nadzor nad napravo tudi v nepričakovanih situacijah.
- Ne puščajte vklopljene naprave brez nadzora. Izklopite napravo in počakajte, da se popolnoma zaustavi.
- Motor in črpalka morata biti čista in brez ostankov trave, listja, olja ali maziva, saj to zmanjšuje nevarnost požara.
- Izpuh ne sme biti zamašen.
- Seznanite se z delovanjem stikal za upravljanje in s hitrim izklopom naprave ter sprostitev tlaka v nujnih primerih.
- Ves čas bodite pozorni, glejte v območje dela in pri delu uporabljajte zdravo pamet. Naprave ne uporabljajte, če ste utrujeni. Trenutek nepazljivosti je lahko vzrok za težje telesne poškodbe.
- Naprave ne uporabljajte, ko ste utrujeni ali pod vplivom alkohola, drog ali zdravil.
- Pred uporabo pregledajte delovno območje in iz delovnega območja odstranite trde predmete, kot je kamenje, steklo, žica, žebli ali drugi predmeti, ki jih lahko med delom odnese z visoko hitrostjo.

- Ne usmerjajte škropilnice proti drugim osebam ali živalim.
- Nikoli ne prenašajte ali dvigajte vroče naprave. Nikoli ne opravljajte nastavitev ali vzdrževalnih del, ko je motor vklopljen ali vroč.
- Ne dotikajte se svečke ali kabla za svečko, ko je motor vklopljen.
- Uporabljajte samo hladno vodo.
- Samo za zunanjo uporabo.

OPOMBA: Visokotlačni curek lahko povzroči poškodbe trdih predmetov, kot je tudi steklo.

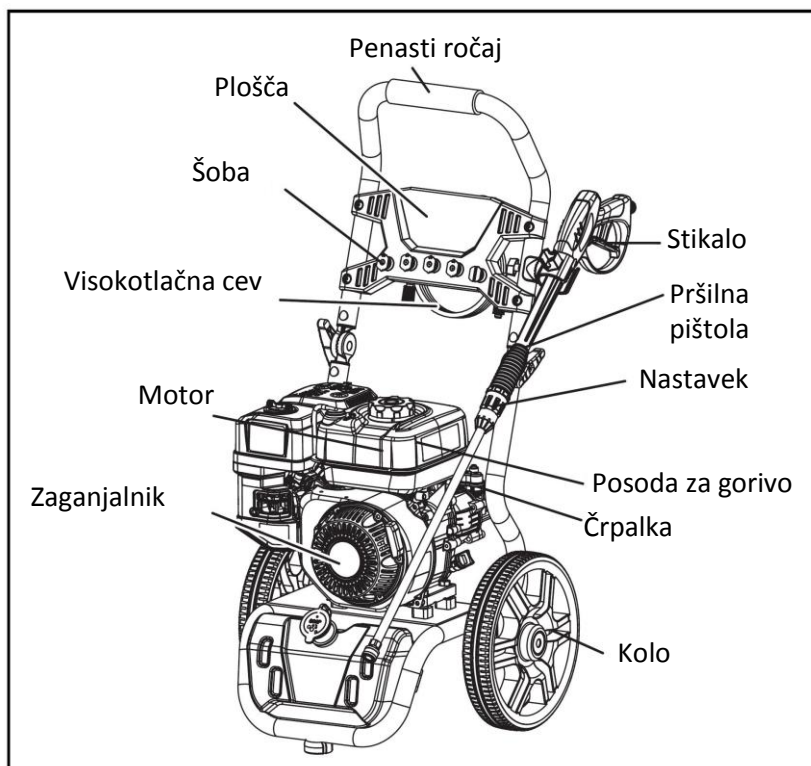
- NIKOLI ne usmerjajte pršilne pištole proti steklu, ko je na pištoli nameščena rdeča (0°) šoba.
- NIKOLI ne usmerjajte pršilne pištole proti rastlinam.

OPOMBA: Nepravilna uporaba lahko povzroči poškodbe naprave in skrajšuje življenjsko dobo. Če imate kakršnakoli vprašanja o namenu in načinu uporabe, se posvetujte s pooblaščenim prodajalcem ali serviserjem.

- NIKOLI ne uporabljajte naprave s poškodovanimi ali manjkajočimi deli. Ne uporabljajte naprave brez nameščenega ohišja, zaščitnih pokrovov ali ščitnikov.
- NE onemogočajte ščitnikov ali drugih zaščitnih sistemov.
- NE spreminjajte nastavitev hitrosti motorja.
- NE uporabljajte naprave pri previsokem tlaku.
- Naprave NIKOLI ne spreminjajte.
- Pred vklopom naprave v hladnem vremenu vedno najprej preglejte vse dele in spoje ter preverite, če je na spojih led.
- NIKOLI ne premikajte naprave tako, da vlečete za cev. Za premikanje uporabite ročaj na zgornjem delu naprave.
- Naprava je primerna SAMO za uporabo z originalnimi Villager nadomestnimi deli in opremo. Če napravo uporabljate z drugo opremo, obstaja velika nevarnost poškodb. V tem primeru je uporabnik odgovoren za vso škodo, ki nastane zaradi uporabe neustreznih delov.

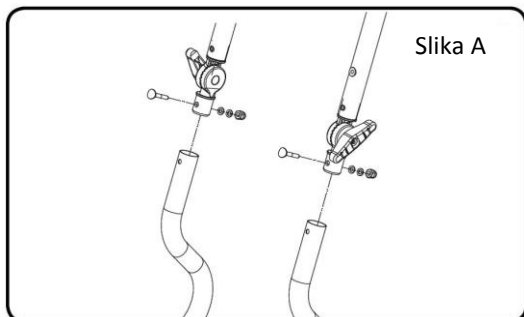
NASTAVITVE

Seznajte se z napravo

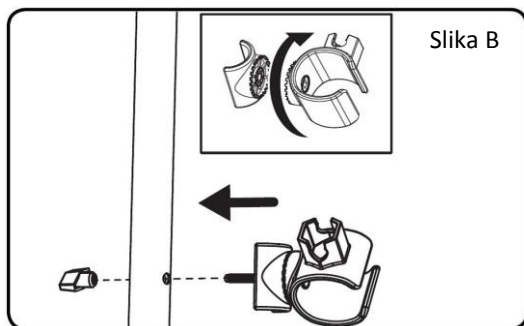


SESTAVLJANJE:

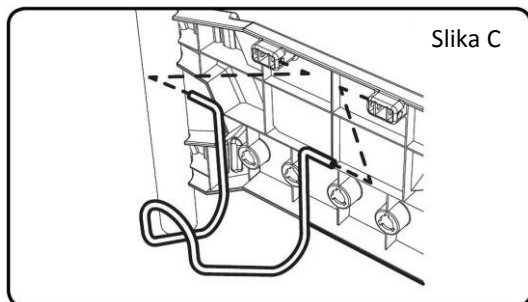
1. Vstavite konec ročaja v odprtini na nosilcu. Vstavite vijaka v odprtini in jih pritrdite z maticami in podložkami. Slika A.



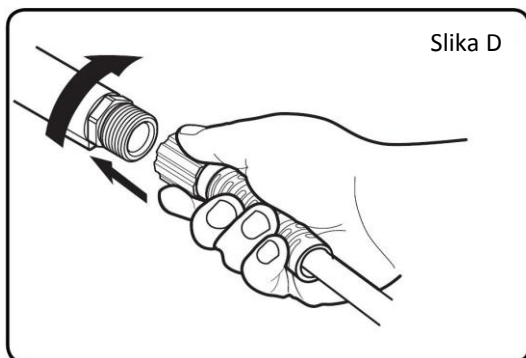
2. Namestite nosilec pršilne pištole na okvir ter ga pritrdite z matico. (Kot nosilca lahko nastavite po želji.) Slika B.



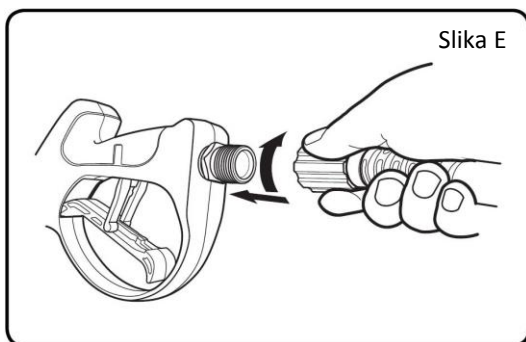
3. Namestite nosilec visokotlačne cevi v odprtini na zadnjem delu nadzorne plošče. Slika C.



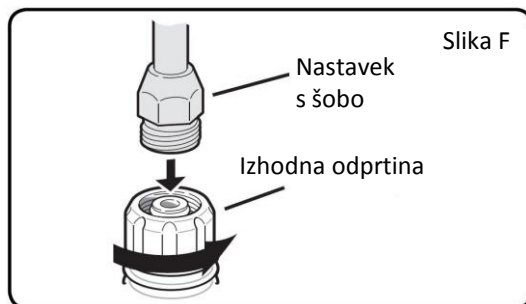
4. Priključite visokotlačno cev na izhodni priključek in matico dobro zategnite z roko. Matice NIKOLI ne zategujte s ključem ali drugim orodjem. Slika D.



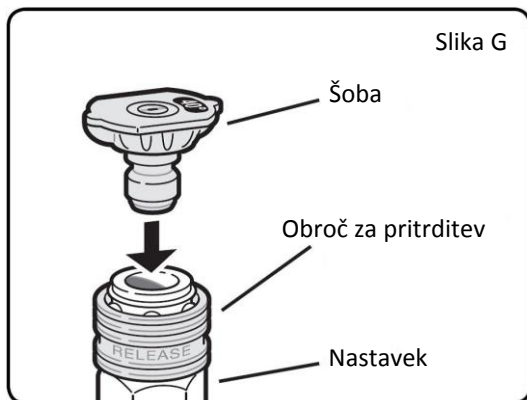
5. Priključite drug konec visokotlačne cevi na ročaj pršilne pištole in matico dobro zategnite z roko. Slika E.



6. Odstranite zaščitni pokrov na izhodni odprtini pištole. Na odprtino namestite nastavek s šobo in matico dobro privijte z roko. Slika F.

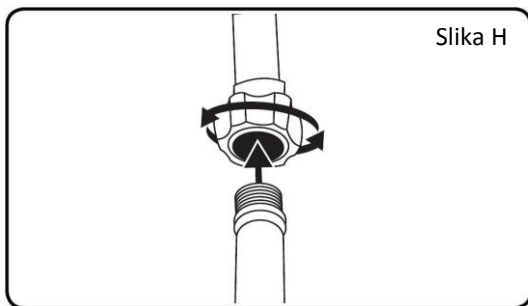


7. Na nastavek namestite šobo. Šobo namestite tako, da povlečete obroč nazaj proti pištoli in v odprtino potisnete šobo. Po namestitvi obroč spustite, da se šoba zaskoči. Slika G.



8. Priključite dovodno cev za vodo na vhodni priključek in z roko dobro privijte matico. Slika H.

Vodovodni vir mora imeti najmanjši pretok vsaj ~19 l čiste, hladne vode na minuto pri tlaku 20 PSI (~1,4 bar). Uporabljajte samo cevi z notranjim premerom vsaj 5/8", ki odgovarjajo zahtevam.



SPLOŠNE INFORMACIJE:

Preverjanje pred vklopom

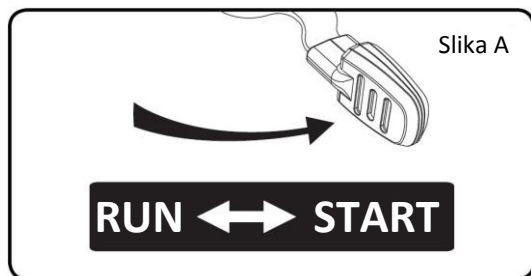
Pred nastavitvami in uporabo preglejte motor in opremo za poškodbe, odvite, manjkajoče in poškodovane dele. Če opazite poškodbe ali napake, naprave ne uporabljajte, dokler poškodb ali napak ne odpravite. Obvezno se posvetujte s pooblaščenim serviserjem.

OPOMBA: Pred vsako uporabo preverite količino olja. V primeru poškodb motorja zaradi prenizke količine olja SE RAZVELJAVI GARANCIJA. Motor je lahko opremljen s sistemom za samodejni izklop v primeru prenizke količine olja. Če ima motor vgrajen takšen sistem, motorja s prenizko količino olja ne morete vklopiti.

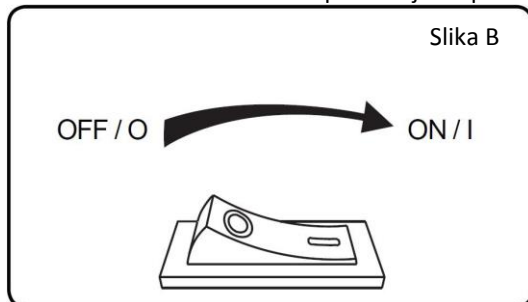
Vklop motorja

- Odprite dovod goriva (odvisno od modela).
- Odprite dovod vode, odstranite šobo, usmerite nastavek v varno smer in pritisnite na sprožilec ter odstranite zrak iz sistema (najmanj 30 sekund).
- Potem spustite sprožilec in ga blokirajte ter ponovno namestite šobo.
- Zagonsko ročico trdno držite in je ne spustite, ampak jo počasi vrnite na začetni položaj.
- Če zagonsko ročico težko povlečete, sprostite pritisk iz cevi s pritiskom na sprožilec.

1. Vklop hladnega motorja: Premaknite ročico za zapiranje dovoda zraka na položaj START. Vklop toplega motorja: Pustite ročico za zapiranje dovoda zraka na položaju RUN (DELOVANJE). Slika A.

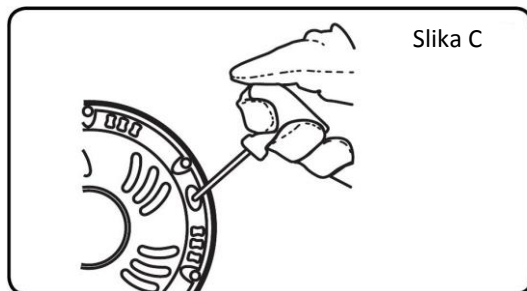


2. Premaknite stikalo za vklop motorja na položaj ON ali I.

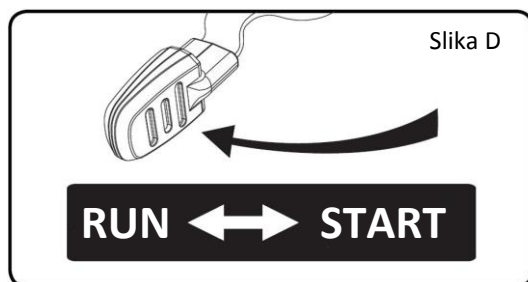


OPOMBA: Če se motor ne vklopi, preverite količino olja. Če ima naprava sistem za samodejni izklop v primeru prenizke količine olja, se motor v primeru nizke količine olja ne bo vklopil.

3. Primite zagonsko ročico in jo dvakrat počasi povlecite. Na ta način se uplinjač napolni z gorivom. Potem počasi povlecite zagonsko ročico, dokler na začetite upora in jo močno povlecite. Postopek ponavljajte, dokler se motor ne vklopi. Slika C.



4. Po vklopu počakajte nekaj sekund in šele potem premaknite ročico za zapiranje dovoda zraka s položaja START na položaj RUN (DELOVANJE). Slika D.



UPORABA

Uporaba visokotlačnega čistilca

1. Izbira ustrezne šobe

Izdelek je dostavljen s šobami in s sistemom za hitro namestitvev. Šobe imajo posebno velikost in zagotavljajo enakomeren tlak med delovanjem. Vsaka šoba je označena in razvrščena po stopinjah naklona curka. Šobe so označene tudi z barvnimi oznakami za lažje razlikovanje. Višja številka kota pomeni tudi širši curek in obratno; nižja številka kota označuje ožji curek. Ožji curki imajo višjo silo na površino v primerjavi s širokimi curki in se uporabljajo za težja dela. Širši curki imajo manjšo silo na površino in se uporabljajo za lažja dela ali na mehkejših površinah. Izberite ustrezno šobo za vrsto dela, ki ga opravljate. Če ne morete izbrati ustrezne šobe, vedno začnite z uporabo širše šobe in jo postopno zmanjšujte ter tako določite ustrezno šobo. Šobo vedno preizkusite na odpadnem ali skritem delu obdelovanca.

OPOMBA: Nekateri modeli nimajo priloženih vseh šob, ki so opisane v teh navodilih. Upoštevajte samo navodila za šobe, ki so priložene vaši napravi.

					0° Red	15° Yellow	25° Green	40° White	Soap Black	
					VISOK TLAK, BREZ ČISTIL				ČISTILA	
					0°RDEČA	15° RUMENA	25° ZELENA	40° BELA	65° ČRNA	
										
0°	✓									
15°	✓	✓								
25°	✓	✓	✓							
40°	✓	✓	✓	✓						
65°	✓	✓	✓	✓						
					AGRESIVNO					NEŽNO

0° Šoba - rdeča: Šoba ima izjemno ozek in natančen vodni curek z veliko močjo. uporablja se za najtežja dela na majhnem območju. Šobo lahko usmerite samo v površine, ki so odporne na visok tlak, kot so kovine in beton. Šobe ne uporabljajte za čiščenje lesenih ali mehkih površin.

15° Šoba - rumena: Šoba ustvarja curek pod kotom 15 stopinj in se uporablja za težje čiščenje ali odstranjevanje. Uporabljate jo lahko samo na površinah, ki so odporne na visok tlak.

25° Šoba - zelena: Šoba ustvarja curek pod kotom 25 stopinj in je namenjena splošni uporabi. Uporabljate jo lahko samo na površinah, ki so odporne na srednje visok tlak.

40° Šoba - bela: Šoba ustvarja curek pod kotom 40 stopinj in je namenjena površinam, ki se hitro poškodujejo. Uporabljate jo lahko samo na površinah, ki so odporne na nizak tlak.

65° Šoba za čistila - črna: Šoba se uporablja za razprševanje posebnih kemikalij in čistil in ima najnižji tlak.

2. Priklop šobe na nastavek za razprševanje

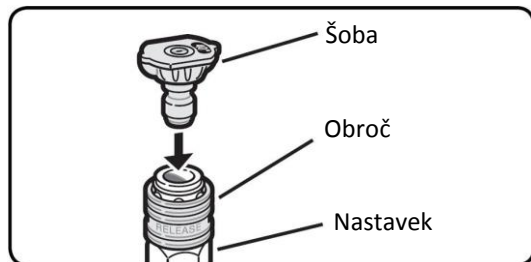


OPOZORILO:

- Nikoli ne namestite rok pred šobo in šobe nikoli ne usmerjajte proti sebi.
- Nikoli ne čistite šobe, ko je nameščena na nastavku.
- Nikoli ne namestite palice ali šobe, dokler je sistem ali cev pod tlakom.
- Izklopite napravo. Usmerite šobo v varno smer in pritisnite na sprožilec ter sprostite tlak. Pred menjavo šobe vedno blokirajte sprožilec.

2.1 Povlecite obroč navzdol, vstavite šobo v nosilec in spustite obroč, dokler se ne zaskoči.

2.2 Šobo odstranite tako, da povlečete obroč navzdol in jo odstranite.



3. Uporaba pršilne pištole



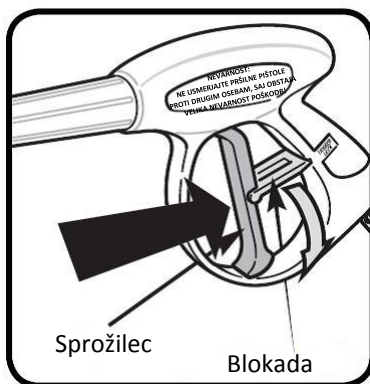
OPOZORILO:

- Ko naprave ne uporabljate, morate blokirati sprožilec na pršilni pištoli, saj to preprečuje nezaželeno sprožitev.
- Blokada sprostite tako, da premaknete blokirno stikalo navzdol.

Sprožilec

3.1 Pritisnite na sprožilec in začnite z delom.

3.2 Ko sprožilec spustite, se vodni curek prekine.



4. Pranje/čiščenje

- 4.1. Trdno primite pršilno pištolo z obema rokama.
- 4.2. Najprej uporabite šobo z najširšim curkom in postopoma menjajte šobe z ožjim curkom ter tako določite ustrezno šobo za delo, ki ga opravljate.
- 4.3. Usmerite šobo v varno smer in pritisnite na sprožilec ter odstranite zrak in umazanijo iz sistema. Potem usmerite šobo proti delovni površini.
- 4.4. Navpične in poševne površine čistite od zgoraj navzdol.

- 4.5. Pri čiščenju vodoravnih površin občasno uporabite šobo za odstranjevanje odvečne vode s površine.
- 4.6. Šoba naj bo od delovne površine oddaljena od 20 do 60 cm, saj to omogoča najbolj učinkovito čiščenje. Če šobo preveč približate delovni površini, jo lahko poškodujete. Pri čiščenju pnevmatik se nikoli ne približajte pnevmatiki na manj kot 15 cm.

5. Nastavitev tlaka

- 5.1. Spremenite oddaljenost šobe od delovne površine: Učinek tlaka spremenite tako, da spreminjate oddaljenost šobe od delovne površine. Manjša oddaljenost šobe od površine pomeni večji tlak na površino in obratno. Večja oddaljenost šobe od površine pomeni manjši tlak. Za najbolj učinkovito čiščenje naj bo šoba od delovne površine oddaljena od 20 do 60 cm.

6. Uporaba čistil/kemikalij

OPOMBA: Uporabljajte samo čistila in kemikalije, ki so primerne za uporabo z visokotlačnimi čistilci. NE UPORABLJAJTE KLOROVIH BELIL, KISLIN IN INDUSTRIJSKIH RAZTOPIN. Za razprševanje čistil vedno uporabite samo črno šobo za čistila. Napolnite posodo za čistila (odvisno od modela) z ustrezno raztopino in zaprite pokrovček.

- 6.1. Če je vaša naprava opremljena s posodo za čistila:
- 6.2. Napolnite posodo s čistilom in zaprite pokrovček.
- 6.3. Zamenjajte šobo. Uporabite samo črno šobo za čistila.
- 6.4. Vključite motor in pritisnite na sprožilec.

7. Izpiranje

- 7.1. Zamenjajte šobo s šobo za izpiranje (glejte poglavje „Izbira ustrezne šobe“). Pritisnite na sprožilec in sperite čistilo.
- 7.2. Pršilna pištola naj bo dovolj oddaljena od območja izpiranja.
- 7.3. Usmerite curek na majhno površino in preverite, če se je površina poškodovala. Če ne opazite poškodb površine, lahko nadaljujete s čiščenjem.
- 7.4. Navpične in poševne površine čistite od zgoraj navzdol.

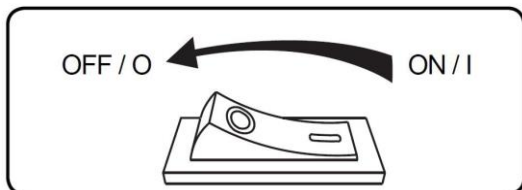
8. Nasveti za čiščenje

OPOMBA: Nikoli ne uporabljajte vrtnih cevi za izpiranje čistila. Če v visokotlačni cevi ostane čistilo ali druge kemikalije, se lahko visokotlačna cev poškoduje. Poškodbe, ki nastanejo zaradi čistila ali drugih kemikalij v visokotlačni cevi, razveljavijo garancijo.

9. Izklop

Za izklop naprave v nujnih primerih premaknite stikalo za izklop motorja na položaj OFF.

Za običajen izklop upoštevajte spodaj opisana navodila:



- 9.1. Spustite sprožilec na pršilni pištoli.
- 9.2. Izklopite motor (Off).
- 9.3. Zaprite dovod vode.
- 9.4. Pritisnite sprožilec in sprostite tlak iz sistema.
- 9.5. Če ste uporabili čistilo, morate napravo še nekaj časa uporabljati s čisto vodo, da se čistilo odstrani iz sistema. Upoštevajte spodaj opisana navodila:
- 9.6. Izklopite motor, kot je opisano v koraku 2.
- 9.7. Napolnite posodo za čistilo (ni priložena) s čisto vodo.
- 9.8. Odstranite šobo in ponovno vklopite motor
- 9.9. Usmerite pršilno pištolo v varno smer in pritisnite na sprožilec ter odstranite čistilo iz sistema.
- 9.10. Premaknite stikalo za izklop motorja na položaj OFF.

VZDRŽEVANJE

OPOMBA: Redno vzdrževanje izboljša učinkovitost delovanja in podaljšuje življenjsko dobo naprave. Napravo lahko popravlja samo pooblaščen serviser.

Garancija se razveljavi v primeru zlorabe ali nepravilne uporabe. Naprava mora biti redno vzdrževana v skladu z navodili, drugače garancija prav tako ni veljavna. Redno je potrebno opravljati vzdrževalna dela in popravila. Vsaj enkrat letno je potrebno napravo pregledati in nastaviti. Upoštevajte urnik vzdrževalnih del, ki je prikazan na naslednji strani.

Številna vzdrževalna dela niso opisana v teh navodilih in jih lahko opravlja samo pooblaščen serviser, saj samo to omogoča varno delovanje naprave. Če nimate ustreznega znanja za opravljanje vzdrževalnih del, nesite napravo na pooblaščen servis.

Vzdrževanje črpalke

OPOMBA: Črpalke ni potrebno vzdrževati. Če opazite puščanje olja iz črpalke, naprave NE UPORABLJAJTE in se posvetujte s pooblaščenim prodajalcem.

Čiščenje šobe

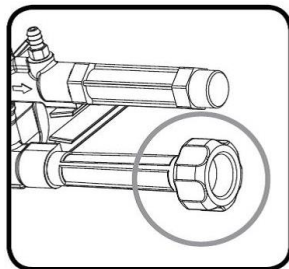
Občasno se nastavek lahko zamaši z umazanijo. V tem primeru je lahko v napravi previsok tlak. Če se šoba delno zamaši, tlak niha, zato takoj očistite nastavek in šobo.

1. Naprava mora biti izklopljena (OFF) in sprožilec na pršilni pištoli blokiran.
2. Odstranite šobo z nastavka. S priloženo iglo za čiščenje očistite šobo. Iglo premikajte v smeri navznoter in navzven ter na takšen način pod tekočo vodo očistite šobo.
3. Po čiščenju iglo odstranite in jo shranite.
4. Namestite šobo nazaj na nastavek.

Čiščenje dovodnega sita:

Dovodna cev za vodo ima na črpalci sito (filter), ki ga je potrebno občasno pregledati in očistiti.

- Odstranite dovodno cev za vodo.
- Primite rob filtra in ga izvlecite naravnost navzven.
- Očistite sito na obeh straneh pod tekočo vodo.
- Vstavite sito nazaj na napravo.



OPOMBA: Ne uporabljajte naprave brez nameščenega sita (filtra).

Čiščenje visokotlačnega čistilca

Pred vsako uporabo preglejte napravo. Vedno morate preveriti celotno napravo in površino pod motorjem, kjer najhitreje najdete znake puščanja olja ali goriva. Če opazite puščanje olja ali goriva, morate napravo popraviti. Odstranite umazanijo z zunanje in notranje strani naprave. Preverite, če so vsi spoji in vzmeti dobro pritrjeni. Stikala morajo biti čista. Preglejte hladilne odprtine. Hladilne odprtine morajo biti čiste in brez ostankov umazanije. Motor mora biti čist, saj to zmanjšuje nevarnost pregrevanja ali požara.

- Zunanost naprave očistite z vlažno krpo.
- Trdovratno umazanijo odstranite s krtačo z mehкими vlakni.
- Z industrijskim sesalnikom odstranite ostanke umazanije in prahu.

Dolgotrajno shranjevanje

Če naprave ne boste uporabljali več kot 20 dni, morate motor pripraviti na shranjevanje v skladu s spodaj opisanimi navodili:

1. Čiščenje. Počakajte, da se motor ohladi in ga očistite s suho krpo.

OPOMBA: Ko je motor vklopljen, mora biti obvezno priključen na vodni vir.

Shranjevanje opreme in pribora

Naprava je opremljena s številnimi odlagalnimi površinami za shranjevanje pribora in opreme.

1. Namestite pršilno pištolo v nosilec.
2. Šobe shranite v nosilcih za šobe na plošči.
3. Visokotlačno cev zvijte in obesite na nosilec na zadnjem delu plošče.

Priprava črpalke

1. Odstranite visokotlačno cev in cev za vodo s črpalke.
2. Nekajkrat povlecite zagonsko ročico, da odstranite vodo iz črpalke.

OPOMBA: Voda mora iztekati iz vhodne in izhodne odprtine za vodo.

Prostor za shranjevanje

Napravo shranjujte v suhem, ravnem in dobro prezračevanem prostoru, izven dosega otrok. Prostor za shranjevanje mora biti dovolj odmaknjen od peči, grelnikov vode, sušilnih strojev ali drugih naprav z odprtim plamenom ali drugim virom vžiga.

Priprava za uporabo po shranjevanju

1. Počasi povlecite zagonsko ročico, da odstranite olje iz valja in zaščitno sredstvo iz črpalke, ki ga lahko dodate pred shranjevanjem.
2. Odstranite svečko in jo očistite ter ponovno namestite.
3. Namestite kabel na svečko.
4. Nalijte olje in gorivo v skladu z navodili.

**POZOR:** Hladen prostor za shranjevanje

- Če je naprava med shranjevanjem izpostavljena temperaturam nižjim od 0° C/32° F, morate črpalko zaščititi z zaščitnim sredstvom (ni priloženo). Uporabite sredstvo za zaščito črpalke v skladu z navodili proizvajalca.
- Če črpalke ne pripravite na nizke temperature, se lahko poškoduje. V tem primeru se razveljavi tudi garancija.

Napake in odpravljanje napak pri delovanju

Motor se ne vklopi.	Prazna posoda za gorivo ali zaprt dovod goriva - „OFF“ položaj.	Napolnite posodo za gorivo s svežim bencinom z vsaj 87+ oktani in s stabilizatorjem goriva. Odprite dovod goriva - “ON” položaj.
	Slaba kakovost bencina, star ali onesnažen bencin.	Izpraznite posodo za gorivo in uplinjač; napolnite posodo s svežim gorivom.
	Ročica za zapiranje dovoda zraka ni zaprta pri vklopu hladnega motorja.	Premaknite ročico za zapiranje dovoda zraka na položaj START.
	Uplinjač ni napolnjen z gorivom.	Počasi povlecite zagonsko ročico.
	Zamašen dovod goriva v uplinjaču.	Očistite dovode goriva - z aditivom za gorivo. Močnejše usedline lahko zahtevajo dodatno čiščenje.
	Zataknjena igla v uplinjaču.	Nežno udarite uplinjač z ročajem izvijača.
	Preveč goriva v valju. Vzrok za to je lahko zataknjena igla v uplinjaču.	Odprite dovod zraka - položaj RUN. Odstranite svečko in nekajkrat povlecite zagonsko ročico, da se odstrani gorivo iz valja. Ponovno namestite svečko in premaknite ročico za zapiranje dovoda zraka na položaj START.
	Sesalni ventil je zataknen (odprt ali zaprt).	Posvetujte se s pooblaščenim serviserjem.
	Zamašen filter goriva.	Zamenjajte filter goriva.

	Kabel za svečko ni dobro nameščen.	Kabel pravilno namestite na svečko.
	Elektroda svečke je vlažna ali onesnažena.	Očistite svečko.
	Napačna oddaljenost med elektrodama.	Nastavite oddaljenost na 0,6 - 0,7 mm.
	Poškodovan pokrov svečke.	Zamenjajte pokrov svečke.
	Nepravilno krmiljenje vžigalnih svečk ali napaka vžigalnega sistema.	Posvetujte se s pooblaščenim serviserjem.
	Valj ni podmazan (problem se pojavi po dolgotrajnem shranjevanju).	V odprtino za svečko nalijte žličko olja. Nekajkrat povlecite zagonsko ročico in nadaljujte s postopkom vklopa.
	Odvita ali poškodovana svečka. (Šum v motorju med zagonom.)	Svečko dobro privijte. Če se motor še vedno ne vklopi, svečko zamenjajte. Če se motor še vedno ne vklopi, je lahko poškodovano tesnilo glave valja.
	Odvita glava valja ali poškodovano tesnilo glave. (Šum v motorju med zagonom.)	Zategnite glavo valja. Če se napaka ne odpravi, zamenjajte tesnilo glave valja.
	Ventili motorja so zatakneni ali zamaknjeni.	Posvetujte se s pooblaščenim serviserjem.
	Prenizka količina olja.	Nalijte motorno olje do zgornje oznake.
Neenakomerno delovanje motorja.	Naprava je nameščena na klancu ali na neravni površini, zato se naprava ne vklopi zaradi prenizke količine olja.	Premaknite napravo na ravno in vodoravno površino.
	Uplinjač izdeluje premočno ali preslabo mešanico bencina in zraka.	Posvetujte se s pooblaščenim serviserjem.
Motor izgublja moč.	Zamašen ali onesnažen filter.	Očistite ali zamenjajte filter goriva.
	Nizka kompresija v valju.	Posvetujte se s pooblaščenim serviserjem.
	Onesnažen zračni filter.	Očistite ali zamenjajte filter.
Napake ob zagonu motorja.	Slabo nameščen kabel za svečko.	Preverite vse priključke kablov.

	Napačna ali poškodovana svečka.	Nastavite pravilno oddaljenost med elektrodama ali svečko zamenjajte.
	Poškodovan pokrov svečke.	Zamenjajte pokrov svečke.
	Star bencin ali bencin nizke kakovosti.	Uporabljajte samo svež neosvinčen bencin z vsaj 87+ oktani in s stabilizatorjem goriva.
	Napačna kompresija.	Posvetujte se s pooblaščenim serviserjem.
Motor se nenadoma izklaplja.	Prazna posoda za gorivo ali slaba kakovost bencina, star ali onesnažen bencin.	Uporabljajte samo svež neosvinčen bencin z vsaj 87+ oktani in s stabilizatorjem goriva. Ne uporabljajte bencina z več kot 10% etanola (E15, E20, E85, itd.).
	Prenizka količina olja.	Nalijte motorno olje do zgornje oznake.
	Poškodovan pokrovček posode za gorivo ustvarja vakuum in preprečuje dober pretok goriva.	Preglejte/zamenjajte pokrovček posode za gorivo.
	Poškodovan magnet (elektronika).	Posvetujte se s pooblaščenim serviserjem.
	Odklopljen ali napačno nameščen kabel za svečko.	Namestite kabel za svečko.
Motor se izklaplja zaradi preobremenitev.	Onesnažen zračni filter.	Očistite ali zamenjajte filter.
	Motor je hladen.	Pred delom počakajte, da se motor segreje.
Hrup v motorju.	Slaba kakovost bencina, star ali onesnažen bencin.	Uporabljajte samo svež neosvinčen bencin z vsaj 87+ oktani in s stabilizatorjem goriva.
	Preobremenjen motor.	Ne preobremenjujte motorja.
	Nepravilno krmiljenje vžigalnih svečk, umazanija v motorju, obrabljen motor ali druge mehanske napake motorja.	Posvetujte se s pooblaščenim serviserjem.
Vžig motorja v izpušnem taktu.	Slaba kakovost bencina, star ali onesnažen bencin.	Uporabljajte samo svež neosvinčen bencin z vsaj 87+ oktani in s stabilizatorjem

		goriva.
	Motor je hladen.	Pred delom počakajte, da se motor segreje.
	Zataknjen sesalni ventil ali pregret motor.	Posvetujte se s pooblaščenim serviserjem.
	Nepravilno krmiljenje motorja.	
Ni tlaka ali prenizek tlak.	Na nastavku ni nameščene šobe.	Glejte poglavje „Izbira ustrezne šobe“.
	Slab dovod vode.	Dovod vode mora imeti pretok vsaj 19L/min, pri 1,4 bar (5 GPM @ 20 PSI).
	Puščanje na spojih cevi.	Preglejte in zategnite spoje.
	Zamašena šoba.	Očistite šobo (Glejte poglavje "Čiščenje šobe").
	Zamašeno sito filtra.	Odstranite in očistite sito filtra.
	Zrak v cevi.	Pritisnite na sprožilec in odstranite zrak iz sistema.
	Ročica za zapiranje dovoda zraka je na položaju "START".	Premaknite ročico za zapiranje dovoda zraka na položaj "RUN".
Spremenljiv izhodni tlak.	Slab dovod vode.	Preverite, če je dovodna cev za vodo zapletena, če pušča ali je zamašena. Odprite pipo do konca.
	Zamašeno sito filtra.	Odstranite in očistite sito filtra.
	Zamašena šoba.	Očistite šobo (Glejte poglavje "Čiščenje šobe").
	Šoba je zamašena z usedlinami.	Odstranite šobo in jo očistite s kisom.
Puščanje vode ali olja na črpalki.	Slabo pritrjeni spoji.	Preglejte in zategnite spoje.
	Obrabljena ali poškodovana tesnila.	Posvetujte se s pooblaščenim serviserjem.
	Poškodovana glava črpalke ali poškodovane cevi zaradi izpostavljenosti mrazu.	
Naprava ne sesa čistila.	Cev za čistilo ni pravilno nameščena.	Cev dobro namestite.
	Poškodovana cev za čistilo.	Zamenjajte cev.
	Napačna šoba.	Na napravo namestite črno šobo za čistila (SOAP).
	Cev za čistilo ni nameščena.	Priključite cev.

	Zamašeno sito na cevi za čistilo.	Očistite cev in sito.
	Zamašena šoba.	Očistite šobo.
	Posušeno čistilo v cevi.	Raztopite posušeno čistilo s toplo vodo. S čisto vodo sperite cev, dokler se čistilo ne odstrani.
Voda pušča na spoju med pršilno pištolo in nastavkom.	Slab spoj cevi.	Preglejte in zategnite spoje.
	Obrabljena, poškodovana ali manjkajoča tesnila.	Posvetujte se s pooblaščenim serviserjem.

ES izjava o skladnosti

Po 7. čl. in II. Prilogi točka A Pravilnika o varnosti strojev (Ur. list RS št. 75/08)

Villager®

Villager d.o.o.

Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Opis naprave – stroja: **BENCINSKI VISOKOTLAČNI ČISTILEC VPW 195**

S to izjavo s polno odgovornostjo zagotavljamo, da je navedena naprava - izdelek v skladu z določili predpisov:

- Direktiva 2006/42/ES o varnosti strojev
- Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti
- Direktiva 2000/14/ES, 2005/88/ES o emisiji hrupa strojev
- Direktiva (EU) 2016/1628_2017/656 o emisiji plinastih onesnaževal in delcev iz motorjev z notranjim izgorevanjem, namenjenih za vgradnjo v necestne premične stroje

ES tipska odobritev motorja: e9*2016/1628*2016/1628SYA1/P*1035*03

Harmonizirani in drugi standardi:

EN 60335-2-79:2012

EN 1679-1:1998+A1:2011

EN 55012:2007+A1:2009

Certifikacijski organ po Direktivi 2000/14/ES, 2005/88/ES:

Wanwe test report Ref. No.:MD-20205081 dat 27.08.2020.

Izmerjena raven zvočne moči

$L_{pA} = 85.52 \text{ dB(A)}$

Zajamčena raven zvočne moči

$L_{WA} = 103 \text{ dB(A)}$

Odgovorna oseba pooblaščenca za sestavljanje tehnične dokumentacije: Zvonko Gavrilov, na naslovu družbe Villager d.o.o, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

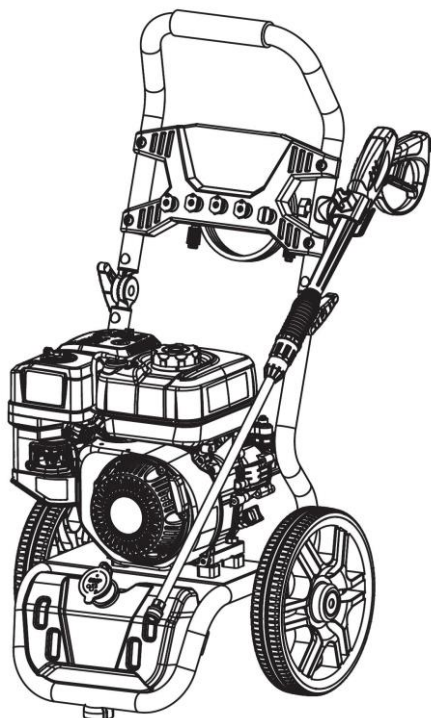
kraj / datum: Ljubljana, 21.09.2020.

Odgovorna oseba za sestavo tehnične dokumentacije
Zvonko Gavrilov

GAS PRESSURE WASHER

VPW 195

Original instruction manual



**WARNING: SAVE THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE**

This manual contains important information regarding safety. Operation, maintenance and storage of this product. Before use, read carefully and understand all cautions, warnings, instructions and product labels. Failure to do so could result in serious personal injury and/or property damage.

PRODUCT SPECIFICATIONS

PRESSURE WASHER SPECIFICATIONS	
Model	VPW 195
Pump	Axial maintenance free
Drive	Vertical shaft direct
MAX Pressure	220 bar
MAX Flow	9.5 l/min
Hose	M22, 10 m
Nozzle Selection	0°, 15°, 25°, 40°, Soap Nozzle

Notice: We are always working to improve our products. Therefore, final product may vary from images shown. Villager reserves the right to change features, specifications without notice for further improvements of products.

SAFETY

This Operating manual has been designed to instruct you on the correct operation of your Villager product. Your satisfaction with this product and its safe operation is our ultimate concern. Therefore, please take the time to read the entire manual, especially the safety symbols and instructions. They will help you to avoid potential hazards that may exist when working with this product. Every effort has been made to ensure that information in this manual is accurate and current. However, we reserve the right to change, alter, or otherwise improve the product and this document at any time without prior notice.

Safety symbols and warnings

 **DANGER:** indicates a hazard which, if not avoided, will result in death or serious injury.

 **WARNING:** indicates a hazard which, if not avoided, could result in death or serious injury.

 **CAUTION:** indicates a hazard which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

NOTICE: Indicates information, or addresses practices that are important but not related to personal injury.

Safety symbols and their meanings:

The following symbols will appear in this manual and on the product. For safe use of this product, be sure to study them and know their meanings.



Before any use, refer to the corresponding paragraph in the present manual.



Conform to relevant safety standards.



Never direct the water jet at people, animals, the unit or electric components.

Warning: High pressure jets can be dangerous if subject to misuse.



Guaranteed sound power level.

IMPORTANT OPERATION INSTRUCTIONS AND PRECAUTIONS

	DANGER: POISONOUS GAS HAZARD
	Engine exhaust contains carbon monoxide, a poisonous gas that WILL kill you in minutes. You CANNOT smell it, see it, or taste it. Even if you do not smell exhaust fumes, you could still be exposed to carbon monoxide gas. Some chemicals or detergents could also be harmful if inhaled or ingested, resulting in death, serious injury, nausea, fainting or poisoning.
• Operate this product ONLY outside far away from windows, doors and vents to reduce the risk of carbon monoxide gas from accumulating and potentially being drawn towards occupied spaces. • DO NOT run this product inside homes, garages, basements, crawlspaces, sheds, or other partially enclosed spaces, even if using fans or opening doors and windows for ventilation. Carbon monoxide can quickly build up in these spaces and can linger for hours, even after this product has been shut off. • ALWAYS place this product downwind and point the engine exhaust away from occupied spaces • If you start to feel sick, dizzy, or weak while using this product, shut it off and get to fresh air RIGHT AWAY. See a doctor, as you may have carbon monoxide poisoning.	

**DANGER:**

Using an internal combustion engine indoors,

WILL KILL YOU IN MINUTES.

Engine exhaust fumes contain carbon monoxide, a poisonous gas you cannot see, smell or taste.



NEVER use in a home or partly enclosed area, such as garages.



1.5 M min.



ONLY use outdoors, and far from open windows, doors and vents

Avoid other engines hazards. READ MANUAL BEFORE USE.

**WARNING: READ AND UNDERSTAND ALL SAFETY INSTRUCTIONS**

- Keep guards in place and in working order. Never operate this product with any guard or cover removed. Make sure all guards are intact and operating properly before each use.
- Remove adjusting tools and wrenches. If any adjustments or maintenance has been performed, make sure that all tools and adjusting wrenches are removed from product before use.
- To reduce the risk of injury, keep all children and visitors away from product when in use. All visitors should wear safety glasses and be kept a safe distance from work area.
- Keep the work area clear of all persons, particularly small children, and pets.
- Use product for its intended use. Don't force product or attachment to do a job it was not designed for. Do not use it for a purpose not intended. Use only recommended accessories with this product. The use of improper and or modified accessories may cause risk of injury.
- Use proper clothing. Wear long pants and long sleeves. Do not wear loose clothing, neckties, or jewelry. They can get caught and draw you into moving parts. Rubber gloves and nonskid footwear are recommended when working outdoors. Do not operate the equipment while barefoot or when wearing sandals or similar lightweight footwear. Also wear protective hair covering to contain long hair.
- Do not overreach or stand on a ladder, rooftop, or other unstable support

structure. Keep proper footing and balance at all times.

- Never leave product running unattended. Turn power off. Don't leave product until it comes to a complete stop.
- Keep the engine and pump free of grass, leaves, oil, or grease to reduce the chance of a fire hazard.
- Keep the exhaust outlet free of foreign objects.
- Be completely knowledgeable with product controls. Know how to stop the product and bleed pressure quickly.
- Stay alert and exercise control. Watch what you are doing at all times and use common sense. Do not operate tool when you are tired. Do not rush.
- Do not operate the product while under the influence of drugs, alcohol, or any medication.
- Check the work area before using product. Remove all objects such as rocks, broken glass, nails, wire, or string which can be thrown or become tangled in the product.
- Do not direct high pressure spray stream at any persons, animals and pets. Do not direct spray stream.
- Never lift or carry the product or attempt to make adjustments while the engine is running or hot.
- Do not attempt to touch the spark plug or plug wire while the engine is running.
- Use only cold water with this product.
- For outdoor use only

NOTICE: High pressure spray could damage fragile items including glass.

- DO NOT point spray gun at glass when using red (0°) nozzle.
- NEVER aim spray gun at plants.

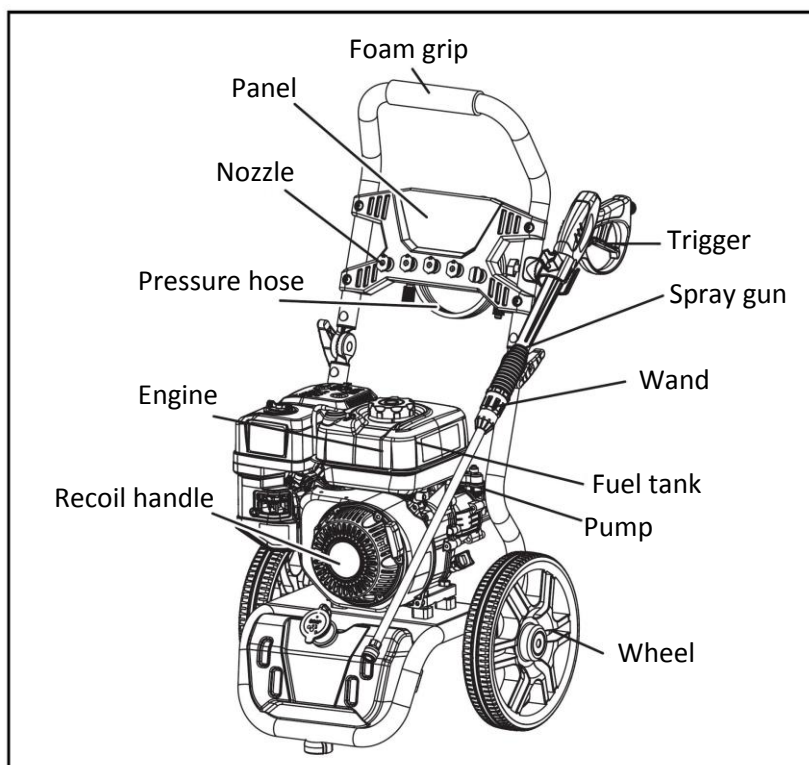
NOTICE: Improper treatment of pressure washer could damage it and shorten its life. If you have questions about intended use, contact our service center.

- NEVER operate units with broken or missing parts, or without protective housing or covers.
- DO NOT by-pass any safety device on this machine.
- DO NOT tamper with governed speed.
- DO NOT operate pressure washer above rated pressure.
- DO NOT modify pressure washer in any way.
- Before starting pressure washer in cold weather, check all parts of the equipment to be sure ice has not formed there.

- NEVER move machine by pulling on hoses. Use handle provided on unit.
- This equipment is designed to be used with Villager authorized parts ONLY. If equipment is used with parts that DO NOT comply with minimum specifications, user assumes all risks and liabilities.

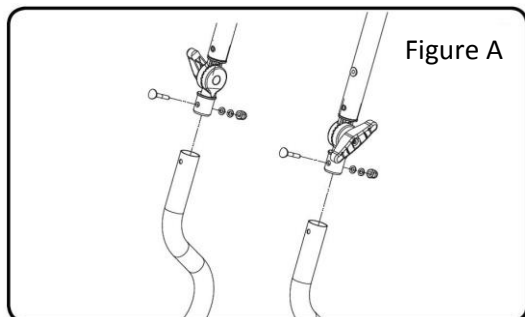
SETUP

Know your Pressure Washer

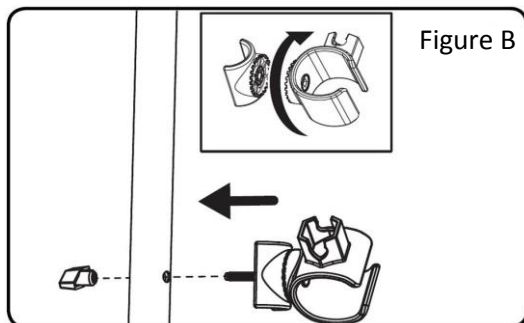


ASSEMBLY:

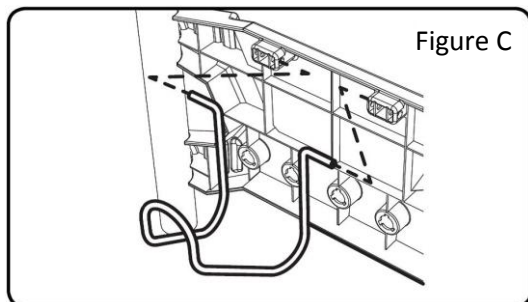
1. Slide the handle assembly into the open ends of the frame, and then insert screw through the holes in the handle and the pressure washer frame, place washers and nut onto screw and tighten securely. See Figure A.



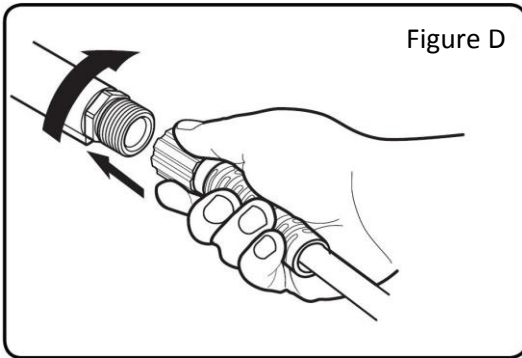
2. Attach the gun holder assembly to the frame, install the lock nut, wrench tighten until the nut is snug. (Rotate the holder according to the need.) See Figure B.



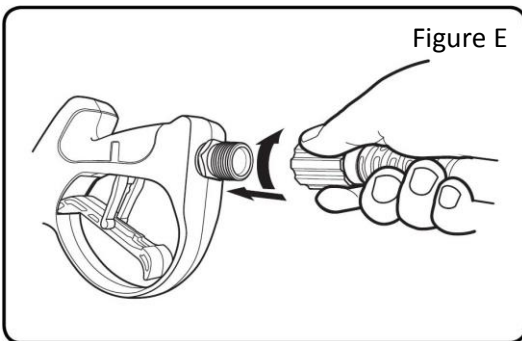
3. Insert the hose holder into the holes on the back of panel. See Figure C.



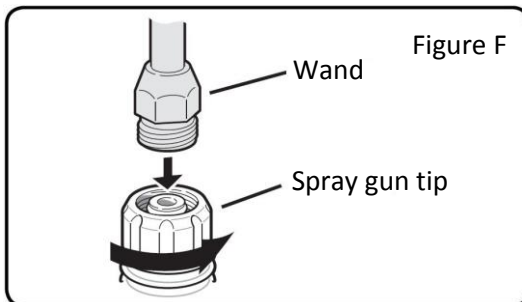
4. Connect the Pressure Hose to the Pump outlet fitting and tighten the nut firmly by hand, DO NOT use any tool to tighten. See Figure D.



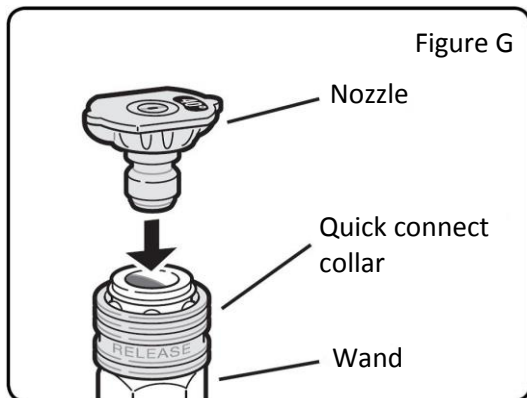
5. Connect the Pressure Hose to the handle of the Spray Gun and tighten the nut firmly by hand. See Figure E.



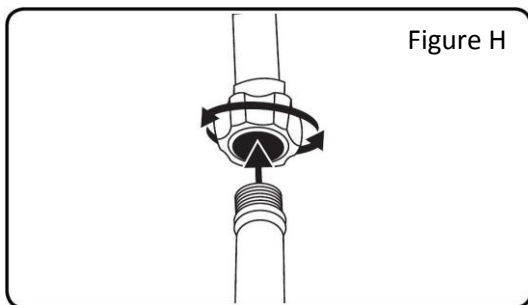
6. Remove the protective cap on the Wand inlet. Insert the Wand into the Spray Gun tip and tighten the nut firmly by hand. See Figure F.



7. Attach the Nozzle to the Wand by pulling back the quick connect collar and pushing the Nozzle onto the end of the Wand. Make sure the quick connect collar locks the Nozzle in place. See Figure G.



8. Connect the water supply hose to the water inlet connection on the Pump and tighten the Inlet Fitting firmly by hand. See Figure H.
The water source must be able to provide a minimum of five gallons (19L) of clean, cold water per minute at 20PSI. Only use a 5/8" inner diameter, or larger hose that is rated to meet this capacity.



GENERAL INFORMATION:

Pre-Start Checks

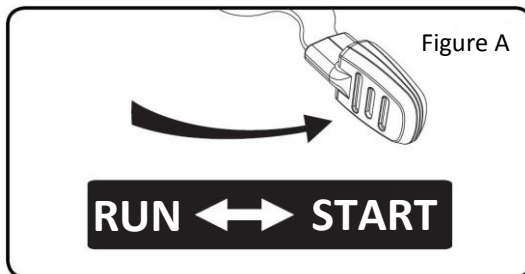
Inspect engine and equipment looking for damaged, loose and missing parts before setting up and starting. If any problems are found, do not use equipment until fixed properly. Please call our customer service.

NOTICE: Your Warranty is VOID if the engine's crankcase is not properly filled with oil before each use. Before each use, check the oil level. Your engine may be equipped with a low-oil shutdown feature. If so equipped, the engine will not start with low or no engine oil in the crankcase.

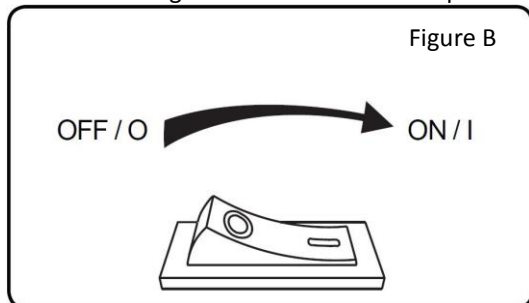
Starting the Engine

- Turn fuel valve to open, if so equipped.
- Turn on water supply, remove nozzle, point wand in safe direction, and hold down trigger until all air is released from the system, at least 30 seconds.
- Then release the trigger, lock it in the safety position and replace nozzle before starting engine.
- Do not let the Starter Handle snap back against the engine housing.
- If starter handle become difficult to pull, release pressure in the hose by squeezing the trigger on the gun.

1. To start a cold engine, move the Choke to the START position. To restart a warm engine, leave the Choke in the RUN position. See Figure A.

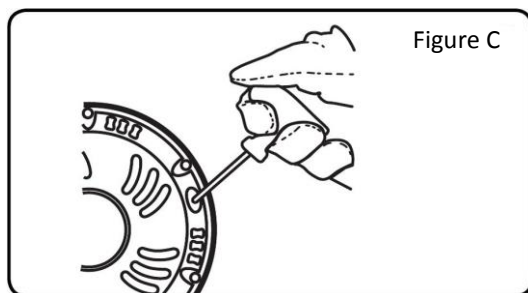


2. Turn the Engine Switch to the on or I position.

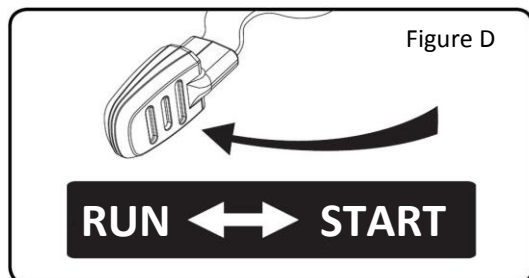


NOTICE: If engine does not start, check engine oil level. If equipped with low oil shutdown, the engine will not start with low or no engine oil.

3. Grip the Starter Handle of the Engine loosely and pull it slowly two times to allow the gasoline to flow into the Engine's carburetor. Then pull the Starter Handle gently until resistance is felt, then pull it quickly to start. Repeat until the engine starts. See Figure C.



4. Allow the Engine to run for several seconds. Then, if the Choke Lever is in the START position, move the Choke Lever very slowly to its RUN position. See Figure D



OPERATION

Pressure washer operation

1. Selecting the Right Nozzle for the job

Your product is supplied with a selection of quick connect nozzle tips. The nozzles are sized specifically to give you maximum pressure at all times. Each nozzle is marked and rated in degrees of fan. They are also color coded (see chart). The higher the number of the fan degree, the wider the fan pattern is. The tighter the spray fan the more impact on the surface, which is good for cleaning tough jobs. The wider the spray fan, the more spread out the impact on the surface, so they are better for easy jobs, or soft surfaces. Finding the correct nozzle for the job at hand make take some experimenting. Always start with the widest fan degree and continue to the lower degree fans until the best work result is achieved. Always test the nozzle on an area that is not noticeable.

NOTICE: Not all models come with all nozzles described in this section. Use only the information pertaining to the nozzles supplied with your product (Nozzle selection Chart).

					HI PRESSURE, NO SOAP INJECTION				SOAP
					0° RED BLACK	15° YELLOW	25° GREEN	40° WHITE	65° SOAP BLACK
									
0°	✓								
15°	✓	✓							
25°	✓	✓	✓						
40°	✓	✓	✓	✓					
65°	✓	✓	✓	✓					
					AGGRESSIVE				GENTLE

0° Nozzle - Red: This nozzle delivers a pinpoint stream of pressurized water and is extremely powerful. Use it for the toughest cleaning jobs, although It covers only a small area. This nozzle should only be directed at surfaces that can withstand intense high pressure such as metal or concrete. Do not use this nozzle to clean wood or soft surfaces

15° Nozzle - Yellow: This nozzle delivers a 15-degree spray pattern for heavy duty cleaning and stripping. It should only be used on surfaces that can withstand pressure from this nozzle.

25° Nozzle - Green: This nozzle delivers a 25-degree spray pattern for general tasks. It should only be used on surfaces that can withstand pressure from this nozzle.

40° Nozzle - White: This nozzle delivers a 40-degree spray pattern for easily damaged surfaces. It should only be used on surfaces that can withstand pressure from this nozzle.

65° Chemical Nozzle - Black: This nozzle is used to apply special chemicals and cleaning solutions. This nozzle produces the weakest pressure stream of the nozzles.

2. Connecting Nozzle to Spray Wand

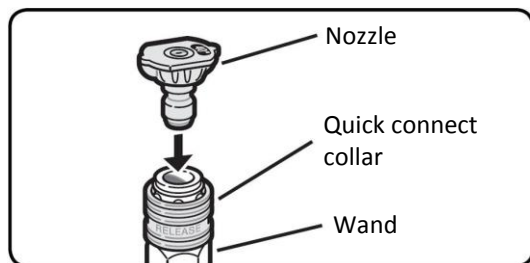


WARNING:

- Never place hands in front of nozzle, or point nozzle at your face.
- Never attempt to clean a clogged nozzle while attached to the wand.
- Never attempt to attach or remove spray wand or hose fittings while Pressure Washer system is pressurized.
- Turn off Pressure Washer. While pointing spray in a safe direction, release pressure by squeezing trigger. Then lock the Gun Trigger before attempting to change pressure nozzles.

2.1 To attach, pull quick connect collar back, insert nozzle into female quick-disconnect spray wand and press to lock in place. Make sure collar snaps into place.

2.2 To detach, pull quick connect collar back and pull nozzle to remove.



3. Using the Spray Gun



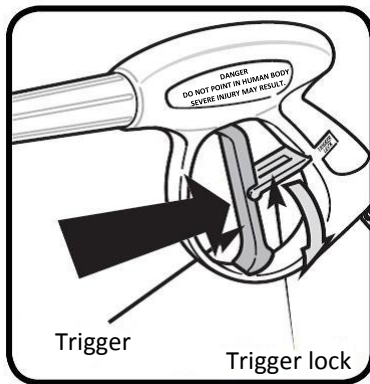
WARNING:

- To prevent accidental discharge of high pressure washer, the trigger lock on the trigger should be engaged whenever the pressure washer is not in use.
- To disengage the Trigger Lock, push the lock down and into its original position.

To Operate the Trigger

3.1 Squeeze the trigger to start water flow through the nozzle.

3.2 Release the trigger to stop water flow.



4. Washing/ Cleaning

- 4.1. Firmly grip spray gun with both hands.
- 4.2. Start with a high degree fan Nozzle, and gradually use lower unit the nozzle meets the task.
- 4.3. Point the nozzle to a safe direction and squeeze the spray gun trigger to allow the pump to purge air and impurities in the system and then redirect the nozzle to the working surface.
- 4.4. Clean vertical and sloped surfaces from the top down.
- 4.5. When cleaning horizontal surfaces, occasionally use the stream to clear the area of excess water.
- 4.6. For most effective cleaning, keep spray nozzle from 8 to 24 inches away from cleaning surface. If you get spray nozzle too close, you may damage surface being cleaned. It is not recommended to get closer than 6 inches when cleaning tires.

5. Pressure Adjustment

- 5.1. Vary your distance: To change the effect of the pressure on the surface being cleaned, vary the distance between spray nozzle and the surface being cleaned. The closer to the surface the higher the effect of the pressure. As you pull away from the surface, the pressure effect will reduce. For most effective cleaning, keep the nozzle between 8 to 24 inches from surface being cleaned.

6. Using Chemicals

NOTICE: Use only soaps and chemicals designed for use with a Pressure Washer. DO NOT USE CHLORINE BLEACH, ACIDS OR INDUSTRIAL SOLVENTS. Only use the Black (low pressure) Nozzle when spraying detergents. Fill Detergent Tank (if so equipped) with prepared detergent solution and close the cap.

- 6.1. If your Pressure Washer is equipped with an on board soap tank:
- 6.2. Fill the soap tank with detergent and close the lid.
- 6.3. Change the nozzle in the wand to Black Nozzle
- 6.4. Start the engine, and spray with soap.

7. To Rinse

- 7.1. Replace the nozzle with an appropriate high-pressure nozzle (see “Selecting The Right Nozzle”). Squeeze the trigger and wait for the detergent to clear.
- 7.2. Keep the spray gun a safe distance from the area you plan to spray.
- 7.3. Apply a high-pressure spray to a small area, and then check the surface for damage. If no damage is found, it is okay to continue cleaning.
- 7.4. For a vertical surface, start at the top of the area to be rinsed, working down with same overlapping strokes as you used for washing and applying detergent.

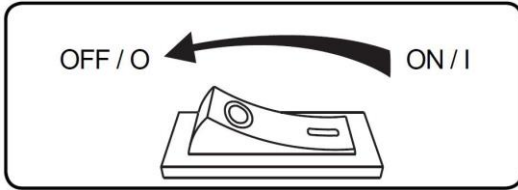
8. Cleaning Tips

NOTICE: Never use the Pressure Washer garden hose inlet to siphon detergent or wax. Leaving chemicals and cleaning solutions inside the pressure pump could damage it. Damages created by leaving soaps, chemicals and cleaning solutions inside the pump can void the warranty.

9. Stopping the Pressure Washer

To stop the engine in an emergency, turn the Engine Switch to the off position.

Under normal conditions, use the following procedure:



- 9.1. Release the Trigger on the Spray Gun handle.
- 9.2. Turn the Engine Switch off.
- 9.3. Turn the water supply off.
- 9.4. Squeeze the Trigger to release excess pressure.
- 9.5. If pressure washer detergent has been used, run clean water through the system to eliminate detergent residue using the following procedure:
- 9.6. Turn off the Engine as detailed in step 2.
- 9.7. Fill the Detergent Tank (Not supplied) with clean water.
- 9.8. Remove the Nozzle and restart the Engine.
- 9.9. Point Wand in safe direction and hold down to flush water through system until clean.
- 9.10. Turn the Engine switch to the off position.

MAINTENANCE

NOTICE: Regular maintenance will improve the performance and extend the life of your Pressure Washer. Service should be done by a qualified person or technician.

Pressure Washer's warranty does not cover items that have been subjected to operator abuse or negligence. Only by maintaining Pressure Washer in accordance with instructions in this manual will the full value of the warranty be honored. Some adjustments will need to be made periodically to properly maintain the Pressure Washer. All service and adjustments should be made at least one time each season. It is important that the maintenance chart below be followed.

Many maintenance procedures, including any not detailed in this manual, will need to be performed by a qualified technician for safety. If you have any doubts about your ability to safely service the equipment or engine, have a qualified technician service the equipment instead.

Pump Maintenance

NOTICE: The pressure pump is maintenance free. If you notice any sign of oil leakage in and around the pump, DO NOT operate the pressure washer. Please call our Customer Service.

Cleaning Nozzle:

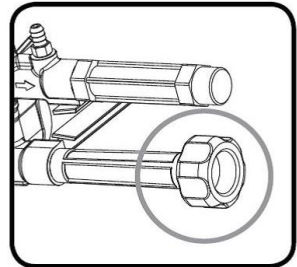
Occasionally, the spray wand can become clogged with foreign materials such as dirt. When this happens, excessive pressure can develop. Whenever the pressure nozzle becomes particularly clogged, the pump pressure will pulsate. It should be immediately cleaned.

1. Make sure Pressure Washer is off and spray gun is locked.
2. Remove high pressure spray nozzle from the spray wand. Using the nozzle cleaning needle (provided), remove any obstructions by inserting and carefully moving the pin back-and-forth through nozzle hole under clean running water.
3. After cleaning, remove the needle from nozzle and store for future use.
4. Reassemble pressure nozzle to spray wand.

Cleaning Water Inlet Screen Filter:

The pump water inlet has a filter screen that should be checked periodically and cleaned if necessary.

- Disconnect inlet water hose.
- Remove filter by grasping end and pull straight out.
- Clean screen filter by flushing both sides with water.
- Insert screen filter back inside water inlet port.



NOTICE: Do not operate Pressure Washer without water inlet screen filter in place.

Cleaning Pressure Washer

Daily or before use inspections should include areas around and underneath Pressure Washer looking for signs of fuel or oil leaks. Preventative maintenance should be taken if leakage is found. Clean accumulated debris from outside and inside Pressure Washer. Ensure all linkages, springs and other engine controls are kept clean. Inspect cooling air slots and openings on Pressure Washer. Openings must be kept clean and unobstructed for peak performance of Pressure Washer.

Engine components should be kept clean reducing risk of overheating and ignition of accumulated debris.

- Use a damp cloth to wipe exterior surfaces clean.
- Use a soft bristle brush to loosen caked on dirt or oil.
- Use a shop-vacuum to pick up any loose dirt and debris.

Long-term Storage

When the equipment is to remain idle for longer than 20 days, prepare the Engine for storage as follows:

1. Cleaning. Wait for Engine to cool, then clean Engine with dry cloth.

NOTICE: Be sure to have the water connected to the pump when running the engine for any purpose.

Storing Accessories

The Pressure Washer is equipped with places to store your accessories as shown (see diagram on earlier pages).

1. Place Spray Gun into Gun Holder
2. Place nozzles in the top panel.
3. Coil and tie Pressure Hose and hang on the hose hanger.

Pump Preparation

1. Disconnect the high-pressure hose and the water supply hose from the pump.
2. Pull starter rope handle several times to expel water from the pump.

NOTICE: It is normal to see water exit both inlet and outlet of pump during this exercise.

Storage area

Cover and store in a dry, level, well- ventilated area out of reach of children. Storage area should also be away from ignition sources, such water heaters, clothes dryers and furnaces.

Preparation for Use After Storage

1. Slowly pull the starter cord a few times to clean oil from the cylinder or to eject any pump protector from the pump which may have been added prior to storage.
2. Remove the spark plug from the cylinder. Wipe oil from the spark plug and return it to the cylinder and re-tighten.

3. Reconnect the spark plug wire.
4. Refuel engine per earlier instructions in this manual.


CAUTION: Cold storage location

- If product will be exposed to temperatures below 32° F / 0° C during storage, the use of a pump protection product (not included) is required. Use the pump protection product per the pump protection manufacturer's instructions.
- Failure to prepare the pump for exposure to cold temperature will cause damage to the pump and void your warranty.

Troubleshooting

Engine will not start.	No fuel in tank or fuel valve is in "OFF" position.	Fill fuel tank with fresh 87 + octane unleaded stabilizer-treated gasoline and turn fuel valve to "ON" position.
	Low quality, stale, dirty or deteriorated gasoline.	Drain fuel tank and carburetor; fill with fresh fuel.
	Choke not in START position, cold engine.	Move Choke to START position.
	Carburetor not primed.	Pull on Starter Handle to prime.
	Dirty fuel passageways in carburetor.	Clean out passageways using fuel additive. Heavy deposits may require further cleaning.
	Carburetor needle stuck.	Gently tap side of carburetor float chamber with screwdriver handle.
	Too much fuel in cylinder. This can be caused by the carburetor needle sticking.	Turn Choke to RUN position. Remove spark plug and pull the start handle several times to air out the chamber. Reinstall spark plug and set Choke to START position.
	Intake valve stuck open or closed.	Call customer service
	Clogged Fuel Filter.	Replace Fuel Filter.
	Spark plug cap not secured	Connect spark plug cap properly.

	Spark plug electrode wet or dirty.	Clean spark plug.
	Incorrect spark plug gap	Set spark plug gap to 0.6 - 0.7mm
	Spark plug cap broken.	Replace spark plug cap
	Incorrect spark timing or faulty ignition system.	Call customer service
	Cylinder not lubricated. (problem after long storage periods).	Pour tablespoon of oil into spark plug hole. Crank engine a few times and try to start again.
Engine will not start. (cont).	Loose or broken spark plug. (Hissing noise will occur when trying to start.)	Tighten spark plug. If that does not work, replace spark plug. If problem persists, may have head gasket problem.
	Loose cylinder head or damaged head gasket. (Hissing noise will occur when trying to start.)	Tighten head. If that does not remedy problem, replace head gasket
	Engine valves or tappets mis-adjusted or stuck.	Call customer service
	Low engine oil.	Fill engine oil to proper level.
	Product on slope or unlevelled surface, triggering low oil shutdown.	Move product to level surface.
Engine "hunts" or falters	Carburetor is running too rich or too lean.	Call customer service.
	Clogged or dirty fuel filter.	Clean or replace fuel filter.
Engine lacks power	Cylinder compression is low.	Call customer service
	Dirty air filter.	Clean or replace fuel filter.
Engine misfires	Spark plug cap loose.	Check all wire connections.
	Incorrect or defective spark plug.	Re-gap or replace spark plug.
	Defective spark plug cap.	Replace spark plug cap.
	Old or low quality gasoline.	Use only fresh 87+ octane stabilizer- treated unleaded gasoline. Do not use gasoline with more than 10% ethanol (E15, E20, E85, etc.).
	Incorrect compression.	Call customer service

Engine suddenly stops	Fuel tank empty or full of impure or low quality gasoline.	Fill fuel tank with fresh 87+ octane stabilizer-treated unleaded gasoline.
	Low oil shutdown.	Fill engine oil to proper level.
Engine suddenly stops (cont).	Defective fuel tank cap creating vacuum, preventing proper fuel flow.	Test/replace fuel tank cap.
	Faulty magneto.	Call customer service
	Disconnected or improperly connected spark plug cap.	Secure spark plug cap.
Engine stop under heavy load	Dirty air filter	Clean or replace filter element.
	Engine running cold.	Allow engine to warm up prior to operating equipment.
Engine knocks	Old or low quality gasoline.	Use only fresh 87+ octane stabilizer- treated unleaded gasoline.
	Engine overloaded.	Do not exceed equipment's load rating.
	Incorrect spark timing, deposit buildup, worn engine, or other mechanical problem.	Call customer service
Engine backfires	Impure or low quality gasoline.	Use only fresh 87+ octane stabilizer- treated unleaded gasoline.
	Engine too cold.	Allow engine to warm up prior to operating equipment.
	Intake valve stuck or overheated engine.	Call customer service
	Incorrect engine timing.	
No pressure or low pressure	No nozzle inserted into wand quick connect fitting	See "Selecting The Right Nozzle" on earlier pages.
	Inadequate water supply.	Water supply must be 5 GPM @ 20 PSI minimum.
	Hose fitting leaking	Check and tighten all hose fittings
	Nozzle is clogged	Clean Nozzle (See "Cleaning

No pressure or low pressure		Nozzle" on earlier pages).
	Water inlet filter screen obstructed.	Remove and clean filter screen.
	Air in hose.	Squeeze trigger to remove air.
	Choke lever in "START " position.	Move choke to "RUN" position.
Output pressure varies	Not enough water supply.	Check water supply hose for kinks, leaks, or blockage. Open faucet all the way.
	Water inlet screen is clogged.	Remove and clean filter screen.
	Nozzle is clogged.	Clean Nozzle (See "Cleaning Nozzle" on earlier pages).
	Nozzle has mineral build up	Remove Nozzle and clean with vinegar.
Water or Oil Leaking at Pump	Loose connections.	Check and tighten all connections.
	Worn or broken O-rings.	Call customer service
	Pump head or tubes damaged from freezing.	
No intake of detergent	Detergent hose not properly inserted into unit.	Push firmly onto injector fitting.
	Soap injector hose cracked or split.	Replace hose.
	Wrong Nozzle.	Switch to black SOAP nozzle.
	Injector turned off.	Turn on injector
	Injection hose strainer clogged	Clean hose and strainer.
	Nozzle blocked.	Clean nozzle.
	Dried detergent in injector.	Dissolve by running warm water through the injection hose. Run clean water through injector until clear.
Water leaking at spray gun/wand connection	Loose hose connection.	Check and tighten all connections.
	Worn, broken or missing O-ring.	Call customer service

Declaration of conformity

According to the Machinery Directive 2006/42/EC of 17 May 2006, Annex II A

Villager®

Villager d.o.o.

Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Description of the machinery:

GAS PRESSURE WASHER VPW 195

We declare under full responsibility that the below mentioned product is designed and manufactured in accordance with:

- Directive 2006/42/EC on safety of machinery
- Directive 2014/30/EU on electromagnetic compatibility
- Directive 2000/14/EC, 2005/88/EC on noise directive
- Directive (EU) 2016/1628_2017/656 on the emission of gaseous and particulate pollutants from internal combustion engines to be installed in non-road mobile machinery

EC type of approval: e9*2016/1628*2016/1628SYA1/P*1035*03

The harmonized and other standards:

EN 60335-2-79:2012

EN 1679-1:1998+A1:2011

EN 55012:2007+A1:2009

The notified body accordance with Directive 2000/14/ES, 2005/88/ES:

Wanwe test report Ref. No.:MD-20205081 dat 27.08.2020.

the measured sound power level

$L_{WA} = 85.52 \text{ dB(A)}$

the guaranteed sound power level

$L_{WA} = 103 \text{ dB(A)}$

The responsible person authorized to compile the technical documentation:
Zvonko Gavrilov, at the company Villager D.O.O, Kajuhova P 32, 1000 Ljubljana

Place / date: Ljubljana, 21.09.2020.

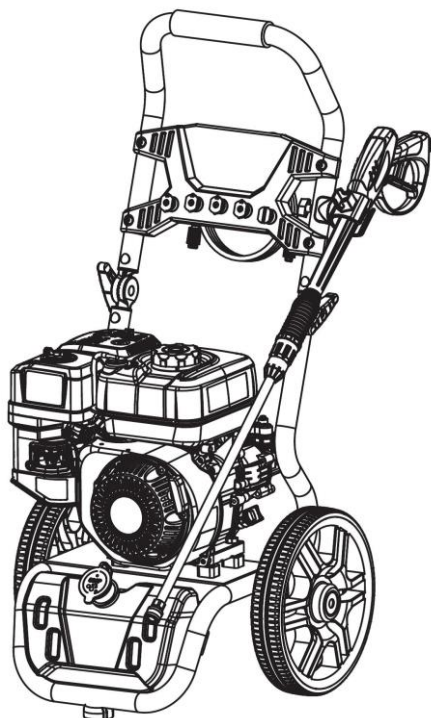
The person authorized to make a statement on behalf of the manufacturer

Zvonko Gavrilov

BENZINSKI PERAČ POD PRITISKOM

VPW 195

Originalno uputstvo za upotrebu





UPOZORENJE: SAČUVAJTE OVO UPUTSTVO RADI KASNIJEG KORIŠĆENJA



Ovo uputstvo sadrži važne informacije - koje se tiču bezbednosti, rada, održavanja i skladištenja ovog proizvoda. Pre upotrebe, pažljivo pročitajte i shvatite sve mere opreza, upozorenja, instrukcije i nalepnice na proizvodu. Ukoliko to ne učinite - može doći do ozbiljnog ličnog povredjivanja i/ili oštećenja imovine.

KARAKTERISTIKE PROIZVODA

KARAKTERISTIKE PERAČA POD PRITISKOM	
Model	VPW 195
Pumpa	Aksijalna bez održavanja
Pogon	Vertikalno okrenuto vratilo
MAX pritisak	220 bar
MAX protok	9.5 l/min
Crevo	M22, 10 m
Odabir mlaznica	0°, 15°, 25°, 40°, Mlaznica za sapun

Napomena: Mi uvek radimo na poboljšanju naših proizvoda. Zato, finalni proizvod se može razlikovati od ovde prikazanih slika. Villager zadržava pravo da izmeni osobine, karakteristike bez napomene o daljim poboljšanjima uredjaja.

BEZBEDNOST

Ovo uputstvo za upotrebu je dizajnirano da Vas uputi na propisan način rukovanja Vašim Villager uređajem. Naša glavna briga je Vaše zadovoljstvo sa ovim uređajem i njegov bezbedan rad. Zato, obavezno odvojite neophodno vreme da pročitate celo uputstvo, a naročito bezbednosne simbole i instrukcije. Oni će Vam pomoći da izbegnete moguće opasnosti - koje mogu nastati za vreme rada sa ovim uređajem. Učinjen je svaki napor - da bi se osiguralo da informacije u ovom uputstvu budu tačne i važeće. Ipak, zadržavamo pravo izmene, menjanja, ili drugačijeg poboljšanja proizvoda i ove dokumentacije - u bilo kom trenutku, bez prethodne napomene.

Bezbednosni simboli i upozorenja

 **OPASNOST:** Ukazuje na opasnost koja će ukoliko se ne izbegne – rezultovati smrću ili ozbiljnim povredjivanjem.

 **UPOZORENJE:** Ukazuje na opasnost koja ukoliko se ne izbegne – može rezultovati smrću ili ozbiljnim povredjivanjem.

 **OPREZ:** Ukazuje na opasnost koja ukoliko se ne izbegne – može rezultovati manjim ili umerenim povredjivanjem.

NAPOMENA: Ukazuje na informacije ili upućuje na praksu koja je važna - ali nije povezana sa povredjivanjem.

Bezbednosni simboli i njihova značenja:

Sledeći simboli se pojavljuju u ovom uputstvu i na uređaju. Radi bezbedne upotrebe ovog uređaja, uverite se da ste ih proučili i da znate njihovo značenje.



Pre bilo kakve upotrebe, pogledajte odgovarajuće poglavlje u ovom uputstvu.



Usaglašen sa odgovarajućim bezbednosnim standardima.



Ne usmeravajte mlaz vode nikada na ljude, životinje, uređaj ili električne delove.

Pažnja: Mlaz visokog pritiska može biti opasan, ako se zloupotrebi.



Garantovani nivo zvučne snage.

VAŽNE INSTRUKCIJE ZA RAD I MERE PREDOSTROŽNOSTI

	OPASNOST: OPASNOST OD OTROVNOG GASA
	Izduvni gasovi motora sadrže ugljen-monoksid, otrovni gas koji ĆE Vas usmrtiti za nekoliko minuta. NE MOŽETE da ga omirišete, vidite ga niti da osetite njegov ukus. Ćak i ako ne osetite miris izduvnih gasova - i dalje možete biti izloženi ugljen-monoksidu. Neke hemikalije ili deterdženti mogu takodje biti štetni - ukoliko se udahnu ili progutaju, tako dovodeći do smrti, ozbiljnog povredjivanja, mučnine, nesvestice ili trovanja.
	• Rukujte ovim proizvodom SAMO napolju - udaljeno od prozora, vrata i ventilacionih otvora, kako bi se smanjio rizik da dodje do nagomilavanja ugljen-monoksida i da potencijalno bude uvučen u zatvorene prostore. • NEMOJTE raditi sa ovim proizvodom unutar kuća, garaža, podruma, šupa, niti u drugim delimično zatvorenim prostorima, Ćak i kada koristite ventilatore, otvorena vrata i prozore za ventilaciju. Ugljen monoksid se može brzo nagomilati u ovim prostorima i može dugo zadržati – Ćak i kada je ovaj proizvod isključen. • UVEK smestite ovaj proizvod na dole i usmerite izduv motora udaljen od zatvorenih prostora. • Ukoliko počnete da se osećate bolesno, osećate vrtoglavicu ili slabost, dok koristite ovaj proizvod – isključite ga i ODMAH izađite na svež vazduh. Obratite se doktoru jer možda imate trovanje ugljen-monoksidom.



OPASNOST:

Upotreba motora sa unutrašnjim sagorevanjem unutar prostorija, **ĆE VAS USMRITITI ZA NEKOLIKO MINUTA.**
Izdurni gasovi motora sadrže ugljen-monoksid, otrovni gas koji ne možete da vidite, osetite mu miris niti da mu osetite ukus..



NIKADA nemojte koristiti u kućama niti u delimično zatvorenim prostorima kao što su garaže.



1.5 M min.



Koristite SAMO napolju - i dovoljno daleko od prozora, vrata i ventilacija.

Izbegnite ostale opasnosti povezane sa motorima.
PROČITAJTE UPUTSTVO PRE UPOTREBE.



UPOZORENJE: PROČITAJTE I SHVATITE SVE BEZBEDNOSNE INSTRUKCIJE

- Održavajte štitnike na svojim mestima i u dobrom radnom stanju. Nikada nemojte raditi sa ovim proizvodom ukoliko je bilo koji štitnik ili poklopac skinut. Uverite se da su svi štitnici netaknuti i da rade propisno pre svake upotrebe.
- Uklonite alate za podešavanja i ključeve. Ukoliko je izvedeno bilo koje podešavanje ili održavanje, osigurajte da svi alati i ključevi za podešavanje budu uklonjeni sa proizvoda pre upotrebe.
- Da bi smanjili opasnost od povredjivanja, držite svu decu i posetioce na bezbednoj udaljenosti od proizvoda tokom upotrebe. Svi posetioci treba da nose zaštitne naočare i treba da budu na bezbednoj udaljenosti od radnog prostora.
- Održavajte radni prostor bez prisustva bilo koje osobe, a naročito male dece i kućnih ljubimaca.
- Uredjaj koristite za svrhu za koju je namenjen. Nemojte forsirati uredjaj niti dodatke ili opremu – da obave posao za koji nisu dizajnirani. Nemojte ga koristiti za svrhu za koju nije namenjen. Koristite samo opremu i dodatke koje je preporučio proizvođač. Upotreba nepropisne i/ili modifikovane opreme i dodataka može uzrokovati rizik od povredjivanja.
- Koristite propisanu odeću. Nosite dugačke pantalone i dugačke rukave. Nemojte nositi labavu (široku) odeću, kravate niti nakit. Mogu biti uhvaćeni i možete biti povučeni pokretnim delovima. Kada radite napolju, preporučuje se nošenje gumenih rukavica i neklizajuće obuće. Nemojte

raditi sa ovom opremom dok ste bosi ili dok nosite sandale ili sličnu laganu obuću. Takođe nosite zaštitnu pokrivku za kosu - kako bi sakupili dugačku kosu.

- Nemojte se istežati niti stajati na merdevinama, krovu ili drugim nestabilnim oslonim strukturama. Sve vreme održavajte propisno stajalište i stav nogu i ravnotežu.
- Nikada nemojte ostavljati uređaj da radi bez nadzora. Isključite ga. Nemojte napuštati proizvod dok se u potpunosti ne zaustavi.
- Motor i pumpu održavajte bez prisustva trave, lišća, ulja ili maziva – kako bi smanjili šansu od mogućeg nastanka požara.
- Održavajte izlaz izduva bez stranih tela.
- U potpunosti se upoznajte sa komandama uređaja. Naučite kako da brzo zaustavite uređaj i ispraznite pritisak.
- Budite oprezni i primenite kontrolu. Sve vreme pratite šta radite i primenjujte zdrav razum. Nemote rukovati uređajem kada ste umorni. Nemojte žuriti.
- Nemojte raditi sa uređajem ukoliko ste pod uticajem droge, alkohola ili nekih vrsta lekova.
- Pre upotrebe proizvoda – pregledajte radni prostor. Uklonite sve predmete kao što su kamenje, slomljena stakla (srča), eskere, žice ili rezne niti – koji mogu biti odbačeni ili se mogu zapetljati u uređaju.
- Nemojte usmeriti mlaz visokog pritiska u bilo koju osobu, životinju ili kućnog ljubimca.
- Nikada nemojte podizati niti prenositi proizvod niti pokušati da vršite podešavanja – dok motor radi ili je još uvek vruć.
- Nemojte pokušati da dodirnete svećicu niti kabal svećice dok motor radi.
- Koristite samo hladnu vodu sa ovim uređajem.
- Samo za upotrebu napolju.

NAPOMENA: Mlaz visokog pritiska može oštetiti lomljive predmete uključujući i staklo.

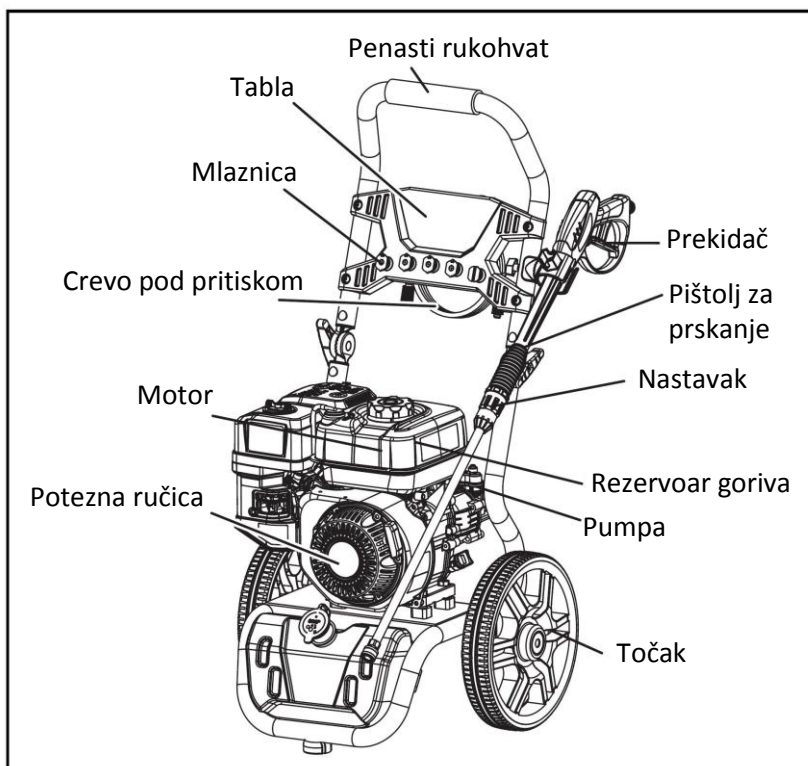
- NEMOJTE usmeravati pištolj za prskanje ka staklu kada koristite crvenu (0°) mlaznicu.
- NIKADA nemojte usmeravati pištolj za prskanje ka biljkama.

NAPOMENA: Nepropropisan tretman perača pod pritiskom ga može oštetiti i skratiti mu životni vek. Ukoliko imate pitanja u vezi namene, korišćenja - kontaktirajte naš servisni centar.

- NIKADA nemojte rukovati uredjajem kod koga su slomljeni delovi, neispravni delovi ili delovi nedostaju - niti uredjajem koji je bez zaštitnog kućišta ili poklopaca na svojim mestima.
- NEMOJTE zaobići (kratko spojiti) bilo koje sigurnosno sredstvo na ovom uredjaju.
- NEMOJTE menjati (prepodešavati) regulisanu brzinu.
- NEMOJTE raditi sa peračem pod pritiskom iznad nominalnog pritiska.
- NEMOJTE modifikovati perač pod pritiskom ni na koji način.
- Pre startovanja perača pod pritiskom pri hladnom vremenu, pregledajte sve delove opreme kako bi se uverili da nije došlo do formiranja leda.
- NIKADA nemojte pomerati uredj vučenjem za crevo. Koristite ručicu koja je obezbedjena na uredjaju.
- Ova oprema je dizajnirana za upotrebu SAMO sa Villager originalnim rezervnim delovima. Ukoliko se oprema koristi sa delovima koji NISU usaglašeni sa minimalnim karakteristikama, korisnik preuzima sav rizik i odgovornost zbog takve upotrebe.

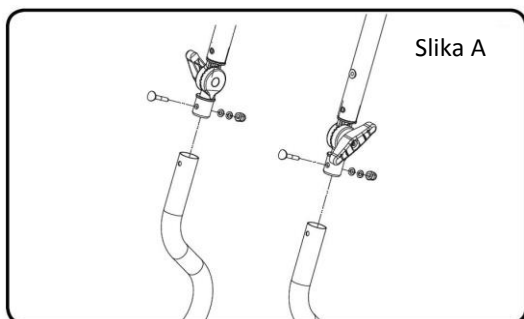
PODEŠAVANJE

Upoznajte Vaš perač pod pritiskom

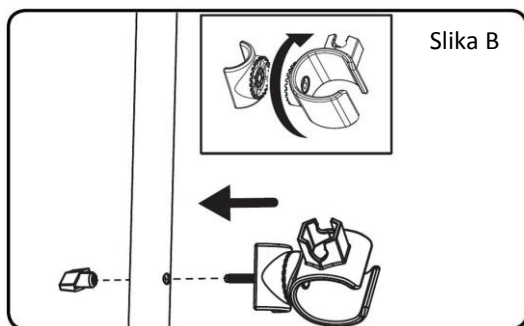


SKLAPANJE:

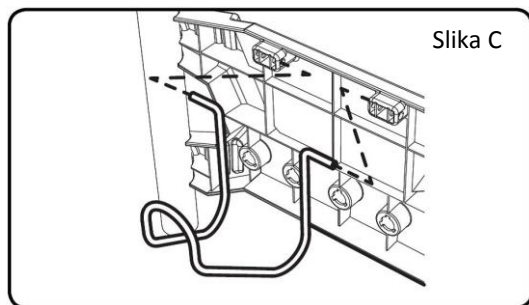
1. Navucite sklop rukohvata u otvorene krajeve rama, a zatim ubacite vijke kroz otvore rukohvata i rama perača pod pritiskom, postavite podloške i navrtke na vijke i čvrsto dotegnite. Videti sliku A.



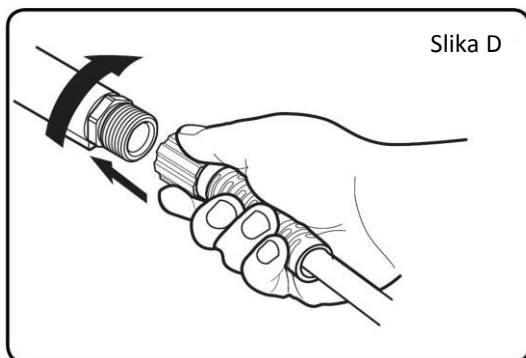
2. Pričvrstite sklop držača pištolja na ram, montirajte sigurnosnu navrtku, dotehnite ključem dok navrtka ne nalegne. (Okrenite držač u skladu sa potrebama). Videti sliku B.



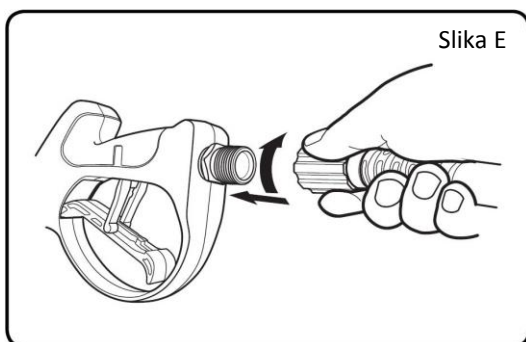
3. Ubacite držač creva u otvore na zadnjoj strani table. Videti sliku C.



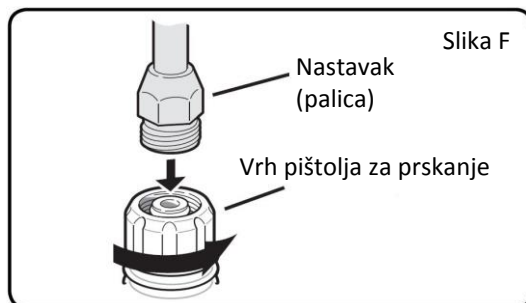
4. Priključite crevo pod pritiskom na izlazni fitting pumpe i čvrsto dotehnite navrtku rukom. NEMOJTE koristiti nikakav alat za dotezanje. Videti sliku D.



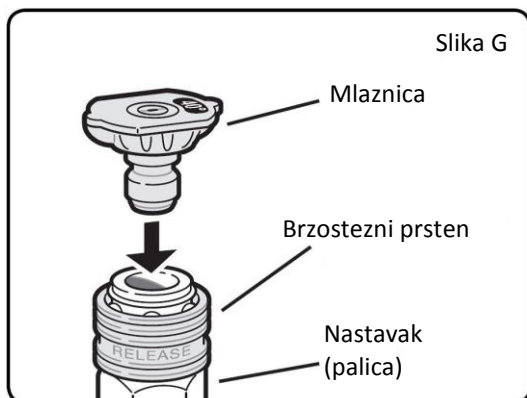
5. Priključite pritisno crevo (crevo pod pritiskom) na ručku pištolja za prskanje i čvrsto dotegnite navrtku rukom. Videti sliku E.



6. Skinite zaštitnu kapicu na ulazu nastavka (palice). Ubacite nastavak (palicu) u vrh pištolja za prskanje i čvrsto dotegnite navrtku rukom. Videti sliku F.

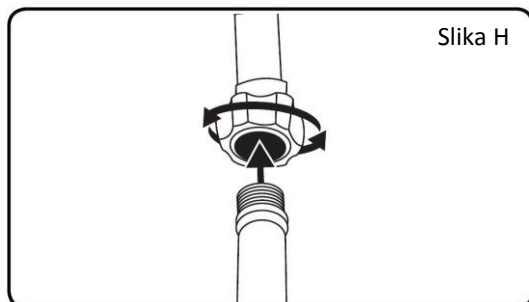


7. Priključite mlaznicu na nastavak (palicu) povlačenjem brzo-steznog prstena unazad i guranjem mlaznice na kraj nastavka (palice). Osigurajte da brzo-stezni prsten zabravi mlaznicu na svom mestu. Videti sliku G.



8. Priključite crevo za snabdevanje vodom na priključak ulaza vode na pumpi i dotegnite ulazni fitting čvrsto rukom. Videti sliku H.

Izvor napajanja vodom mora biti sposoban da obezbedi namanje 5 galona (~19L) čiste, hladne vode u minuti pri 20PSI (~1,4 bar). Koristite samo 5/8" unutrašnji prečnik ili veće crevo - koje je naznačeno da odgovara ovom kapacitetu.



OPŠTE INFORMACIJE:

Provere pre startovanja

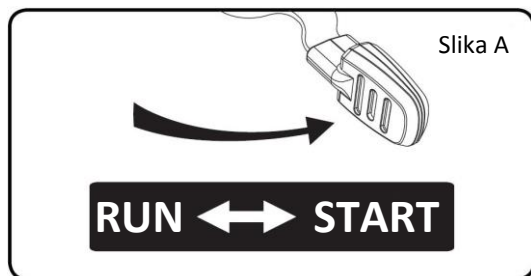
Pregledajte motor i opremu tražeći moguća oštećenja, olabavljene delove ili delove koji nedostaju – pre podešavanja i startovanja. Ukoliko naidjete na neki problem, nemojte koristiti opremu - dok se problem ne reši na propisan način. Obavezno se obratite našem ovlašćenom servisnom centru.

NAPOMENA: Vaša garancija će biti PONIŠTENA – ukoliko karter motora nije propisno napunjen uljem pre svake upotrebe. Pre svake upotrebe – proverite nivo ulja. Vaš motor može biti opremljen opremom za isključivanje u slučaju niskog nivoa ulja. Ukoliko poseduje takvu opremu, motor neće da startuje sa niskim nivoom ulja ili ukoliko u karteru motora uopšte nema ulja.

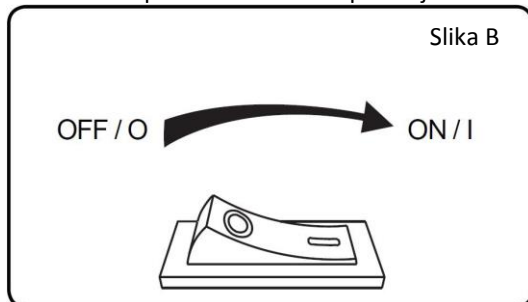
Pokretanje motora

- Okrenite slavinicu goriva tako da je otvorite, ako je ima.
- Uključite snabdevanje vodom, skinite mlaznicu, usmerite nastavak (palicu) u bezbednom pravcu i stisnite prekidač dok se sav vazduh ne ispusti iz sistema, najmanje 30 sekundi.
- Zatim otpustite prekidač, zabravite u sigurnosnom položaju i vratite mlaznicu pre startovanja motora.
- Nemojte dopustiti da startna ručica odskoči nazad ka kućištu motora.
- Ukoliko postane teško da se startna ručica povuče, ispustite pritisak iz creva stiskanjem prekidača pištolja.

1. Da bi startovali hladan motor, Pomerite sauh u položaj START. Da bi restartovali topli motor, ostavite sauh u položaju RUN (RAD). Videti sliku A.

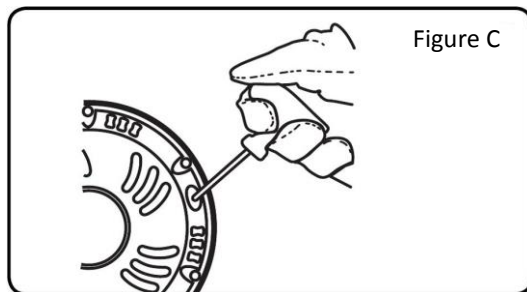


2. Okrenite prekidač motora u položaj ON ili I.

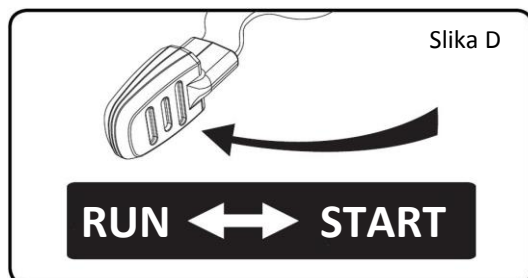


NAPOMENA: Ukoliko motor ne startuje, proverite nivo ulja u motoru. Ukoliko uređaj poseduje opremu za isključivanje u slučaju niskog nivoa ulja, motor neće startovati ukoliko je nivo ulja nizak - ili ulja uopšte nema.

3. Lagano uhvatite startnu ručicu motora i polako je povucite dva puta - da bi omogućili da benzin udje u karburator motora. Zatim nežno povlačite startnu ručicu dok ne osetite otpor, a onda je povucite žustro - da bi startovali. Ponavljajte dok se motor ne startuje. Videti sliku C.



4. Dopustite motoru da radi nekoliko sekundi. Zatim, ako je poluga sauha u položaju START, pomerite polugu sauha veoma polako u njen RUN (RADNI) položaj. Videti sliku D.



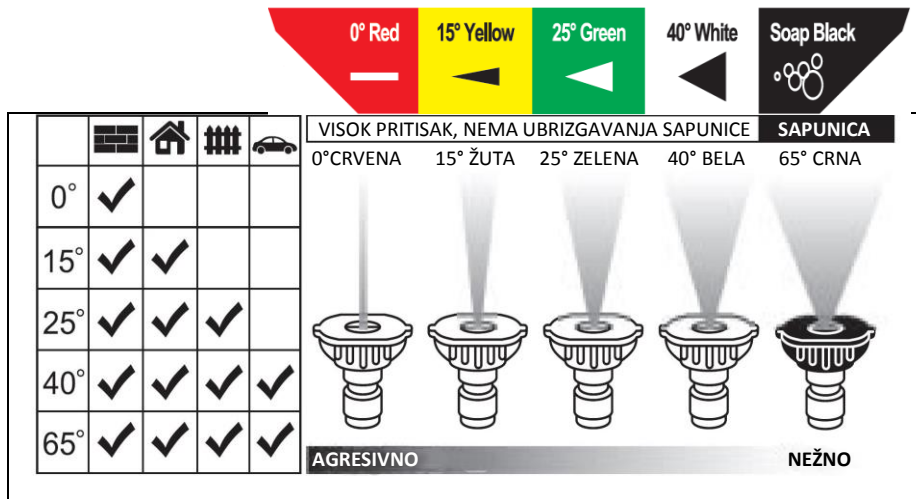
RUKOVANJE

Rad sa peračem pod pritiskom

1. Odabiranje odgovarajuće mlaznice za posao koji treba obaviti

Vaš proizvod se dostavlja sa selekcijom vrhova mlaznica sa brzom spojkom. Mlaznice imaju posebnu veličinu da Vam pružaju maksimalan pritisak sve vreme. Svaka mlaznica je označena i rangirana stepenima lepeze. Takođe su kodirane i bojama (videti grafikon). Što je veći broj stepeni lepeze, širi je oblik lepeze. Što je uži mlaz lepeze veći je udar na površinu, što je dobro za teže poslove čišćenja. Što je širi mlaz lepeze, više se širi udar na površinu, tako da su bolji za lakše poslove ili mekanije površine. Odabiranje propisne mlaznice za posao koji treba obaviti - možda zahteva malo eksperimentisanja. Uvak započnite sa najširim stepenom lepeze i nastavljajte sa užim stepenom mlaznice - dok ne dobijete najbolje rezultate rada. Uvek isprobajte mlaznicu na prostoru koji nije vidljiv (uočljiv).

NAPOMENA: Ne dostavljaju se svi modeli sa svim mlaznicama opisanim u ovom poglavlju. Koristite samo informacije koje se odnose na mlaznice - koje se dostavljaju uz Vaš uređaj (Dijagram odabira mlaznica).



0° Mlaznica - Crvena: Ova mlaznica isporučuje precizan mlaz vode pod pritiskom i izuzetno je moćna. Koristite je za najteže poslove čišćenja iako pokriva samo mali prostor. Ova mlaznica se sme usmeriti samo u površine koje mogu podneti intenzivan visok pritisak - kao što su metal ili beton. Nemojte koristiti ovu mlaznicu da bi čistili drvene ili meke površine.

15° Mlaznica - Žuta: Ova mlaznica isporučuje mlaz od 15 stepeni za snažno čišćenje i skidanje. Ona se sme koristiti samo na površinama koje mogu izdržati pritisak iz ove mlaznice.

25° Mlaznica - Zelena: Ova mlaznica isporučuje mlaz od 25 stepeni za opštu upotrebu. Ona se sme koristiti samo na površinama koje mogu izdržati pritisak iz ove mlaznice.

40° Mlaznica - Bela: Ova mlaznica isporučuje mlaz od 40 stepeni za površine koje se mogu lako oštetiti. Ona se sme koristiti samo na površinama koje mogu izdržati pritisak iz ove mlaznice.

65° Hemijska mlaznica - Crna: Ova mlaznica se koristi za primenu specijalnih hemikalija i rastvora za čišćenje. Ova mlaznica proizvodi mlaz najmanjeg pritiska od svih ovih mlaznica.

2. Priključivanje mlaznice na nastavak (palicu) za prskanje



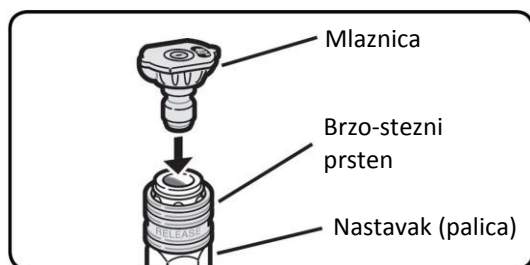
UPOZORENJE:

- Nikada nemojte smeštati ruke ispred mlaznice, niti usmeravati mlaznicu ka Vašem licu.
- Nikada nemojte pokušavati da čistite zapušenu mlaznicu - dok je priključena na nastavak (palicu).

- Nikada nemojte pokušati da montirate ili skinete nastavak za prskanje (palicu) niti fittinge creva – dok je sistem uređaja pod pritiskom.
- Isključite perač pod pritiskom. Dok usmeravate mlaz u bezbednom pravcu, ispustite pritisak - stiskanjem prekidača. Zatim zabravite prekidač (okidač) pištolja za prskanje - pre nego što pokušate da zamenite mlaznicu pritiska.

2.1 Da bi montirali, povucite brzo-stezni prsten unazad, ubacite mlaznicu u ženski deo za brzo otpuštanje nastavka (palice) - i pritisnite da bi zabravili na svom mestu. Uverite se da je prsten škljocnuo na svom mestu.

2.2 Da bi skinuli, povucite brzo-stezni prsten unazad i povucite mlaznicu da bi je skinuli.



3. Upotreba pištolja za prskanje



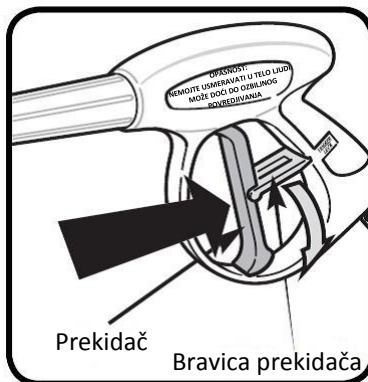
UPOZORENJE:

- Da bi sprečili slučajno pražnjenje perača pod pritiskom, bravica prekidača na prekidaču treba da bude aktivirana uvek kada se perač pod pritiskom ne koristi.
- Da bi deaktivirali bravicu prekidača, gurnite bravicu dole i u njen originalni položaj.

Da bi radili prekidačem

3.1 Stisnite prekidač da bi započeli protok vode kroz mlaznicu.

3.2 Otpustite prekidač – da bi zaustavili protok vode.



4. Pranje/Čišćenje

- 4.1. Čvrsto uhvatite pištolj za prskanje sa obe ruke.
- 4.2. Započnite sa mlaznicom sa velikim brojem stepeni i postepeno upotrebljavajte mlaznice sa nižim brojem stepeni koje odgovaraju poslu.
- 4.3. Usmerite mlaznicu u bezbednom pravcu i stisnite prekidač pištolja za prskanje - kako bi omogućili pumpi da očisti vazduh i nečistoće iz sistema, a zatim usmerite mlaznicu ka radnoj površini.
- 4.4. Vertikalne i nagnute površine čistite od vrha na dole.
- 4.5. Kada čistite horizontalne površine, povremeno upotrebite mlaz da očistite prostor od suvišne vode.
- 4.6. Za najefikasnije čišćenje, držite mlaznicu na oko 20 do 60 cm od površine koju čistite. Ukoliko mlaznicu približite isuviše, možete da oštetite površinu koju čistite. Ne preporučuje se da se približite više od 15 cm kada čistite gume.

5. Podešavanje pritiska

- 5.1. Menjajte Vaše rastojanje: Da bi promenili efekat pritiska na površinu koja se čisti, menjajte rastojanje između mlaznice za prskanje i površine koja se čisti. Što ste bliži površini, veći je uticaj pritiska. Kako se odmičete od površine, smanjuje se efekat pritiska. Za najefikasnije čišćenje - držite mlaznicu na 20 do 60 cm od površine koja se čisti.

6. Upotreba hemikalija

NAPOMENA: Koristite samo sapunice i hemikalije dizajnirane za upotrebu perača pod pritiskom. NEMOJTE KORISTITI HLORNE IZBELJIVAČE, KISELINE I NITI INDUSTRIJSKE RASTVORE. Koristite samo crnu (niskog pritiska) mlaznicu – kada prskate deterdžente. Napunite rezervoar za deterdžent (ukoliko je uređaj njime opremljen) sa pripremljenim deterdžentnim rastvorom i zatvorite čep.

- 6.1. Ukoliko je Vaš uređaj za pranje pod pritiskom opremljen sa rezervoarom za sapunicu:
- 6.2. Napunite rezervoar sapunice deterdžentom i zatvorite poklopac.
- 6.3. Zamenite mlaznicu na nastavku - crnom mlaznicom.
- 6.4. Pokrenite motor i prskajte sapunicom.

7. Da bi isprali

- 7.1. Zamenite mlaznicu odgovarajućom mlaznicom visokog pritiska (Videti deo „Odabir prave mlaznice“). Stisnite prekidač i sačekajte da se deterdžent očisti.
- 7.2. Držite pištolj za prskanje na bezbednoj udaljenosti od prostora koji želite da prskate.

- 7.3. Primenite mlaz visokog pritiska na mali prostor, a zatim proverite da li je došlo do oštećenja površine. Ukoliko se ne uočava nikakvo oštećenje, možete da nastavite čišćenje.
- 7.4. Za vertikalne površine, započnite na vrhu prostora koji će se ispirati, radeći na dole sa nekim preklapajućim hodovima koje koristite za pranje i primenu deterdženta.

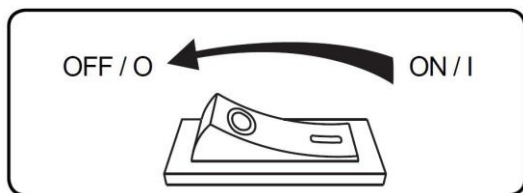
8. Saveti za čišćenje

NAPOMENA: Nikada nemojte koristiti ulaz za baštensko crevo perača pod pritiskom da bi sifonirali deteržent ili vosak. Ostavljanje hemikalija i rastvora za čišćenje unutar pumpe pod pritiskom – je može oštetiti. Oštećenja koja nastanu usled zaostalih hemikalija i deterdženata unutar pumpe – dovode do poništavanja Garancije.

9. Zaustavljanje perača pod pritiskom

Da bi zaustavili motor u slučaju hitne potrebe, okrenite prekidač motora na Off položaj.

Pod normalnim okolnostima, koristite sledeću proceduru:



- 9.1. Otpustite prekidač na rukohvatu pištolja za prskanje.
- 9.2. Isključite prekidač motor (Off).
- 9.3. Isključite snabdevanje vodom.
- 9.4. Stisnite prekidač da bi isпустили suvišni pritisak.
- 9.5. Ukoliko je korišćen deterdžent za pranje peračima visokog pritiska, pustite čistu vodu teče kroz sistem - da bi uklonila ostatke deterdženta koristeći sledeću proceduru:
- 9.6. Isključite motor kako je opisano u koraku 2.
- 9.7. Napunite rezervoar deterdženta (ne dostavlja se) čistom vodom.
- 9.8. Skinite mlaznicu i restartujte motor
- 9.9. Usmerite nastavak (palicu) u bezbednom pravcu i držite da voda ispere kroz sistem dok se ne očisti.
- 9.10. Okrenite prekidač motora u off položaj.

ODRŽAVANJE

NAPOMENA: Redovno održavanje će poboljšati performanse i produžiti životni vek perača pod pritiskom. Servisiranje treba da bude obavljeno u ovlašćenoj servisnoj radionici.

Garancija perača pod pritiskom ne pokriva stavke koje se odnose na nebrigu ili zloupotrebu - od strane rukovaoca. Samo održavanjem uređaja za pranje pod pritiskom u skladu sa uputstvima iz ovog uputstva, biće ispoštovana puna vrednost garancije. Povremeno će biti potrebno da se izvrše neka podešavanja - kako bi se parač propisno održavao. Sva servisiranja i podešavanja treba da budu obavljena barem jednom svake sezone. Važno je pridržavati se dijagrama održavanja navedenog dole.

Mnoge procedure održavanja, uključujući i one koje nisu navedene u ovom uputstvu, je neophodno izvesti u ovlašćenoj servisnoj radionici - kako bi se zadržala bezbednost uređaja. Ukoliko imate bilo kakvih nedoumica u vezi Vaše sposobnosti da bezbedno servisirate opremu ili motor, najbolje je da taj posao prepustite kvalifikovanim radnicima u ovlašćenoj servisnoj radionici.

Održavanje pumpe

NAPOMENA: Pritisna pumpa je bez potrebe za održavanjem. Ukoliko primetite znak curenja ulja u pumpi ili oko nje – NEMOJTE raditi sa peračem. Obavezno se obratite ovlašćenoj servisnoj radionici.

Čišćenje mlaznice:

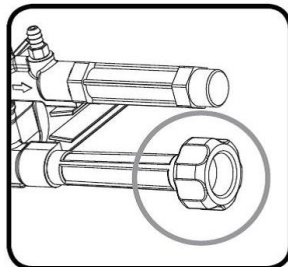
Povremeno, nastavak (palica) za prskanje se može zapušiti stranim telima kao što je prljavština. Kada se ovo dogodi, može doći do razvoja prevelikog pritiska. Uvek kada pritisna mlaznica postane delimično zapušena – pritisak pumpe će pulsirati. Odmah treba da bude očišćena.

1. Uverite se da je perač pod pritiskom isključen (OFF) i da je pištolj za prskanje završen.
2. Skinite mlaznicu visoko-pritisnog mlaza sa nastavka (palice) za prskanje. Koristeći iglu za čišćenje mlaznice (koja je dostavljena) uklonite sve opstrukcije ubacivanjem i pažljivim pomeranjem pina napred-nazad kroz otvor mlaznice pod čistom vodom koja teče.
3. Nakon čišćenja, izvadite iglu iz mlaznice i uskladištite za buduću upotrebu.
4. Vratite pritisnu mlaznicu na nastavak (palicu) za prskanje.

Čišćenje filter sita ulaza vode:

Ulaz vode na pumpi ima filter sito koje povremeno treba pregledati i po potrebi očistiti.

- Otkočite crevo ulaza vode.
- Skinite filter hvatanjem kraja i izvucite pravo van.
- Očistite filter sito ispiranjem obe strane vodom.
- Ubacite filter sito nazad unutar porta ulaza vode.



NAPOMENA: Nemojte rukovati peračem pod pritiskom bez ulaznog sita vode na svom mestu.

Čišćenje perača pod pritiskom

Dnevna pregledanja ili pregledanja pred upotrebu - treba da uključe prostore oko i ispod perača pod pritiskom, tražeći znake curenja goriva ili ulja. Ukoliko se pronadje curenje, treba izvesti preventivno održavanje. Očistite nagomilane otpatke sa spoljašnje i unutrašnje strane perača pod pritiskom. Uverite se da su sve veze, opruge i druge komande motora u čistom stanju. Pregledajte proreze i otvore za vazduh za hladjenje na peraču pod pritiskom. Otvori se moraju održavati u čistom stanju i bez prepreka - radi vrhunskih karakteristika perača pod pritiskom. Komponente motora treba da se održavaju u čistom stanju - smanjujući opasnost od pregrevavanja i paljenja nagomilanih otpadaka.

- Koristite vlažnu krpu da bi brisanjem očistili spoljašnje površine.
- Koristite četku sa mekanim vlaknima da bi očistili zapeklju prljavštinu ili ulje.
- Koristite specijalan usisivač da bi pokupili sve labave nečistoće i otpatke.

Skladištenje na duži period

Kada se oprema neće koristiti duže od 20 dana, pripremite motor za skladištenje na sledeći način:

1. Čišćenje. Sačekajte da se motor ohladi, zatim očistite motor suvom krpom.

NAPOMENA: Obavezno vodu priključite na pumpu kada motor radi iz bilo kog razloga.

Skladištenje opreme

Perač pod pritiskom je opremljen mestima za skladištenje Vaše opreme kako je prikazano (videti dijagram na ranijim stranama).

1. Stavite pištolj za prskanje u držač pištolja.
2. Stavite mlaznice u gornji panel.
3. Smotajte i vežite pritisno crevo i okačite na držaču creva.

Priprema pumpe

1. Otkočite visokopritisno crevo i crevo za dovod vode sa pumpe.
2. Povucite ručicu startnog kanapa nekoliko puta - da bi izbacili vodu iz pumpe.

NAPOMENA: Normalno je videti da voda izlazi i iz ulaza i iz izlaza pumpe tokom ove operacije.

Skladišni prostor

Pokrijte i skladištite na suvom, ravnom i horizontalnom i dobro provetrenom prostoru, koji je van domašaja dece. Skladišni prostor takodje treba da bude udaljen od izvora paljenja, kao što su grejači vode, sušači odeće i pećnice.

Pripreme za upotrebu nakon skladištenja

1. Polako povucite startni kanap nekoliko puta - da bi očistili ulje iz cilindra ili da bi izbacili bilo kakvo zaštitno sredstvo iz pumpe, koje je možda dodato pred skladištenje.
2. Izvadite svećicu iz cilindra. Obrišite ulje sa svećice i vratite je u cilindar i dotegnite.
3. Priključite kabal na svećicu.
4. Napunite motor prema ranijim instrukcijama iz ovog uputstva.



PAŽNJA: Hladno mesto za skladištenje

- Ukoliko će proizvod biti izložen temperaturama ispod 32° F / 0° C - tokom skladištenja, potrebno je upotrebiti sredstvo za zaštitu pumpe (koje se ne dostavlja). Koristite sredstvo za zaštitu pumpe prema instrukcijama proizvođača sredstva za zaštitu pumpe.
- Ukoliko pumpu ne pripremite za izloženost hladnim temperaturama – doći će do oštećenja pumpe i poništavanja garancije.

Problemi i rešenja

Motor neće da startuje.	Nema goriva u rezervoaru ili je ventil goriva u „OFF“ položaju.	Napunite rezervoar goriva svežim 87 + oktanskim bezolovnim stabilizatorom-tretiranim benzinom - i okrenite ventil (slavinu) goriva na “ON” položaj.
	Benzin lošeg kvaliteta, ustajao, zaprljan ili pokvaren.	Ispraznite rezervoar goriva i karburator; napunite svežim gorivom.
	Sauh nije u START položaju, hladan motor.	Pomerite sauh u START položaj.
	Karburator nije pripremljen (napunjen).	Povucite startnu ručicu da bi ga pripremili.
	Zaprljani vodovi goriva u karburatoru.	Očistite vodove - koristeći aditiv za gorivo. Jače naslage će možda zahtevati dodatno čišćenje.
	Igla karburatora zaglavljena.	Nežno kucnite stranu karburatorskog lončeta drškom odvijača (šrafčigera).
	Isuviše goriva u cilindru. To može biti uzrokovano zaglavljivanjem karburatorske iglice.	Okrenite sauh u RUN položaj. Izvadite svećicu i povucite startnu ručicu nekoliko puta da bi provetrili komoru. Vratite svećicu i postavite sauh u START položaj.
	Usisni ventil zagavljen otvoren ili zatvoren.	Obratite se ovlašćenoj servisnoj radionici.
	Zapušen filter goriva.	Zamenite filter goriva.
	Kapa svećice nije učvršćena.	Propisno priključite kapu na svećicu.
	Elektroda svećice vlažna ili zaprljana.	Očistite svećicu.
	Nepropisan zazor svećice.	Podesite zazor svećice na 0.6 - 0.7mm.
	Polomljena kapa svećice.	Zamenite kapu svećice.
	Nepropisan tajming svećice ili neispravan sistem paljenja.	Obratite se ovlašćenoj servisnoj radionici.
	Cilindar nije podmazan. (problem nakon dugog	Sipajte kašiku ulja kroz otvor za svećicu. Zaverglajte motor

	vremena skladištenja).	nekoliko puta i ponovo pokušajte da pokrenete.
	Olabavljena ili polomljena svećica. (Javiće se šuštanje kada pokušate da startujete.)	Dotegnite svećicu. Ukoliko to ne pomogne, zamenite svećicu. Ukoliko se problem nastavi, možda imate problem sa zaptivkom glave.
	Labava glava cilindra ili oštećena zaptivka glave. (Javiće se šuštanje kada pokušate da startujete.)	Dotegnite glavu. Ukoliko to ne reši problem, zamenite zaptivku glave
	Ventili motora ili podizači su pogrešno podešeni ili zaglavljani.	Obratite se ovlašćenoj servisnoj radionici
	Nizak nivo motornog ulja.	Napunite motorno ulje do propisanog nivoa.
	Proizvod na nagibu ili neporavnoj površini, isključuje se usled niskog nivoa ulja.	Pomerite uređaj na poravnatu i horizontalnu površinu.
Motor radi kolebljivo ili oscilira	Karburator radi sa suviše jakim ili suviše slabom smešom	Obratite se ovlašćenoj servisnoj radionici.
	Zapušen ili zaprljan filter goriva.	Očistite ili zamenite filter goriva.
Motor gubi snagu	Mala kompresija u cilindru.	Obratite se ovlašćenoj servisnoj radionici
	Zaprljan filter vazduha.	Očistite ili zamenite filter goriva.
Nepravilno paljenje motora	Labava kapa svećice.	Proverite sve priključke kablova.
	Nepropisna ili defektna svećica.	Namestite zazor ili zamenite svećicu.
	Defektna kapa svećice.	Zamenite kapu svećice.
	Star benzin ili benzin lošeg kvaliteta.	Koristite samo svež 87+ oktanski stabilizatorom-tertiran bezolovni benzin.
	Nepropisna kompesija.	Obratite se ovlašćenoj servisnoj radionici
Motor se iznenada	Prazan rezervoar goriva ili je pun sa nečistim ili benzinom	Koristite samo svež 87+ oktanski stabilizatorom-

zaustavlja	lošeg kvaliteta.	tertiran bezolovni benzin.
	Isključivanje zbog niskog nivoa ulja.	Napunite motorno ulje do propisnog nivoa.
	Defektan čep rezervoara goriva stvara vakuum, sprečavajući propisan protok goriva.	Testirajte/zamenite čep rezervoara goriva.
	Neispravan magnet (elektronika).	Obratite se ovlašćenoj servisnoj radionici
	Otkaćena ili nepropisno priključena kapa svećice.	Učvrstite kapu svećice.
Motor se zaustavlja nakon velikog opterećenja	Zaprljan filter vazduha.	Očistite ili zamenite elemenat filtera.
	Motor radi hladan.	Sačekajte da se motor zagreje pre rada sa opremom.
Lupanje motora	Star benzin ili benzin lošeg kvaliteta.	Koristite samo svež 87+ oktanski stabilizatorom-tertiran bezolovni benzin.
	Motor preopterećen.	Nemojte prekoračiti nominalno opterećenje opreme.
	Nepropisan tajming svećice, nagomilane naslage, pohaban motor ili neki drugi mehanički problem.	Obratite se ovlašćenoj servisnoj radionici
Paljeje motora u izduvnoj grani	Nečist benzin ili benzin lošeg kvaliteta.	Koristite samo svež 87+ oktanski stabilizatorom-tertiran bezolovni benzin.
	Motor suviše hladan.	Sačekajte da se motor zagreje pre rada sa opremom.
	Usisni ventil zaglavljen ili pregrejan motor.	Obratite se ovlašćenoj servisnoj radionici
	Nepropisan tajming motora.	
Nema pritiska ili je pritisak mali	Nema mlaznice ubačene u brzo-stezni fitting nastavka	Videti „Odabir prave mlaznice“ na prethodnim stranama.
	Neadekvatno snabdevanje vodom.	Snabdevanje vodom mora biti 5 GPM @ 20 PSI minimalno (19L/min, pri 1,4 bar).
	Curenje fittinga creva	Proverite i dotegnite fittinge svih creva.
	Zapušena mlaznica.	Očistite mlaznicu (Videti

		"Čišćenje mlaznice" na ranijim stranama).
	Sito filtera na ulazu vode je zapušeno.	Skinite i očistite sito filtera.
	Vazduh u crevu.	Stisnite prekidač da bi uklonili vazduh.
	Poluga sauha u položaju "START".	Pomerite sauh u položaj "RUN".
Promenljiv izlazni pritisak	Nema dovoljnog snabdevanja vodom.	Proverite da li je crevo za snabdevanje vodom zapetljano, da li curi ili je blokirano. Otvorite slavinu do kraja.
	Zapušeno sito ulaza vode.	Skinite i očistite sito filtera.
	Zapušena mlaznica.	Očistite mlaznicu (Videti "Čišćenje mlaznice" na ranijim stranama).
	Mlaznica ima mineralne naslage.	Skinite mlaznicu i očistite sirčetom.
Voda ili ulje cure na pumpi	Loši spojevi.	Proverite i dotegnite sve spojeve.
	Pohabani ili napukli O-rinzi.	Obratite se ovlašćenoj servisnoj radionici.
	Glava pumpe ili cevi oštećeni usled mraza.	
Nema usisiavanja deterdženta	Crevo deterdženta nije propisno ubačeno u uređaj.	Čvrsto gurnite na fitting injektora.
	Crevo injektora napuklo ili se razdvojilo.	Zamenite crevo
	Pogrešna mlaznica.	Zamenite crnom mlaznicom za sapun (SOAP).
	Injektor isključen.	Uključite injektor.
	Zapušeno sito injektorskog creva.	Očistite crevo i sito.
	Blokirana mlaznica.	Očistite mlaznicu.
	Osušeni deterdžent u injektoru.	Rastvorite puštanjem tople vode kroz crevo injektora. Neka čista voda teče kroz injektor – dok ga ne očisti.
Voda curi na spoju pištolju za prskanje/nastavka	Labav spoj creva.	Proverite i dotegnite sve spojeve.
	Pohaban O-ring ili napukao ili nedostaje	Obratite se ovlašćenoj servisnoj radionici

Deklaracija o usaglašenosti



Prema Mašinskoj direktivi 2006/42/EC od 17 Maja 2006, Aneks II A

Villager®

Villager d.o.o.

Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Opis mašine: **BENZINSKI PERAČ POD PRITISKOM VPW 195**

Izjavljujemo pod punom odgovornošću da je pomenuti proizvod dizajniran i proizveden u skladu sa:

- Direktiva 2006/42/EC o bezbednosti mašina
- Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetnoj kompatibilnosti
- Direktiva 2000/14/EC, 2005/88/EC o emisiji buke
- Direktiva (EU) 2016/1628_2017/656 o emisiji gasova i zagađujućih materijala iz motora sa unutrašnjim sagorevanjem

Broj odobrenja motora: e9*2016/1628*2016/1628SYA1/P*1035*03

Harmonizovani i drugi standardi:

EN 60335-2-79:2012

EN 1679-1:1998+A1:2011

EN 55012:2007+A1:2009

Ovlašćeno telo prema Direktivi 2000/14/ES, 2005/88/ES:

Wanwe test report Ref. No.:MD-20205081 dat 27.08.2020.

Izmereni nivo buke

$L_{pA} = 85.52 \text{ dB(A)}$

Garantovani nivo buke

$L_{wA} = 103 \text{ dB(A)}$

Odgovorna osoba ovlašćena za sastavljanje tehničke dokumentacije: Zvonko Gavrilov, na adresi kompanije Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

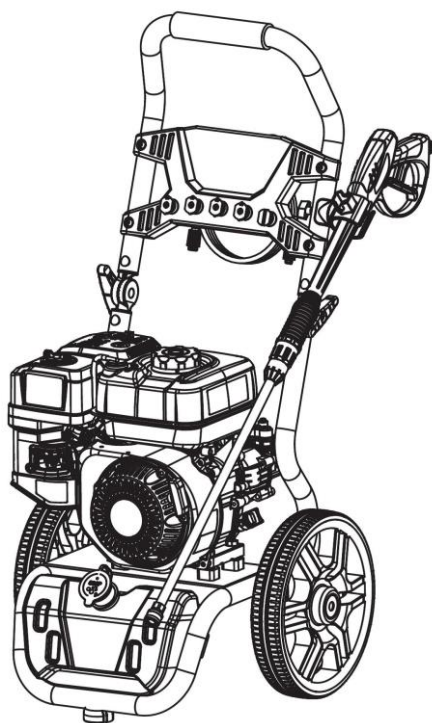
Mesto / datum: Ljubljana, 21.09.2020.

Lice ovlašćeno da sačini izjavu u ime proizvođača

Zvonko Gavrilov

БЕНЗИНОВА ВОДОСТРУЙКА ПОД НАЛЯГАНЕ VPW 195

Оригинално ръководство за употреба





ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ ЗА ПО-КЪСНА УПОТРЕБА



Това ръководство съдържа важна информация - относно безопасността, боравенето, поддръжката и съхранението на този продукт. Преди употреба внимателно прочетете и разберете всички предпазни мерки, предупреждения, инструкции и етикети на продукта. Неспазването на това може да доведе до сериозни телесни наранявания и / или имуществени щети.

ХАРАКТЕРИСТИКИТЕ НА ПРОДУКТА

ХАРАКТЕРИСТИКИТЕ НА ВОДОСТРУЙКА ПОД НАЛЯГАНЕ	
Модел	VPW 195
Помпа	Аксиален без поддръжка
Задвижване	Вертикално завъртян вал
МАХ налягане	220 bar
МАКСИМАЛЕН поток	9.5 l/min
Маркуч	M22, 10 m
Избор на дюзи	0 °, 15 °, 25 °, 40 °, Дюза за сапун

Забележка: Ние винаги работим на подобряването на нашите продукти. Следователно, крайният продукт може да се различава от показаните тук изображения. Villager си запазва правото да променя функциите, характеристиките без предизвестие за допълнителни подобрения на устройството.

БЕЗОПАСНОСТТА

Тези инструкции за употреба са създадени, за да ви насочат към правилното боравене с вашето Villager устройство. Нашата основна грижа е вашето удовлетворение от това устройство и неговата безопасна работа. Затова не забравяйте да отделите време, за да прочетете цялото ръководство, особено символите за безопасност и инструкциите. Те ще ви помогнат да избегнете възможните опасности - които могат да възникнат по време на работа с това устройство. Положени са всички усилия - да се гарантира, че информацията в това ръководство е точна и валидна. Въпреки това си запазваме правото да правим промени или други подобрения на продукта и тази документация - по всяко време, без предизвестие.

Символи за сигурност и предупреждения

 **ОПАСНОСТ:** Показва опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, ще доведе до загуба на живот или сериозни наранявания.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Показва опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до загуба на живот или сериозни наранявания.

 **ВНИМАНИЕ:** Показва опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леко или умерено нараняване.

ЗАБЕЛЕЖКА: Показва информация или се отнася до практики, които са важни, но не са свързани с нараняване.

Символи за безопасност и техните значения:

Следните символи се появяват в това ръководство и на устройството. За безопасно използване на това устройство, уверете се, че сте ги изучили и знаете тяхното значение.



Преди каквато и да е употреба, вижте съответния раздел в това ръководство.



Съответства на съответните стандарти за безопасност.



Никога не насочвайте водната струя към хора, животни, към електроинструмента или към детайли под напрежение.

Внимание: струята под високо налягане може да бъде опасна, когато се използва не по предназначение.



Гарантирано ниво на звукова мощност.

ВАЖНИ РАБОТНИ ИНСТРУКЦИИ И ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

	ОПАСНОСТ: ОПАСНОСТ ОТ ОТРОВЕН ГАЗ
	Изходящите газове на двигателя съдържат въглероден окис, отровен газ, който ЩЕ ви убие за минути. НЕ МОЖЕТЕ да го помиришете, да го видите или вкусите. Дори да не усещате миризмата на изходящите газове - пак можете да бъдете изложени на въглероден окис. Някои химикали или препарати също могат да бъдат вредни - при вдишване или поглъщане, което води до смърт, сериозно нараняване, гадене, припадък или отравяне.
• Работете с този продукт САМО на открито - далеч от прозорци, врати и отвори, за да намалите риска от натрупване на въглероден окис и потенциално да бъде изтеглен в затворени помещения. • НЕ използвайте този продукт в къщи, гаражи, мазета, навеси или други частично затворени пространства, дори когато използвате вентилатори, отворени врати и прозорци за вентилация. Въглеродният окис може да се натрупа бързо в тези пространства и може да продължи дълго време - дори когато този продукт е изключен. • ВИНАГИ поставяйте този продукт надолу и насочвайте изходящите газове далеч от затворените пространства. • Ако започнете да се чувствате зле, получавате виене на свят или слабост, докато използвате този продукт - изключете го и НЕЗАБАВНО излезте на свеж въздух. Консултирайте се с лекар, тъй като може да имате отравяне с въглероден окис.	



ОПАСНОСТ:

Използване на двигатели с вътрешно горене на закрито,
ЩЕ ВИ УБИЕ ДО НЯКОЛКО МИНУТИ..
 Изходящите газове на двигателя съдържат въглероден окис, отровен газ, който не можете да видите, помиришете или вкусите.



НИКОГА не използвайте в къщи или в частично затворени пространства като гаражи.



1.5 M min.



Използвайте САМО на открито - и достатъчно далеч от прозорци, врати и

Избягвайте други опасности свързани с двигатели.
 ПРОЧЕТЕТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ ПРЕДИ ИЗПОЛЗВАНЕ.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ПРОЧЕТЕТЕ И РАЗБЕРЕТЕ ВСИЧКИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Поддържайте протекторите на място и в добро работно състояние. Никога не използвайте този продукт, ако е отстранен който и да е протектор или капак. Уверете се, че всички протектори са непокътнати и работят правилно преди всяка употреба.
- Премахнете инструментите за настройки и ключовете. Ако е извършена настройка или поддръжка, уверете се, че всички инструменти и гаечни ключове са извадени от продукта преди употреба.
- За да намалите риска от нараняване, дръжте всички деца и посетители далеч от продукта по време на употреба. Всички посетители трябва да носят очила и да са на безопасно разстояние от работната зона.
- Поддържайте работната зона без присъствието на хора, особено малки деца и домашни любимци.
- Използвайте устройството по предназначение. Не насилвайте устройството или аксесоарите или оборудването - да вършите работа, за която не са предназначени. Не го използвайте за цел, за която не е предназначен. Използвайте само оборудване и аксесоари, препоръчани от производителя. Използването на неподходящо и / или модифицирано оборудване и аксесоари може да доведе до риск от нараняване.
- Използвайте предписано облекло. Носете дълги панталони и дълги ръкави. Не носете свободни (широки) дрехи, вратовръзки или бижута.

Те могат да бъдат хванати и могат да бъдат изтеглени чрез движещи се части. Когато работите на открито, се препоръчва да носите гумени ръкавици и нехлъзгащи се обувки. Не работете с това оборудване, докато сте боси или докато носите сандали или подобни леки обувки. Носете защитно покритие за коса - за да събирате дългата коса в нея.

- Не се опъвайте и не стойте върху стълби, покриви или други нестабилни опорни конструкции. Поддържайте правилна стойка на краката и баланс през цялото време.
- Никога не оставяйте устройството да работи без надзор. Изключете го. Не оставяйте продукта, докато не спре напълно.
- Поддържайте двигателя и помпата без трева, листа, масло или мазнини - за да намалите вероятността от възможен пожар.
- Поддържайте изпускателния отвор без чужди тела.
- Запознайте се напълно с командите на устройството. Научете как да бързо спрете устройството и да изпразните налягането.
- Бъдете внимателни и прилагайте контрол. Следете какво правите през цялото време и прилагайте здравия разум. Не използвайте устройството когато сте уморени. Не бързайте.
- Не използвайте устройството, ако сте под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства.
- Преди да използвате продукта - огледайте работната зона. Отстранете всички предмети като камъни, счупено стъкло, пирони, жици или режещи нишки - които могат да бъдат изхвърлени или заплетени в устройството.
- Не насочвайте струята с високо налягане към някое лице, животно или домашен любимец.
- Никога не повдигайте и не носете продукта и не се опитвайте да правите настройки - докато двигателят работи или все още е горещ.
- Не се опитвайте да докосвате свещта или кабела на свещта, докато двигателят работи.
- Използвайте само студена вода с това устройство.
- Само за използване на открито.

ЗАБЕЛЕЖКА: Струйките с високо налягане могат да повредят крехки предмети, включително стъкло.

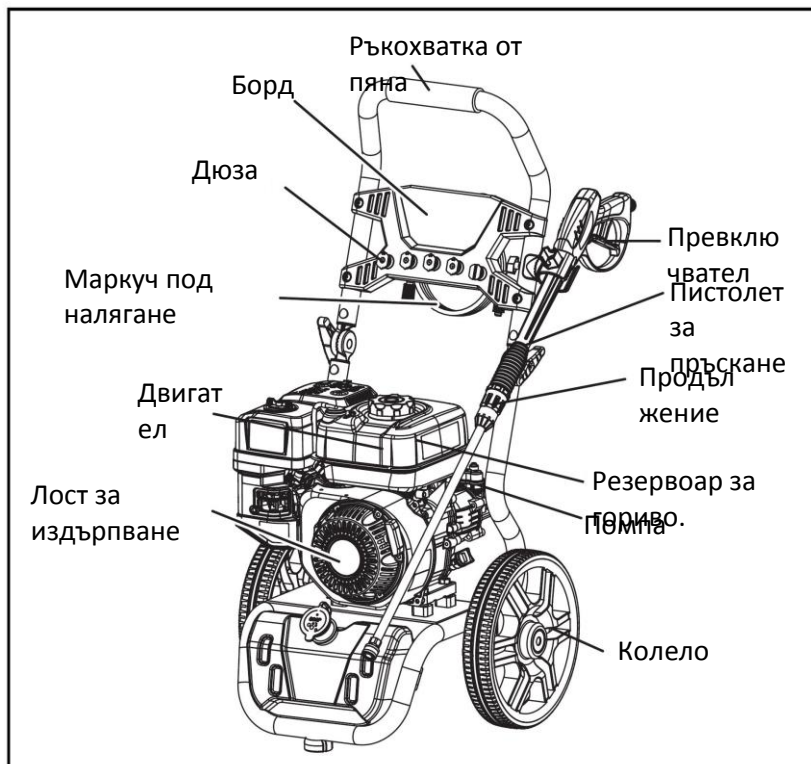
- НЕ насочвайте пистолета за пръскане към стъклото, когато използвате червената дюза (0 °).
- НИКОГА не насочвайте пистолет за пръскане към растения.

ЗАБЕЛЕЖКА: Неправилното третиране на водоструйката под налягане може да я повреди и да съкрати живота ѝ. Ако имате въпроси относно целите, използването - свържете се с нашия сервизен център.

- НИКОГА не използвайте устройство, което има счупени части, дефектни части или липсващи части - или устройство, което е без защитен корпус или без капаци на мястото им.
- НЕ заобикаляйте (късо съединяване) никакви предпазни устройства на това устройство.
- НЕ променяйте (пре-настройвайте) регулираната скорост.
- НЕ използвайте водоструйката при налягане над номиналното налягане.
- НЕ модифицирайте водоструйката под налягане по никакъв начин.
- Преди да стартирате водоструйката под налягане в студено време, проверете всички части на оборудването, за да се уверите, че не се е образувал лед.
- НИКОГА не премествайте уреда, като дърпате маркуча. Използвайте ръчката, предоставена на устройството.
- Това оборудване е проектирано да се използва САМО с Villager оригинални резервни части. Ако оборудването се използва с части, които НЕ отговарят на минималните характеристики, потребителят поема целия риск и отговорност за такова използване.

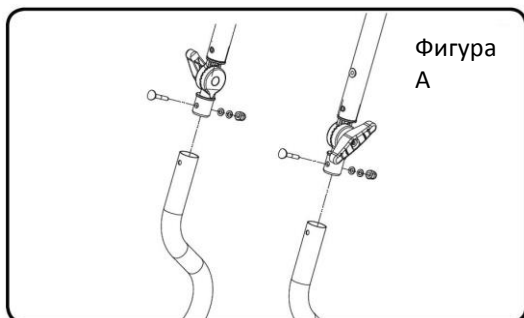
НАСТРОЙКА

Запознайте се с вашата водоструйка под налягане

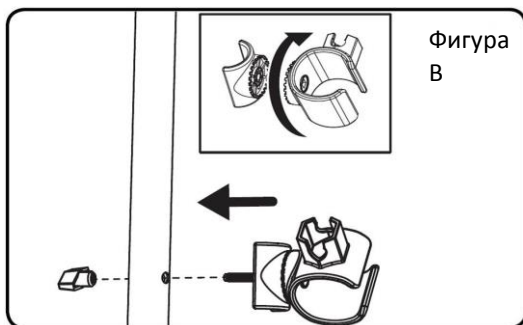


СГЛОБЯВАНЕ:

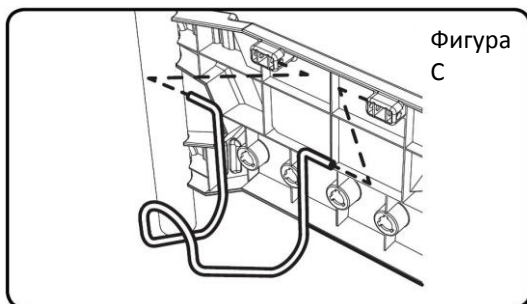
1. Плъзнете сглобката на ръкохватките в отворените краища на рамката, а след това вкарайте болтовете през отворите на ръкохватката и рамката на водоструйката под налягане, поставете шайбите и гайките върху болтовете и затегнете здраво. Вижте фигура А.



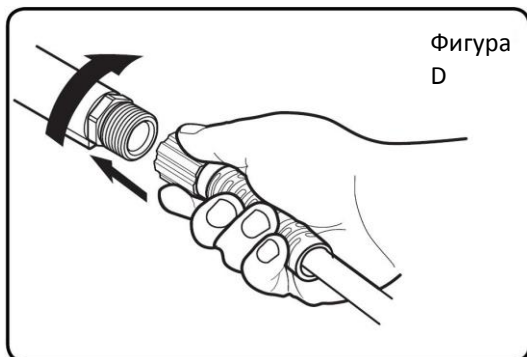
2. Прикрепете сглобката на държача на пистолета към рамката, монтирайте предпазната гайка, затегнете с ключ, докато гайката се побере. (Завъртете държача, както е необходимо). Вижте фигура В.



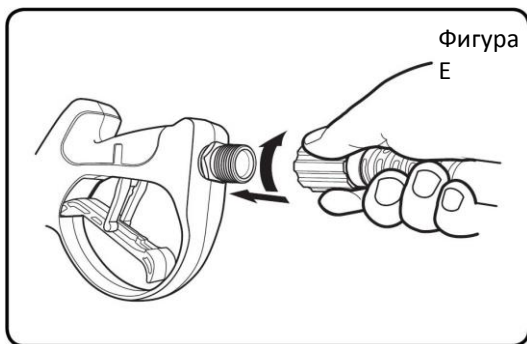
3. Поставете държача на маркуча в отворите на гърба на табелката. Вижте фигура С.



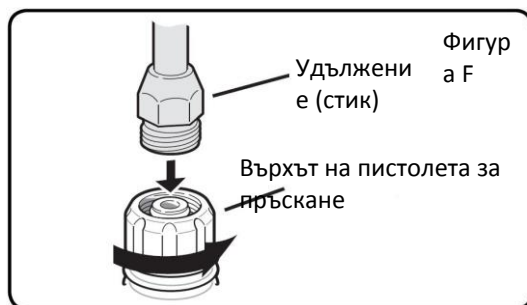
4. Свържете маркуча под налягане към изходния фитинг на помпата и здраво затегнете гайката с ръка. НЕ използвайте затягащи инструменти. Вижте фигура D.



5. Прикрепете маркуча под налягане върху дръжката на пистолета за пръскане и здраво затегнете гайката с ръка. Вижте фигура E



6. Свалете защитната капачка на входа на удължението. Поставете удължителя (пръта) в върха на пистолета за пръскане и здраво затегнете гайката с ръка. Вижте фигура F.

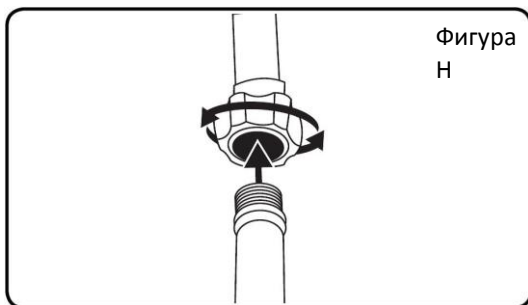


7. Прикрепете дюзата към удължителя (прът), като издърпате бързо освобождаващия се пръстен назад и натиснете дюзата към края на удължителя (пръта). Уверете се, че бързо освобождаващият се пръстен фиксира дюзата на мястото и. Вижте фигура G.



8. Свържете маркуча за подаване на вода към превключвателя на входа за вода на помпата и здраво затегнете входния фитинг с ръка. Вижте фигура H.

Водоснабдяването трябва да може да осигурява най-малко 5 галона (~ 19L) чиста, студена вода в минута при 20PSI (~ 1.4 бара). (~19L) чиста, студена вода в минута при 20PSI (~1,4 бара). Използвайте само 5/8 "вътрешен диаметър или по-голям маркуч - който е посочен, за да отговаря на този капацитет.



ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ:

Проверки преди стартиране

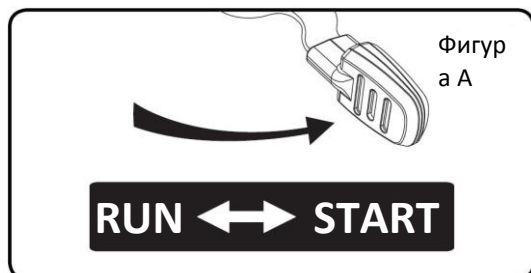
Проверете двигателя и оборудването за възможни повреди, разхлабени части или липсващи части - преди да регулирате и пускате. Ако срещнете проблем, не използвайте оборудването - докато проблемът не бъде разрешен по предписания начин. Не забравяйте да се свържете с нашия оторизиран сервизен център.

ЗАБЕЛЕЖКА: Вашата гаранция ще бъде АНУЛИРАНА - ако картера не е правилно напълнен с масло преди всяка употреба. Преди всяка употреба - проверявайте нивото на маслото. Вашият двигател може да бъде оборудван със апаратура за изключване в случай на ниско ниво на маслото. Ако разполага с такова оборудване, двигателят няма да стартира с ниско ниво на маслото или ако изобщо няма масло в картера.

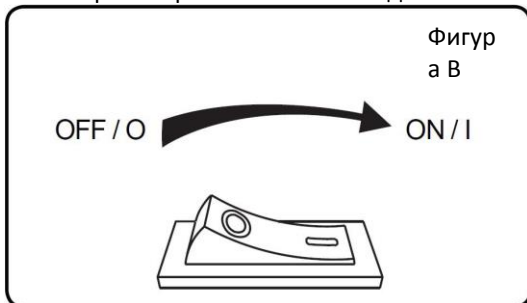
Стартиране на двигателя

- Завъртете крана за гориво, така че да се отвори, ако има такъв.
- Включете подаването на вода, извадете дюзата, насочете удължителя (прът) в безопасна посока и натиснете превключвателя, докато целият въздух не бъде освободен от системата, за поне 30 секунди.
- След това освободете превключвателя, заключете в безопасно положение и сменете дюзата преди стартиране на двигателя.
- Не позволявайте на стартовия лост да отскочи обратно към корпуса на двигателя.
- Ако стане трудно да се дръпне лоста за стартиране, освободете налягането от маркуча, като натиснете превключвателя на пистолета.

1. За да стартирате студен двигател, преместете смучача в позиция START. За да рестартирате топъл двигател, оставете смучача в позиция RUN. Вижте фигура А.

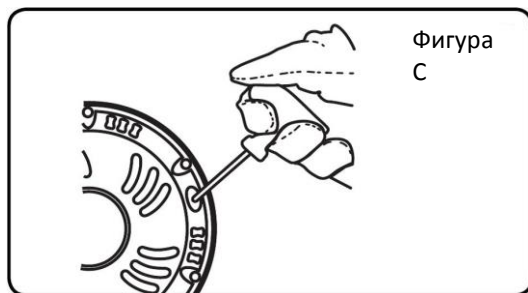


2. Завъртете превключвателя на двигателя в положение ON или I.

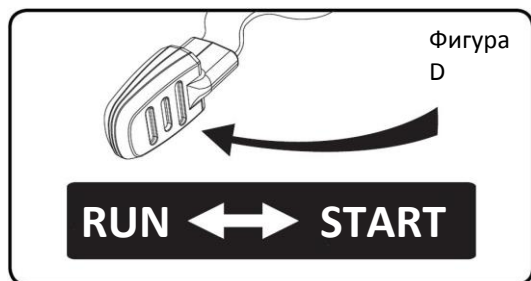


ЗАБЕЛЕЖКА: Ако двигателят не се стартира, проверете нивото на маслото в двигателя. Ако устройството има изключващо оборудване в случай на ниско ниво на маслото, двигателят няма да стартира, ако нивото на маслото е ниско - или изобщо няма масло.

3. Внимателно хванете лоста за стартиране на двигателя и бавно го издърпайте два пъти - за да може бензинът да влезе в карбуратора на двигателя. След това внимателно дръпнете стартовия лост, докато почувствате съпротивление, и след това го дръпнете енергично - за да стартирате. Повторете, докато двигателят не се стартира. Вижте фигура С.



4. Оставете двигателя да работи за няколко секунди. След това, ако лоста на смукача е в положение START, преместете лоста на смукача много бавно в положение RUN. Вижте фигура D.



БОРАВЕНЕ

Работа с водоструйка под налягане

1. Избор на подходящата дюза за работата, която трябва да се свърши

Вашият продукт се предлага с селекция от дюзи с бързо свързване. Дюзите имат специален размер, за да ви осигурят максимално налягане през цялото време. Всяка дюза е маркирана и класирана по степени на вентилатора. Те също са цветно кодирани (вижте диаграмата). Колкото по-голям е броят на градусите на вентилатора, толкова по-широка е формата на вентилатора. Колкото по-тясна е струята на вентилатора, толкова по-голямо е ударът върху повърхността, което е добре за по-тежки работни места за почистване. Колкото по-широка е струята на вентилатора, толкова по-широко е въздействието върху повърхността, така че те са по-добри за по-лесни работни места или по-меки повърхности. Изборът на подходяща дюза за работата, която трябва да се свърши - може да изисква малко експериментиране. Винаги започвайте с най-широката степен на вентилатора и продължете с по-тясната степен на дюзата - докато не постигнете най-добри резултати. Винаги тествайте дюзата в зона, която не се вижда.

ЗАБЕЛЕЖКА: Не се доставят всички модели с всички дюзи, описани в този раздел. Използвайте само информация, свързана с дюзите, доставена с вашето устройство (Схема за избор на дюзи).



					ВИСОКО НАЛЯГАНЕ, БЕЗ ИНЖЕКТИРАНЕ НА САПУН	САПУН
					0° ЧЕРНА 15° ЖЪЛТА 25° ЗЕЛЕНА 40° БЯЛА 65° ЧЕРНА	
0°	✓					
15°	✓	✓				
25°	✓	✓	✓			
40°	✓	✓	✓	✓		
65°	✓	✓	✓	✓		
					АГРЕСИВНО	НЕЖНО

0 ° дюза - Червена: Тази дюза доставя прецизна струя вода под налягане и е изключително мощна. Използвайте за най-трудните дейности по почистване, въпреки че покрива само малко пространство. Тази дюза трябва да бъде насочена само към повърхности, които могат да издържат на високо налягане - като метал или бетон. Не използвайте тази дюза за почистване на дървени или меки повърхности.

15 ° дюза - Жълта: Тази дюза осигурява 15-градусова водна струя за мощно почистване и отстраняване. Трябва да се използва само върху повърхности, които могат да издържат на налягането от тази дюза.

25 ° дюза - Зелена: Тази дюза осигурява 25-градусова водна струя за общо ползване. Трябва да се използва само върху повърхности, които могат да издържат на налягането от тази дюза.

40 ° дюза - Бяла: Тази дюза осигурява 40-градусова водна струя за повърхности, които могат лесно да се повредят. Трябва да се използва само върху повърхности, които могат да издържат на налягането от тази дюза.

65° Химическа дюза - Черна: Тази дюза се използва за прилагане на специални химикали и почистващи разтвори. Тази дюза произвежда водна струя с най-ниско налягане от всички тези дюзи.

2. Прикрепване на дюзата към удължителя за пръскане



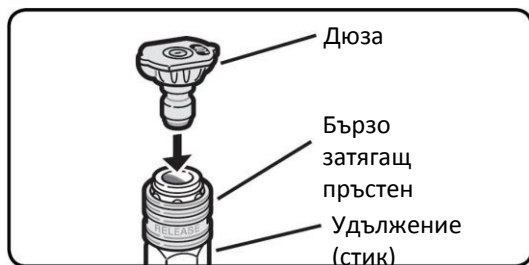
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Никога не поставяйте ръцете си пред дюзата и не насочвайте дюзата към лицето си.

- Никога не се опитвайте да почиствате запушена дюза - докато тя е свързана с удължителя (прът).
- Никога не се опитвайте да монтирате или сваляте разпръскващата дюза или фитингите на маркуча - докато системата на устройството е под налягане.
- Изключете водоструйката под налягане. Докато насочвате струята в безопасна посока, освободете натиска - чрез натискане на превключвателя. След това заключете превключвателя (спусъка) на пистолета за пръскане, преди да се опитате да смените накрайника.

2.1 За да монтирате, издърпайте пръстена за бързо освобождаване назад, поставете дюзата в женската част за бързо освобождаване на удължителя (прът) - и натиснете, за да го заключите на място. Уверете се, че пръстенът щраква на мястото си.

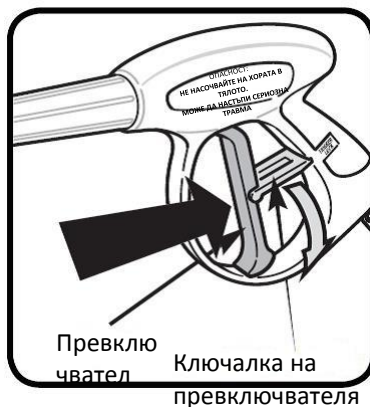
2.2 За да го свалите, издърпайте пръстена за бързо освобождаване назад и дръпнете дюзата, за да го свалите.



3. Използване на пистолета за пръскане

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- За да се предотврати случайно изпразване на водоструйката под налягане, ключалката на превключвателя трябва да се активира винаги, когато водоструйката под налягане не се използва.
- За да деактивирате заключването на превключвателя, плъзнете ключалката надолу в първоначалното и положение.



За работа с превключвател

- 3.1 Стиснете превключвателя, за да стартирате потока вода през дюзата.
- 3.2 Освободете превключвателя - за да спрете потока на вода.

4. Измиване / Почистване

- 4.1. Дръжте здраво пистолета за пръскане с две ръце.
- 4.2. Започнете с дюза с голям брой градуси и постепенно използвайте дюзи с по-малък брой градуси, които отговарят на работата.
- 4.3. Насочете дюзата в безопасна посока и натиснете превключвателя на пистолета за пръскане - за да може помпата да почисти въздуха и мръсотията от системата, след това насочете дюзата към работната повърхност.
- 4.4. Почиствайте вертикални и наклонени повърхности отгоре надолу.
- 4.5. Когато почиствате хоризонтални повърхности, от време на време използвайте водна струя, за да почистите зоната от излишната вода.
- 4.6. За най-ефективно почистване дръжте дюзата на около 20 до 60 см от повърхността, която почиствате. Ако поставите дюзата твърде близо, може да повредите повърхността, която почиствате. Не се препоръчва да се приближавате по-близо от 15 см при почистване на гуми.

5. Регулиране на налягането

- 5.1. Променете разстоянието си: За да промените ефекта от натиска върху повърхността, която трябва да се почисти, променете разстоянието между дюзата за пръскане и повърхността, която трябва да се почисти. Колкото по-близо сте до повърхността, толкова по-голям е ефектът от натиска. С отдалечаването от повърхността ефектът на налягането намалява. За най-ефективно почистване дръжте дюзата на около 20 до 60 см от повърхността, която почиствате.

6. Използване на химикали

ЗАБЕЛЕЖКА: Използвайте само сапуни и химикали, предназначени за използване за водоструйки под налягане. НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ХЛОРНИ ИЗБЕЛВАТЕЛИ, КИСЕЛИНИ ИЛИ ИНДУСТРИАЛНИ РАЗТВОРИ.. Използвайте само черна дюза (с ниско налягане) - когато пръскате почистващи препарати. Напълнете резервоара за почистващ препарат (ако има такъв) с приготвения разтвор на почистващ препарат и затворете капачката.

- 6.1. Ако вашата водоструйка под налягане е оборудвана с резервоар за сапун:
- 6.2. Напълнете резервоара със сапун с препарат и затворете капака.
- 6.3. Сменете дюзата на продължението - с черна дюза.

6.4. Стартирайте двигателя и напръскайте със сапун и вода

7. За да измиете

- 7.1. Сменете дюзата с подходяща дюза за високо налягане (вижте раздел "Избор на правилната дюза"). Стиснете превключвателя и изчакайте препаратът да се почисти.
- 7.2. Дръжте пистолета за пръскане на безопасно разстояние от зоната, която искате да пръскате.
- 7.3. Приложете водната струя с високо налягане на малка площ и след това проверете за повърхностни повреди. Ако не се виждат повреди, можете да продължите почистването.
- 7.4. За вертикални повърхности започнете от горната част на пространството за измиване, като работите надолу с някои припокриващи се движения, които използвате за измиване и нанасяне на препарат.

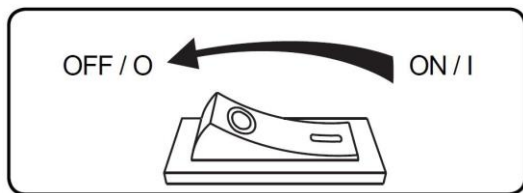
8. Съвети за почистване

ЗАБЕЛЕЖКА: Никога не използвайте входа на маркуча за миене под налягане за източване на почистващ препарат или восък. Оставянето на химикали и почистващи разтвори в помпата под налягане може да я повреди. Повреди, причинени от остатъчни химикали и препарати вътре в помпата - анулират гаранцията.

9. Спиране на водоструйка под налягане

За да спрете двигателя при аварийно състояние, завъртете превключвателя на двигателя в положение Off.

При нормални обстоятелства използвайте следната процедура:



- 9.1. Освободете превключвателя на дръжката на пистолета за пръскане.
- 9.2. Изключете превключвателя на двигателя.(Off).
- 9.3. Изключете водоснабдяването.
- 9.4. Стиснете превключвателя, за да освободите излишното налягане.
- 9.5. Ако се използва почистващ препарат за миене с високо налягане, оставете чиста вода да тече през системата - за да премахнете остатъците от почистващия препарат, като използвате следната процедура:

- 9.6. Изключете двигателя, както е описано в стъпка 2.
- 9.7. Напълнете резервоара за препаратa (не е доставен) с чиста вода.
- 9.8. Свалете дюзата и рестартирайте двигателя.
- 9.9. Насочете дюзата (пръчката) в безопасна посока и поддържайте водата да мие през системата, докато стане не се почисти.
- 9.10. Завъртете превключвателя на двигателя в изключено положение.

ПОДДРЪЖКА

ЗАБЕЛЕЖКА: Редовната поддръжка ще подобри работата и ще удължи живота на водоструйката под налягане. Обслужването трябва да се извършва от оторизиран сервиз.

Гаранцията за водоструйката под налягане не покрива елементи, свързани с небрежност или злоупотреба - от оператора. Само чрез поддържане на водоструйката под налягане в съответствие с инструкциите в това ръководство ще бъде спазена пълната стойност на гаранцията. От време на време ще е необходимо да се правят някои корекции - за да може да се поддържа правилно. Всички сервиси и настройки трябва да се извършват поне веднъж на всеки сезон. Важно е да се придържате към схемата за поддръжка, изброена по-долу.

Много процедури за поддръжка, включително тези, които не са изброени в това ръководство, трябва да се извършват от оторизиран сервиз - за да се поддържа безопасността на устройството. Ако имате някакви съмнения относно способността ви да обслужвате безопасно оборудването или двигателя, най-добре е да оставите тази работа на квалифицирани работници в оторизиран сервиз.

Поддръжка на помпата

ЗАБЕЛЕЖКА: Помпата под налягане не изисква поддръжка. Ако забележите признак на изтичане на масло в или около помпата - НЕ използвайте водоструйката. Свържете се с оторизиран сервиз.

Почистване на дюзата:

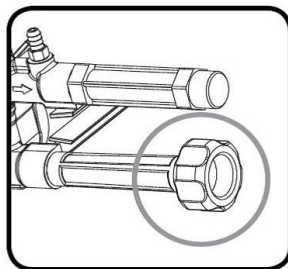
Понякога удължителя за пръскане може да се задръсти с чужди тела, като мръсотия. Когато това се случи, може да се развие твърде голямо налягане. Всеки път, когато дюзата за налягане се частично се запуши - налягането на помпата ще пулсира. Трябва да се почисти незабавно.

1. Уверете се, че водоструйката под налягане е изключена и пистолетът за пръскане е заключен.
2. Свалете дюзата за водната струя под високо налягане от удължителя за пръскане. С помощта на игла за почистване на дюзите (доставя се) отстранете всички препятствия, като поставите и внимателно преместите щифта напред и назад през отвора на дюзата под чиста течаща вода.
3. След почистване извадете иглата от дюзата и я съхраните за бъдеща употреба.
4. Поставете дюзата за пръскане върху удължителя за пръскане.

Почистване на филтъра на ситото на входа на водата:

Входът за вода на помпата има филтърно сито, което трябва да се проверява периодично и да се почиства, ако е необходимо.

- Изключете маркуча за подаване на вода.
- Извадете филтъра, като хванете края и го издърпайте направо.
- Почистете ситото на филтъра, като изплакнете двете страни с вода.
- Поставете ситото на филтъра обратно във входящия отвор за вода.



ЗАБЕЛЕЖКА: Не използвайте водоструйката под налягане, без сито за подаване на вода на място.

Почистване на водоструйка под налягане

Ежедневни проверки или проверки преди употреба - трябва да включват зони около и под водоструйката под налягане, търсейки признаци на течове на гориво или масло. Ако се установи теч, трябва да се извърши превантивна поддръжка. Почистете натрупаните отпадъци от външната и вътрешната страна на водоструйката под налягане. Уверете се, че всички връзки, пружини и други регулатори на двигателя са в чисто състояние. Проверете прорезите и отворите за охлаждане на водоструйката под налягане. Отворите трябва да се поддържат чисти и без препятствия - за превъзходните характеристики на миячката под налягане. Компонентите на двигателя трябва да се поддържат чисти - намалявайки риска от прегряване и изгаряне на натрупаните отпадъци.

- Използвайте влажна кърпа, за да избършете външните повърхности.
- Използвайте четка с меки влакна, за да почистите изгорелите замърсявания или масло.

- Използвайте специална прахосмукачка, за да съберете всички свободни замърсявания и отломки.

Дългосрочно съхранение

Когато оборудването няма да се използва повече от 20 дни, подгответе двигателя за съхранение, както следва:

1. Почистване. Изчакайте двигателя да се охлади, след което почистете двигателя със суха кърпа.

ЗАБЕЛЕЖКА: Задължително свържете водата към помпата, когато двигателят работи по някаква причина.

Съхранение на оборудване

Водоструйката под налягане е оборудвана с места за съхранение на вашето оборудване, както е показано (вижте диаграмата на предишните страници).

1. Поставете пистолета за пръскане в държача на пистолета.
2. Поставете дюзите в горния панел.
3. Навийте и завържете маркуча и го закачете на държача на маркуча.

Подготовка на помпата

1. Разкачете маркуча за високо налягане и маркуча за подаване на вода от помпата.
2. Издърпайте лоста на стартера няколко пъти - за източване на водата от помпата.

ЗАБЕЛЕЖКА: Нормално е по време на тази операция да се вижда, че водата излиза и от входа и изхода на помпата.

Място за съхранение

Покрийте и съхранявайте на сухо, право и хоризонтално и добре проветриво място, недостъпно за деца. Мястото за съхранение също трябва да се пази от източници на запалване, като бойлери, сушилни за дрехи и фурни.

Подготовка за употреба след съхранение

1. Бавно издърпайте стартовото въже няколко пъти - за почистване на маслото от цилиндъра или за отстраняване на консервант от помпата, който може да е бил добавен преди съхранение.
2. Извадете свещта от цилиндъра. Избършете маслото от запалителната свещ и го върнете в цилиндъра и затегнете.

3. Свържете кабела към свещта.
4. Заредете двигателя в съответствие с предходните инструкции в това ръководство.



ВНИМАНИЕ: Студено място за съхранение

- Ако продуктът ще бъде изложен на температури под 32 ° F / 0 ° C - по време на съхранение е необходимо да използвате защитен агент на помпата (който не се доставя). Използвайте защита на помпата съгласно инструкциите на производителя на помпата.
- Ако не подгответе помпата за излагане на ниски температури, ще повредите помпата и ще анулирате гаранцията.

Проблеми и решения

Двигателят не стартира	В резервоара няма гориво или горивният клапан е в положение „“.	Заредете резервоара за гориво с пресен 87% октанов безоловен бензин, обработен със стабилизатор - и завъртете горивния клапан в положение „ON“.
	Бензин с лошо качество, остарял, мръсен или развален.	Изпразнете резервоара за гориво и карбуратора; заредете с прясно гориво.
	Смукача не е в положение START, студен двигател.	Преместете смукача в положение START.
	Карбураторът не е подготвен (зареден).	Издърпайте лоста за стартиране, за да го подгответе.
	Мръсни линии за гориво в карбуратора.	Почистете линиите - като използвате добавка за гориво. По-силните отлагания може да изискват допълнително почистване.
	Иглата на карбуратора е заседнала.	Внимателно почукайте отстрани на гърнето на карбуратора с дръжката на отвертката. Иглата на карбуратора е заседнала.
	Твърде много гориво в цилиндъра. Това може да	Завъртете смукача в положение RUN.

бъде причинено от засядане на иглата на карбуратора.	Извадете свещта и дръпнете стартовия лост няколко пъти, за да проветрите камерата. Върнете запалителната свещ и поставете смучака в положение START
Всмукателен клапан е заседнал отворен или затворен.	Свържете се с оторизиран сервиз.
Филтърът за гориво е запушен	Сменете горивния филтър.
Капачката на свещта не е фиксирана	Правилно прикрепете капачката към свещта.
Електродът на запалителната свещ е мокър или мръсен.	Почистете запалителната свещ
Неправилно пространство на запалителната свещ	Настройте пространството на самата свещ на 0,6-0,7mm
Счупена капачка на свещта.	Свалете капачката на свещта
Неправилно синхронизиране на запалителната свещ или повредена система за запалване.	Свържете се с оторизиран сервиз.
Цилиндърът не е смазан. (проблем след дълго време за съхранение).	Налейте супена лъжица масло през отвора на запалителната свещ. Завъртете двигателя няколко пъти и опитайте се да стартирате отново.
Разхлабена или счупена свещ. (Ще се чуе шумолене, когато се опитате да стартирате.)	Затегнете запалителната свещ. Ако това не помогне, сменете свещта. Ако проблемът продължава, може да имате проблем с уплътнението на главата.
Разхлабена глава на цилиндъра или повредено уплътнение на главата. (Ще се чуе шумолене, когато се опитате да стартирате.)	Затегнете главата. Ако това не реши проблема, сменете уплътнението на главата
Клапаните или повдигачите на двигателя са неправилно подредени или задръстени.	Свържете се с оторизиран сервиз

	Ниско ниво на двигателно масло.	Долейте двигателно масло до правилното ниво.
	Продуктът се изключва на наклонена или неравна повърхност поради ниските нива на масло.	Преместете устройството на равна и хоризонтална повърхност.
Двигателят работи осцилиращо или трептящо	Карбураторът работи със смес, която е твърде силна или твърде слаба	Свържете се с оторизиран сервиз..
	Запушен или замърсен горивен филтър.	Почистете или сменете горивния филтър.
Двигателят губи мощност	Малка компресия в цилиндъра.	Свържете се с оторизиран сервиз
	Замърсен въздушен филтър.	Почистете или сменете горивния филтър.
Неправилно запалване на двигателя	Разхлабена капачка на свещта.	Проверете всички кабелни връзки.
	Неправилна или дефектна свещ.	Регулирайте празнината или сменете свещта.
	Дефектна капачка на свещта.	Свалете капачката на свещта
	Стар или некачествен бензин.	Използвайте само пресен безоловен бензин, обработен с 87+ октанов стабилизатор.
	Неправилна компресия.	Свържете се с оторизиран сервиз
Двигателят внезапно спира	Празният резервоар за гориво е пълен с мръсен или некачествен бензин.	Използвайте само пресен безоловен бензин, обработен с 87+ октанов стабилизатор.
	Изключване поради ниско ниво на маслото.	Долейте моторното масло до правилното ниво.
	Дефектната капачка на резервоара за гориво създава вакуум, предотвратявайки предписания поток на гориво.	Тествайте / сменете капачката на резервоара за гориво.
	Дефектен магнит (електроника).	Свържете се с оторизиран сервиз
	Свалена или неправилно свързана капачка на запалителната свещ.	Затегнете капачката на свещта.
Двигателят спира след голямо	Замърсен въздушен филтър.	Почистете или сменете филтърния елемент.
	Двигателят работи студен.	Изчакайте двигателя да се

натоварване		загрее, преди да използвате оборудването.
Почукване на двигателя	Стар или некачествен бензин.	Използвайте само пресен безоловен бензин, обработен с 87+ октанов стабилизатор.
	Двигателят е претоварен.	Не превишавайте номиналното натоварване на оборудването.
	Неправилно синхронизиране на запалителната свещ, натрупани отлагания, износен двигател или някакъв друг механичен проблем.	Свържете се с оторизиран сервиз
Запалване на двигателя в изпускателния клон	Стар или некачествен бензин.	Използвайте само пресен безоловен бензин, обработен с 87+ октанов стабилизатор.
	Двигателят е твърде студен.	Изчакайте двигателя да се загрее, преди да използвате оборудването.
	Всмукателният клапан е заседнал или двигателят е прегрял.	Свържете се с оторизиран сервиз
	Неправилно синхронизиране на двигателя.	
Няма налягане или налягането е ниско	Няма дюза, поставена в бързо освобождаващия се фитинг на удължителя	Вижте "Избор на правилната дюза" на предишните страници.
	Недостатъчно водоснабдяване.	Водоснабдяването трябва да бъде минимум 5 GPM @ 20 PSI (19L / min, при 1,4 бара).
	Теч на фитинга на маркуча	Проверете и затегнете всички фитинги на маркуча.
	Запушена дюза	Почистете дюзата (вижте "Почистване на дюзата" на предишните страници).
	Ситото на филтъра на входа на водата е запушено.	Извадете и почистете филтърното сито.
	Въздух в маркуча	Стиснете превключвателя, за да отстраните въздуха.
	Лоста на смукача в	Преместете смукача в

	положение "START".	положение "RUN".
Променливо изходно налягане	Няма достатъчно водоснабдяване.	Проверете дали маркучът за подаване на вода е заплетен, тече или запушен. Отворете крана докрай.
	Запушено сито за влизане на вода.	Извадете и почистете филтърното сито.
	Запушена дюза	Почистете дюзата (вижте "Почистване на дюзата" на предишните страници).
	Дюзата има минерални отлагания.	Свалете с дюзата и почистете с оцет.
Вода или масло тече на помпата	Лоши връзки.	Проверете и затегнете всички връзки.
	Износени или напукани О-пръстени.	Свържете се с оторизиран сервис.
	Главата на помпата или тръбите са повредени от замръзване.	
Няма засмукване на препаратата	Маркучът за перилния препарат не е поставен правилно в устройството.	Натиснете здраво на фитинга на инжектора.
	Маркучът на инжектора се е напукал или разцепил.	Сменете маркуча
	Грешна дюза.	Сменете с черна дюза за сапун (SOAP).
	Инжекторът е изключен.	Включете инжектора.
	Запушено сито на инжекторния маркуч.	Почистете маркуча и ситото.
	Блокирана дюза.	Почистете дюзата.
	Изушен препарат в инжектора.	Разтворете с течаща топла вода през маркуча на инжектора. Оставете чиста вода да тече през инжектора - докато не го почисти.
Водата изтича в съединението на пистолета за пръскане / удължителя	Разхлабена връзка на маркуча	Проверете и затегнете всички връзки.
	Износеният О-пръстен или е спукан или липсва	Свържете се с оторизиран сервис

Декларация за съответствие

Според Машинната директива 2006/42/EC от 17 Май 2006, Приложение II А

Villager®

Villager d.o.o.

Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Описание на машината:

БЕНЗИНОВА ВОДОСТРУЙКА ПОД НАЛЯГАНЕ

VPW 195

Заявявам с пълна отговорност, че посоченият продукт е проектиран и произведен в съответствие с:

- Директива 2006/42/EC за безопасност на машини
- Директива 2014/30/EC за електромагнитна компатибилност
- Директива 2000/14/EC, 2005/88/EC за емисия на шум за емисия на шу
- Директива (EU) 2016/1628 2017/656 за емисиите на газове и замърсители от двигатели с вътрешно горене

Номер на одобрението на двигателя: e9*2016/1628*2016/1628SYA1/P*1035*03

Хармонизирани и други стандарти:

EN 60335-2-79:2012

EN 1679-1:1998+A1:2011

EN 55012:2007+A1:2009

Упълномощен орган според Директивата 2000/14/ES, 2005/88/EC:

Wanwe test report Ref. No.:MD-20205081 dat 27.08.2020.

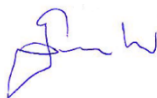
Измерено ниво на шума $L_{WA} = 85.52 \text{ dB(A)}$

Гарантирано ниво на шум $L_{WA} = 103 \text{ dB(A)}$

Отговорно лице, упълномощено за изготвяне на техническата документация:
Звонко Гаврилов, с адрес на компанията Villager Д.О.О, Каюхова 32 П, 1000 Любляна.

Място / дата: Любляна, 21.09.2020.

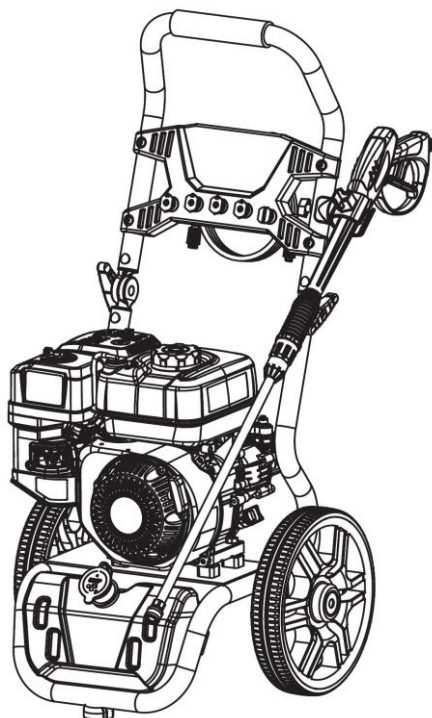
Лице, упълномощено за съставяне на изявление в името на производителя
Звонко Гаврилов



BENZINSKI PERAČ POD TLAKOM

VPW 195

Originalne upute za uporabu




UPOZORENJE: SAČUVAJTE OVE UPUTE RADI KASNIJEG KORIŠTENJA


Ove upute sadrže važne informacije - glede sigurnosti, rada, održavanja i skladištenja ovog proizvoda. Prije uporabe, pažljivo pročitajte i shvatite sve mjere opreza, upozorenja, naputke i naljepnice na proizvodu. Ukoliko to ne učinite - može doći do ozbiljnog osobnog ozljeđivanja i/ili oštećenja imovine.

ZNAČAJKE PROIZVODA

ZNAČAJKE PERAČA POD TLAKOM	
Model	VPW 195
Crpka	Aksijalna bez održavanja
Pogon	Okomito okrenuto vratilo
MAKS. tlak	220 bar
MAKS. protok	9.5 l/min
Crijevo	M22, 10 m
Odabir mlaznica	0°, 15°, 25°, 40°, Mlaznica za sapun

Napomena: Mi uvijek radimo na poboljšanju naših proizvoda. Zato, finalni proizvod se može razlikovati od ovdje prikazanih slika. Villager zadržava pravo izmijeniti osobine, značajke bez napomene o daljim poboljšanjima naprave.

SIGURNOST

Ove upute za uporabu su dizajnirane uputiti Vas na propisan način rukovanja Vašom Villager napravom. Naša glavna briga je Vaše zadovoljstvo s ovom napravom i njen siguran rad. Zato, obavezno odvojite neophodno vrijeme pročitati cijele upute, a osobito sigurnosne simbole i naputke. Oni će Vam pomoći izbjeći moguće opasnosti - koje mogu nastati za vrijeme rada s ovom napravom. Učinjen je svaki napor - da bi se osiguralo da informacije u ovim uputama budu točne i važeće. Ipak, zadržavamo pravo izmjene, mijenjanja, ili drugačijeg poboljšanja proizvoda i ove dokumentacije - u bilo kojem trenutku, bez prethodne napomene.

Sigurnosni simboli i upozorenja

 **OPASNOST:** Ukazuje na opasnost, koja će ukoliko se ne izbjegne - rezultirati smrću ili ozbiljnim ozljeđivanjem.

 **UPOZORENJE:** Ukazuje na opasnost, koja ukoliko se ne izbjegne – može rezultirati smrću ili ozbiljnim ozljeđivanjem.

 **OPREZ:** Ukazuje na opasnost, koja ukoliko se ne izbjegne – može rezultirati smrću ili umjerenim ozljeđivanjem.

NAPOMENA: Ukazuje na informacije ili upućuje na praksu koja je važna - ali nije povezana s ozljeđivanjem.

Sigurnosni simboli i njihova značenja:

Sljedeći simboli se pojavljuju u ovim uputama i na napravi. Radi sigurne uporabe ove naprave, uvjerite se da ste ih proučili i da znate njihovo značenje.



Prije bilo kakve uporabe, pogledajte odgovarajuće poglavlje u ovim uputama.



Sukladan s odgovarajućim sigurnosnim standardima.



Mlaz vode nikada ne usmjeravati na ljude, životinje, sam uređaj ili njegove električne dijelove.

Pažnja: Visokotlačni mlaz može biti opasan ako bi se zloupotrabio.



Garantirana razina zvučne snage.

VAŽNI NAPUCI ZA RAD I MJERE PREDOSTROŽNOSTI

	OPASNOST: OPASNOST OD OTROVNOG PLINA
	Ispušni plinovi motora sadrže ugljični monoksid, otrovni plin koji ČE Vas usmrtiti za nekoliko minuta. NE MOŽETE ga omirisati, vidjeti ga niti osjetiti njegov ukus. Čak i ako ne osjetite miris ispušnih plinova - i dalje možete biti izloženi ugljičnom monoksidu. Neke kemikalije ili deterdženti mogu također biti štetni - ukoliko se udahnu ili progutaju, tako dovodeći do smrti, ozbiljnog ozljeđivanja, mučnine, nesvjestice ili trovanja.
• Rukujte ovim proizvodom SAMO vani - udaljeno od prozora, vrata i ventilacionih otvora, kako bi se smanjio rizik da dođe do nagomilavanja ugljičnog monoksida i da potencijalno bude uvučen u zatvorene prostore. • NEMOJTE raditi s ovim proizvodom unutar kuća, garaža, podruma, šupa, niti u drugim djelomice zatvorenim prostorima, čak i kada koristite ventilatore, otvorena vrata i prozore za ventilaciju. Ugljični monoksid se može brzo nagomilati u ovim prostorima i može se dugo zadržati – čak i kada je ovaj proizvod isključen. • UVIJEK smjestite ovaj proizvod na dolje i usmjerite ispuh motora udaljen od zatvorenih prostora. • Ukoliko počnete osjećati se bolesno, osjećate vrtoglavicu ili slabost, dok koristite ovaj proizvod – isključite ga i ODMAH izađite na svjež zrak. Obratite se liječniku jer možda imate trovanje ugljičnim monoksidom.	



OPASNOST:

Uporaba motora s unutarnjim sagorijevanjem unutar prostorija,
ĆE VAS USMRITITI ZA NEKOLIKO MINUTA.
 Ispušni plinovi motora sadrže ugljični monoksid, otrovni plin kojeg ne
 možete vidjeti, osjetiti mu miris niti mu osjetiti okus..



NIKADA nemojte koristiti u kućama
 niti u djelomice zatvorenim
 prostorima kao što su garaže.



1.5 M min.



Koristite SAMO vani - i
 dovoljno daleko od prozora,
 vrata i ventilacija.

Izbjegnite ostale opasnosti povezane s motorima.
 PROČITAJTE UPUTE PRIJE UPORABE.



UPOZORENJE: PROČITAJTE I SHVATITE SVE SIGURNOSNE NAPUTKE

- Održavajte štitnike na svojim mjestima i u dobrom radnom stanju. Nikada nemojte raditi s ovim proizvodom ukoliko je bilo koji štitnik ili poklopac skinut. Uvjerite se da su svi štitnici netaknuti i da rade propisno prije svake uporabe.
- Uklonite alate za postavke i ključeve. Ukoliko su izvedene bilo koje postavke ili održavanje, osigurajte da svi alati i ključevi za postavke budu uklonjeni s proizvoda prije uporabe.
- Da biste smanjili opasnost od ozljeđivanja, držite svu djecu i posjetitelje na sigurnoj udaljenosti od proizvoda tijekom uporabe. Svi posjetitelji trebaju nositi zaštitne naočale i trebaju biti na sigurnoj udaljenosti od radnog prostora.
- Održavajte radni prostor bez prisutnosti bilo koje osobe, a osobito male djece i kućnih ljubimaca.
- Napravu koristite za svrhu za koju je namijenjena. Nemojte forsirati napravu niti dodatke ili opremu – obaviti posao za koji nisu dizajnirani. Nemojte je koristiti za svrhe za koje nije namijenjena. Koristite samo opremu i dodatke koje je preporučio proizvođač. Uporaba nepropisne i/ili modificirane opreme i dodataka može prouzročiti rizik od ozljeđivanja.
- Koristite propisanu odjeću. Nosite dugačke hlače i dugačke rukave. Nemojte nositi labavu (široku) odjeću, kravate niti nakit. Mogu biti uhvaćeni i možete biti povučeni pokretnim dijelovima. Kada radite vani, preporuča se nošenje gumenih rikavica i neklizajuće obuće. Nemojte raditi s

ovom opremom dok ste bosi ili dok nosite sandale ili sličnu laganu obuću. Također nosite zaštitnu pokrivku za kosu - kako biste sakupili dugačku kosu.

- Nemojte se istezati niti stajati na ljestvama, krovu ili drugim nestabilnim oslonim strukturama. Sve vrijeme održavajte propisno stajalište i stav nogu i ravnotežu.
- Nikada nemojte ostavljati napravu raditi bez nadzora. Isključite je. Nemojte napuštati proizvod dok se u potpunosti ne zaustavi.
- Motor i crpku održavajte bez prisutnosti trave, lišća, ulja ili maziva – kako biste smanjili šansu od mogućeg nastanka požara.
- Održavajte izlaz ispuha bez stranih tijela.
- U potpunosti se upoznajte s komandama naprave. Naučite kako brzo zaustaviti napravu i isprazniti tlak.
- Budite oprezni i primijenite kontrolu. Sve vrijeme pratite što radite i primjenjujte zdrav razum. Nemojte rukovati napravom kada ste umorni. Nemojte žuriti.
- Nemojte raditi s napravom ukoliko ste pod utjecajem droge, alkohola ili nekih vrsta lijekova.
- Prije uporabe proizvoda – pregledajte radni prostor. Uklonite sve predmete kao što su kamenje, slomljena stakla (srča), čavle, žice ili rezne niti – koji mogu biti odbačeni ili se mogu zapetljati u napravi.
- Nemojte usmjeriti mlaz visokog tlaka u bilo koju osobu, životinju ili kućnog ljubimca.
- Nikada nemojte podizati niti prenositi proizvod niti pokušati raditi postavke – dok motor radi ili je još uvijek vruć.
- Nemojte pokušati dodirnuti svjećicu niti kabel svjeće dok motor radi.
- Koristite samo hladnu vodu s ovom napravom.
- Samo za vanjsku uporabu.

NAPOMENA: Mlaz visokog tlaka može oštetiti lomljive predmete uključujući i staklo.

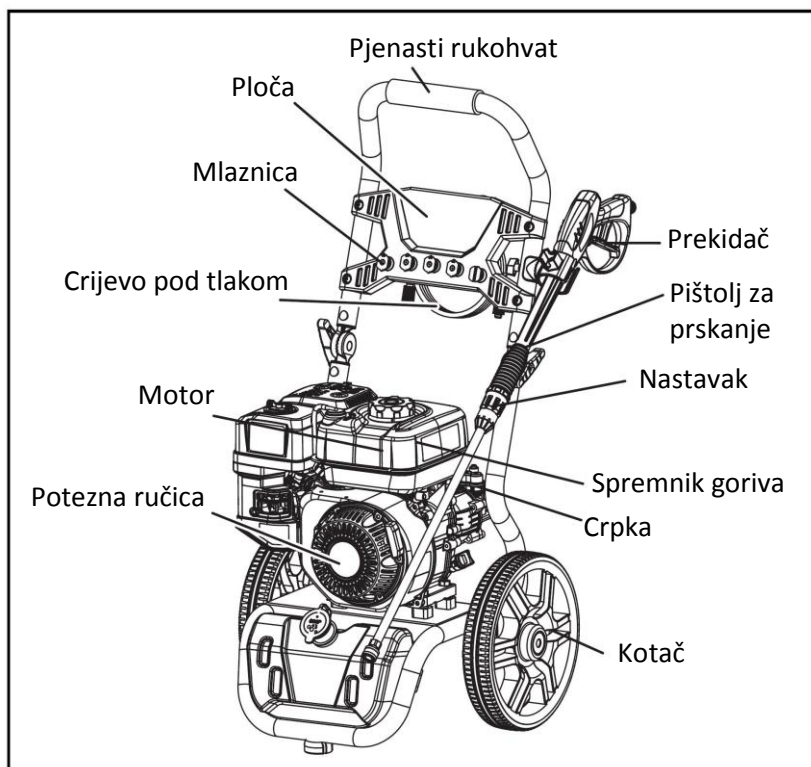
- NEMOJTE usmjeravati pištolj za prskanje ka staklu kada koristite crvenu (0°) mlaznicu.
- NIKADA nemojte usmjeravati pištolj za prskanje k biljkama.

NAPOMENA: Nepropisan tretman perača pod tlakom ga može oštetiti i skratiti mu životni vijek. Ukoliko imate pitanja u vezi namjene, korištenja - kontaktirajte naš servisni centar.

- NIKADA nemojte rukovati napravom kod koga su slomljeni dijelovi, neispravni dijelovi ili dijelovi nedostaju - niti napravom koja je bez zaštitnog kućišta ili poklopaca na svojim mjestima.
- NEMOJTE zaobići (kratko spojiti) bilo koje sigurnosno sredstvo na ovoj napravi.
- NEMOJTE mijenjati (raditi prethodne postavke) reguliranu brzinu.
- NEMOJTE raditi s peračem pod tlakom iznad nazivnog tlaka.
- NEMOJTE modificirati perač pod tlakom ni na koji način.
- Prije startanja perača pod tlakom pri hladnom vremenu, pregledajte sve dijelove opreme kako biste se uvjerali da nije došlo do formiranja leda.
- NIKADA nemojte pomjerati napravu vučenjem za crijevo. Koristite ručicu koja je osigurana na napravi.
- Ova oprema je dizajnirana za uporabu SAMO sa Villager originalnim zamjenskim dijelovima. Ukoliko se oprema koristi s dijelovima koji NISU sukladni s minimalnim značajkama, korisnik preuzima sav rizik i odgovornost zbog takve uporabe.

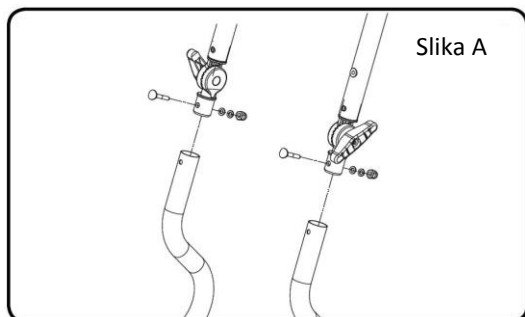
POSTAVKE

Upoznajte Vaš perač pod tlakom

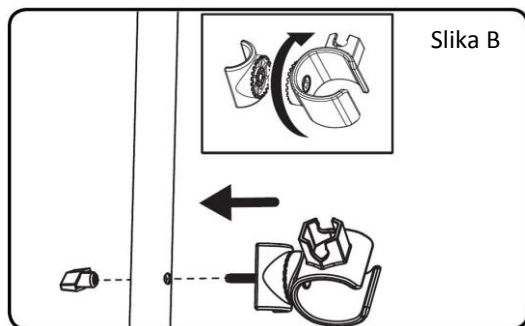


SKLAPANJE:

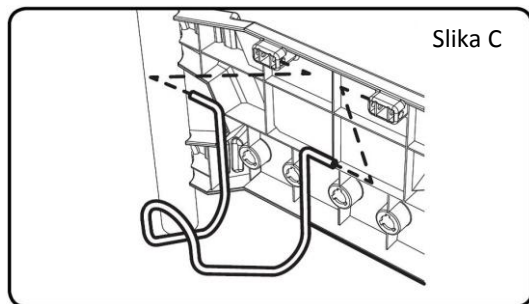
1. Navucite sklop rukohvata u otvorene krajeve rama, a zatim ubacite vijke kroz otvore rukohvata i rama perača pod tlakom, postavite podloške i navrtke na vijke i čvrsto dotegnite. Vidjeti sliku A.



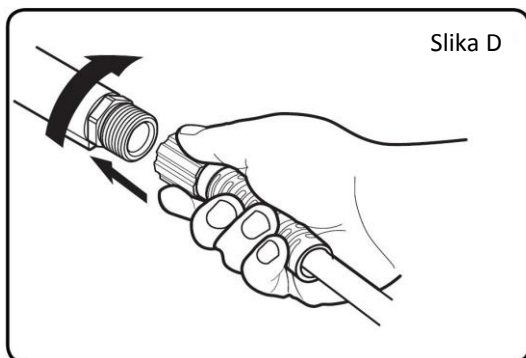
2. Pričvrstite sklop držača pištolja na ram, montirajte sigurnosnu navrtku, dotegnite ključem dok navrtka ne nalegne. (Okrenite držač u skladu s potrebama). Vidjeti sliku B.



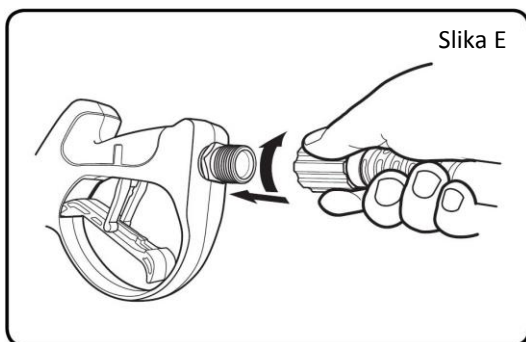
3. Ubacite držač crijeva u otvore na stražnjoj strani ploče. Vidjeti sliku C.



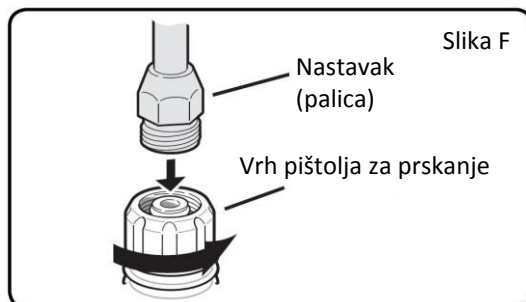
4. Priključite crijevo pod tlakom na izlazni fitting crpke i čvrsto dotegnite navrtku rukom. NEMOJTE koristiti nikakav alat za dotezanje. Vidjeti sliku D.



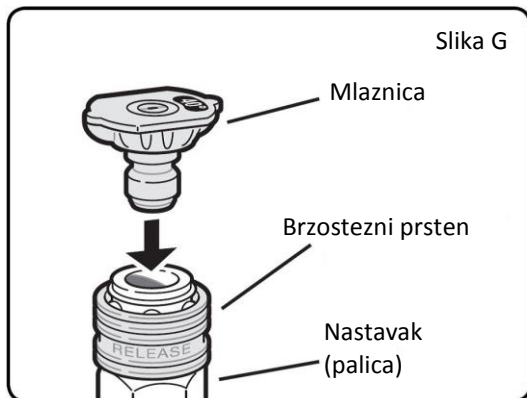
5. Priključite tlačno crijevo (crijevo pod tlakom) na ručku pištolja za prskanje i čvrsto dotegnite navrtku rukom. Vidjeti sliku E.



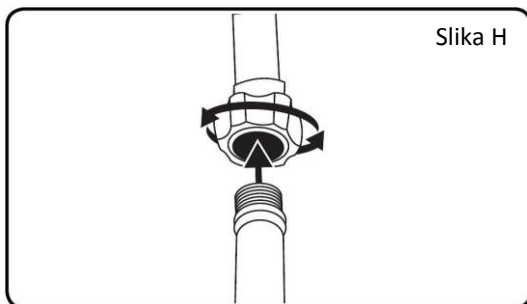
6. Skinite zaštitnu kapicu na ulazu nastavka (palice). Ubacite nastavak (palicu) u vrh pištolja za prskanje i čvrsto dotegnite navrtku rukom. Vidjeti sliku F.



7. Priključite mlaznicu na nastavak (palicu) povlačenjem brzo-steznog prstena unatrag i guranjem mlaznice na kraj nastavka (palice). Osigurajte da brzo-stezni prsten zabravi mlaznicu na svom mjestu. Vidjeti sliku G.



8. Priključite crijevo za opskrbu vodom na priključak ulaza vode na crpki i dotegnite ulazni fitting čvrsto rukom. Vidjeti sliku H.
- Izvor napajanja vodom mora biti sposoban osigurati namjane 5 galona (~19L) čiste, hladne vode u minuti pri 20PSI (~1,4 bar). Koristite samo 5/8" unutarnji promjer ili veće crijevo - koje je naznačeno da odgovara ovom kapacitetu.



OPĆE INFORMACIJE:

Provjere prije startanja

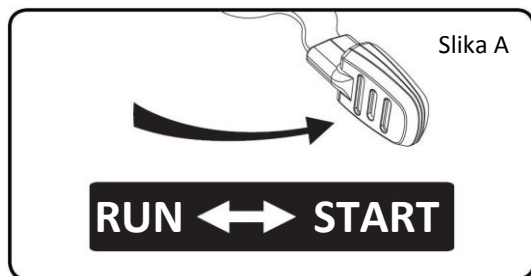
Pregledajte motor i opremu tražeći moguća oštećenja, olabavljene dijelove ili dijelove koji nedostaju – prije postavki i startanja. Ukoliko naiđete na neki problem, nemojte koristiti opremu - dok se problem ne riješi na propisan način. Obavezno se obratite našem ovlaštenom servisnom centru.

NAPOMENA: Vaše jamstvo će biti **PONIŠTENO** – ukoliko karter motora nije propisno napunjen uljem prije svake uporabe. Prije svake uporabe – provjerite razinu ulja. Vaš motor može biti opremljen opremom za isključivanje u slučaju niske razine ulja. Ukoliko posjeduje takvu opremu, motor neće startati s niskom razinom ulja ili ukoliko u karteru motora uopće nema ulja.

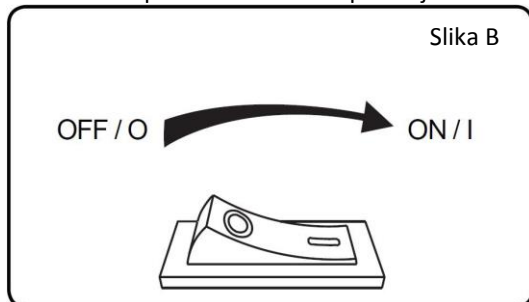
Pokretanje motora

- Okrenite slavinicu goriva tako da je otvorite, ako je ima.
- Uključite opskrbu vodom, skinite mlaznicu, usmjerite nastavak (palicu) u sigurnom pravcu i stisnite prekidač dok se sav zrak ne ispusti iz sustava, najmanje 30 sekundi.
- Zatim otpustite prekidač, zabravite u sigurnosnom položaju i vratite mlaznicu prije startanja motora.
- Nemojte dopustiti startnoj ručici odskočiti natrag ka kućištu motora.
- Ukoliko postane teško povući startnu ručicu, ispustite tlak iz crijeva stiskanjem prekidača pištolja.

1. Da biste startali hladan motor, pomjerite sauh u položaj **START**. Da bi restartali topli motor, ostavite sauh u položaju **RUN** (RAD). Vidjeti sliku A.

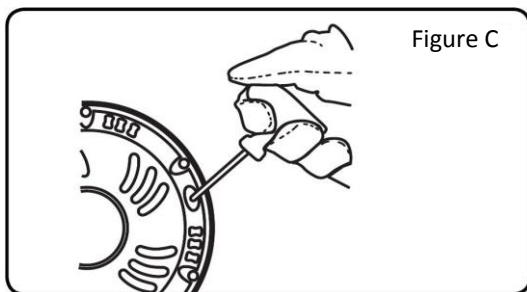


2. Okrenite prekidač motora u položaj ON ili I.

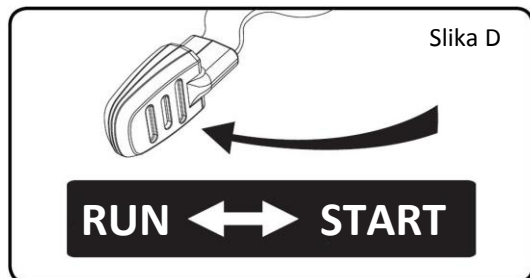


NAPOMENA: Ukoliko motor ne starta, provjerite razinu ulja u motoru. Ukoliko naprava posjeduje opremu za isključivanje u slučaju niske razine ulja, motor neće startati ukoliko je razina ulja niska - ili ulja uopće nema.

3. Lagano uhvatite startnu ručicu motora i polako je povucite dva puta - da biste omogućili benzinu ući u karburator motora. Zatim nježno povlačite startnu ručicu dok ne osjetite otpor, a onda je povucite žustro - da biste startali. Ponavljajte dok se motor ne starta. Vidjeti sliku C.



4. Dopustite motoru raditi nekoliko sekundi. Zatim, ako je poluga sauha u položaju START, pomjerite polugu sauha vrlo polako u njen RUN (RADNI) položaj. Vidjeti sliku D.



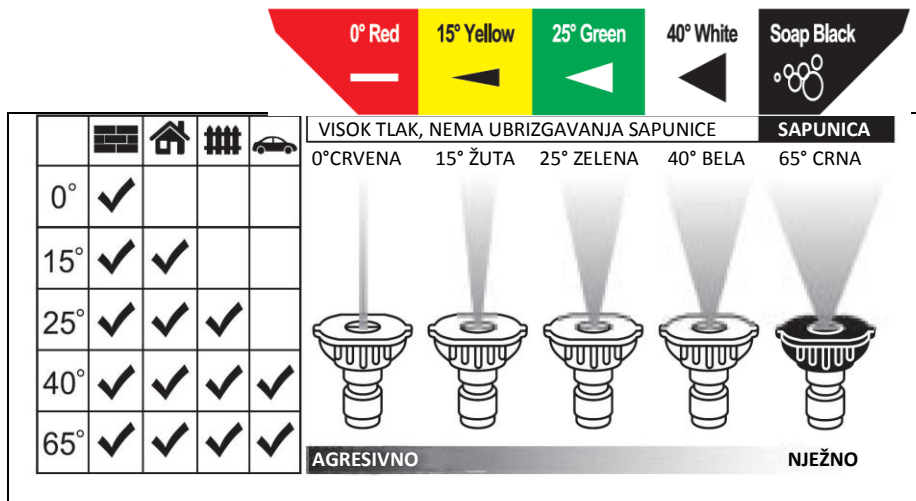
RUKOVANJE

Rad s peračem pod tlakom

1. Odabiranje odgovarajuće mlaznice za posao koji treba obaviti

Vaš proizvod se dostavlja sa selekcijom vrhova mlaznica s brzom spojkom. Mlaznice imaju posebnu veličinu da Vam pružaju maksimalan tlak sve vrijeme. Svaka mlaznica je označena i rangirana stupnjevima lepeze. Također su kodirane i bojama (vidjeti grafikon). Što je veći broj stupnjeva lepeze, širi je oblik lepeze. Što je uži mlaz lepeze veći je udar na površinu, što je dobro za teže poslove čišćenja. Što je širi mlaz lepeze, više se širi udar na površinu, tako da su bolji za lakše poslove ili mekanije površine. Odabiranje propisne mlaznice za posao koji treba obaviti - možda zahtijevati malo eksperimentiranja. Uvijek započnite s najširim stupnjem lepeze i nastavljajte s užim stupnjem mlaznice - dok ne dobijete najbolje rezultate rada. Uvijek isprobajte mlaznicu na prostoru koji nije vidljiv (uočljiv).

NAPOMENA: Ne dostavljaju se svi modeli sa svim mlaznicama opisanim u ovom poglavlju. Koristite samo informacije koje se odnose na mlaznice - koje se dostavljaju uz Vašu napravu (Dijagram odabira mlaznica).



0° Mlaznica - Crvena: Ova mlaznica isporučuje precizan mlaz vode pod tlakom i iznimno je moćna. Koristite je za najteže poslove čišćenja iako pokriva samo mali prostor. Ova mlaznica se smije usmjeriti samo u površine koje mogu podnijeti intenzivan visok tlak - kao što su metal ili beton. Nemojte koristiti ovu mlaznicu da biste čistili drvene ili meke površine.

15° Mlaznica - Žuta: Ova mlaznica isporučuje mlaz od 15 stupnjeva za snažno čišćenje i skidanje. Ona se smije koristiti samo na površinama koje mogu izdržati tlak iz ove mlaznice.

25° Mlaznica - Zelena: Ova mlaznica isporučuje mlaz od 25 stupnjeva za opću uporabu. Ona se smije koristiti samo na površinama koje mogu izdržati tlak iz ove mlaznice.

40° Mlaznica - Bela: Ova mlaznica isporučuje mlaz od 40 stupnjeva za površine koje se mogu lako oštetiti. Ona se smije koristiti samo na površinama koje mogu izdržati tlak iz ove mlaznice.

65° Kemijska mlaznica - Crna: Ova mlaznica se koristi za primjenu specijalnih kemikalija i rastvora za čišćenje. Ova mlaznica proizvodi mlaz najmanjeg tlaka od svih ovih mlaznica.

2. Priključivanje mlaznice na nastavak (palicu) za prskanje



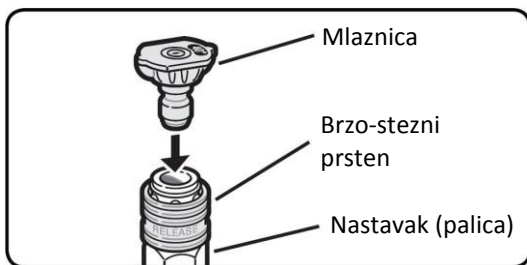
UPOZORENJE:

- Nikada nemojte smještati ruke ispred mlaznice, niti usmjeravati mlaznicu k Vašem licu.
- Nikada nemojte pokušavati čistiti zapušenu mlaznicu - dok je priključena na nastavak (palicu).

- Nikada nemojte pokušati montirati ili skinuti nastavak za prskanje (palicu) niti fittinge crijeva – dok je sustav naprave pod tlakom.
- Isključite perač pod tlakom. Dok usmjeravate mlaz u sigurnom pravcu, ispuštite tlak - stiskanjem prekidača. Zatim zabravite prekidač (okidač) pištolja za prskanje - prije nego li pokušate zamijeniti mlaznicu tlaka.

2.1 Da biste montirali, povucite brzo-stezni prsten unatrag, ubacite mlaznicu u ženski dio za brzo otpuštanje nastavka (palice) - i pritisnite da biste zabravili na svom mjestu. Uvjerite se da je prsten škljocnuo na svom mjestu.

2.2 Da biste skinuli, povucite brzo-stezni prsten unatrag i povucite mlaznicu da biste je skinuli.



3. Uporaba pištolja za prskanje



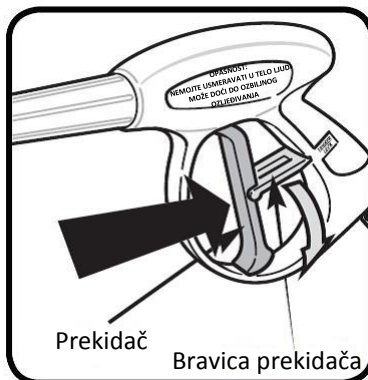
UPOZORENJE:

- Da biste spriječili slučajno pražnjenje perača pod tlakom, bravica prekidača na prekidaču treba biti aktivirana uvijek kada se perač pod tlakom ne koristi.
- Da biste deaktivirali bravicu prekidača, gurnite bravicu dolje i u njen originalni položaj.

Da biste radili prekidačem

3.1 Stisnite prekidač da biste započeli protok vode kroz mlaznicu.

3.2 Otpustite prekidač – da biste zaustavili protok vode.



4. Pranje/Čišćenje

- 4.1. Čvrsto uhvatite pištolj za prskanje s obje ruke.
- 4.2. Započnite s mlaznicom s velikim brojem stupnjeva i stupnjevito uporabite mlaznice s nižim brojem stupnjeva koje odgovaraju poslu.
- 4.3. Usmjerite mlaznicu u sigurnom pravcu i stisnite prekidač pištolja za prskanje - kako biste omogućili crpki očistiti zrak i nečistoće iz sustava, a zatim usmjerite mlaznicu k radnoj površini.
- 4.4. Okomite i nagnute površine čistite od vrha na dolje.
- 4.5. Kada čistite horizontalne površine, povremeno uporabite mlaz da očistite prostor od suvišne vode.
- 4.6. Za najučinkovitije čišćenje, držite mlaznicu na oko 20 do 60 cm od površine koju čistite. Ukoliko mlaznicu približite isuviše, možete oštetiti površinu koju čistite. Ne preporuča se da se približite više od 15 cm kada čistite gume.

5. Postavke tlaka

- 5.1. Mijenjajte Vaše rastojanje: Da biste promijenili učinak tlaka na površinu koja se čisti, mijenjajte rastojanje između mlaznice za prskanje i površine koja se čisti. Što ste bliži površini, veći je utjecaj tlaka. Kako se odmičete od površine, smanjuje se učinak tlaka. Za najučinkovitije čišćenje - držite mlaznicu na oko 20 do 60 cm od površine koju se čisti.

6. Uporaba kemikalija

NAPOMENA: Koristite samo sapunice i kemikalije dizajnirane za uporabu perača pod tlakom. NEMOJTE KORISTITI KLORNE IZBJELJIVAČE, KISELINE NITI INDUSTRIJSKE RASTVORE. Koristite samo crnu (niskog tlaka) mlaznicu – kada prskate deterdžente. Napunite spremnik za deterdžent (ukoliko je naprava njime opremljena) s pripremljenim deterdžentnim rastvorom i zatvorite čep.

- 6.1. Ukoliko je Vaša naprava za pranje pod tlakom opremljena sa spremnikom za sapunicu:
- 6.2. Napunite spremnik sapunice deterdžentom i zatvorite poklopac.
- 6.3. Zamijenite mlaznicu na nastavku - crnom mlaznicom.
- 6.4. Pokrenite motor i prskajte sapunicom.

7. Da biste isprali

- 7.1. Zamijenite mlaznicu odgovarajućom mlaznicom visokog tlaka (Vidjeti dio „Odabir prave mlaznice“). Stisnite prekidač i sačekajte da se deterdžent očisti.
- 7.2. Držite pištolj za prskanje na sigurnoj udaljenosti od prostora koji želite prskati.

- 7.3. Primijenite mlaz visokog tlaka na mali prostor, a zatim provjerite da li je došlo do oštećenja površine. Ukoliko se ne uočava nikakvo oštećenje, možete nastaviti čišćenje.
- 7.4. Za okomite površine, započnite na vrhu prostora koji će se ispirati, radeći na dolje s nekim preklapajućim hodovima koje koristite za pranje i primjenu deterdženta.

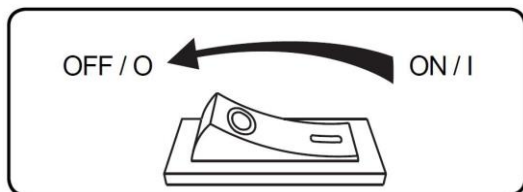
8. Savjeti za čišćenje

NAPOMENA: Nikada nemojte koristiti ulaz za baščensko crijevo perača pod tlakom da bi sifonirali deterdžent ili vosak. Ostavljanje kemikalija i rastvora za čišćenje unutar crpke pod tlakom – je može oštetiti. Oštećenja koja nastanu uslijed zaostalih kemikalija i deterdženata unutar crpke – dovode do poništavanja Jamstva.

9. Zaustavljanje perača pod tlakom

Da biste zaustavili motor u slučaju hitne potrebe, okrenite prekidač motora na Off položaj.

Pod normalnim okolnostima, koristite slijedeću proceduru:



- 9.1. Otpustite prekidač na rukohvatu pištolja za prskanje.
- 9.2. Isključite prekidač motor (Off).
- 9.3. Isključite opskrbu vodom.
- 9.4. Stisnite prekidač da biste ispustili suvišni tlak.
- 9.5. Ukoliko je korišten deterdžent za pranje peračima visokog tlaka, pustite čistu vodu teći kroz sustav - da bi uklonila ostatke deterdženta koristeći slijedeću proceduru:
- 9.6. Isključite motor kako je opisano u koraku 2.
- 9.7. Napunite spremnik deterdženta (ne dostavlja se) čistom vodom.
- 9.8. Skinite mlaznicu i restartajte motor.
- 9.9. Usmjerite nastavak (palicu) u sigurnom pravcu i držite da voda ispere kroz sustav dok se ne očisti.
- 9.10. Okrenite prekidač motora u off položaj.

ODRŽAVANJE

NAPOMENA: Redovito održavanje će poboljšati performanse i produžiti životni vijek perača pod tlakom. Servisiranje treba bude obavljeno u ovlaštenoj servisnoj radionici.

Jamstvo perača pod tlakom ne pokriva stavke koje se odnose na nebrigu ili zlouporabu - od strane rukovatelja. Samo održavanjem naprave za pranje pod tlakom u skladu s uputama iz ovih uputa, bit će ispoštovana puna vrijednost Jamstva. Povremeno će biti potrebno izvršiti neke postavke - kako bi se perač propisno održavao. Sva servisiranja i postavke trebaju biti obavljena barem jednom svake sezone. Važno je pridržavati se dijagrama održavanja navedenog dolje.

Mnoge procedure održavanja, uključujući i one koje nisu navedene u ovim uputama, je neophodno izvesti u ovlaštenoj servisnoj radionici - kako bi se zadržala sigurnost naprave. Ukoliko imate bilo kakvih nedoumica u vezi Vaše sposobnosti da sigurno servisirate opremu ili motor, najbolje je da taj posao prepustite kvalificiranim radnicima u ovlaštenoj servisnoj radionici.

Održavanje crpke

NAPOMENA: Tlačna crpka je bez potrebe za održavanjem. Ukoliko zamijetite znak curenja ulja u crpki ili oko nje – NEMOJTE raditi s peračem. Obavezno se obratite ovlaštenoj servisnoj radionici.

Čišćenje mlaznice:

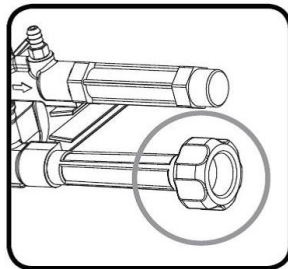
Povremeno, nastavak (palica) za prskanje se može zapušiti stranim tijelima kao što je prljavština. Kada se ovo dogodi, može doći do razvoja prevelikog tlaka. Uvijek kada tlačna mlaznica postane djelomice zapušena – tlak crpke će pulsirati. Odmah treba biti očišćena.

1. Uvjerite se da je perač pod tlakom isključen (OFF) i da je pištolj za prskanje završen.
2. Skinite mlaznicu visoko-tlačnog mlaza s nastavka (palice) za prskanje. Koristeći iglu za čišćenje mlaznice (koja je dostavljena) uklonite sve opstrukcije ubacivanjem i pozornim pomjeranjem pina naprijed-natrag kroz otvor mlaznice pod čistom vodom koja teče.
3. Nakon čišćenja, izvadite iglu iz mlaznice i uskladištite za buduću uporabu.
4. Vratite tlačnu mlaznicu na nastavak (palicu) za prskanje.

Čišćenje filtera sita ulaza vode:

Ulaz vode na crpki ima filter sito koje povremeno treba pregledati i po potrebi očistiti.

- Otkočite crijevo ulaza vode.
- Skinite filter hvatanjem kraja i izvucite pravo van.
- Očistite filter sito ispiranjem obje strane vodom.
- Ubacite filter sito natrag unutar porta ulaza vode.



NAPOMENA: Nemojte rukovati peračem pod tlakom bez ulaznog sita vode na svom mjestu.

Čišćenje perača pod tlakom

Dnevna pregledanja ili pregledanja pred uporabu - trebaju uključiti prostore oko i ispod perača pod tlakom, tražeći znake curenja goriva ili ulja. Ukoliko se pronađe curenje, treba izvesti preventivno održavanje. Očistite nagomilane otpatke s vanjske i unutarnje strane perača pod tlakom. Uvjerite se da su sve veze, opruge i druge komande motora u čistom stanju. Pregledajte proreze i otvore za zrak za hlađenje na peraču pod tlakom. Otvori se moraju održavati u čistom stanju i bez zapreka - radi vrhunskih značajki perača pod tlakom. Komponente motora trebaju se održavati u čistom stanju - smanjujući opasnost od pregrijavanja i paljenja nagomilanih otpadaka.

- Koristite vlažnu krpu da biste brisanjem očistili vanjske površine.
- Koristite četku s mekanim vlaknima da biste očistili zapeklu prljavštinu ili ulje.
- Koristite specijalan usisivač da biste pokupili sve labave nečistoće i otpatke.

Skladištenje na dulji period

Kada se oprema neće koristiti dulje od 20 dana, pripremite motor za skladištenje na slijedeći način:

1. Čišćenje. Sačekajte da se motor ohladi, zatim očistite motor suhom krpom.

NAPOMENA: Obavezno vodu priključite na crpku kada motor radi iz bilo kog razloga.

Skladištenje opreme

Perač pod tlakom je opremljen mjestima za skladištenje Vaše opreme kako je prikazano (vidjeti dijagram na ranijim stranama).

1. Stavite pištolj za prskanje u držač pištolja.
2. Stavite mlaznice u gornji panel.
3. Smotajte i vežite tlačno crijevo i okačite na držaču crijeva.

Priprema crpke

1. Otkočite visokotlačno crijevo i crijevo za dovod vode s crpke.
2. Povucite ručicu startnog kanapa nekoliko puta - da biste izbacili vodu iz crpke.

NAPOMENA: Normalno je vidjeti da voda izlazi i iz ulaza i iz izlaza crpke tijekom ove operacije.

Skladišni prostor

Pokrijte i skladištite na suhom, ravnom i horizontalnom i dobro provjetrenom prostoru, koji je izvan dosega djece. Skladišni prostor također treba biti udaljen od izvora paljenja, kao što su grijači vode, sušaći odjeće i pećnice.

Pripreme za uporabu nakon skladištenja

1. Polako povucite startni kanap nekoliko puta - da biste očistili ulje iz cilindra ili da biste izbacili bilo kakvo zaštitno sredstvo iz crpke, koje je možda dodano pred skladištenje.
2. Izvadite svjećicu iz cilindra. Obrišite ulje sa svjeće i vratite je u cilindar i dotegnite.
3. Priključite kabel na svjećicu.
4. Napunite motor prema ranijim napucima iz ovih uputa.

**POZOR:** Hladno mjesto za skladištenje

- Ukoliko će proizvod biti izložen temperaturama ispod 32° F / 0° C - tijekom skladištenja, potrebno je uporabiti sredstvo za zaštitu crpke (koje se ne dostavlja). Koristite sredstvo za zaštitu crpke prema napucima proizvođača sredstva za zaštitu crpke.
- Ukoliko crpku ne pripremite za izloženost hladnim temperaturama – doći će do oštećenja crpke i poništavanja jamstva.

Problemi i rješenja

Motor neće startati.	Nema goriva u spremniku ili je ventil goriva u „OFF“ položaju.	Napunite spremnik goriva svježim 87 + oktanskim bezolovnim stabilizatorom-tretiranim benzinom - i okrenite ventil (slavinu) goriva na “ON” položaj.
	Benzin loše kvalitete, ustajao, zaprljan ili pokvaren.	Ispraznite spremnik goriva i karburator; napunite svježim gorivom.
	Sauh nije u START položaju, hladan motor.	Pomjerite sauh u START položaj.
	Karburator nije pripremljen (napunjen).	Povucite startnu ručicu da biste ga pripremili.
	Zaprljani vodovi goriva u karburatoru.	Očistite vodove - koristeći aditiv za gorivo. Jače naslage će možda zahtijevati dodatno čišćenje.
	Igla karburatora zaglavljena.	Nježno kucnite stranu karburatorskog lončića drškom odvijača (šrafčigera).
	Isuviše goriva u cilindru. To može biti prouzročeno zaglavljivanjem karburatorske iglice.	Okrenite sauh u RUN položaj. Izvadite svjeću i povucite startnu ručicu nekoliko puta da biste provjetrili komoru. Vratite svjeću i postavite sauh u START položaj.
	Usisni ventil zagavljen otvoren ili zatvoren.	Obratite se ovlaštenoj servisnoj radionici.
	Zapušen filter goriva.	Zamijenite filter goriva.
	Kapa svjeće nije učvršćena.	Propisno priključite kapu na svjeću.
	Elektroda svjeće vlažna ili zaprljana.	Očistite svjeću.
	Nepropisan zazor svjeće.	Uradite postavke zazora svjeće na 0.6 - 0.7mm.
	Polomljena kapa svjeće.	Zamijenite kapu svjeće.
	Nepropisan tajming svjeće ili neispravan sustav paljenja.	Obratite se ovlaštenoj servisnoj radionici.
	Cilindar nije podmazan. (problem nakon dugog	Sipajte žlicu ulja kroz otvor za svjeću. Zaverglajte motor

	vremena skladištenja).	nekoliko puta i ponovo pokušajte pokrenuti.
	Olabavljena ili polomljena svjećica. (Javit će se šuštanje kada pokušate startati.)	Dotegnite svjećicu. Ukoliko to ne pomogne, zamijenite svjećicu. Ukoliko se problem nastavi, možda imate problem sa brtvom glave.
	Labava glava cilindra ili oštećena brtva glave. (Javit će se šuštanje kada pokušate startati.)	Dotegnite glavu. Ukoliko to ne riješi problem, zamijenite brtvu glave
	Ventili motora ili podizači su pogrešno postavljeni ili zaglavljani.	Obratite se ovlaštenoj servisnoj radionici
	Niska razina motornog ulja.	Napunite motorno ulje do propisane razine.
	Proizvod na nagibu ili neporavnoj površini, isključuje se uslijed niske razine ulja.	Pomjerite napravu na poravnatu i horizontalnu površinu.
Motor radi kolebljivo ili oscilira	Karburator radi sa suviše jakom ili suviše slabom smjesom	Obratite se ovlaštenoj servisnoj radionici.
	Zapušen ili zaprljan filter goriva.	Očistite ili zamijenite filter goriva.
Motor gubi snagu	Mala kompresija u cilindru.	Obratite se ovlaštenoj servisnoj radionici
	Zaprljan filter zraka.	Očistite ili zamijenite filter goriva.
Nepravilno paljenje motora	Labava kapa svjećice.	Provjerite sve priključke kabela.
	Nepropisna ili defektna svjećica.	Namjestite zazor ili zamijenite svjećicu.
	Defektna kapa svjećice.	Zamijenite kapu svjećice.
	Star benzin ili benzin loše kvalitete.	Koristite samo svjež 87+ oktanski stabilizatorom-tretiran bezolovni benzin.
	Nepropisna kompresija.	Obratite se ovlaštenoj servisnoj radionici
Motor se iznenada	Prazan spremnik goriva ili je pun nečistog ili benzinom loše	Koristite samo svjež 87+ oktanski stabilizatorom-

zaustavlja	kvalitete.	tretiran bezolovni benzin.
	Isključivanje zbog niske razine ulja.	Napunite motorno ulje do propisane razine.
	Defektan čep spremnika goriva stvara vakuum, sprječavajući propisan protok goriva.	Testirajte/zamijenite čep spremnika goriva.
	Neispravan magnet (elektronika).	Obratite se ovlaštenoj servisnoj radionici
	Otkaćena ili nepropisno priključena kapa svjeće.	Učvrstite kapu svjeće.
Motor se zaustavlja nakon velikog opterećenja	Zaprljan filtar zraka.	Očistite ili zamijenite elemenat filtra.
	Motor radi hladan.	Sačekajte da se motor zagrije prije rada s opremom.
Lupanje motora	Star benzin ili benzin loše kvalitete.	Koristite samo svjež 87+ oktanski stabilizatorom-tretiran bezolovni benzin.
	Motor preopterećen.	Nemojte prekoračiti nazivno opterećenje opreme.
	Nepropisan tajming svjeće, nagomilane naslage, pohaban motor ili neki drugi mehanički problem.	Obratite se ovlaštenoj servisnoj radionici
Paljenje motora u ispušnoj grani	Nečist benzin ili benzin loše kvalitete.	Koristite samo svjež 87+ oktanski stabilizatorom-tretiran bezolovni benzin. Nemojte koristiti benzin s više od 10% etanola (E15, E20, E85, itd.).
	Motor suviše hladan.	Sačekajte da se motor zagrije prije rada s opremom.
	Usisni ventil zaglavljen ili pregrijan motor.	Obratite se ovlaštenoj servisnoj radionici
	Nepropisan tajming motora.	
Nema tlaka ili je tlak mali	Nema mlaznice ubačene u brzo-stezni fitting nastavka	Vidjeti „Odabir prave mlaznice“ na prethodnim stranama.
	Neadekvatna opskrba vodom.	Opskrba vodom mora biti 5 GPM @ 20 PSI minimalno

		(19L/min, pri 1,4 bar).
	Curenje fittinga crijeva	Provjerite i dotegnite fittinge svih crijeva.
	Zapušena mlaznica.	Očistite mlaznicu (Vidjeti "Čišćenje mlaznice" na ranijim stranama).
	Sito filtra na ulazu vode je zapušeno.	Skinite i očistite sito filtra.
	Zrak u crijevu.	Stisnite prekidač da biste uklonili zrak.
	Poluga sauha u položaju "START".	Pomjerite sauh u položaj "RUN".
Promjenjiv izlazni tlak	Nema dovoljne opskrbe vodom.	Provjerite da li je crijevo za opskrbu vodom zapetljano, da li curi ili je blokirano. Otvorite slavinu do kraja.
	Zapušeno sito ulaza vode.	Skinite i očistite sito filtra.
	Zapušena mlaznica.	Očistite mlaznicu (Vidjeti "Čišćenje mlaznice" na ranijim stranama).
	Mlaznica ima mineralne naslage.	Skinite mlaznicu i očistite octom.
Voda ili ulje cure na crpki	Loši spojevi.	Provjerite i dotegnite sve spojeve.
	Pohabani ili napukli O-rinzi.	Obratite se ovlaštenoj servisnoj radionici.
	Glava crpke ili cijevi oštećeni uslijed mraza.	
Nema usisavanja deterdženta	Crijevo deterdženta nije propisno ubačeno u napravu.	Čvrsto gurnite na fitting injektora.
	Crijevo injektora napuklo ili se razdvojilo.	Zamijenite crijevo
	Kriva mlaznica.	Zamijenite crnom mlaznicom za sapun (SOAP).
	Injektor isključen.	Uključite injektor.
	Zapušeno sito injektorskog crijeva.	Očistite crijevo i sito.
	Blokirana mlaznica.	Očistite mlaznicu.
	Osušeni deterdžent u injektoru.	Rastvorite puštanjem tople vode kroz crijevo injektora. Neka čista voda teče kroz injektor – dok ga ne očisti.

Voda curi na spoju pištolju za prskanje/nastavka	Labav spoj crijeva.	Provjerite i dotegnite sve spojeve.
	Pohaban O-ring ili napukao ili nedostaje	Obratite se ovlaštenoj servisnoj radionici

Izjava o sukladnosti

Prema Strojarskoj direktivi 2006/42/EC od 17 Maja 2006, Aneks II A

Villager®

Villager d.o.o.

Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Opis stroja:

BENZINSKI PERAČ POD TLAKOM VPW 195

Izjavljujemo pod punom odgovornošću da je spomenuti proizvod dizajniran i proizveden u skladu s:

- Direktiva 2006/42/EC o sigurnosti strojeva
 - Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetnoj kompatibilnosti
 - Direktiva 2000/14/EC, 2005/88/EC o emisiji buke
 - Direktiva (EU) 2016/1628_2017/656 o emisiji gasova i zagađujućih materijala iz motora s unutrašnjim sagorijevanjem
- Broj odobrenja motora: e9*2016/1628*2016/1628SYA1/P*1035*03

Harmonizirani i drugi standardi:

EN 60335-2-79:2012

EN 1679-1:1998+A1:2011

EN 55012:2007+A1:2009

Ovlašteno tijelo prema Direktivi 2000/14/ES, 2005/88/ES:

Wanwe test report Ref. No.:MD-20205081 dat 27.08.2020.

Izmjerena razina buke

$L_{WA} = 85.52 \text{ dB(A)}$

Garantirana razina buke

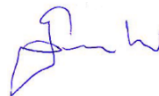
$L_{WA} = 103 \text{ dB(A)}$

Odgovorna osoba ovlaštena za sastavljanje tehničke dokumentacije: Zvonko Gavrilov, na adresi kompanije Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Mjesto / datum: Ljubljana, 21.09.2020.

Lice ovlašteno sačiniti izjavu u ime proizvođača

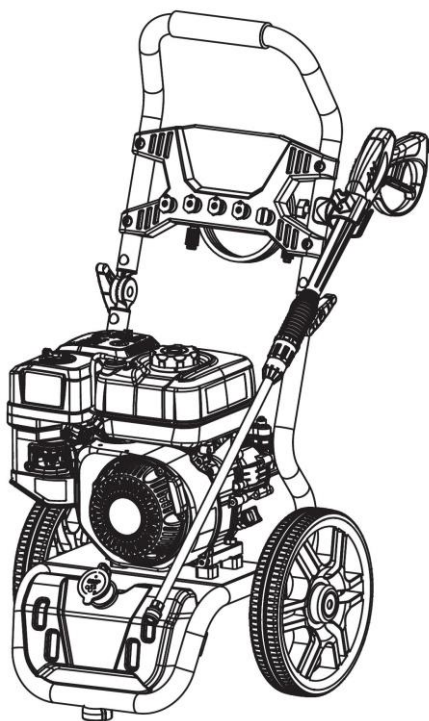
Zvonko Gavrilov



MOSÓBERENDEZÉS

VPW 195

Eredeti használati útmutató




FIGYELEM: ŐRIZZE MEG AZ UTASÍTÁST A KÉSŐBBI HASZNÁLATÉRT


Ez a kézikönyv fontos információkat tartalmaz - a termék biztonságával, üzemeltetésével, karbantartásával és tárolásával kapcsolatban. Használat előtt alaposan olvassa el és értse meg a terméken található összes óvintézkedést, figyelmeztetést, útmutatást és címkét. Ennek elmulasztása súlyos személyi sérüléseket és / vagy anyagi károkat okozhat.

TERMÉK JELLEMZŐK

A NYOMÓMOSÓ JELLEMZŐI	
Modell	VPW 195
Szivattyú	Karbantartás nélküli axiális
Hajtás	Függőlegesen forgott tengely
MAX nyomás	220 bar
MAX áramlás	9.5 l/min
Tömlő	M22, 10 m
Fúvóka kiválasztása	0 °, 15 °, 25 °, 40 °, Szappanfúvóka

MEGJEGYZÉS: Folyamatosan fejlesztjük termékeinket. Ezért a végtermék eltérhet az itt látható képektől. A Villager fenntartja a jogot a tulajdonságok, jellemzők megváltoztatására anélkül, hogy értesítést ad az eszköz további fejlesztéseiről.

BIZTONSÁG

Ez az üzemeltetési útmutató arra irányul, hogy segítsen Önnek a Villager megfelelő kezelésében. Fő dolgunk az, hogy ön elégedett legyen ezzel a készülékkel és annak biztonságos működésével. Ezért feltétlenül szánjon időt a teljes kézikönyv elolvasására, különös tekintettel a biztonsági szimbólumokra és az utasításokra. Segítik az esetleges veszélyek elkerülését - amelyek a készülékkel való munka közben felmerülhetnek. Minden erőfeszítést megtettünk annak biztosítása érdekében, hogy a kézikönyvben szereplő információk pontosak és helytállóak legyenek. Fenntartjuk a jogot arra, hogy bármikor, előzetes értesítés nélkül megváltoztassunk vagy egyéb módon továbbfejlesszük a terméket és ezt a dokumentációt.

Biztonsági szimbólumok és figyelmeztetések

 **VESZÉLY:** Olyan veszélyt jelöl, amelynek nem elkerülése halált vagy súlyos sérülést okozhat.

 **FIGYELEM:** Olyan veszélyt jelöl, amelynek nem elkerülése halált vagy súlyos sérülést okozhat.

 **VIGYÁZAT:** Olyan veszélyt jelöl, amelynek nem elkerülése esetén enyhe vagy közepes sérülést okozhat.

MEGJEGYZÉS: Információt jelöl olyan gyakorlatokra utal, amelyek fontosak, de nem kapcsolódnak a sérüléshez.

Biztonsági szimbólumok és jelentéseik:

A következő szimbólumok jelennek meg ebben a kézikönyvben és a készüléken. A készülék biztonságos használatához ellenőrizze, hogy megismerte-e őket, és tudja-e azok jelentését.



Használat előtt olvassa el az utasítás megfelelő szakaszát.



Megfelel a megfelelő biztonsági előírásoknak.



Sohase irányítsa a vízsugarat emberekre, állatokra, magára a készülékre, vagy más elektromos alkatrészekre.

Figyelem: A nagynyomású sugár veszélyes lehet, ha azt nem a rendeltetésének megfelelően használják.



Garantált hangteljesítményszint.

FONTOS ÜZEMELTETÉSI UTASÍTÁSOK ÉS ÓVINTÉZKEDÉSEK

	VESZÉLY: MÉRGEZŐ GÁZOK VESZÉLYE
	A motor kipufogógáz szén-monoxidot tartalmaz, egy mérgező gázt, amely perc alatt elpusztít. NEM ÉREZHETŐ, láthatja vagy megkóstolhatja. Még ha nem is érzékeli a kipufogógázokat - továbbra is ki lehet téve a szén-monoxidnak. Egyes vegyi anyagok vagy tisztítószeres szintén ártalmasak lehetnek - belélegezve vagy lenyelve, halálhoz, súlyos sérülésekhez, hányingerhez, ájuláshoz vagy mérgezéshez vezethetnek.
• A terméket CSAK kültéren kell kezelni - ablakoktól, ajtóktól és szellőzőnyílásoktól távol, hogy csökkenjen a szén-monoxid felhalmozódásának és zárt helyiségekbe történő behúzóadásának veszélye. • NE működtesse ezt a terméket házakban, garázsokban, pincékben, istállókban vagy más részlegesen zárt helyiségekben, még ventilátorok, nyitott ajtók és ablakok szellőztetése esetén sem. A szén-monoxid gyorsan felhalmozódhat ezeken a területeken, és hosszú ideig fennállhat, még akkor is, ha a terméket kikapcsolják. • MINDIG tegye le ezt a terméket és irányítsa a motor kipufogógázát a zárt terekről. • Ha a termék használata közben rosszul érzi magát, szédülni kezd vagy gyengének érzi magát, kapcsolja ki és AZONNAL menjen friss levegőre. Forduljon orvoshoz, mivel előfordulhat, hogy szén-monoxid mérgezése van.	



VESZÉLY:

Belső égésű motorok beltéri használata,
NÉHÁNY PERC ALATT MEGÖLHETI ÖNT.

A motor kipufogógáz szén-monoxidot tartalmaz, egy mérgező gáz,
amelyet nem lát, nem szagol vagy megköstölhat.



SOHA ne használja házakban vagy
részlegesen zárt terekben, például
garázsokban.



1.5 M min.



CSAK szabadban használjon -
és elég messze az ablaktól,
az aítóktól és a szellőzéstől.

Kerülje el a motor egyéb veszélyeit.

ALKALMAZÁS ELŐTT OLVASSA EL AZ ÚTMUTATÓT.



FIGYELEM: OLVASSA EL FIGYELMESEN MINDEN BIZTONSÁGI
ÚTMUTATÓT

- Tartsa a védőket a helyén és jó működési állapotban. Soha ne működtesse ezt a terméket, ha bármilyen pajzs vagy burkolat eltávolításra került. Minden használat előtt ellenőrizze, hogy az összes védőkorlát sértetlen-e és megfelelően működik-e.
- Távolítsa el a beállító eszközöket és a billentyűket. Ha bármilyen beállítást vagy karbantartást végeztek, ellenőrizze, hogy használat előtt minden szerszámot és beállítókulcsot eltávolítottak a termékből.
- A sérülés kockázatának csökkentése érdekében tartson minden gyermeket és látogatót távol a terméktől a használat során. Minden közelben álló személynek védőszemüveget kell viselnie, és biztonságos távolságban kell lennie a munkaterülettől.
- Dolgozó munkaterületen ne legyen senki, különösen a kisgyermek és háziállatok.
- Használja a készüléket a rendeltetésszerűen. Ne erőltesse az eszközt vagy tartozékait vagy berendezéseit - olyan munkára, amelyet nem terveztek. Ne használja olyan célra, amelyre nem szánta. Csak a gyártó által ajánlott felszerelést és tartozékokat használjon. Nem megfelelő és / vagy módosított berendezések és tartozékok használata sérülések veszélyét okozhatja.
- Használjon előírt ruhát. Viseljen hosszú nadrágot és hosszú ujjat. Ne viseljen laza (széles) ruhát, nyakkendőt vagy ékszert. Megfoghatók és mozgatható alkatrészekkel húzhatók. Kültéri munkavégzés esetén

gumikesztyűt és csúszásmentes cipőt ajánlott viselni. Ne dolgozzon ezzel a berendezéssel mezítláb vagy szandál vagy hasonló könnyű lábbeli viselése közben. A hosszú haj összegyűjtése érdekében viseljen védő hajvédőt is.

- Ne nyújtson létrát, tetőt vagy más instabil tartószerkezetet, és ne álljon rajta. Mindig tartsa fenn a megfelelő lábtartást és egyensúlyt.
- Soha ne hagyja a készüléket felügyelem nélkül. Kapcsolja ki. Ne hagyja el a terméket, amíg teljesen le nem áll.
- Tartsa a motort és a szivattyút fűtől, levelektől, olajtól vagy zsírtól mentesen - a lehetséges tűzveszély csökkentése érdekében.
- Őrizze a kipufogócsonkot idegen testek nélkül.
- Ismerkedjen meg teljesen az eszköz kezelőszerveivel. Megtanulja, hogyan lehet gyorsan leállítani az eszközt, és miként szabadíthatja fel a nyomást.
- Legyen óvatos és alkalmazzon ellenőrzést. Kövesse nyomon a folyamatosan végzett munkát, és kövesse figyelmesen. Nem működtetheti a készüléket fáradt állapotban. Ne rohanjon.
- Ne működtesse a készüléket, ha kábítószer, alkohol vagy más gyógyszer hatása alatt áll.
- A termék használata előtt ellenőrizze a munkaterületet. Távolítson el minden olyan tárgyat, mint a kövek, a törött üveg (darabok), az szegek, a huzalok vagy a vágószálak - amelyek eldobhatók vagy beleakadhatnak a készülékbe.
- Ne irányítsa a nagynyomású sugárhajtót más személy, állat vagy háziállat felé.
- Soha ne emelje vagy vigye a terméket, és ne próbáljon beállítást végezni - amíg a motor jár vagy még forró.
- Ne próbáljon megérinteni a gyújtógyertyát vagy a gyújtógyertya kábelt, amikor a motor jár.
- Csak a készülékhez használjon hideg vizet.
- Csak kültéri használatra.

MEGJEGYZÉS: A nagynyomású fúvókák károsíthatják a törékeny tárgyakat, beleértve az üveget is.

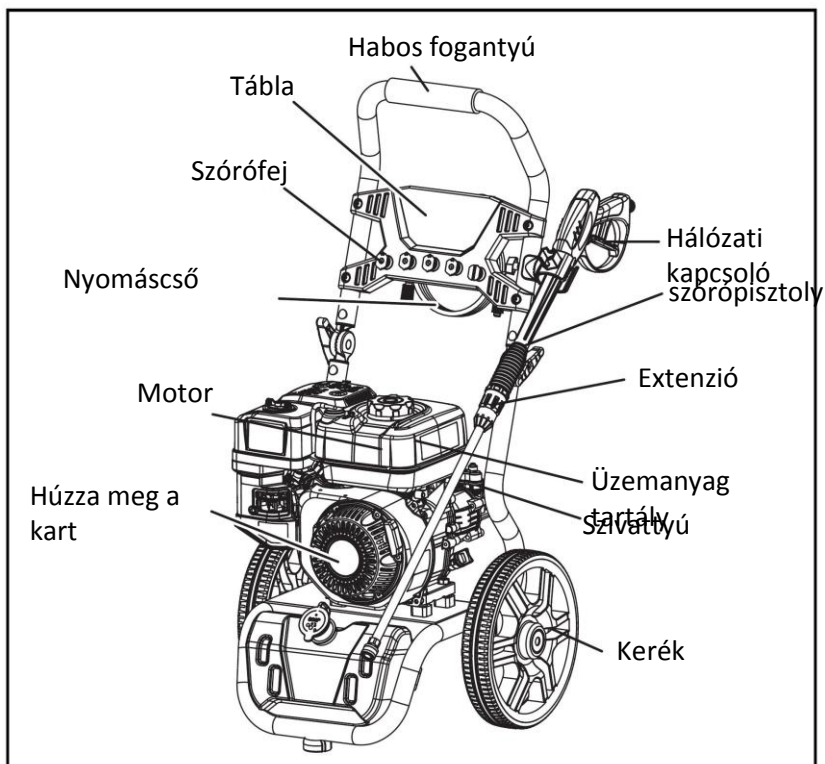
- NE irányítsa a szórópisztolyt az üvegre, ha a piros (0 °) fúvókat használja.
- SOHA ne irányítsa a szórópisztolyt növények felé.

MEGJEGYZÉS : A mosógép nem megfelelő kezelése károsíthatja azt és lerövidítheti élettartamát. Ha kérdései merülnek fel a céllal kapcsolatban, vegye fel a kapcsolatot szolgáltató központunkkal.

- SOHA ne működtessen törött, hibás vagy hiányzó alkatrészekkel rendelkező készüléket - vagy olyan készüléket, amelynek nincs védőburkolata vagy burkolata a helyén.
- NE hagyja meg a (rövidzárlatot) az egység biztonsági berendezéseit.
- NE változtassa meg (állítsa be) a szabályozott sebességet.
- NE működtesse az alátétet névleges nyomás feletti nyomás alatt.
- Semmilyen módon NE módosítsa a nyomásmérőt.
- Mielőtt hideg időben elindítaná a magasnyomású mosót, ellenőrizze a berendezés összes alkatrészét, hogy megbizonyosodjon arról, hogy jég nem képződött-e.
- SOHA ne mozgassa a készüléket a tömlő behúzásával. Használja a készüléken található fogantyút.
- Ezt a berendezést CSAK a Villager eredeti pótalkatrészeivel való használatra tervezték. Ha a berendezést olyan alkatrészekkel használják, amelyek NEM felelnek meg a minimális tulajdonságoknak, akkor a felhasználó vállalja minden kockázatot és felelősséget az ilyen használatért.

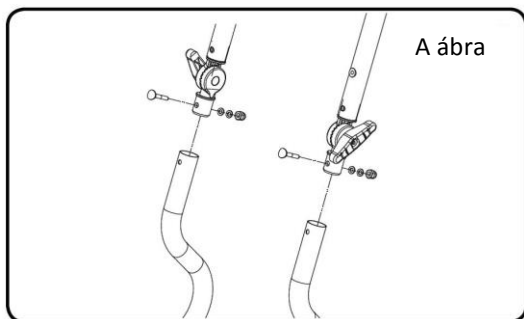
BEÁLLÍTÁS

Ismerje meg mosógépét

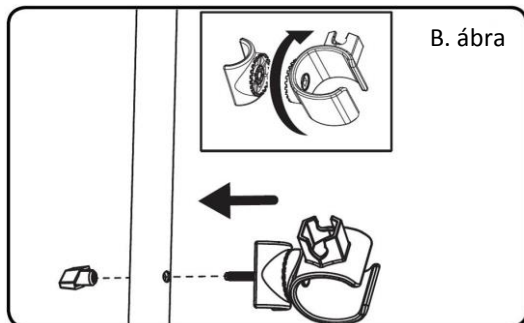


ÖSSZESZERELÉS:

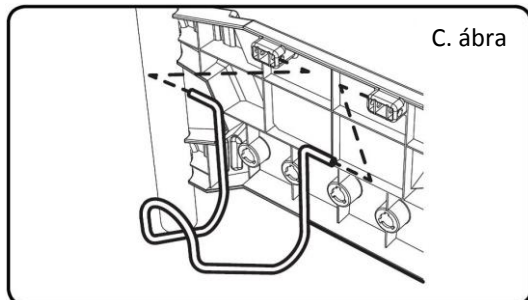
1. Csúsztassa a fogantyú-szerelvényt a keret nyitott végéire, majd dugja be a csavarokat a fogantyú nyílásán és a nyomásmérő keretén, helyezze az alátéteket és az anyákat a csavarokra, és szorosan húzza meg. Lásd az A. ábrát.



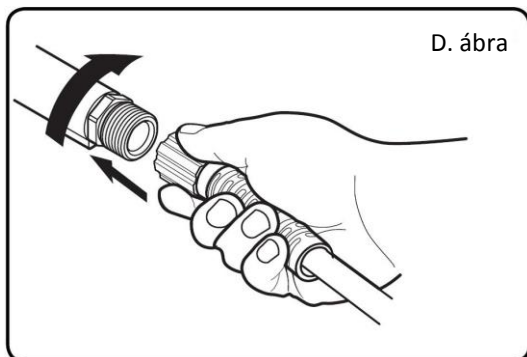
2. Rögzítse a pisztolytartó szerelvényt a kerethez, rögzítse a biztonsági anyát, húzza meg egy csavarkulccsal, amíg az anya illeszkedik. (Forgassa el a tartót, ha szükséges). Lásd a B. ábrát



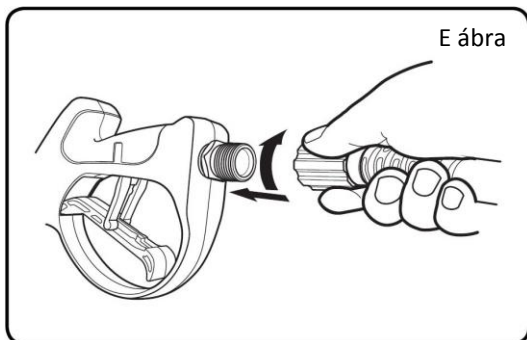
3. Helyezze a tömlőtartót a tábla hátulján lévő lyukakba. Lásd a C. ábrát



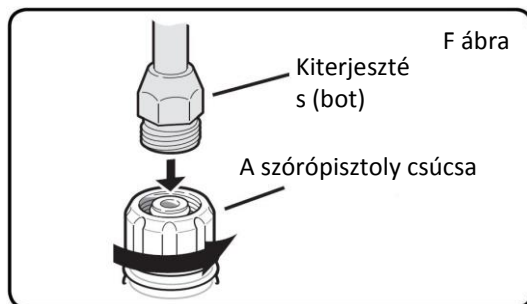
4. Csatlakoztassa a nyomáscsövet a szivattyú kimeneti csatlakozójához és kézzel szorosan húzza meg az anyát. NE használjon húzószerszámot. Lásd a D. ábrát.



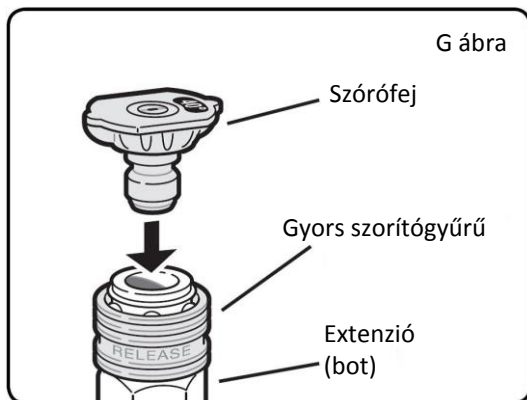
5. Rögzítse a nyomótömlőt (nyomótömlő) a szórópisztoly fogantyújához, és kézzel szorosan húzza meg az anyát. Lásd az E. ábrát.



6. Távolítsa el a védősapkát a hosszabbító (rúd) bemeneti nyílásánál. Helyezze be a rögzítőelemet (rúd) a szórópisztoly hegyébe, és kézzel szorosan húzza meg az anyát. Lásd az F. képet

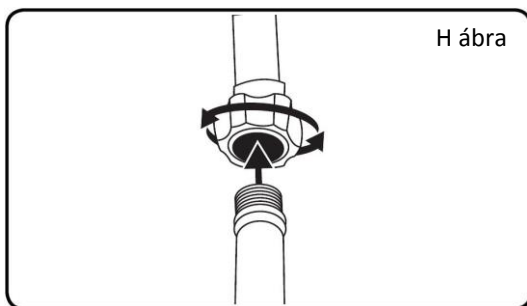


7. Rögzítse a fúvókát a hosszabbítóhoz (rúd) úgy, hogy visszahúzza a gyorskioldó gyűrűt, és nyomja a fúvókát a hosszabbító (rúd) végére. Győződjön meg arról, hogy a gyorskioldó gyűrű a helyére rögzíti a fúvókát. Lásd a G ábrát.



8. Csatlakoztassa a vízellátó tömlőt a szivattyú vízbemeneti csatlakozójához, és kézzel szorosan húzza meg a bemeneti nyílást. Lásd a H ábrát.

A vízellátásnak képesnek kell lennie arra, hogy percenként legalább 5 galon (~ 19L) tiszta, hideg vizet biztosítson 20PSI-n (~ 1,4 bar). Csak 5/8" belső átmérőt vagy nagyobb tömlőt használjon - ezt jelezték ennek a kapacitásnak a megjelölésére.



ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓ:

Indítás előtt ellenőrizze

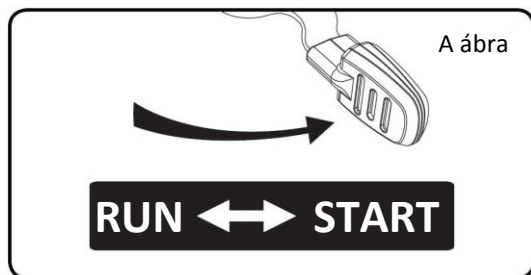
A beállítás és az indítás előtt ellenőrizze a motort és a berendezést esetleges sérülések, laza vagy hiányzó alkatrészek szempontjából. Ha problémát tapasztal, ne használja a készüléket - mindaddig, amíg a probléma az előírt módon meg nem oldódik. Feltétlenül vegye fel a kapcsolatot a hivatalos szervizközponttal.

MEGJEGYZÉS: A jótállás lemondásra kerül - ha a forgattyúház minden használat előtt nincs megfelelően feltöltve olajjal. Minden használat előtt ellenőrizze az olajszintet. Alacsony olajszint esetén motorját lezáró berendezéssel lehet felszerelve. Ha van ilyen felszerelése, a motor nem indul alacsony olajszinttel, vagy ha a forgattyúházban nincs olaj.

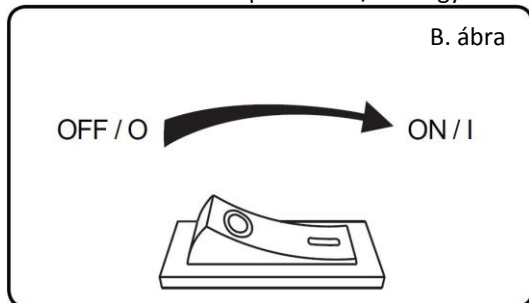
A motor indítása

- Forgassa el az üzemanyagcsapot, hogy kinyíljon, ha van csap.
- Kapcsolja be a vízellátást, vegye ki a fűvókát, irányítsa a tartozékot (rúd) biztonságos irányba és nyomja le a kapcsolót, amíg az összes levegő ki nem ürül a rendszerből, legalább 30 másodpercig.
- Ezután engedje el a kapcsolót, rögzítse a biztonsági helyzetbe és cserélje ki a fűvókát a motor indítása előtt.
- Ne engedje, hogy az indítókar visszatérjen a motorház felé.
- Ha nehezen tudja meghúzni az indítókart, engedje el a nyomást a tömlőből a pisztoly kapcsolójának megnyomásával.

1. Hideg motor indításához mozgassa a csészéaljat a START helyzetbe. A meleg motor újraindításához hagyja a szárítót RUN helyzetben. Lásd az A. ábrát.

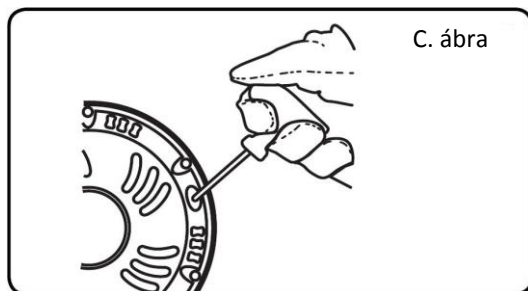


2. Fordítsa a motorkapcsolót BE/ON vagy I állásba.

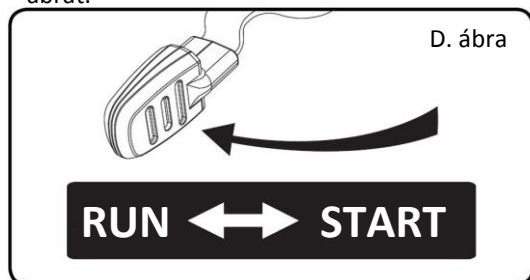


MEGJEGYZÉS: Ha a motor nem indul el, ellenőrizze a motor olajszintjét. Ha az egységnek alacsony olajszint esetén van elzáróberendezése, akkor a motor nem indul el, ha az olajszint alacsony vagy egyáltalán nincs olaj.

3. Óvatosan fogja meg a motorindító kart és lassan húzza meg kétszer - hogy a benzin beléphessen a motor karburátorába. Ezután óvatosan húzza meg az indítókart, amíg ellenállást nem érez, majd erősen húzza meg - az induláshoz. Addig ismétlje meg, amíg a motor el nem indul. Lásd a C. ábrát



4. Hagyja a motort néhány másodpercig járni. Ezután, ha a száraz kar START helyzetben van, mozgassa nagyon lassan a száraz kart RUN helyzetébe. Lásd a D. ábrát.



KEZELÉSE

Dolgozzon egy nyomómosóval

1. A megfelelő fúvóka kiválasztása az elvégzendő munkához

A termékhez gyorscsatlakozóval rendelkező fúvókák tartoznak. A fúvókák különleges méretűek, hogy folyamatosan maximális nyomást biztosítsanak Önnek. Minden fúvóka meg van jelölve és ventilátor fokokkal rangsorolva. Színkóddal is ellátottak (lásd a táblázatot). Minél nagyobb a ventilátor fokos száma, annál szélesebb a ventilátor alakja. Minél szűkebb a ventilátor fúvója, annál nagyobb a hatása a felületre, ami jó a nehéz tisztítási munkákhoz. Minél szélesebb a ventilátor fúvója, annál szélesebb a hatás a felületre, így azok jobbak könnyebb munkákhoz vagy lágyabb felületekhez. A megfelelő fúvóka kiválasztása az elvégzendő munkához - kis kísérletezést igényelhet. Mindig a legszélesebb ventilátorral kezdje, és folytassa a legszűkebb fúvókéval - mindaddig, amíg a legjobb eredményt nem kapja. Mindig tesztelje a fúvókát olyan helyen, amely nem látható.

MEGJEGYZÉS: Nem minden, a fejezetben leírt fúvókéval felszerelt modellt szállítunk. Csak a fúvókákkal kapcsolatos információkat használja - amelyek a készülékhez tartoznak (fúvókaválasztási ábra).



					NAGY NYOMÁS, SZAPPAN INJEKCIÓ NÉLKÜL 0 ° VÖRÖS 15 ° SÁRGA 25 ° ZÖLD 40 ° FEHÉR 65 ° FEKETE	SZAPPAN
0°	✓					
15°	✓	✓				
25°	✓	✓	✓			
40°	✓	✓	✓	✓		
65°	✓	✓	✓	✓		
					AGRESSZÍV	LÁGY

0 ° fúvóka - piros: Ez a fúvóka pontos vízsugarat szállít nyomás alatt és rendkívül nagy teljesítményű. Használja a legnehezebb tisztítási munkákhoz, annak ellenére, hogy csak kis helyet foglal el. Ezt a fúvókát csak olyan felületekre kell irányítani, amelyek ellenállnak az intenzív magas nyomásnak - például fém vagy beton. Ne használja ezt a fúvókát fa vagy puha felületek tisztításához.

15 ° fúvóka - sárga: Ez a fúvóka 15 fokos fúvókát szállít az erős tisztításhoz és eltávolításhoz. Csak olyan felületeken szabad használni, amelyek ellenállnak a fúvóka nyomásának.

25 ° fúvóka - zöld: Ez a fúvóka 25 fokos fúvókát szállít általános használatra. Csak olyan felületeken szabad használni, amelyek ellenállnak a fúvóka nyomásának.

40 ° fúvóka - fehér: Ez a fúvóka 40 fokos fúvókát szállít olyan felületekhez, amelyek könnyen megsérülhetnek. Csak olyan felületeken szabad használni, amelyek ellenállnak a fúvóka nyomásának.

65 ° kémiai fúvóka - fekete: Ezt a fúvókát speciális vegyi anyagok és tisztító oldatok felhordására használják. Ez a fúvóka hozza létre a fenti fúvókák legalacsonyabb nyomású fúvókáját.

2 Csatlakoztassa a fúvókát a szórófejhez



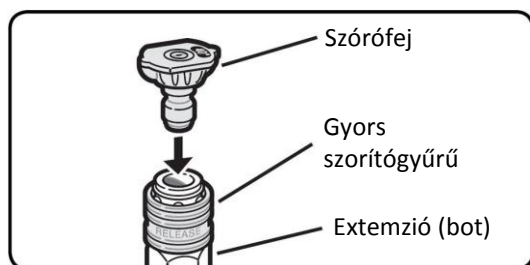
FIGYELEM:

- Soha ne tegye a kezét a fúvóka elé, és ne irányítsa az arc felé.
- Soha ne próbálja megtisztítani az eltömődött fúvókát - amíg az a hosszabbítóhoz (rúdhoz) csatlakozik.

- Soha ne próbáljon felszerelni vagy eltávolítani a permetező fúvókát, vagy a tömlőszervényeket - amíg a rendszer nyomás alatt van.
- Kapcsolja ki a mosógépet. Amikor a sugárhajtót biztonságos irányba irányítja, engedje fel a nyomást - a kapcsoló megnyomásával. Ezután zárja be a szórópisztoly kapcsolóját (kioldógombot), mielőtt megpróbálná cserélni a nyomásfúvótát.

2.1 A felszereléshez húzza hátra a gyorskioldó gyűrűt, helyezze be a fúvókát a belső részbe a rögzítő elem (rúd) gyors kioldásához - és nyomja meg, hogy rögzítse a helyén. Győződjön meg arról, hogy a gyűrű a helyére kattant.

2.2 Az eltávolításhoz húzza vissza a gyorskioldó gyűrűt, és húzza ki a fúvókát.



3 Permetező pisztoly használata



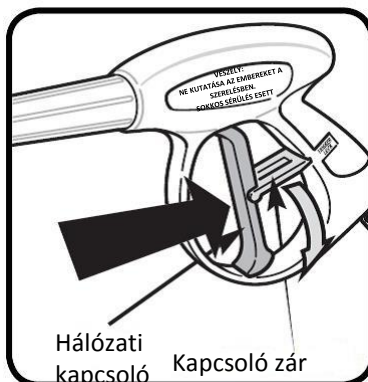
FIGYELEM:

- A magasnyomású mosó véletlen kiürülésének elkerülése érdekében minden esetben ki kell kapcsolni a kapcsoló kapcsolóját.
- A kapcsolózár kikapcsolásához csúsztassa lefelé az eredeti helyzetébe.

Egy kapcsolóval való munka

3.1 Nyomja meg a kapcsolót a vízáramlás elindításához a fúvókán.

3.2 Engedje el a kapcsolót - a vízáramlás megállításához.



4. Mosás / tisztítás

- 4.1. Mindkét kezével tartsa szorosan a szórópisztolyt.
- 4.2. Kezdje egy nagy számú fúvókával, majd fokozatosan használja a munkához illő alacsonyabb fokú fúvókákat.
- 4.3. Irányítsa a fúvókát biztonságos irányba és nyomja meg a szórópisztoly kapcsolóját - hogy a szivattyú tisztítsa meg a levegőt és a szennyeződést a rendszerből, majd irányítsa a fúvókát a munkafelület felé.
- 4.4. Tisztítsa meg a függőleges és ferde felületeket fentről lefelé.
- 4.5. Vízszintes felületek tisztításakor alkalmanként fúvókát tisztítson a felesleges víz területéről.
- 4.6. A leghatékonyabb tisztítás érdekében tartsa a fúvókát körülbelül 20–60 cm távolságra a tisztítandó felülettől. Ha túl közel hozza a fúvókát, megsértheti a tisztítandó felületet. Abroncok tisztításakor nem ajánlott 15 cm-nél közelebb kerülni .

5. Nyomás beállítása

- 5.1. Változtassa meg a távolságot: A tisztítandó felületre gyakorolt nyomás hatásának megváltoztatásához módosítsa a permetező fúvóka és a tisztítandó felület közötti távolságot. Minél közelebb van a felülethez, annál nagyobb a nyomás hatása. Ahogy elmozdul a felülettől, a nyomás hatása csökken. A leghatékonyabb tisztítás érdekében tartsa a fúvókát 20–60 cm távolságra a tisztítandó felülettől.

6. Vegyi anyagok használata

MEGJEGYZÉS: Csak szappanokat és vegyszereket használjon, amelyek a nyomásmosók használatához készültek. **NE HASZNÁLJON KLÓRFEHÉRÍTŐKET, SAVAKAT VAGY IPARI MEGOLDÁSOKAT.** Csak mosószer permetezésekor használjon fekete (alacsony nyomású) fúvókát. Töltse fel a mosószer tartályát (ha van ilyen) az előkészített mosószer oldattal és zárja le a kupakot.

- 6.1. Ha a mosógép szappantartállyal van felszerelve:
- 6.2. Töltse fel a szappantartályt mosószerrel és zárja le a fedelet.
- 6.3. Cserélje ki az alábbi fúvókát egy fekete fúvókára.
- 6.4. Indítsa be a motort és permetezzen szappannal.

7. Mosás

- 7.1. Cserélje ki a fúvókát egy megfelelő nagynyomású fúvókára (lásd a "A megfelelő fúvóka kiválasztása" fejezetet). Nyomja meg a kapcsolót, és várja meg, amíg a mosószer megtisztul.
- 7.2. Tartsa a szórópisztolyt biztonságos távolságra a permetezni kívánt területtől.

- 7.3. Vigyen fel egy nagynyomású fúvótát egy kis területre, majd ellenőrizze a felület sérülését. Ha nem észlel sérülést, folytathatja a tisztítást.
- 7.4. A függőleges felületek esetében kezdje el az öblíthető hely tetejét, és végezzen le néhány átfedő lökettel, amelyet mosáshoz és mosószer felviteléhez használ.

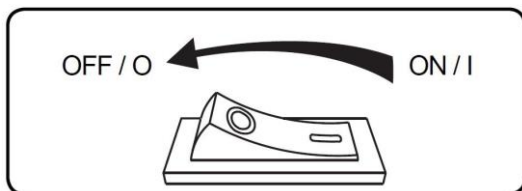
8. Tisztítási tippek

MEGJEGYZÉS: Soha ne használja a mosó tömlő bemeneti szifon mosószert vagy viasz. Ha a vegyszereket és a tisztítószereket nyomás alatt hagyja a szivattyúban - károsíthatja azt. A szivattyú belsejében lévő maradék vegyi anyagok és tisztítószerek által okozott károk érvénytelenítik a jótállást.

9. A mosó leállítása

A motor vész helyzetben történő leállításához fordítsa a motort kapcsolót KI/OFF állásba.

Normál körülmények között hajtsa végre a következő eljárást:



- 9.1. Engedje el a szórópisztoly fogantyújának kapcsolóját.
- 9.2. Kapcsolja KI a motorkapcsolót.
- 9.3. Kapcsolja ki a vízellátást.
- 9.4. A túlnyomás kiszabadításához nyomja meg a kapcsolót.
- 9.5. Nagynyomású mosószer használata esetén engedje tiszta víz áramlását a rendszeren keresztül - a következő eljárással távolítsa el a mosószermaradványokat:
- 9.6. Kapcsolja ki a motort a 2. lépésben leírtak szerint.
- 9.7. Töltse fel tiszta vízzel a tisztítószertartályt (nem tartozék).
- 9.8. Távolítsa el a fúvókát és indítsa újra a motort.
- 9.9. Irányítsa a fúvókát (pálca) biztonságos irányba, és tartsa a vizet átöblítően a rendszeren keresztül, amíg tiszta nem lesz.
- 9.10. Fordítsa a motorkapcsolót kikapcsolt helyzetbe.

KARBANTARTÁS

MEGJEGYZÉS: A rendszeres karbantartás javítja a teljesítményt és meghosszabbítja a mosógép élettartamát. A szervizelést csak hivatalos szervizben végezheti.

A mosógép garanciája nem terjed ki a kezelő gondatlanságával vagy visszaélészerű használatával kapcsolatos termékekre. A garancia teljes értékét csak akkor szabad figyelembe venni, ha a nyomásmérőt a jelen útmutatóban leírtak szerint tartja fenn. Időről időre szükség van néhány beállításra - a gőzös megfelelő karbantartása érdekében. Az összes szervizelést és beállítást szezononként legalább egyszer kell elvégezni. Fontos, hogy tartsa be az alábbiakban felsorolt karbantartási rajzokat.

Az eszköz biztonságának fenntartása érdekében sok karbantartási eljárást - beleértve a kézikönyvben fel nem sorolt műveleteket is - hivatalos műhelynek kell elvégeznie. Ha kétségei vannak a berendezés vagy a motor biztonságos szervizelésének képességével kapcsolatban, akkor a legjobb, ha ezt a munkát szakképzett személyzetre hagyja egy hivatalos szervizben.

Szivattyú karbantartása

MEGJEGYZÉS: A nyomásszivattyú karbantartást nem igényel. Ha a szivattyúban vagy annak környékén szivárog az olaj jele - NE működtesse a mosógépet. Vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizzel.

Fúvóka tisztítása:

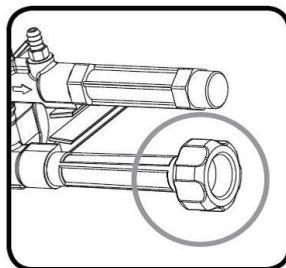
Időnként a permetező fúvókája eltömődhet idegen testekkel, például szennyeződéssel. Amikor ez megtörténik, túl nagy nyomás alakulhat ki. Amikor a nyomásfúvóka részlegesen eltömődik - a szivattyú nyomása pulzál. Azonnal meg kell tisztítani.

1. Ellenőrizze, hogy a nyomómosó ki van-e kapcsolva és a szórópisztoly reteszelt-e.
2. Távolítsa el a nagynyomású fúvókát a permetező fúvókáról. A fúvókák tisztítótűjével (tartozék) távolítsa el az akadályokat azáltal, hogy tiszta folyó víz alatt a tűt a fúvóka nyílásán keresztül oda-vissza behelyezi és óvatosan mozgatja.
3. Tisztítás után vegye ki a tűt a fúvókából és tárolja a későbbi felhasználáshoz.
4. Cserélje ki a permetező fúvókát a permetező fúvókán.

Vízbemenő szűrő szita tisztítása:

A szivattyú vízbemeneti nyílása szűrőszítával rendelkezik, amelyet rendszeresen ellenőrizni kell, és szükség esetén meg kell tisztítani.

- Válasszuk le a vízbevezető tömlőt.
- Távolítsa el a szűrőt a végének megragadásával, és húzza ki egyenesen.
- Tisztítsa meg a szűrő szitáját mindkét oldal vízzel öblítve.
- Helyezze vissza a szűrőszitát a vízbevezető nyílásba.



MEGJEGYZÉS: Ne működtesse a nyomásmérőt, ha a vízbemeneti szita nincs a helyén.

Mosógép tisztítása

Napi vagy felhasználás előtti ellenőrzések - ki kell terjedniük a mosógépek körüli és alatti területekre, az üzemanyag- vagy olajszivárgás jeleinek keresésére. Ha szivárgást észlel, megelőző karbantartást kell végezni. Tisztítsa meg a nagynyomású mosó külső és belső részét. Ellenőrizze, hogy minden csatlakozás, rugó és más motorvezérlő tiszta állapotban van-e. Vizsgálja meg a rések és a szellőzőnyílások hűtését a nyomásmérőn. A nyílásokat tiszta és akadálymentesen kell tartani - a magasnyomású mosó kiváló teljesítményének biztosítása érdekében. A motor alkatrészeit tisztán kell tartani - ezáltal csökkenthető a felmelegedés és a felgyülemlett hulladék égésének kockázata.

- A külsejét nedves ruhával törölje le.
- Puha kefével tisztítsa meg az égett szennyeződést vagy olajat.
- Használjon speciális porszívót az összes laza szennyeződés és törmelék felszedéséhez.

Hosszútávú tárolás

Ha a berendezést 20 napnál tovább nem használják, a motort tárolásra az alábbiak szerint készítse elő:

1. Tisztítás. Várja meg, amíg a motor lehűl, majd tisztítsa meg a motort egy száraz ruhával.

MEGJEGYZÉS: Csatlakoztassa a vizet a szivattyúhoz, amikor a motor bármilyen okból jár.

Berendezés tárolása

A nyomógép az ábrán látható tárolóhelyekkel van felszerelve (lásd az előző oldalak ábráját).

1. Helyezze a szórópisztolyt a pisztolytartóba.
2. Helyezze a fúvókákat a felső panelre.
3. Tekerje fel és kösse össze a nyomótömlőt, és tegye le a tömlőtartóra.

Szivattyú előkészítése

1. Válasszuk le a nagynyomású tömlőt és a vízellátó tömlőt a szivattyúról.
2. Húzza többször az indítókötél kart - a víz kiürítéséhez a szivattyúból.

MEGJEGYZÉS: Normális, ha víz jelenik meg a szivattyú bemeneti és kimeneti folyamán.

Tárhely

Fedje le és tárolja egy száraz, lapos, vízszintes és jól szellőző helyen, gyermekektől elzárva. A tárolóhelyet távol kell tartani a gyújtóforrásoktól, például vízmelegítőktől, ruhaszáritóktól és sütőktől.

Készítmények tárolás utáni felhasználásra

1. Lassan húzza meg az indítókötelet néhányszor - az olaj tisztításához a hengerből vagy a szivattyúból esetleges tartósítószeres eltávolításához, amelyeket a tárolás előtt adtak hozzá.
2. Távolítsa el a gyújtógyertyát a hengerről. Törölje le az olajat a gyújtógyertyáról, helyezze vissza a hengerbe, és húzza meg.
3. Csatlakoztassa a kábelt a gyújtógyertyához.
4. Töltse fel a motort a kézikönyv előző utasításai szerint.

**FIGYELEM:** Hűtőház

- Ha a termék 32 ° F / 0 ° C alatti hőmérsékleten van kitéve - tárolás közben szivattyú védőszert kell használni (amely nem tartozék). Használjon szivattyúvédelmet a szivattyúvédő gyártójának utasításai szerint.
- Ha nem készíti elő a szivattyút hideg hőmérsékletnek való kitettségre, akkor a szivattyú megsérül és a garancia érvényét veszti.

Problémák és megoldások

A motor nem indul el.	A tartályban nincs üzemanyag, vagy az üzemanyagszelep "KI" állásban van.	Töltse fel az üzemanyagtartályt friss 87 + oktántartalmú, ólom nélküli stabilizátorral kezelt benzinnel - és fordítsa az üzemanyagszelepet BE állásba.
	Rossz minőségű, elavult, piszkos vagy törött benzin.	Üritse ki az üzemanyagtartályt és a porlasztót; töltsön fel friss üzemanyagot.
	Porlasztó nincs START helyzetben, hideg motor.	Tegye a START helyzetbe.
	A porlasztó nincs előkészítve (feltöltve).	Húzza meg az indítókart, hogy elkészítse.
	Piszkos üzemanyagvezetékek a porlasztóban.	Tisztítsa meg a vezetékeket - üzemanyag-adalékkal. Az erősebb lerakódások további tisztítást igényelhetnek.
	A karburátor tű beragadt.	Finoman érintse meg a porlasztó edény oldalát a csavarhúzó fogantyújával.
	Túl sok üzemanyag van a hengerben. Ezt a porlasztó tű elakadása okozhatja.	Fordítsa a porlasztót RUN helyzetbe. Távolítsa el a gyújtógyertyát, és húzza többször az indítókart a kamra szellőzéséhez. Tegye vissza a gyújtógyertyát, és helyezze a sajtot START helyzetbe.
	A szívószelep nyitva vagy zárva van.	Vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizzel.
	Eldugult üzemanyag-szűrő.	Cserélje ki az üzemanyagszűrőt.
	A gyújtógyertya kupakja nincs	Helyezze vissza a sapkát a

	rögzítve.	gyújtógyertyára.
	A gyújtógyertya elektródja nedves vagy szennyezett.	Tisztítsa meg a gyújtógyertyát.
	Nem megfelelő gyújtógyertya-távolság.	Állítsa be a gyújtógyertya hézagját 0,6 - 0,7 mm-re.
	Törött gyújtógyertya kupak.	Helyezze vissza a gyújtógyertya kupakját.
	Nem megfelelő gyújtógyertya-időzítés vagy hibás gyújtásrendszer.	Vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizzel.
	A henger nincs kenve. (hosszú tárolási idő után probléma).	Öntsön egy evőkanál olajat a gyújtógyertya furatán. Forgassa a motort többször, és próbálja újraindítani.
	Laza vagy törött gyújtógyertya. (Rohanás lesz, amikor megpróbálod elindítani.)	Húzza meg a gyújtógyertyát. Ha ez nem segít, cserélje ki a gyújtógyertyát. Ha a probléma továbbra is fennáll, problémája lehet a fej tömítésével.
	Laza hengerfej vagy sérült fej tömítés. (Rohanás lesz, amikor megpróbálod elindítani.)	Húzza meg a fejét. Ha ez nem oldja meg a problémát, cserélje ki a fej tömítést
	A motorszelepek vagy az emelők rosszul vannak beállítva vagy elakadtak.	Vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizzel
	Alacsony motorolajszint.	Töltse fel az olajjal az előírt szintet.
	Az alacsony olajszint miatt a terméket lejtős vagy egyenetlen felületen kapcsolják ki.	Vigye a készüléket sík és vízszintes felületre.
A motor gyengén működik vagy oszcillál	A porlasztó túl erős vagy túl gyenge keverékkel működik	Vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizzel .
	Eldugult vagy piszkos üzemanyagszűrő.	Tisztítsa meg vagy cserélje ki az üzemanyagszűrőt.
A motor lemerül	Kis tömörítés a hengerben.	Vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizzel
	Piszkos légszűrő.	Tisztítsa meg vagy cserélje ki az üzemanyagszűrőt.
Nem megfelelő	Laza gyújtógyertya kupak.	Ellenőrizze az összes

motor gyújtás		kábelcsatlakozást.
	Nem megfelelő vagy hibás gyújtógyertya.	Állítsa be a rést vagy cserélje ki a gyújtógyertyát.
	Hibás gyújtógyertya kupak.	Helyezze vissza a gyújtógyertya kupakját.
	Régi benzin vagy rossz minőségű benzin.	Csak friss 87+ oktánstabilizálóval kezelt ólommentes benzint használjon.
	Nem megfelelő tömörítés.	Vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizzel
A motor hirtelenül leáll	Az üres üzemanyagtartály tele van piszkos vagy rossz minőségű benzinnel.	Csak friss 87+ oktánstabilizálóval kezelt ólommentes benzint használjon.
	Leállás az alacsony olajsint miatt.	Töltse fel a motorolajat a megfelelő szintre.
	A hibás üzemanyagtartály-kupak vákuumot hoz létre, megakadályozva az előírt üzemanyag-áramlást.	Ellenőrizze / cserélje ki az üzemanyagtartály kupakját.
	Hibás mágnes (elektronika).	Vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizzel
	Húzza ki vagy nem megfelelően csatlakoztatta a gyújtógyertya kupakját.	Húzza meg a gyújtógyertya kupakját.
A motor nehéz teher után leáll	Piszkos légszűrő.	Tisztítsa meg vagy cserélje ki a szűrőelemet.
	A motor hidegen megy.	Várja meg, amíg a motor felmeleged.
Kopogtató motor	Régi benzin vagy rossz minőségű benzin.	Csak friss 87+ oktánstabilizálóval kezelt ólommentes benzint használjon.
	A motor túlterhelt.	Ne lépje túl a berendezés névleges terhelését.
	Nem megfelelő gyújtógyertya-időzítés, lerakódott lerakódások, kopott motor vagy egyéb mechanikai probléma.	Vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizzel
A motor gyújtása a kipufogó-	Tisztítatlan benzin vagy rossz minőségű benzin.	Csak friss 87+ oktánstabilizálóval kezelt ólommentes benzint

ágban		használjon.
	A motor túl hideg.	Várja meg, amíg a motor felmeleged.
	A szívószelep beragadt vagy a motor túlmelegedett.	Vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizzel
	A motor nem megfelelő időzítése.	
Nincs nyomás vagy alacsony a nyomás	Nincs fűvóka behelyezve a hosszabbító gyorskioldó csatlakozójába	Lásd az "Előző oldalak" A megfelelő fűvóka kiválasztása "részét.
	Nem megfelelő vízellátás.	A vízellátásnak legalább 5 GPM @ 20 PSI-nek kell lennie (19 liter / perc, 1,4 bar nyomáson).
	Szivárgásgátló	Ellenőrizze és húzza meg az összes tömlőszerelevényt.
	Eldugult fűvóka.	Tisztítsa meg a fűvókát (lásd az előző oldalak „A fűvóka tisztítása” című részét).
	A szűrőszűrő a vízbemeneti nyílásnál eldugult.	Távolítsa el és tisztítsa meg a szűrőszűrőt.
	Levegő a bélben.	A levegő eltávolításához nyomja meg a kapcsolót.
	Szárita meg a kart "START" helyzetben.	Vigye a savat a „RUN” helyzetbe.
Változtatható kimeneti nyomás	Nincs elég vízellátás.	Ellenőrizze, nincs-e vízszivárgás, -szivárgás vagy -tömítés. Nyissa ki teljesen a csapot.
	Eldugult vízbemeneti szita.	Távolítsa el és tisztítsa meg a szűrőszűrőt.
	Eldugult fűvóka.	Tisztítsa meg a fűvókát (lásd az előző oldalak „A fűvóka tisztítása” című részét).
	A fűvóka ásványi lerakódásokkal rendelkezik.	Távolítsa el a fűvókát és tisztítsa meg ecettel.
Víz vagy olaj szivárog a szivattyún	Rossz kapcsolatok.	Ellenőrizze és húzza meg az összes csatlakozót.
	Kopott vagy repedt O-gyűrűk.	Vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizzel.
	A szivattyú feje vagy csövei fagy által sérültek.	
Nincs tisztítószert-	A mosószer-tömlő nincs megfelelően behelyezve a	Nyomja meg erősen az injektor csatlakozóját.

szívó	készülékbe.	
	A befecskendező tömlő repedt vagy megtört.	Cserélje ki a tömlőt
	Rossz fúvóka.	Cserélje ki egy fekete szappan fúvókára (SOAP).
	Az injektor ki.	Kapcsolja be az injektort.
	Eldugult az injektor tömlő szita.	Tisztítsa meg a tömlőt és a szitát.
	Blokkolt fúvóka.	Tisztítsa meg a fúvókát.
	Száritott mosószer az injektorban.	Oldjon fel úgy, hogy meleg víz folyik a befecskendező tömlőn. Hagyja, hogy a tiszta víz folyjon az injektoron - amíg tiszta nem lesz.
Víz szivárog a szórópisztoly / fúvóka csatlakozásánál	Laza tömlőcsatlakozás.	Ellenőrizze és húzza meg az összes csatlakozót.
	A kopott O-gyűrű repedt vagy hiányzik	Vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizzel

Megfelelőségi nyilatkozat

A 2006. május 17-i 2006/42 / EC gépirányelv szerint a II A melléklet

Villager®

Villager d.o.o.

Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

A gép leírása: **MOSÓBERENDEZÉS VPW 195**

Teljes felelősséggel kijelentjük, hogy a fent említett terméket a következőkkel összhangban tervezték és gyártották:

- A gépek biztonságáról szóló 2006/42/EC irányelv
- Az elektromágneses összeférhetőségről szóló 2014/30/EU irányelv
- A zajkibocsátásra vonatkozó 2000/14/EC, 2005/88/EC irányelv
- Az EU 2016/1628_2017/656 a belső égésű motorokból származó gázok és szennyezőanyagok kibocsátásáról szóló irányelv

A motor jóváhagyási száma: e9*2016/1628*2016/1628SYA1/P*1035*03

Harmonizált és egyéb szabványok:

EN 60335-2-79:2012

EN 1679-1:1998+A1:2011

EN 55012:2007+A1:2009

Az irányelv szerint engedélyezett szervezet 2000/14/ES, 2005/88/ES:

Wanwe test report Ref. No.:MD-20205081 dat 27.08.2020.

Mért zajszint

$L_{pA} = 85.52 \text{ dB(A)}$

Garantált zajszint

$L_{wA} = 103 \text{ dB(A)}$

A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott felelős személy: Zvonko Gavrilov, a Villager D.O.O cégnél, Kajuhova 32 P, 1000 Lyublyana

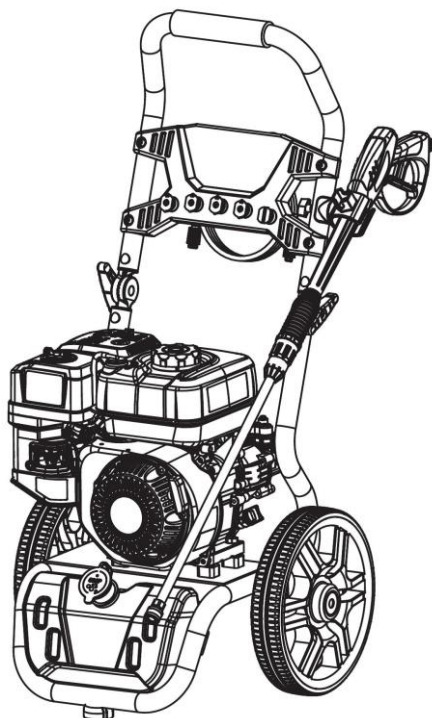
Hely / dátum: Lyublyana, 21.09.2020.

A gyártó nevében nyilatkozat benyújtására jogosult személy

Zvonko Gavrilov

БЕНЗИНСКИ ПЕРАЧ ПОД ПРИТИСОК VPW 195

Оригинално упатство за употреба





ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: СОЧУВАЈТЕ ГО ОВА УПАТСТВО ПОРАДИ ПОДОЦНЕЖНО КОРИСТЕЊЕ



Ова упатство содржи важни информации – кои се однесуваат на безбедноста, работата, одржувањето и складирањето на овој производ. Пред употреба, внимателно прочитајте ги и разберете ги мерките за внимание, предупредувањата, инструкциите и етикетите на производот. Доколку не го направите тоа – може да дојде до сериозно лично повредување и/или оштетување на имотот.

КАРАКТЕРИСТИКИ НА ПРОИЗВОДОТ

КАРАКТЕРИСТИКИ НА ПЕРАЧОТ ПОД ПРИТИСОК	
Модел	VPW 195
Пумпа	Аксијална без одржување
Погон	Вертикално свртено вратило
МАХ притисок	220 bar
МАХ проток	9.5 l/min
Црево	M22, 10 m
Избор на млазници	0°, 15°, 25°, 40°, Млазница за сапун

Забелешка: ние секогаш работиме на подобрување на нашите производи. Затоа, финалниот производ може да се разликува од тука прикажаните слики. Villager го задржува правото да ги измени особините, карактеристиките без забелешки за понатамошни подобрувања на уредите.

БЕЗБЕДНОСТ

Ова упатство за употреба дизајнирано е да Ве упати на пропишан начин на ракување со Вашиот Villager уред. Наша главна грижа е Вашето задоволство со овој уред и неговата безбедна работа. Затоа, задолжително одвојте го неопходното време за да го прочитате целото упатство, а особено безбедносните симболи и инструкции. Тие ќе Ви помогнат да ги избегнете можните опасности – кои можат да се создадат за време на работата со овој уред. Направен е секаков напор – за да се обезбеди информациите во ова упатство да бидат точни и важечки. Сепак, го задржуваме правото на измени, менувања, или поинакво подобрување на производот и на оваа документација – во кој било момент, без претходно напоменување.

Безбедносни симболи и предупредувања

 **ОПАСНОСТ:** Укажува на опасност која доколку не се избегне – може да резултира со смрт или со сериозно повредување.

 **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Укажува на опасност која доколку не се избегне – може да резултира со смрт или со сериозно повредување.

 **ВНИМАНИЕ:** Укажува на опасност која доколку не се избегне – може да резултира со помало или умерено повредување.

ЗАБЕЛЕШКА: Укажува на информации или упатува на практика која е важна – но не е поврзана со повредување.

Безбедносни симболи и нивните значења:

Следните симболи се појавуваат во ова упатство и на уредот. Поради безбедна употреба на овој уред, бидете сигурни дека сте ги проучиле и дека го знаете нивното значење.



Прочитајте ги инструкциите за ракување – пред употреба.



Одобрено во согласност со тековните директиви.



Никогаш не насочувајте ја пералката директно кон луѓе, животни, електрични уреди или компоненти.

Внимание: Високопритисните пералки можат да бидат опасни, ако се користат несоодветно.



Гарантирано ниво на звучна сила.

ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА И МЕРКИ ЗА ПРЕТПАЗЛИВОСТ

	ОПАСНОСТ: ОПАСНОСТ ОД ОТРОВЕН ГАС
	Издувните гасови на моторот содржат јаглерод моноксид, отровен гас кој ЌЕ Ве усмрти за неколку минути. НЕМА мирис, безбоен е, нема вкус. Дури и ако не почувствувате мирис од издувните гасови – и понатаму можете да бидете изложени на јаглерод моноксид. Некои хемикалии или детергент можат исто така да бидат штетни – доколку се вдишат или проголтаат, и на тој начин да доведат до смрт, сериозно повредување, гадење, губење на свест или труење.
• Со овој производ ракувајте САМО надвор – подалеку од прозорци, врати и отвори за вентилација, за да се намали ризикот да дојде до насобирање на јаглерод моноксид и потенцијално да биде вовлечен во затворени простори. • НЕ работете со овој производ во куќи, гаражи, подруми, шупи, ниту пак во други делумно затворени простори, дури и кога користите вентилатори, отворени врати и прозорци за вентилација. Јаглерод моноксид во овие простории може брзо да се насобере и долго да се задржи – дури и кога е производот исклучен. • СЕКОГАШ сместете го овој производ надолу и насочете го издувот на моторот подалеку од затворените простори. • Доколку почнете да се чувствувате болно, да почувствувате вртоглавица или слабост, додека го користите производот – исклучете го и ВЕДНАШ излезете на свеж воздух. Побарајте медицинска помош затоа што можеби имате труење со јаглерод моноксид.	



ОПАСНОСТ

Употребата на моторот со внатрешно согорување во простории,
НЕ ВЕ УБИЕ ЗА НЕКОЛКУ МИНУТИ.
 Издувните гасови на моторот содржат јаглерод монооксид, отровен гас
 што не можете да го видите, без мирис и вкус.



НИКОГАШ да не се користите во
 куќи, ниту пак во делумно
 затворени простори како што се
 гаражи.



1.5 M min.



Користете го САМО надвор – и
 доволно далеку од прозорци,
 врати и вентилација.

Избегнете ги останатите опасности поврзани со моторите.
 ПРОЧИТАЈТЕ ГО УПАТСТВОТО ПРЕД УПОТРЕБА.



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: ПРОЧИТАЈТЕ ГИ И РАЗБЕРЕТЕ ГИ СИТЕ
 БЕЗБЕДОСНИ ИНСТРУКЦИИ**

- Одржувајте ги штитниците на своите места и во добра работна состојба. Никогаш не работете со овој производ доколку е изваден кој било штитник или капак. Пред секоја употреба бидете сигурни дека се штитниците недопрени и дека работат прописно.
- Отстранете ги алатите за прилагодување и клучевите. Доколку се вршело какво било прилагодување или одржување, обезбедете сите алатки и клучеви за прилагодување да бидат отстранети од производот пред неговата употреба.
- За да ја намалите опасноста од повредување, за време на употребата, држете ги децата и посетителите на безбедно растојание од производот. Сите посетители треба да носат заштитни очила и треба да бидат на безбедно растојание од работниот простор.
- Одржувајте го работниот простор присуства на лица, а особено на мали деца и домашни миленици.
- Уредот користете го за целта за која е наменет. Уредот ниту пак додатоците или опремата да не се форсираат – да извршуваат работа за која не се дизајнирани. Да не се користи за цели за кои не се дизајнирани. Користете ги само опремата и додатоците препорачани од производителот. Употребата на непрописна и/или модифицирана опрема и додатоци може да предизвика ризик од повредување.
- Користете само прописна гардероба. Носете долги пантолони и долги ракави. Не носете лабава (широка) облека, вратоврски ниту пак накит.

Може да бидат потфатени и може да Ве повлечат кон подвижните делови. Кога работите надвор, се препорачува носење на гумени ракавици и обувки кои не се лизгаат. Со оваа опрема да не се работи додека сте боси или додека носите сандали или слични лесни обувки. Исто така носете заштитна капа за косата – за да ја соберете долгата коса.

- Не протегнувајте се и не стојте на скали, покрив или на други нестабилни потпорни структури. Цело време одржувајте прописно стојалиште и став на нозете и рамнотежа.
- Уредот никогаш не го оставајте да работи без надзор. Исклучете го. Производот да не се напушта додека целосно не застане.
- Моторот и пумпата да се одржуваат без присуство на трева, лисја, масла и масти – за да се намали шансата за возможно создавање на пожар.
- Излезот за издувни гасови да се одржува без страни тела.
- Целосно запознајте се со командите на уредот. Научете како брзо да го исклучите уредот и да го испразните притисокот.
- Бидете внимателни и применете контрола. Цело време следете што правите и применувајте здрав разум. Со уредот да не ракувате кога сте уморени. Не брзајте.
- Не работете со уредот доколку сте под влијание на дрога, алкохол или некои видови на лекови.
- Пред употреба на производот – прегледајте го работниот просотр. Отстранете ги сите предмети како што се камења, искршени стакла (срча), шајки, жици или конци за сечење – кои можат да бидат отфрлени или може да се замрсат во уредот.
- Млазот со висок притисок да не се насочува кон кое било лице, животно или домашен миленик.
- Никогаш не подигнувајте ги ниту пак не пренесувајте го производот и не вршете прилагодувања – додека работи моторот или додека е врел.
- Не обидувајте се да ја допрете свеќичката ниту пак кабелот на свеќичката додека работи моторот.
- Со овој уред користете само ладна вода.
- Само за употреба надвор.

ЗАБЕЛЕШКА: Млазот под висок притисок може да ги оштети кршливите предмети, вклучувајќи и стакло.

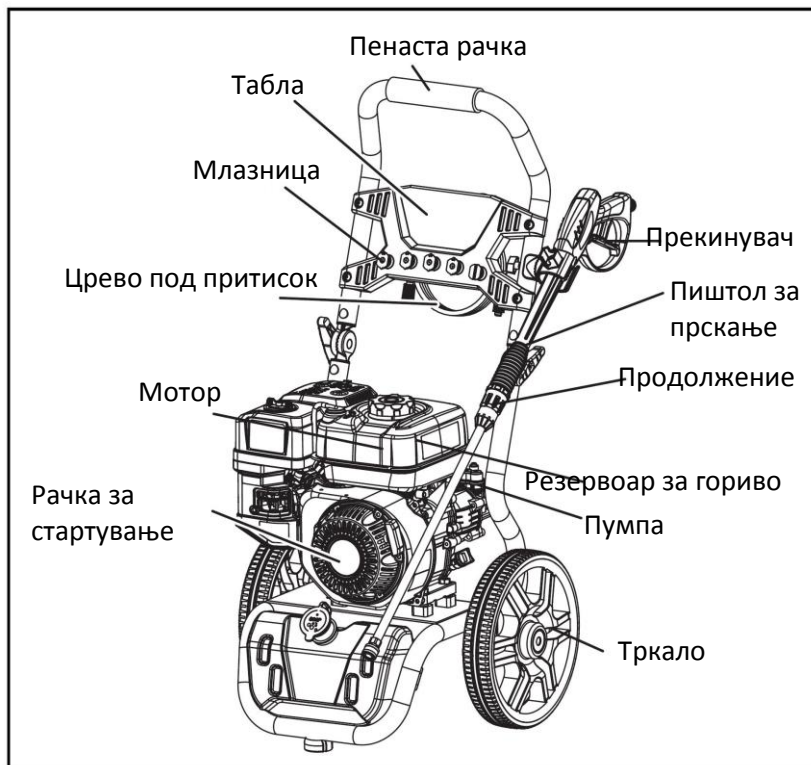
- НЕ насочувајте го пиштолот за прскање кон стаклото кога користите црвена (0°) млазница.
- НИКОГАШ не насочувајте го пиштолот за прскање кон растенија.

ЗАБЕЛЕШКА: Непрописниот третман на перачот под притисок може да го оштети и да му го скрати животниот век. Доколку имате прашања во врска со намената, користењето – контактирајте го нашиот сервисен центар.

- НИКОГАШ не ракувајте со уредот кој има оштетени делови, дефектни делови или делови кои недостасуваат – ниту пак со уред кој е без заштитно кукиште или капак на своето место.
- НЕ заобиколувајте (кратко спојувате) кое било безбедно средство на овој уред.
- НЕ ја менувајте (прилагодувајте) регулираната брзина.
- НЕ работете со перачот под притисок над номиналниот притисок.
- НЕ го модифицирајте перачот под притисок на кој било начин.
- Пред стартувањето на перачот под притисок на ладно време, прегледајте ги сите делови на опремата за да бидете сигурни дека не дошло до формирање на мраз.
- НИКОГАШ не поместувајте го уредот со влечење за цревото. Користете ја рачката која е обезбедена на уредот.
- Оваа опрема дизајнирана е за употреба САМО со Villager оригиналните резервни делови. Доколку опремата се користи со делови кои НЕ се усогласени со минималните карактеристики, корисникот го презема сиот ризик и одговорност поради таквата употреба.

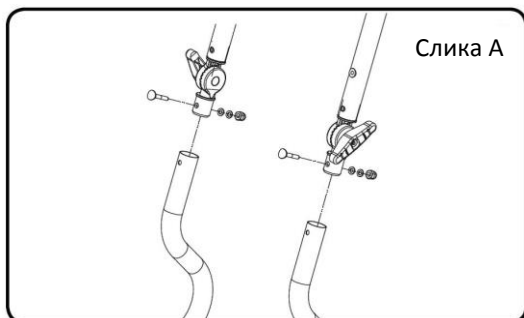
ПРИЛАГОДУВАЊЕ

Запознајте го Вашиот перач под притисок

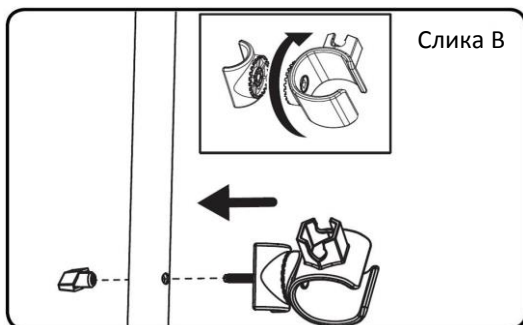


СКЛОПУВАЊЕ:

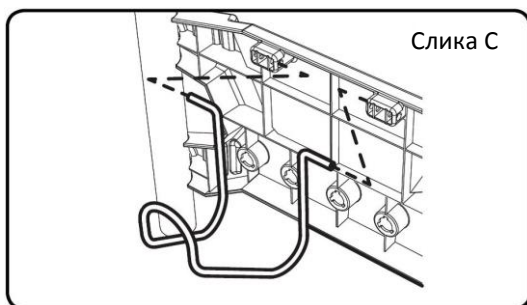
1. Навлечете го склопот на рачката во отворените краеве на рамката, а потоа ставете ги завртките низ отворите на рачката и рамката на перачот под притисок, поставете ги подлошките и навртките на завртките и цврсто затегнете ги. Видете ја сликата А.



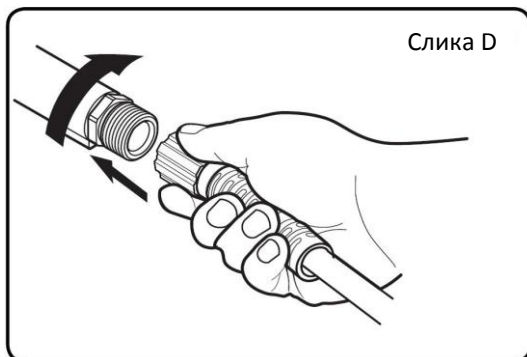
2. Прицврстете го склопот на држачот на пиштолот на рамката, монтирајте ја безбедносната навртка, затегнете ја со клуч додека не легне навртката. (Свртете го држачот во согласност со потребите). Видете ја сликата В.



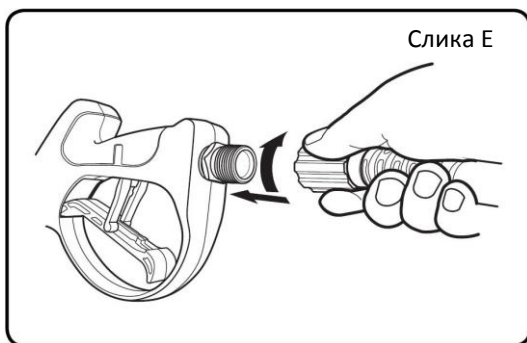
3. Ставете го држачот за црево во отворите на задната страна на таблата. Видете ја сликата С.



4. Приклучете го цревето под притисок на излезниот фитинг на пумпата и цврсто затегнете ја навртката со рака. НЕ користете никаков алат за затегнување. Видете ја сликата D.



5. Приклучете го притисното црево (цревето под притисок) на рачката на пиштолот за прскање и цврсто затегнете ја навртката со рака. Видете ја сликата E.



6. Извадете ја заштитната капа на влезот на продолжението (палката) во врвот на пиштолот за прскање и цврсто затегнете ја навртката со рака. Видете ја сликата F.

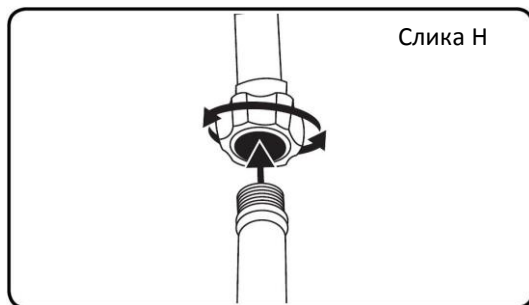


7. Приклучете ја млазницата на продолжението (палката) со повлекување на брзо-стегачкиот прстен наназад и со туркање на млазницата на крајот на продолжението (палката). Бидете сигурни дека брзо-стегачкиот прстен ќе ја блокира млазницата на своето место. Видете ја сликата G.



8. Приклучете го црево за снабдување со вода на приклучокот на влезот на вода на пумпа и цврсто со рака затегнете го влезниот фитинг. Видете ја сликата H.

Изворот за напојување со вода мора да биде способен да обезбеди најмалку 5 галони (~19L) чиста, ладна вода во минута при 20PSI (~1,4 бар). Користете само 5/8" внатрешен дијаметар или поголемо црево – кое е назначено дека одговара на овој капацитет.



ОПШТИ ИНФОРМАЦИИ:

Проверки пред стартувањето

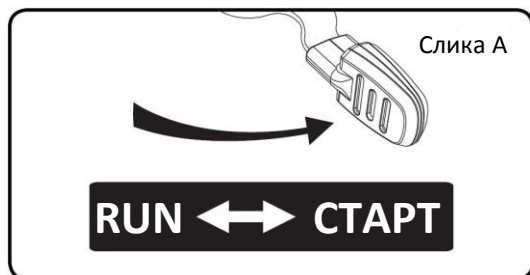
Прегледајте ги моторот и опремата барајќи можни оштетувања, разлабавени делови или делови кои недостасуваат – пред прилагодувањето и стартувањето. Доколку најдете на некој проблем, не ја користете опремата – додека проблемот не се реши на пропишаниот начин. Задолжително обратете се во нашиот овластен сервисен центар.

ЗАБЕЛЕШКА: Вашата гаранција ќе биде ПОНИШТЕНА – доколку картерот на моторот не е прописно наполнет со масло пред секоја употреба. Пред секоја употреба проверете го нивото на масло. Вашиот мотор може да биде опремен со опрема за исклучување во случај на ниско ниво на масло. Доколку поседувате таква опрема, моторот нема да стартува со ниско ниво на масло или доколку во картерот на моторот воопшто нема масло.

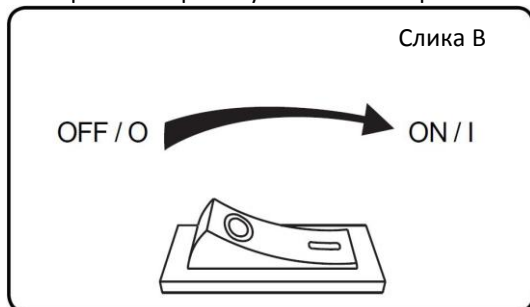
Стартување на моторот

- Свртете ја славината за гориво така да ја отворите, доколку ја има.
- Вклучете го снабдувањето со вода, извадете ја млазницата, насочете го продолжението (палката) во безбеден правец и притиснете го прекинувачот додека целиот воздух не излезе од системот, најмалку 30 секунди.
- Потоа отпуштете го прекинувачот, блокирајте го во безбедната позиција и вратете ја млазницата пред стартување на моторот.
- Не дозволувајте стартната рачка да отскокне наназад кон кукиштето на моторот.
- Доколку е тешко повлекувањето на стартната рачка, испуштете го притисокот од цреволото со притискање на прекинувачот на пиштолот.

1. За да го стартувате ладниот мотор, поместете го саухот во позицијата СТАРТ. За да го рестартирате топлиот мотор, оставете го саухот во позицијата RUN (РАБОТА). Видете ја сликата А.

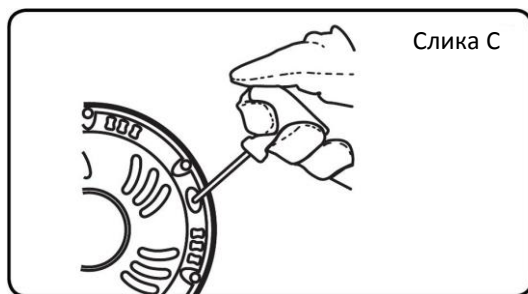


2. Свртете го прекинувачот на моторот во позицијата ON или I.

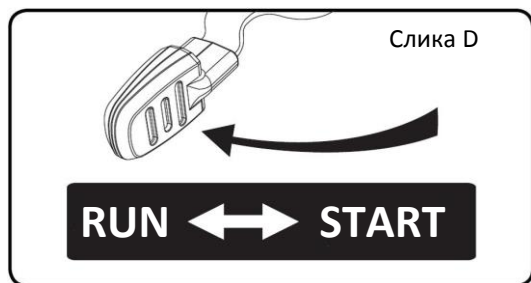


ЗАБЕЛЕШКА: Доколку моторот не стартува, проверете го нивото на масло во моторот. Доколку уредот поседува опрема за исклучување во случај на ниско ниво на масло, моторот нема да стартува доколку е нивото на масло ниско – или воопшто нема масло.

3. Лесно фатете ја стартната рачка на моторот и полека повлечете ја два пати – за да овозможите бензинот да влезе во карбураторот на моторот. Потоа нежно повлечете ја стартната рачка додека не почувствувате отпор, а потоа цврсто повлечете – за да го стартувате. Повторувајте додека не стартува моторот. Видете ја сликата С.



4. Дозволете му на моторот да работи неколку секунди. Потоа, доколку е рачката на саухот во позицијата СТАРТ, многу полека поместете ја рачката на саухот во нејзината RUN (РАБОТНА) позиција. Видете ја сликата D.



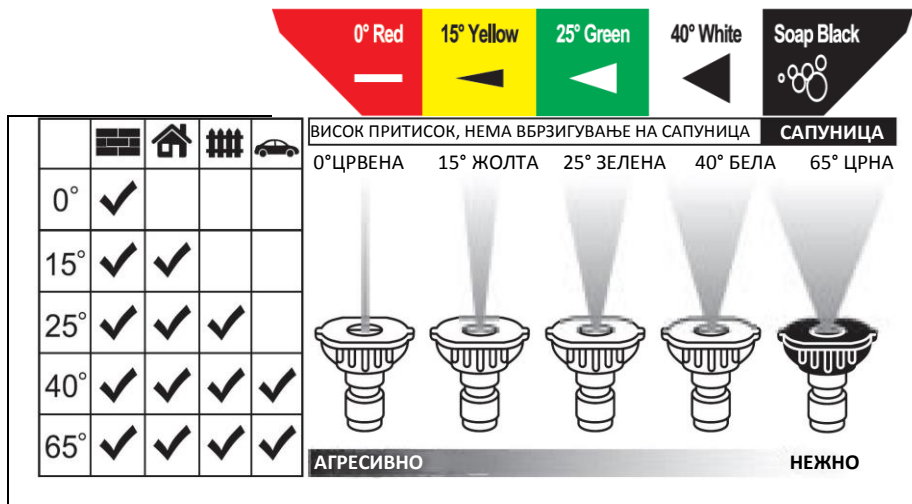
РАКУВАЊЕ

Работа со перачот под притисок

1. Избор на соодветна млазница за работата која што треба да се изврши

Вашиот производ се доставува со селекција на врвовите на млазницата со брза спојка. Млазниците имаат посебна големина како би овозможиле максимален притисок цело време. Секоја млазница е означена и рангирана со степени на лепезата. Исто така, кодирани се и со бои (видете го графиконот). Колку е поголем степенот на лепезата, толку е поширока формата на лепезата. Колку е потесен млазот на лепезата толку е поголем ударот на површината, што е добро за потечките чистења. Колку е поширок млазот на лепезата, повеќе се шири ударот на површината, така да се подобри за полесни работи или помекки површини. Изборот на прописната млазница за работата која треба да се изврши – можеби бара мало експериментирање. Секогаш започнете со најширокиот степен на лепезата и продолжете потесниот степен на млазницата – додека не ги добиете најдобрите резултати од работата. Секогаш испробајте ја млазницата на простор кој не е видлив (воочлив).

ЗАБЕЛЕШКА: Не се доставуваат сите модели со сите млазници опишани во ова поглавје. Користете ги само информациите кои се однесуваат на млазниците кои се доставуваат со Вашиот уред (Дијаграм за избор на млазници).



0° Млазница - Црвена: Оваа млазница испорачува прецизен млаз вода под притисок и исклучително е мокна. Користете ја за најтешките работи околу чистењето иако покрива само мал простор. Оваа млазница може да се насочи само во површини кои можат да поднесат интензивен висок притисок – како што се метал или бетон. Да не се користи за чистење на дрвени или меки површини.

15° Млазница - Жолта: Оваа млазница испорачува млаз од 15 степени за силно чистење и вадење. Оваа млазница може да се користи само на површините кои можат да го издржат притисокот од оваа млазница.

25° Млазница - Зелена: Оваа млазница испорачува млаз од 25 степени за општа употреба. Таа смее да се користи само на површините кои можат да го издржат притисокот од оваа млазница.

40° Млазница - Бела: Оваа млазница испорачува млаз од 40 степени за површини кои можат лесно да се оштетат. Таа смее да се користи само на површините кои можат да го издржат притисокот од оваа млазница.

65° Хемиска млазница - Црна: Оваа млазница се користи за примена на специјални хемикалии и раствори за чистење. Оваа млазница произведува млаз со најмал притисок од сите овие млазници.

2. Приклучување на млазницата на продолжението (палката) за прскање



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

- Никогаш не ставајте ги Вашите раце пред млазницата, и не насочувајте ја млазницата кон Вашето лице.

- Никогаш не обидувајте се за ја чистите затнатата млазница – додека е приклучена на продолжението (палката).
- Никогаш не обидувајте се да го монтирате или извадите продолжението за прскање (палката) ниту фитинзите на цревото – додека е системот на уредот под притисок.
- Исклучете го перачот под притисок. Додека го насочувате млазот во безбедна насока, испуштете го притисокот – со стискање на прекинувачот. Потоа блокирајте го прекинувачот на пиштолот за прскање – пред да се обидете да ја замените млазницата за притисок.

2.1 За да го монтирате, повлечете го брзо-стегачкиот прстен наназад, ставете ја млазницата во женскиот дел за брзо отпуштање на продолжението (палката) – и притиснете за да се блокира на своето место. Бидете сигурни дека прстенот кликнува на своето место.

2.2 За да го извадите, повлечете го брзо-стегачкиот прстен наназад и повлечете ја млазницата за да ја извадите.



3. Употреба на пиштолот за прскање

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

- За да спречите случајно празнење на перачот под притисок, бравичката на прекинувачот на прекинувачот треба да биде активирана секогаш кога не се користи перачот под притисок.
- За да ја деактивирате бравичката на прекинувачот, турнете ја бравичката долу и во нејзината оригинална позиција.

За да работите со прекинувачот

3.1 Притиснете го прекинувачот за да започнете проток на вода низ млазницата.



3.2 Отпуштете го прекинувачот – за да го прекинете протокот на вода.

4. Перење/Чистење

- 4.1. Цврсто фатете го пиштолот за прскање со двете раце.
- 4.2. Започнете со млазницата со голем број на степени и постепено употребувајте млазници со помал број на степени кои ѝ одговараат на работата.
- 4.3. Насочете ја млазницата во безбедна насока и притиснете го прекинувачот на пиштолот за прскање – за да ѝ овозможите на пумпата да ги исчисти воздухот и нечистотиите од системот, а потоа насочете ја млазницата кон работната површина.
- 4.4. Вертикалните и коси површини чистете ги од врвот надолу.
- 4.5. Кога чистите хоризонтални површини, повремено употребете млаз за да ги исчистите просторот од прекумерна вода.
- 4.6. За најефикасно чистење, држете ја млазницата на околу 20 до 60 cm од површината која ја чистите. Доколку млазницата премногу ја приближите, можете да ја оштетите површината која ја чистите. Не се препорачува да се приближите повеќе од 15 cm кога чистите гуми.

5. Прилагодување на притисокот

- 5.1. Менувајте го Вашето растојание: За да го промените ефектот на притисок на површината која се чисти, менувајте го растојанието помеѓу млазницата за прскање и површината која се чисти. Колку сте поблиску до површината, поголемо е влијанието на притисокот. Како се одалечувате од површината, се намалува ефектот на притисокот. За најефикасно чистење – држете ја млазницата на 20 до 60 cm од површината која се чисти.

6. Употреба на хемикалии

ЗАБЕЛЕШКА: Користете само сапуници и хемикалии дизајнирани за употреба на перачот под притисок. НЕ КОРИСТЕТЕ ХЛОРНИ ИЗБЕЛУВАЧИ, КИСЕЛИНИ НИТУ ПАК ИНДУСТРИСКИ РАСТВОРИ. Користете само црна (со низок притисок) млазница – кога прскате детергенти. Наполнете го резервоарот за детергент (доколку е уредот опремен со него) со подготвениот растворот со детергент и затворете го капакот.

- 6.1. Доколку е Вашиот уред за перење под притисок опремен со резервоар за сапуница:
- 6.2. Наполнете го резервоарот за сапуница со детергент и затворете го капакот.
- 6.3. Заменете ја млазницата на продолжението – со црна млазница.

6.4. Стартувајте го моторот и прскајте со сапуница.

7. За да извршите плавење

- 7.1. Заменете ја млазницата со соодветна млазница под висок притисок (Видете го делот „Избор на вистинска млазница“). Притиснете го прекинувачот и почекајте детергентот да се исчисти.
- 7.2. Држете го пиштолот за прскање на безбедно растојание од просторот кој сакате да го прскате.
- 7.3. Применете млаз под висок притисок на мал простор, а потоа проверете дали дошло до оштетување на површината. Доколку не се воочува никакво оштетување, можете да продолжите со чистењето.
- 7.4. За вертикалните површини, почнете на врвот на просторот кој треба да се исплави, работете надолу со некои преклопувачки одови кои се користат за перење и примена на детергенти.

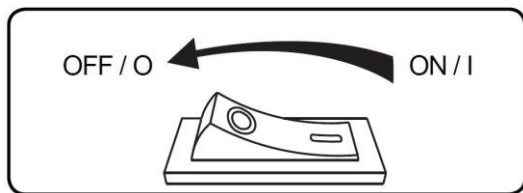
8. Совети за чистење

ЗАБЕЛЕШКА: Никогаш не користете влез за градинарско црево за перачот под притисок за да сифонирате детергент или восок. Оставањето на хемикалии и раствори во внатрешноста на пумпата под притисок – може да ја оштети. Оштетувањата создадени поради заостанатите хемикалии и детергенти во внатрешноста на пумпата – доведуваат до поништување на Гаранцијата.

9. Исклучување на перачот под притисок

За да го исклучите моторот во случај на итна потреба, свртете го прекинувачот на моторот во позицијата Off.

Под нормални околности, користете ја следнава процедура:



- 9.1. Отпуштете го прекинувачот на рачката на пиштолот за прскање.
- 9.2. Исклучете го прекинувачот на моторот (Off).
- 9.3. Исклучете го снабдувањето со вода.
- 9.4. Стиснете го прекинувачот за да го испуштите прекумерниот притисок.
- 9.5. Доколку се користел детергент за перење со перачи под висок притисок, пуштете низ системот да тече чиста вода – за да ги отстрани остатоците од детергенти, користете ја следнава процедура:

- 9.6. Исклучете го моторот како што е опишано во чекор 2.
- 9.7. Наполнете го резервоарот со детергент (не се достава) со чиста вода.
- 9.8. Извадете ја млазницата и рестартирајте го моторот.
- 9.9. Насочете го продолжението (палката) во безбедна насока и држете го за да може водата целосно да го измие системот како би можел целосно да се исчисти.
- 9.10. Свртете го прекинувачот на моторот во позицијата off.

ОДРЖУВАЊЕ

ЗАБЕЛЕШКА: Редовното одржување ќе ги подобри перформансите и ќе му го продолжи животниот век на перачот под притисок. Сервисирањето треба да биде извршено во овластена сервисна работилница.

Гаранцијата на перачот под притисок не ги покрива ставките кои се однесуваат на негрижа или злоупотреба – од страна на ракувачот. Само со одржување на уредот за перење под притисок во согласност со упатствата од ова упатство, ќе биде испочитувана целосната вредност на гаранцијата. Повремено ќе биде потребно да се извршат некои прилагодувања – за да се одржува прописно перачот. Сите сервисирања и прилагодувања треба да се извршат најмалку еднаш во секоја сезона. Важно е почитувањето на долу наведениот дијаграм за одржување.

Многуге процедури за одржување, вклучувајќи ги и оние кои не се наведени во ова упатство, неопходно е да се изведат во овластена сервисна работилница – за да се задржи безбедноста на уредот. Доколку имате какви било двоумења во врска со Вашата способност безбедно да ги сервисирате опремата или моторот, најдобро е таа работа да им ја препуштите на квалификуваните работници во овластената сервисна работилница.

Одржување на пумпата

ЗАБЕЛЕШКА: Притисната пумпа е без потреба за одржување. Доколку приметите знак за истекување на масло во пумпата или околу неа – НЕ работете со перачот. Задолжително обратете се во овластена сервисна работилница.

Чистење на млазницата:

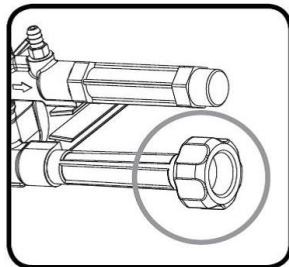
Повремено, продолжението (палката) за прскање може да се затне со страно тело како што е нечистотија. Кога ќе се случи ова, може да дојде до развој на прекумерен притисок. Секогаш кога притисната млазница ќе стане делумно затната – притисокот на пумпата ќе пулсира. Веднаш треба да се исчисти.

1. Бидете сигурни дека перачот под притисок е исклучен (OFF) и дека е пиштолот за прскање блокиран.
2. Извадете ја млазницата за млаз под висок притисок од продолжението (палката) за прскање. Со помош на игла за чистење на млазницата (која е доставена) отстранете ја нечистотијата со вметнување и внимателно поместување на пинот напред-назад низ отворот на млазницата под чиста вода која тече.
3. По чистењето, извадете ја иглата од млазницата и складирајте ја за следна употреба.
4. Вратете ја притисната млазница на продолжението (палката) за прскање.

Чистење на филтерот на ситото за влез на вода:

Влезот за вода на пумпата има филтер сито кое од време на време треба да се прегледа и по потреба да се исчисти.

- Откачете го цреводо за влез на вода.
- Извадете го филтерот со фаќање на крајот и извлекете го право надвор.
- Искристите го филтер ситото со плаќнење на двете страни со вода.
- Ставете го филтер ситото назад во портот за влез на вода.



ЗАБЕЛЕШКА: Не ракувајте со перачот под притисок без да биде влезното сито за вода на своето место.

Чистење на перачот под притисок

Дневните прегледи или прегледите пред употреба – треба да го вклучат просторот околу и под перачот под притисок, барајќи при тоа знаци на истекување на гориво или масло. Доколку приметите истекување, треба да изведете превентивно одржување. Искристите ги насобраните отпадоци од надворешна и внатрешна страна на перачот под притисок. Бидете сигурни дека сите врски, пружини и други команди на моторот се во чиста состојба. Прегледајте ги отворите за воздух за ладење на перачот под притисок. Отворите мора да се одржуваат во чиста состојба и без пречки – поради постигнување на врвни карактеристики на перачот под притисок. Компонентите на моторот треба да се одржуваат во чиста состојба – како би се намалила опасноста од прегревавање и палење на насобраните отпадоци.

- Користете влажна крпа за бришење на надворешните површини.

- Користете четка со меки влакна за да ги исчистите запечената нечистотија или масло.
- Користете специјална правосмукалка за да ги соберете сите лабави нечистотии и отпадоци.

Складирање на подолг период

Кога опремата не се користи подолго од 20 дена, подгответе го моторот за складирање на следниов начин:

1. Чистење. Почекајте моторот да се излади, а потоа исчистете го моторот со сува крпа.

ЗАБЕЛЕШКА: Задолжително водата приклучете ја на пумпата кога работи моторот поради која било причина.

Складирање на опремата

Перачот под притисок е опремен со места за складирање на Вашата опрема како што е прикажано (видете го дијаграмот на претходните страници).

1. Ставете го пиштолот за прскање во држачот на пиштолот.
2. Ставете ги млазниците во горниот панел.
3. Намотајте го и прописно врзете го црево и закачете го на држачот за црево.

Подготовка на пумпата

1. Откачете ги високопритисното црево и црево за довод на вода од пумпата.
2. Повлечете ја рачката на стартното јаже неколку пати – за да ја исфрлите водата од пумпата.

ЗАБЕЛЕШКА: Нормално е да видите дека вода излегува и од влезот и од излезот на пумпата за време на оваа операција.

Простор за складирање

Покријте ја и складирајте ја на сув, рамен, хоризонтален и добро проветрен простор, кој не е на дофат на деца. Исто така, просторот за складирање треба да биде оддалечен од извори на палење, како што се грејачи на вода, сушачи на облека и рерни.

Подготовки за употреба по складирањето

1. Полека повлечете го неколку пати стартното јаже – за да го исчистите маслото од цилиндерот или за да исфрлите какво било заштитно средство од пумпата, кое е можеби додадено пред складирањето.
2. Извадете ја свеќичката од цилиндерот. Избришете го маслото од свеќичката и вратете ја во цилиндерот и затегнете ја.
3. Приклучете го кабелот на свеќичката.
4. Наполнете го моторот според поранешните инструкции од ова упатство.

**ВНИМАНИЕ:** Ладно место за складирање

- Доколку производот биде изложен на температури под 32° F / 0° C – за време на складирањето, потребно е да се употреби средство за заштита на пумпата (кое не се доставува). Средството за заштита на пумпата користете го според инструкциите на производителот на средства за заштита на пумпата.
- Доколку пумпата не ја подготвите за изложеност на ладни температури – ќе дојде до оштетување на пумпата и до поништување на гаранцијата.

Проблеми и решенија

Моторот не стартува.	Нема гориво во резервоарот или вентилот за гориво е во позицијата „OFF“.	Наполнете го резервоарот за гориво со свеж 87 + октански безоловен стабилизатор-третиран бензин – и свртете го вентилот (славината) на гориво на позицијата „ON“.
	Бензинот е со слаб квалитет, стоен, извалкан или расипан.	Испразнете ги резервоарот за гориво и карбураторот; наполнете ги со свежо гориво.
	Саухот не е во позицијата СТАРТ, ладен мотор.	Поместете го саухот во позицијата СТАРТ.
	Карбураторот на е подготвен (наполнет).	Повлечете ја стартната рачка за да го подготвите.
	Извалкани водови за гориво во карбураторот.	Исчистете ги водовите – со адитив за гориво. Позагорените наслаги можеби ќе бараат дополнително чистење.
	Иглата на карбураторот е заглавена.	Нежно удрете ја страната на карбураторскиот сад со рачката на одвртувачот (шрафцигерот).
	Премногу гориво во цилиндерот. Тоа може да биде предизвикувано поради заглавеност на карбураторската игличка.	Свртете го саухот на позицијата RUN. Извадете ја свеќичката и повлечете ја стартната рачка неколку пати за да ја проветрите комората. Вратете ја свеќичката и поставете го саухот во позицијата СТАРТ.
	Вшмукувачкиот вентил е заглавен отворен или затворен.	Обратете се во овластена сервисна работилница.
	Затнат филтер за гориво.	Заменете го филтерот за гориво.
	Капата на свеќичката на е зацврстена.	Приклучете ја прописно капата на свеќичката.
	Електродата на свеќичката е	Исчистете ја свеќичката.

	влажна или извалкана.	
	Непрописен зазор на свеќичката.	Прилагодете го зазорот на свеќичката на 0.6 - 0.7mm.
	Искршена капа на свеќичката.	Заменете ја капата на свеќичката.
	Непрописен тајминг на свеќичката или неисправен систем на палење.	Обратете се во овластена сервисна работилница.
	Цилиндерот не е подмачкан. (проблем по долго складирање).	Ставете лажица масло низ отворот за свеќичка. Заверглајте го моторот неколку пати и повторно обидете се да го стартувате.
	Разлабавена или искршена свеќичка. (ќе се појави шуштење кога ќе се обидете да стартувате.)	Затегнете ја свеќичката. Доколку тоа не помогне, заменете ја свеќичката. Доколку продолжи проблемот, можеби имате проблем со заптивката на главата.
	Разлабавена глава на цилиндерот или оштетена заптивка на главта. (ќе се појави шуштење кога ќе се обидете да стартувате.)	Затегнете ја главата. Доколку тоа не го реши проблемот, заменете ја заптивката на главата.
	Вентилот на моторот или подигачите се погрешно прилагодени или заглавени.	Обратете се во овластена сервисна работилница.
	Ниско ниво на моторно масло.	Наполнете моторно масло до пропишаното ниво.
Моторот работи колебливо или осцилира	Производот на косина или на нерамна површина, се исклучува поради ниско ниво на масло.	Поместете го уредот на рамна и хоризонтална површина.
	Карбураторот работи со премногу јака или премногу слаба смеша	Обратете се во овластена сервисна работилница.
Моторот губи сила	Затнат или извалкан филтер за гориво.	Исчистете го или заменете го филтерот за гориво.
	Мала компресија во цилиндерот.	Обратете се во овластена сервисна работилница.
	Извалкан филтер за воздух.	Исчистете го или заменете го

		филтерот за воздух.
Неправилно палење на моторот	Разлабавена капа на свеќичката.	Проверете ги сите приклучоци на каблите.
	Непрописна или дефектна свеќичка.	Наместете го зазорот или заменете ја свеќичката.
	Дефектна капа на свеќичката.	Заменете ја капата на свеќичката.
	Стар бензин или бензин со слаб квалитет.	Користете само свеж 87 + октански стабилизатор- третиран безоловен бензин.
	Непрописна компресија.	Обратете се во овластена сервисна работилница.
Моторот ненадејно застанува	Празен резервоар за гориво или е полн со валкан или со бензин со слаб квалитет.	Користете само свеж 87 + октански стабилизатор- третиран безоловен бензин. Не користете бензин со повеќе од 10% етанол (E15, E20, E85, итн.).
	Исклучување поради ниско ниво на масло.	Наполнете моторно масло до пропишаното нивоа.
	Дефектниот капак на резервоарот за гориво создава вакуум, спречувајќи го пропишаниот проток на гориво.	Тестирајте/заменете го /капакот на резервоарот за гориво.
	Дефектен магнет (електроника).	Обратете се во овластена сервисна работилница.
	Откачена или непрописно приклучена капа на свеќичката.	Зацврстете ја капата на свеќичката.
Моторот застанува по големо оптоварување	Извалкан филтер за воздух.	Исчистете го или заменете го елементот на филтерот.
	Моторот работи ладен.	Почекајте моторот да се загрее пред да работите со опремата.
Моторот тропа	Стар бензин или бензин со слаб квалитет.	Користете само свеж 87 + октански стабилизатор- третиран безоловен бензин
	Моторот е преоптоварен.	Да не се пречекорува номиналното оптоварување на опремата.
	Непрописен тајминг на	Обратете се во овластена

	свеќичката, насобрани талози, истрошен мотор или некој друг механички проблем.	сервисна работилница
Палење на моторот во издвуната гранка	Нечист бензин или бензин со слаб квалитет.	Користете само свеж 87 + октански стабилизатор-третиран безоловен бензин.
	Моторот е премногу ладен.	Почекајте моторот да се загрее пред да работите со опремата.
	Вшмукувачкиот вентил е заглавен или прегреан мотор.	Обратете се во овластена сервисна работилница
	Непрописен тајминг на моторот.	
Нема притисок или притисокот е слаб	Нема млазница ставена во брзо-стегнувачкиот фитинг на продолжението	Видете „Избор на вистинска млазница“ на претходните страници.
	Неадекватно снабдување со вода.	Снабдувањето со вода мора да биде 5 GPM @ 20 PSI минимум (19L/мин, при 1,4 бар).
	Истекување на фитингот на цревото	Проверете ги и затегнете ги фитинзите на сите црева.
	Затната млазница.	Исчистете ја млазницата (Видете „Чистење на млазници“ на претходните страници).
	Ситото на филтерот на влезот за вода е затнато.	Извадете го и исчистете го ситото на филтерот.
	Воздух во цревото.	Притиснете го прекинувачот за да го отстраните воздухот.
	Рачката на саухот е во позицијата „СТАРТ“.	Поместете го саухот во позицијата „RUN“.
Променлив излезен притисок	Нема доволно снабдување со вода.	Проверете дали е цревото за снабдување со вода замрсено, дали истекува или е блокирано. Отворете ја славината до крај.
	Затнато сито за влез на вода.	Извадете го и исчистете го ситото на филтерот.
	Затната млазница.	Исчистете ја млазницата

		(Видете „Чистење на млазници“ на претходните страници).
	Млазницата има минерални талози.	Исчистете ја млазницата и исчистете ја со оцет.
Водата или маслото истекуваат на пумпата	Лоши спојки.	Проверете ги и затегнете ги сите спојки.
	Истрошени или пукнати О-прстени.	Обратете се во овластена сервисна работилница.
	Главата на пумпата или цевките се оштетени поради мраз.	
Нема вшмукување на детергент	Цревото за детергент не е прописно ставено во уредот.	Цврсто турнете го на фитингот на инјекторот.
	Цревото на инјекторот напукнало или се поделило.	Заменете го цревото
	Погрешна млазница.	Заменете ја црната млазница за сапун (SOAP).
	Инјекторот е исклучен.	Вклучете го инјекторот.
	Затнато сито за инјекторското црево.	Исчистете ги цревото и ситото.
	Блокирана млазница.	Исчистете ја млазницата.
	Исушен детергент во инјекторот.	Растворете го со пуштање на топла вода низ цревото на инјекторот. Чиста вода нека тече низ инјекторот – додека не се исчисти.
Водата истекува на пиштолот за прскање/ продолжението	Разлабавена спојка на цревата.	Проверете ги и затегнете ги сите спојки.
	Истрошен или напукнат О-прстен или недостасува	Обратете се во овластена сервисна работилница

Изјава за сообразност

Според Машинската директива 2006/42/ЕС од 17 мај 2006, Анекс II А

Villager®

Villager d.o.o.

Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Опис на машината: **БЕНЗИНСКИ ПЕРАЧ ПОД ПРИТИСОК VPW 195**

Изјавуваме под целосна одговорност дека споменатиот производ е дизајниран и произведен во согласност со:

- Директива 2006/42/ЕС за безбедност на машините
 - Директива 2014/30/EU за електромагнетна компатибилност
 - Директива 2000/14/ЕС, 2005/88/ЕС за емисија на бучава
 - Директива (EU) 2016/1628_2017/656 U за емисија на гасови и загадувачки материјали од моторот со внатрешно согорување
- Број на одобрение на моторот: e9*2016/1628*2016/1628SYA1/P*1035*03

Хармонизирани и други стандарди:

EN 60335-2-79:2012

EN 1679-1:1998+A1:2011

EN 55012:2007+A1:2009

Овластено тело според Директивата 2000/14/ЕС, 2005/88/ЕС:
Wanwe test report Ref. No.:MD-20205081 dat 27.08.2020.

Измерено ниво на бучава

$L_{WA} = 85.2 \text{ dB(A)}$

Гарантирано ниво на бучава

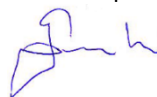
$L_{WA} = 103 \text{ dB(A)}$

Одговорно лице овластено за составување на техничката документација:
Звонко Гаврилов, на адреса на компанијата Villager Д.О.О., Кајухова 32 Р, 1000
Љубљана.

Место / Датум: Љубљана, 21.09.2020.

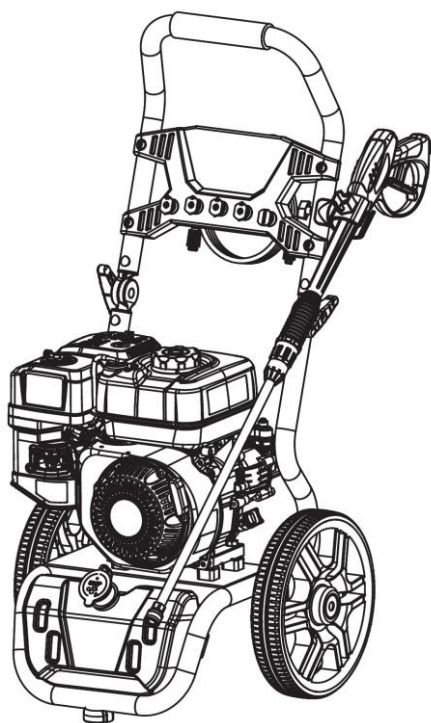
Лице овластено да состави изјава во име на производителот

Звонко Гаврилов



APARAT DE SPALAT SUB PRESIUNE CU BENZINA VPW 195

Instrucțiunea originala pentru utilizare





AVERTISMENT: PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE PENTRU UTILIZAREA ULTERIOARA



Aceasta instrucțiune conține informații importante - privind siguranța, funcționarea, întreținerea și depozitarea acestui produs. Înainte de utilizare, citiți cu atenție și înțelegeți toate precauțiile, avertismentele, instrucțiunile și etichetele de pe produs. Nerespectarea acestui lucru poate duce la vătămări corporale grave și / sau daune materiale.

CARACTERISTICI PRODUSULUI

CARACTERISTICILE APARATULUI DE SPALARE SUB PRESIUNE	
Model	VPW 195
Pompa	Axial fără întreținere
Antrenare	Arbore cotit vertical
Presiunea MAX	220 bar
Debitul MAX	9.5 l/min
Furtun	M22, 10 m
Selectarea duzelor	0°, 15°, 25°, 40°, duza de săpun

Observație: Lucrăm mereu la îmbunătățirea produselor noastre. Prin urmare, produsul final poate diferi de imaginile prezentate aici. Villager își rezervă dreptul de a schimba caracteristicile fără a anunța de alte îmbunătățiri ale dispozitivului.

SIGURANȚA

Aceste instrucțiuni de utilizare sunt concepute pentru a vă ghida în gestionarea corectă a dispozitivului dvs. Villager. Principala noastră preocupare este satisfacția dvs. cu acest dispozitiv și funcționarea sa în siguranță. Prin urmare, asigurați-vă că vă luați timp pentru a citi întreaga instrucțiune de utilizare, în special simbolurile și instrucțiunile de siguranță. Acestea vă vor ajuta să evitați posibile pericole - care pot apărea în timp ce lucrați cu acest dispozitiv. S-au depus toate eforturile - pentru a se asigura că informațiile din acest manual sunt corecte și valide. Cu toate acestea, ne rezervăm dreptul de a face modificări, schimbări sau alte îmbunătățiri ale produsului și acestei documentații - în orice moment, fără notificare prealabilă.

Simboluri de siguranță și avertismente

 **PERICOL:** Indică un pericol, care, dacă nu este evitat - va duce la decesul sau la vătămări grave.

 **AVERTISMENT:** Indică un pericol, care, dacă nu este evitat - poate duce la decesul sau la vătămări grave.

 **ATENȚIE:** Indică un pericol, care, dacă nu este evitat - poate duce la vătămări minore sau moderate

OBSERVAȚIE: Indică informații sau se referă la practici importante - dar care nu au legătură cu răni.

Simbolurile de siguranță și semnificațiile lor:

Următoarele simboluri apar în aceasta instrucțiune și pe dispozitiv. Pentru utilizarea în siguranță a acestui dispozitiv, asigurați-vă că le-ați studiat și cunoașteți semnificația acestora.



Citiți cu atenție aceasta instrucțiune - înainte de utilizare.



Aprobat în conformitate cu directivele în vigoare.



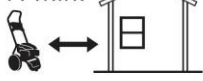
Nu îndreptați jetul de apă asupra oamenilor, animalelor, asupra mașinii sau componentelor electrice.

Atenție: jetul cu înaltă presiune poate fi periculos, atunci când este utilizat în mod greșit.



Nivel de putere acustică garantat.

INSTRUCȚIUNILE IMPORTANTE ȘI MASURI DE PRECAUȚIE

	PERICOL: PERICOL DE GAZE OTRAVITOARE
	Gaze de eșapament motorului conțin monoxid de carbon, un gaz otrăvitor care va ucide în câteva minute. NU îi puteți simți mirosul, sa-l vedeți, nici sa simțiți gustul lui. Chiar dacă nu simțiți miroasele gazelor de eșapament - puteți fi totuși expus la monoxid de carbon. Unele substanțe chimice sau detergenți pot fi, de asemenea, dăunătoare - dacă sunt inhalate sau înghițite, ducând la moarte, răniri grave, greață, leșin sau intoxicații.
• Manevrați acest produs DOAR în exterior - departe de ferestre, uși și orificii de aerisire, pentru a reduce riscul acumulării de monoxid de carbon care potențial poate fi atras în spații închise. • NU folosiți acest produs în interiorul caselor, garajelor, subsolurilor, magaziiilor sau altor spații parțial închise, chiar și atunci când folosiți ventilatoare, uși deschise și ferestre pentru ventilație. Monoxidul de carbon se poate acumula rapid în aceste zone și poate dura mult timp - chiar și atunci când acest produs este oprit. • Puneți întotdeauna acest produs în jos și direcționați evacuarea motorului departe de spațiile închise. • Dacă începeți să vă simțiți rău, amețit sau slab în timp ce utilizați acest produs - opriți-l și ieșiți la aer curat IMEDIAT. Consultați un medic pentru că poate aveți intoxicație cu monoxid de carbon.	
 PERICOL: Utilizarea motoarelor cu ardere internă în interior, VA VA UCIDE IN CATEVA MINUTE. Gaze de eșapament motorului conțin monoxid de carbon, un gaz otrăvitor pe care nu-l puteți vedea, simți mirosul sau gustul.  NU folosiți NICIODATĂ în case sau în spații parțial închise, precum garaje 1.5 M min.  Folosiți DOAR în exterior - și destul de departe de ferestre, uși și ventilație. Evitați alte pericole legate de motorul. CITIȚI INSTRUCȚIUNEA ÎNAINTE DE UTILIZARE	


AVERTISMENT: CITIȚI ȘI ÎNȚELEGEȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE DE SIGURANȚA

- Mențineți scuturile de protecție la locul lor și în stare de funcționare bună. Nu folosiți niciodată acest produs dacă a fost îndepărtat vreun scut protector sau capac. Asigurați-vă că toate scuturile de protecție sunt intacte și funcționează corect înainte de fiecare utilizare.
- Eliminați uneltele și cheile pentru reglarea. Dacă s-a efectuat vreo reglare sau întreținere, asigurați-vă că toate uneltele și cheile de reglare sunt scoase din produs înainte de utilizare.
- Pentru a reduce riscul de rănire, țineți toți copiii și vizitatorii la o distanță sigură de produs în timpul utilizării. Toți vizitatorii trebuie să poarte ochelari și trebuie să se afle la o distanță sigură de zona de lucru.
- Mențineți zona de lucru fără prezența vreunei persoane, în special a copiilor mici și a animalelor de companie.
- Dispozitivul poate fi utilizat doar în scopul prevăzut. Nu forțați dispozitivul sau accesoriile sau echipamentele - să execute lucru pentru care nu sunt proiectate. Nu-l folosiți pentru un scop pentru care nu este destinat. Folosiți echipamentul și accesorii care sunt recomandate de producător. Utilizarea echipamentelor și accesoriilor necorespunzătoare și / sau modificate poate duce la un risc de rănire.
- Folosiți îmbrăcăminte adecvate. Purtați pantaloni lungi și mâneci lungi. Nu purtați hainele largi, cravate sau bijuterii. Ele pot fi prinse și pot fi trase prin piese în mișcare. Purtarea pantofilor antiderapante și mănușilor din cauciuc este recomandată atunci când lucrați în exterior. Nu lucrați cu acest echipament în timp ce sunteți desculți sau purtați sandale sau încălțăminte ușoară similară. Purtați o acoperire de protecție pentru par pentru a colecta părul lung în ea.
- Nu va întindeți și nu stați pe scări, acoperișuri sau pe alte structuri de sprijin instabile. Mențineți permanent poziția și echilibrul picioarelor.
- Nu lăsați niciodată dispozitivul să funcționeze nesupraveheat. Opriti-l. Nu părăsiți produsul până nu s-a oprit complet.
- Păstrați motorul și pompa lipsite de iarbă, frunze, ulei sau grăsimi - pentru a reduce șansa unui posibil incendiu.
- Mențineți evacuarea fără corpuri străine.
- Familiarizați-vă pe deplin cu comenzile dispozitivului. Aflați cum să opriți dispozitivul rapid și să eliberați presiunea.
- Fiți atenți și aplicați controlul. Urmăriți ce faceți tot timpul și aplicați bunul simț. Nu manipulați dispozitivul atunci când sunteți obosit. Nu va grăbiți.
- Nu manipulați dispozitivul dacă sunteți sub influența drogurilor, alcoolului

sau a medicamentelor.

- Înainte de a utiliza produsul - inspectați zona de lucru. Îndepărtați toate obiectele, cum ar fi pietrele, sticla spartă, cuie, firele sau firele de tăiere - care pot fi aruncate sau pot fi încurcate în dispozitiv.
- Nu direcționați jetul de înaltă presiune către nicio persoană, animal sau animal de companie.
- Nu ridicați și nu transportați produsul sau nu încercați să faceți ajustări - în timp ce motorul funcționează sau încă este fierbinte.
- Nu încercați să atingeți bujia sau cablul bujiei în timp ce motorul funcționează.
- Folosiți doar apă rece pentru acest dispozitiv.
- Doar pentru utilizare în exterior.

OBSERVAȚIE: Jeturile de înaltă presiune pot deteriora obiecte fragile, inclusiv sticla.

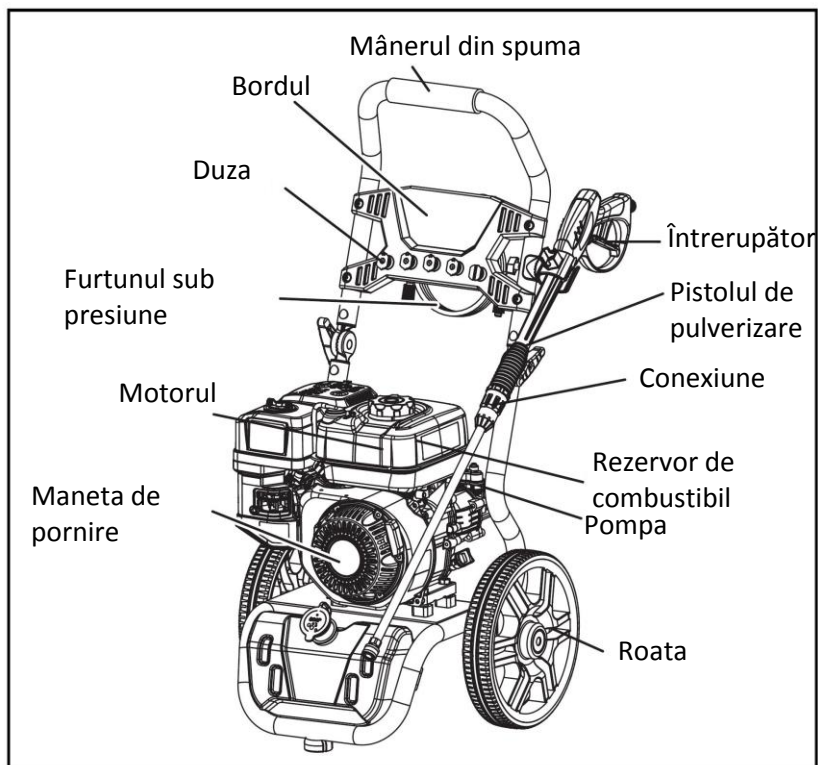
- NU îndreptați pistolul cu pulverizator spre geam când folosiți duza roșie (0 °).
- NICIODATĂ nu direcționați pistol de pulverizare spre plante.

OBSERVAȚIE: Tratarea necorespunzătoare a aparatului de spălat cu presiune o poate deteriora și scurta durata de viață. Dacă aveți întrebări cu privire la scop, utilizați - contactați centrul nostru de service.

- NICIODATĂ nu folosiți un dispozitiv care are piese rupte, piese defecte sau piese care lipsesc - sau un dispozitiv care nu este în loc într-o cutie de protecție sau capac.
- NU ocoliți (scurtcircuitul) dispozitivele de siguranță de pe acest aparat.
- NU schimbați (ajustați) viteza reglată.
- NU folosiți mașina de spălat la o presiune peste presiunea nominală.
- NU modificați în niciun fel aparat de spălat sub presiune.
- Înainte de a porni aparatul de spălat sub presiune pe vreme rece, inspectați toate piesele echipamentului pentru a vă asigura că nu s-a format gheață.
- NICIODATĂ nu deplasați dispozitivul trăgând furtunul. Folosiți maneta furnizată pe dispozitiv.
- Acest echipament este conceput pentru a fi folosit DOAR cu piese de schimb originale Villager. Dacă echipamentul este utilizat cu piese care NU respectă caracteristicile minime, utilizatorul își asumă tot riscul și responsabilitatea pentru o astfel de utilizare.

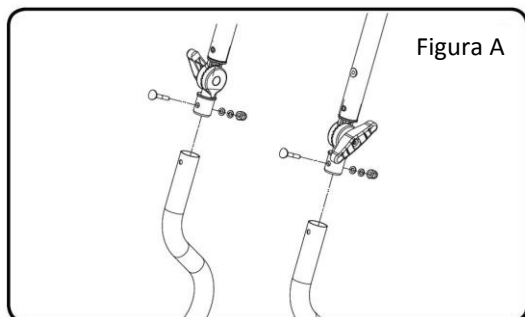
REGLAREA

Cunoașteți aparat de spălat sub presiune

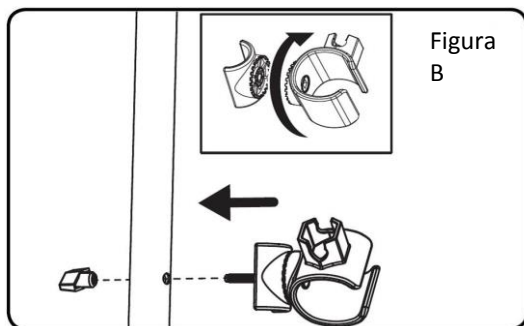


ASAMBLARE:

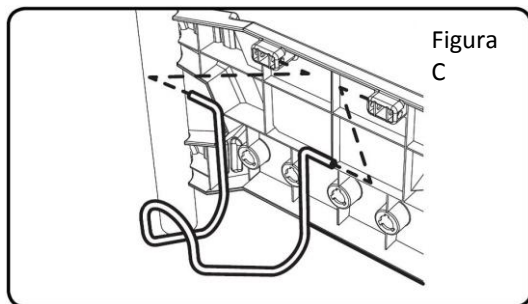
1. Glisați ansamblul mânerului în capetele deschise ale cadrului, apoi introduceți șuruburile prin orificiile din cadrul mânerului și ale șaibe de presiune, așezați șaibe și piulițele pe șuruburi și strângeți-le ferm. A se vedea figura A.



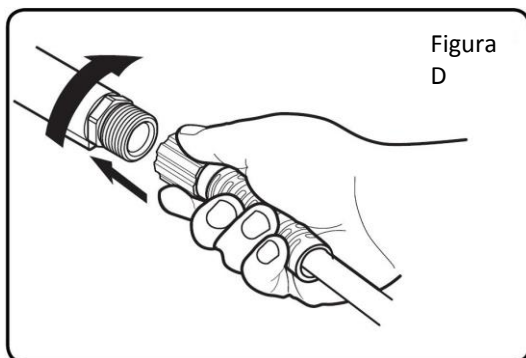
2. Atașați ansamblul suportului pistolului la cadru, montați piulița de siguranță, strângeți-o cu o cheie până când piulița se potrivește. (Rotiți suportul după cum este necesar). A se vedea figura B.



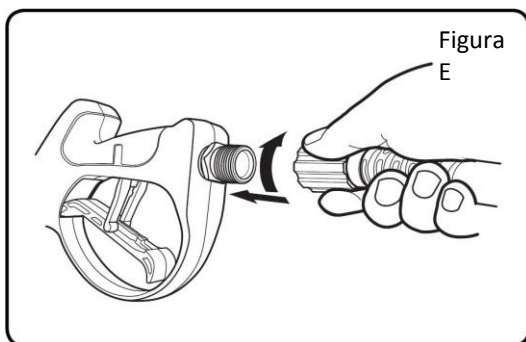
3. Introduceți suportul furtunului în găurile din spatele plăcii. A se vedea figura C.



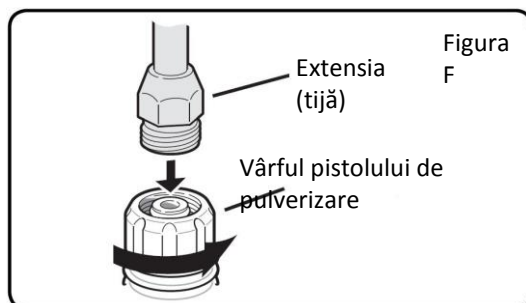
4. Conectați furtunul de presiune la fittingul de ieșire al pompei și strângeți piulița cu mâna. **NU** folosiți unelte de strângere. A se vedea figura D.



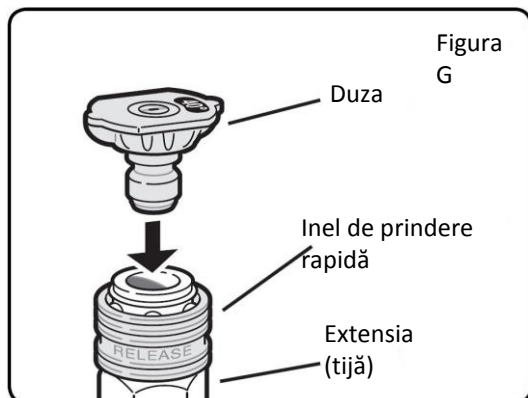
5. Atașați furtunul de presiune (furtunul de presiune) la mânerul pistolului de pulverizare și strângeți piulița cu mâna. A se vedea figura E.



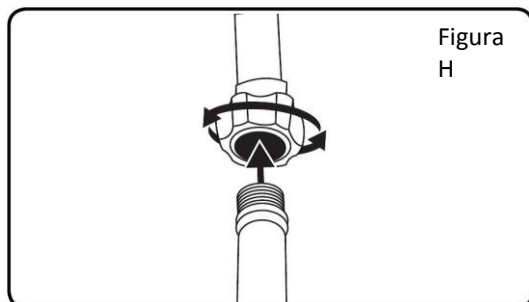
6. Scoateți capacul de protecție de la intrarea extensiei (tijă). Introduceți extensia (tijă) în vârful pistolului de pulverizare și strângeți piulița cu mâna. A se vedea figura F.



7. Atașați duza la extensie (tijă) trăgând inelul cu eliberare rapidă înapoi și împingând duza la capătul extensiei (tijă). Asigurați-vă că inelul de prindere rapidă blochează duza în loc. A se vedea figura G.



8. Conectați furtunul de alimentare cu apă la conexiune de intrare a apei de la pompă și strângeți cu mâna fittingul de intrare. A se vedea figura H.
Sursa de alimentare cu apă trebuie să poată furniza cel puțin 5 galoane (~ 19L) de apă curată și rece pe minut la 20PSI (~ 1,4 bar). Folosiți doar un diametru interior de 5/8" sau un furtun mai mare - ceea ce este indicat pentru a se potrivi cu această capacitate.



INFORMAȚII GENERALE:

Verificați înainte de pornire

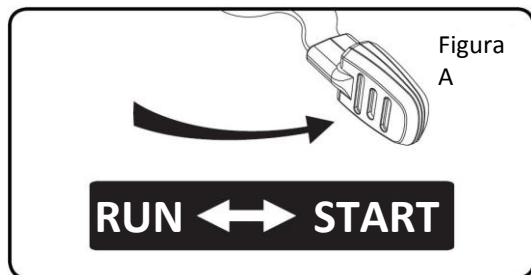
Verificați motorul și echipamentul pentru eventuale deteriorări, piese eliberate sau piese care lipsesc - înainte de reglare și pornire. Dacă întâmpinați o problemă, nu utilizați echipamentul - până când problema nu este rezolvată în modul prescris. Asigurați-vă că contactați centrul nostru de service autorizat.

OBSERVAȚIE: Garanția dvs. va fi ANULATĂ - dacă carterul motorului nu este umplut corespunzător cu ulei înainte de fiecare utilizare. Înainte de fiecare utilizare - verificați nivelul uleiului. Motorul dvs. poate fi echipat cu echipamente de oprire în cazul unui nivel scăzut de ulei. Dacă are un astfel de echipament, motorul nu va porni cu un nivel scăzut de ulei sau dacă nu există deloc ulei în carterul motorului.

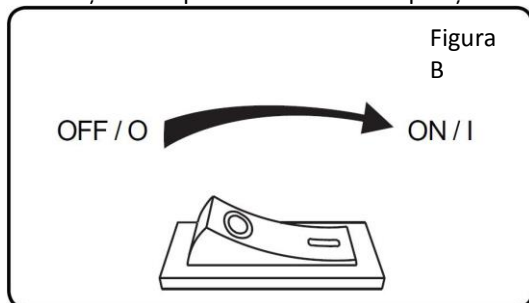
Pornirea motorului

- Rotiți robinetul combustibilului pentru a deschide, dacă există.
- Porniți sursa de apă, îndepărtați duza, direcționați extensie (tija) într-o direcție sigură și apăsați butonul până când tot aerul este eliberat din sistem, timp de cel puțin 30 de secunde.
- Apoi eliberați întrerupătorul, blocați poziția de siguranță și înlocuiți duza înainte de a porni motorul.
- Nu permiteți maneta de pornire să se fie aruncată înapoi spre carcasa motorului.
- Dacă devine dificil să trageți maneta de pornire, eliberați presiunea din furtun prin strângerea întrerupătorului pistolului.

1. Pentru a porni un motor rece, mutați clapeta de aer în poziția START. Pentru a reporni motorul cald, lăsați clapeta de aer în poziția RUN. A se vedea figura A.

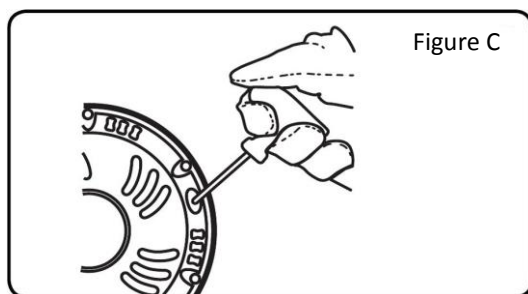


2. Rotiți întrerupătorul motorului în poziția ON sau I

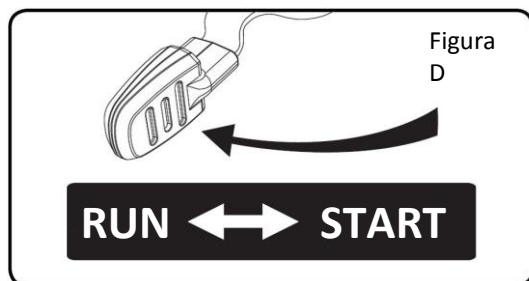


OBSERVAȚIE: Dacă motorul nu pornește, verificați nivelul uleiului în motor. Dacă dispozitivul are echipamente de oprire în cazul unui nivel de ulei scăzut, motorul nu va porni dacă nivelul de ulei este scăzut - sau dacă ulei nu există deloc.

3. Luați ușor maneta de pornire a motorului și trageți-l încet de două ori - pentru a permite benzinei să intre în carburatorul motorului. Apoi trageți ușor de maneta de pornire până când simțiți rezistență, apoi trageți-o puternic - pentru a porni. Repetați până când motorul pornește. A se vedea figura C.



4. Permiteți motorului să funcționeze câteva secunde. Apoi, dacă clapeta de aer este în poziția START, mutați maneta clapetei de aer foarte încet în poziția RUN (FUNCȚIONARE). A se vedea figura D.



MANIPULAREA

Funcționarea cu aparat de spălat sub presiune

1. Selectarea duzei potrivite pentru lucru care trebuie executat

Produsul dvs. vine cu o selecție de duze cu cuplare rapidă. Duzele au o dimensiune specială pentru a vă oferi presiune maximă tot timpul. Fiecare duză este marcată și clasificată în funcție de gradul de evantai. De asemenea, sunt codate prin culori (a se vedea graficul). Cu cât este mai mare numărul de grade al evantaiului, cu atât forma evantaiului este mai largă. Cu cât jetul evantaiului este mai îngust, cu atât este mai mare impactul asupra suprafeței, ceea ce este bine pentru lucrările de curățare mai grele. Cu cât jetul evantaiului este mai larg, cu atât impactul pe suprafață este mai mare, astfel încât acestea sunt mai bune pentru lucrări mai ușoare sau suprafețe mai moi. Alegerea duzei potrivite pentru lucru care trebuie executat - poate necesita o mică experimentare. Începeți întotdeauna cu cel mai larg grad de evantai și continuați cu cel mai îngust grad al duzei - până când obțineți cele mai bune rezultate. Testați întotdeauna duza într-o zonă care nu este vizibilă.

OBSERVAȚIE: Nu sunt furnizate toate modelele cu toate duzele descrise în acest capitol. Folosiți doar informații legate de duză - furnizate împreună cu dispozitivul dvs. (diagrama de selecție a duzei).

					0° Red	15° Yellow	25° Green	40° White	Soap Black
					PRESIUNE RIDICATA, FĂRĂ INJECTARE DE SĂPUN				SAPUN
					0° ROȘIE	15° GALBENA	25° VERDE	40° ALBA	65° NEAGRA
0°	✓								
15°	✓	✓							
25°	✓	✓	✓						
40°	✓	✓	✓	✓					
65°	✓	✓	✓	✓					
					AGRESIV				
					BLÂND				

0° Duza - Roșie: Această duză furnizează un jet precis de apă sub presiune și este extrem de puternică. Folosiți-o pentru cele mai dificile lucrări de curățare, chiar dacă acoperă doar un spațiu mic. Această duză poate fi direcționată doar către suprafețele care pot rezista la presiuni ridicate intense - cum ar fi metalul sau betonul. Nu folosiți această duză pentru a curăța suprafețe din lemn sau suprafețe moale.

15° Duza - Galbena: Această duză oferă un jet de 15 grade pentru o curățare și îndepărtare puternică. Această duză poate fi utilizată doar pe suprafețe care pot rezista la presiunea acestei duze.

25° Duza - Verde: Această duză oferă un jet de 25 grade pentru o utilizare generală. Această duză poate fi utilizată doar pe suprafețe care pot rezista la presiunea acestei duze.

40° Duza - Alba: Această duză oferă un jet de 40 de grade pentru suprafețe care pot fi ușor deteriorate.. Această duză poate fi utilizată doar pe suprafețe care pot rezista la presiunea acestei duze.

65° Duza chimica - Neagra: Această duză este utilizată pentru a aplica substanțe chimice speciale și soluții de curățare. Această duză produce cel mai mic jet de presiune dintre toate aceste duze.

2. Conectarea duzei la extensie (tija) de pulverizare



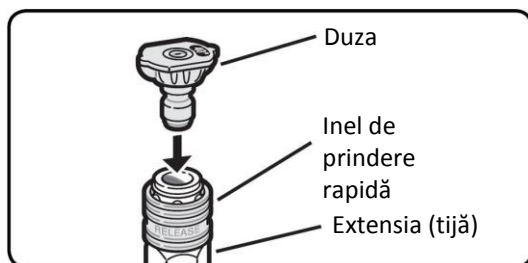
AVERTISMENT:

- Nu așezați niciodată mâinile în fața duzei nici nu îndreptați duza spre fața voastră.

- Nu încercați niciodată să curățați o duză înfundată - în timp ce este conectată la extensie (tijă).
- Nu încercați niciodată să montați sau să îndepărtați duza de pulverizare sau fittinguri furtunului - în timp ce sistemul este sub presiune.
- Opriți aparat de spălat sub presiune. Pe măsură ce direcționați jetul într-o direcție sigură, eliberați presiunea - prin apăsarea întrerupătorului. Apoi blocați întrerupătorul (declanșatorul) pistolului de pulverizare înainte de a încerca să înlocuiți duza de presiune.

2.1 Pentru a monta, trageți inelul de prindere rapidă înapoi, introduceți duza în partea feminină pentru eliberarea rapidă a extensiei (tijă) - și apăsați pentru a-l bloca în loc. Asigurați-vă că inelul s-a fixat.

2.2 Pentru a scoate, trageți inelul de prindere rapidă înapoi și trageți duza pentru a o scoate.



3. Utilizarea pistolului de pulverizare

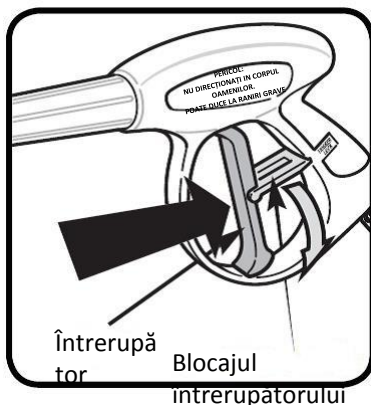
AVERTISMENT:

- Pentru a preveni golirea accidentală aparatului de spălat sub presiune, blocarea întrerupătorului de pe întrerupător trebuie activată ori de câte ori aparat de spălat sub presiune nu este utilizat.
- Pentru a dezactiva blocarea întrerupătorului, glisați blocarea în jos și în poziția inițială.

Pentru a lucra cu un întrerupător

3.1 Strângeți întrerupătorul pentru a începe fluxul apei prin duză.

3.2. Eliberați întrerupătorul - pentru a opri fluxul apei.



4. Spălare / Curățare

- 4.1. Țineți ferm pistolul de pulverizare cu ambele mâini.
- 4.2. Începeți cu o duză cu un număr mare de grade și utilizați treptat duze cu un număr mai mic de grade care se potrivesc lucrului.
- 4.3. Direcționați duza într-o direcție sigură și strângeți întrerupătorul pistolului de pulverizare - pentru a permite pompei să curățe aerul și murdăria din sistem, apoi îndreptați duza spre suprafața de lucru.
- 4.4. Curățați suprafețele verticale și înclinate de sus în jos.
- 4.5. Când curățați suprafețe orizontale, folosiți ocazional un jet pentru a curăța zona de apa excesivă.
- 4.6. Pentru o curățare cât mai eficientă, țineți duza la aproximativ 20 până la 60 cm de suprafața pe care o curățați. Dacă apropiați duza prea mult, puteți deteriora suprafața pe care o curățați. Nu este recomandat să vă apropiați mai mult de 15 cm când curățați anvelope.

5. Reglarea presiunii

- 5.1. Schimbați distanța dvs: Pentru a schimba efectul presiunii asupra suprafeței de curățare, schimbați distanța dintre duza de pulverizare și suprafața de curățare. Cu cât sunteți mai aproape de suprafață, cu atât este mai mare efectul presiunii. Pe măsură ce vă îndepărtați de suprafață, efectul presiunii scade. Pentru o curățare cât mai eficientă, țineți duza la 20 până la 60 cm de suprafața pe care o curățați.

6. Utilizarea substanțelor chimice

OBSERVAȚIE: Utilizați numai săpunuri și substanțe chimice concepute pentru utilizarea aparatelor de spălat sub presiune. **NU FOLOSIȚI CLOR, ACIZI NICI SOLUȚII INDUSTRIALE** Folosiți doar o duză neagră (de joasă presiune) - când pulverizați detergenți. Umpleți rezervorul de detergent (dacă dispozitivul este echipat cu el) cu soluția de detergent pregătită și închideți capacul.

- 6.1. Dacă aparatul de spălat cu presiune este echipat cu un rezervor de săpun:
- 6.2. Umpleți rezervorul de săpun cu detergent și închideți capacul.
- 6.3. Înlocuiți duza de extensie - cu o duză neagră.
- 6.4. Porniți motorul și pulverizați cu săpun.

7. Pentru a spala

- 7.1. Înlocuiți duza cu o duză adecvată de înaltă presiune (a se vedea secțiunea „Selectarea duzei potrivite”). Strângeți întrerupătorul și așteptați ca detergentul să curățe.

- 7.2. Păstrați pistolul de pulverizare la o distanță sigură de zona pe care doriți să o pulverizați.
- 7.3. Aplicați un jet de înaltă presiune pe o suprafață mică, apoi verificați dacă există deteriorarea suprafeței. Dacă nu se observă nicio deteriorare, puteți continua curățarea.
- 7.4. Pentru suprafețe verticale, porniți de partea superioară a spațiului de curățare, lucrând cu câteva mersuri suprapuse pe care le utilizați pentru a spăla și aplica detergent.

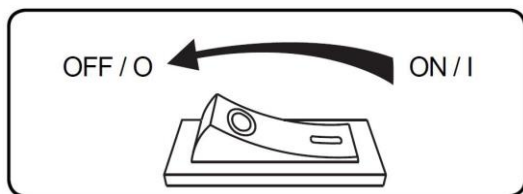
8. Sfaturi pentru curățarea

OBSERVAȚIE: Nu folosiți niciodată intrarea furtunului de spălare sub presiune pentru a sifona detergentul sau ceara. Lăsarea substanțelor chimice și soluțiile de curățare în interiorul pompei sub presiune - o pot deteriora. Daunele cauzate de substanțele chimice reziduale și detergenții din interiorul pompei - anulează garanția.

9. Oprirea aparatului de spălat sub presiune

Pentru a opri motorul în caz de urgență, rotiți întrerupătorul motorului în poziția OFF.

În circumstanțe normale, utilizați următoarea procedură:



- 9.1. Eliberați întrerupătorul de pe mânerul pistolului de pulverizare.
- 9.2. Opriți întrerupătorul motorului (Off).
- 9.3. Opriți alimentarea cu apă.
- 9.4. Strângeți întrerupătorul pentru a elibera excesul de presiune.
- 9.5. Dacă s-a utilizat un detergent de spălat în aparate de spălat cu înaltă presiune, lăsați apa curățată prin sistem - pentru a îndepărta reziduurile de detergent utilizând procedura următoare:
- 9.6. Opriți motorul așa cum este descris în pasul 2.
- 9.7. Umpleți rezervorul de detergent (nu este furnizat) cu apă curată.
- 9.8. Scoateți duza și reporniți motorul.
- 9.9. Direcționați extensie (tija) într-o direcție sigură și mențineți apa curgând prin sistem până când este curată.
- 9.10. Rotiți întrerupătorul motorului în poziția Off.

ÎNȚEȚINERE

OBSERVAȚIE: Întreținerea regulată va îmbunătăți performanța și va prelungi durata de viață a aparatului de spălat sub presiune. Service trebuie efectuată într-un atelier autorizat.

Garanția aparatului de spălat sub presiune nu include elementele legate de neglijență sau de un abuz - de către operator. Doar prin menținerea aparatului de spălat sub presiune în conformitate cu instrucțiunile din aceasta instrucțiune se va respecta întreaga valoare a garanției. Din când în când, va fi necesar să faceți unele ajustări - pentru ca aparatul de spălare să fie întreținut corect. Toate serviciile și ajustările trebuie făcute cel puțin o dată în fiecare sezon. Este important să respectați diagrama de întreținere prezentată mai jos.

Multe proceduri de întreținere, inclusiv cele care nu sunt enumerate în aceasta instrucțiune, trebuie efectuate de un atelier autorizat - pentru a menține siguranța dispozitivului. Dacă aveți îndoieli cu privire la capacitatea dvs. de a întreține în siguranță echipamentele sau motorul, cel mai bine este să lăsați acel lucru personalului calificat într-un atelier de service autorizat.

Întreținerea pompei

OBSERVAȚIE: Pompa sub presiune nu necesită întreținere. Dacă observați un semn de scurgere de ulei în pompă sau în jurul ei - NU folosiți aparat de spălat. Contactați neapărat un atelier autorizat.

Curățare duzelor:

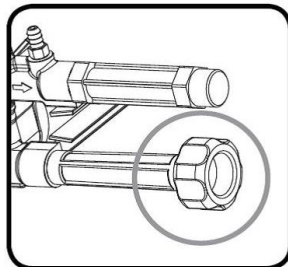
Ocazional, extensia (tija) de pulverizare poate fi înfundată cu corpuri străine, cum ar fi murdăria. Când se întâmplă acest lucru, se poate dezvolta o presiune prea mare. Ori de câte ori duza de presiune se înfundă parțial - presiunea pompei va pulsa. Trebuie curățată imediat.

1. Asigurați-vă că aparat de spălat sub presiune este oprit (OFF) și ca pistolul de pulverizare este blocat.
2. Scoateți duza cu jet de înaltă presiune din extensie (tija) de pulverizare. Folosind un ac de curățare a duzei (furnizat), îndepărtați toate obstacolele introducând și mutând cu grijă pinul înainte și înapoi prin deschiderea duzei sub apă curgătoare curată.
3. După curățare, scoateți acul din duză și păstrați-l pentru utilizarea ulterioară.
4. Înlocuiți duza de pulverizare pe extensie (tija) de pulverizare.

Curățarea filtrului sită de intrare a apei:

Intrarea apei din pompă are filtru sită care trebuie inspectat periodic și curățat, dacă este necesar.

- Deconectați furtunul de intrare a apei.
- Scoateți filtrul apucând capătul și trageți-l direct afară.
- Curățați filtrul sita clătind ambele părți cu apă.
- Introduceți filtrul sita în interiorul portului de intrare a apei.



OBSERVAȚIE: Nu acționați aparatul de spălat sub presiune fără sita de admisie a apei.

Curățarea aparatului de spălat sub presiune

Inspecții zilnice sau inspecții înainte de utilizare - ar trebui să includă zonele din jurul și sub aparatul de spălat sub presiune, căutând semne de scurgeri de combustibil sau de ulei. Dacă se găsește o scurgere, trebuie efectuată o întreținere preventivă. Curățați resturile acumulate pe exterior și în interiorul aparatului de spălat sub presiune. Asigurați-vă că toate conexiunile, arcurile și alte comenzi ale motorului sunt în stare curată. Inspectați fantele și orificiile de aerisire pentru răcire pe aparat de spălat cu presiune. Deschiderile trebuie menținute curate și fără obstacole - pentru o performanță superioară a aparatului de spălat sub presiune. Componentele motorului trebuie menținute curate - reducând riscul supraîncălzirii și arderii reziduurilor acumulate.

- Folosiți o cârpă umedă pentru a șterge exteriorul.
- Folosiți o perie moale pentru a curăța murdăria arsă sau uleiul.
- Folosiți un aspirator special pentru a aspira toată murdăria și resturile.

Depozitare pe perioada lungă

Când echipamentul nu va fi utilizat mai mult de 20 de zile, pregătiți motorul pentru depozitare, după cum urmează:

1. Curățare Așteptați ca motorul să se răcească, apoi curățați motorul cu o cârpă uscată.

OBSERVAȚIE: Asigurați-vă că conectați apa la pompă atunci când motorul funcționează din orice motiv.

Stocarea echipamentului

Aparat de spălat sub presiune este echipat cu locuri de depozitare pentru echipamentul dvs. așa cum este prezentat (a se vedea diagrama din paginile anterioare).

1. Așezați pistolul de pulverizare în suportul pistolului.
2. Așezați duzele în panoul superior.
3. Înfășurați și legați furtunul de presiune și agățați-l de suportul furtunului.

Pregătirea pompei

1. Deconectați furtunul de înaltă presiune și furtunul de alimentare cu apă de la pompă.
2. Trageți de câteva ori maneta de pornire - pentru a elimina apa din pompă.

OBSERVAȚIE: Este normal să observați apă care iese atât din intrarea și din ieșirea pompei în timpul acestei operațiuni.

Spațiul de depozitare

Acoperiți și depozitați într-o zonă uscată, plană și orizontală și bine ventilată, la îndemâna copiilor. De asemenea, spațiul de depozitare trebuie să fie ferit de sursele de aprindere, cum ar fi încălzitoarele de apă, uscătorii de haine și cuptoarele.

Pregătirile pentru utilizarea după depozitare

1. Trageți ușor frânghia de pornire de câteva ori - pentru a curăța uleiul din cilindru sau pentru a îndepărta orice agent de protecție din pompă, care ar fi putut fi adăugat înainte de depozitare.
2. Scoateți bujia din cilindru. Ștergeți uleiul de la bujie și întoarceți-o în cilindru și strângeți.
3. Conectați cablul pe bujie.
4. Încărcați motorul conform instrucțiunilor anterioare din aceasta instrucțiune.



ATENȚIE: Loc de depozitare rece

- Dacă produsul va fi expus la temperaturi sub 32 ° F / 0 ° C - în timpul depozitării, este necesar să folosiți un agent de protecție a pompei (care nu este furnizat). Folosiți agentul de protecție a pompei conform instrucțiunilor producătorului agentului de protecție a pompei.
- Nepregătirea pompei pentru expunerea la temperaturi reci - va deteriora pompa și va anula garanția.

Probleme și soluții

Motorul nu pornește.	Nu există combustibil în rezervor sau supapa de combustibil este în poziția „OFF”.	Umpleți rezervorul de combustibil cu benzină proaspătă tratată cu stabilizator 87 + octan - și rotiți supapa de combustibil în poziția „ON”.
	Benzina de calitate slabă, învechită, murdară.	Goliți rezervorul de combustibil și carburatorul; umpleți cu combustibil proaspăt.
	Clapeta de aer nu se află în poziția START, motorul rece.	Mutați clapeta de aer în poziția START.
	Carburatorul nu este pregătit (umplut).	Trageți maneta de pornire pentru a-l pregăti.
	Conducte de combustibil în carburator sunt murdare.	Curățați conducte - folosind un aditiv de combustibil. Depozitele mai puternice pot necesita curățare suplimentară.
	Acul carburatorului este blocat.	Atingeți ușor partea vasului carburatorului cu mânerul șurubelniței.
	Prea mult combustibil în cilindru. Aceasta poate fi cauzată de un blocaj de ac al carburatorului.	Rotiți clapeta de aer în poziția RUN. Scoateți bujia și trageți maneta de pornire de mai multe ori pentru a ventila compartimentul. Întoarceți bujia și așezați clapeta de aer în poziția START.
	Supapă de aspirație blocată în poziția deschisă sau închisă.	Contactați un atelier autorizat.
	Filtrul de combustibil este înfundat.	Înlocuiți filtrul de combustibil.
	Capacul bujiei nu este fixat.	Atașați corect capacul la bujie.
	Electrodul bujiei umed sau murdar.	Curățați bujia
	Jocul bujiei este necorespunzător.	Reglați jocul bujiei la 0,6-0,7 mm
	Capacul bujiei fisurat.	Înlocuiți capacul bujiei.
	Timing-ul bujiei necorespunzătoare sau sistem	Contactați un atelier autorizat.

	de aprindere defect.	
	Cilindrul nu este lubrifiat (problemă după o perioadă lungă de depozitare).	Turnați o lingură de ulei prin orificiul bujiei. Rotiți motorul de mai multe ori și încercați să porniți din nou.
	Bujie slabă sau deteriorată. (Va apărea un zgomot când veți încerca să porniți.)	Strângeți bujia. Dacă acest lucru nu ajută, înlocuiți bujia. Dacă problema persistă, este posibil să aveți o problemă cu etanșarea capului.
	Capul cilindrului slab sau etanșarea capului deteriorată. (Va apărea un zgomot când veți încerca să porniți.)	Strângeți capul. Dacă acest lucru nu rezolvă problema, înlocuiți etanșarea capului
	Ventilele sau elevatoarele motorului sunt reglate greșit sau blocate.	Contactați un atelier autorizat.
	Nivelul scăzut a uleiului de motor.	Umpleți cu ulei de motor pana la nivelul prescris.
	Produsul se oprește din cauza nivelului scăzut de ulei pe pante sau suprafețe neuniforme.	Deplasați dispozitivul pe o suprafață plană și orizontală.
Motorul funcționează oscilând sau oscilează	Carburatorul funcționează cu un amestec prea puternic sau prea slab	Contactați un atelier autorizat.
	Filtru de combustibil înfundat sau murdar.	Curățați sau înlocuiți filtrul combustibilului.
Motorul pierde putere	Compresie mică în cilindru.	Contactați un atelier autorizat.
	Filtru de aer murdar.	Curățați sau înlocuiți filtrul combustibilului.
Pornirea incorectă a motorului	Capacul bujiei slăbit.	Verificați toate conexiunile cablurilor.
	Bujie necorespunzătoare sau defectuoasă.	Ajustați jocul și înlocuiți bujia.
	Capacul bujiei defect.	Înlocuiți capacul bujiei.
	Benzină veche sau benzină de proastă calitate.	Utilizați doar benzină fără plumb tratată cu stabilizator octanic 87+.
	Compresie necorespunzătoare.	Contactați un atelier autorizat.
Motorul se oprește	Un rezervor gol este fie plin de benzină murdară, fie de	Utilizați doar benzină fără plumb tratată cu stabilizator

brusc	proastă calitate.	octanic 87+.
	Oprire din cauza nivelului scăzut de ulei.	Umpleți cu ulei de motor pana la nivelul prescris.
	Un capac defect a rezervorului de combustibil creează un vacuum, împiedicând fluxul de combustibilului prescris.	Testați / înlocuiți capacul rezervorului de combustibil
	Magnet defect (electronică).	Contactați un atelier autorizat.
	Capacul bujiei deconectat sau conectat necorespunzător.	Strângeți capacul bujiei.
Motorul se oprește după încărcare grea	Filtru de aer murdar.	Curățați sau înlocuiți elementul filtrul.
	Motorul funcționează la rece.	Așteptați ca motorul să se încălzească înainte de funcționare cu echipamentul.
Motorul produce zgomotul	Benzină veche sau benzină de proastă calitate.	Utilizați doar benzină fără plumb tratată cu stabilizator octanic 87+.
	Motorul este supraîncărcat.	Nu depășiți sarcina nominală a echipamentului.
	Timing-ul necorespunzătoare a bujiei, depozite acumulate, motor uzat sau o altă problemă mecanică.	Contactați un atelier autorizat.
Aprinderea motorului în galeria de evacuare	Benzină murdara sau benzină de proastă calitate.	Utilizați doar benzină fără plumb tratată cu stabilizator octanic 87+.
	Motorul este prea rece.	Așteptați ca motorul să se încălzească înainte de funcționare cu echipamentul.
	Supapa de aspirație lipită sau motorul supraîncălzit.	Contactați un atelier autorizat.
	Timing-ul necorespunzătoare a motorului.	
Nu există presiune sau presiunea este scăzută	Nu este introdusă nicio duză în fitting-ul de eliberare rapidă a extensiei	Consultați „Selectarea duzei potrivite” din paginile anterioare.
	Alimentarea cu apă neadecvata.	Alimentarea cu apă trebuie să fie de minim 5 GPM @ 20 PSI (19L / min, la 1,4 bar).

	Scurgerea fittingului furtunului	Verificați și strângeți toate fittingurile furtunului.
	Duza înfundată.	Curățați duza (consultați „Curățarea duzei” din paginile anterioare).
	Sita filtrului de la intrarea apei este înfundată.	Scoateți și curățați sita filtrului.
	Aer în furtunul.	Strângeți comutatorul pentru a elimina aerul.
	Maneta clapetei de aer în poziția „START”.	Mutați clapeta de aer în poziția “RUN”.
Presiune de ieșire variabilă	Nu există suficientă alimentare cu apă.	Verificați dacă furtunul de alimentare cu apă este încurcat, dacă scurge sau este blocat. Deschideți robinetul până la capăt.
	Sită de intrare a apei înfundată.	Scoateți și curățați sita filtrului.
	Duza înfundată.	Curățați duza (consultați „Curățarea duzei” din paginile anterioare).
	Duza are depozite minerale.	Scoateți duza și curățați cu oțet.
Scurgeri de apă sau ulei la pompă	Conexiunile proaste.	Verificați și strângeți toate conexiunile.
	O-ringuri uzate sau fisurate.	Contactați un atelier autorizat.
	Capul pompei sau conducte deteriorate de îngheț.	
Fără aspirație de detergent	Furtunul de detergent nu este introdus corect în dispozitiv.	Împingeți ferm pe fittingul injectorului.
	Furtunul injectorului a fisurat sau s-a despicat.	Înlocuiți furtunul
	Duza incorectă	Înlocuiți cu o duză de săpun neagră (SOAP).
	Injector oprit.	Porniți injectorul.
	Sita furtunului injectorului este înfundată.	Curățați furtun și sită.
	Duza blocată.	Curățați duza
	Detergentul uscat în injector.	Se rezolva prin eliberarea apei calde prin furtunul injectorului. Lăsați apa curată să curgă prin injector - până când îl curățe.

Scurgeri de apă la etanșarea pistolului de pulverizare / extensiei	Etanșarea furtunului slabă.	Verificați și strângeți toate conexiunile.
	O-ring este uzat, fisurat sau lipsește.	Contactați un atelier autorizat.

Declarația privind conformitatea

În conformitate cu Directiva pentru mașini 2006/42/EC din Mai 2006, Anexa II A

Villager®

Villager d.o.o.

Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Descrierea mașinii:

**APARAT DE SPALAT SUB PRESIUNE CU BENZINA
VPW 195**

Declarăm sub deplina responsabilitate că produsul menționat este proiectat și produs în conformitate cu:

- Directiva 2006/42/EC privind siguranța mașini
- Directiva 2014/30/EU cu privire la compatibilitatea electromagnetică
- Directiva 2000/14/EC, 2005/88/EC privind emiterea zgomotului
- Directiva (EU) 2016/1628_2017/656 privind emiterea gazelor și a materialelor poluante din motorul cu ardere internă

Numărul de aprobare a motorului: e9*2016/1628*2016/1628SYA1/P*1035*03

Standardele armonizate și alte standarde:

EN 60335-2-79:2012

EN 1679-1:1998+A1:2011

EN 55012:2007+A1:2009

Organul autorizat în conformitate cu Directiva 2000/14/ES, 2005/88/ES:

Wanwe test report Ref. No.:MD-20205081 dat 27.08.2020.

Nivelul de zgomot măsurat

$L_{pA} = 85.52 \text{ dB(A)}$

Nivelul de zgomot garantat

$L_{WA} = 103 \text{ dB(A)}$

Persoana responsabilă pentru redactarea documentației tehnice: Zvonko Gavrilov,
la adresa firmei Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Localitatea / data: Ljubljana, 21.09.20120.

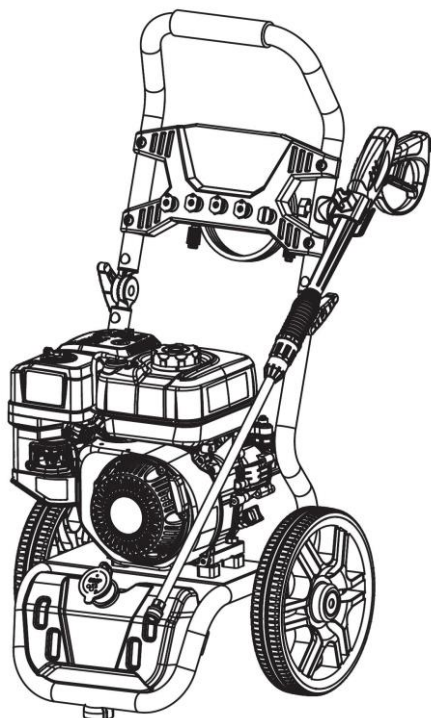
Persoana autorizată pentru a face o declarație în numele producătorului

Zvonko Gavrilov

BENZÍNOVÁ UMÝVAČKA POD TLAKOM

VPW 195

Originálny návod na použitie




VAROVANIE: USCHOVAJTE TENTO NÁVOD KVÔLI NESKORŠIEMU POUŽITIU


Tento návod obsahuje dôležité informácie - týkajúce sa bezpečnosti, práce, údržby a skladovania tohto výrobku. Pred použitím, pozorne si prečítajte a pochopte všetky bezpečnostné opatrenia, varovania, pokyny a nálepky na výrobku. Pokiaľ to neurobíte - môže vzniknúť osobné zranenie a/alebo poškodenie majetku.

CHARAKTERISTIKY VÝROBKU

CHARAKTERISTIKY UMÝVAČKY POD TLAKOM	
Model	VPW 195
Čerpadlo	Axiálna bez údržby
Poháňanie	Vertikálne otočený hriadeľ
MAX tlak	220 bar
MAX prúdenie	9.5 l/min
Hadica	M22, 10 m
Voľba trysiek	0°, 15°, 25°, 40°, Tryska pre mydlo

Poznámka: My vždy pracujeme na zlepšení našich výrobkov. Preto sa finálny produkt môže líšiť od sem zobrazených obrázkov. Villager si zadržuje právo zmeniť vlastnosti zariadenia, charakteristiky bez predchádzajúceho pripomenutia o ďalších zlepšeniach zariadenia.

BEZPEČNOSŤ

Tento návod na použitie je navrhnutý, aby Vás informoval o správnom spôsobe obsluhy Vášho Villager zariadenia. Našou hlavnou starosťou je Vaša spokojnosť týmto zariadením a jeho bezpečná prevádzka. Preto povinne venujte nutný čas, aby ste prečítali celý návod, a najmä bezpečnostné symboly a pokyny. Ony Vám pomôžu, aby ste sa vyhli možným nebezpečenstvám - ktoré vzniknú počas práce s týmto zariadením. Bola vložená každá námaha - aby bolo zabezpečené, aby informácie v tomto návode boli presné a platné. Predsa si zadržujeme právo na zmenu, výmenu alebo iné zlepšenie výrobku a tejto dokumentácie - v ktorejkoľvek chvíli, bez predchádzajúceho pripomenutia.

Bezpečnostné symboly a varovania

 **NEBEZPEČENSTVO:** Upozorňuje na nebezpečenstvo, ktoré, pokiaľ mu nie je zabránené - vyústi do smrti alebo vážneho zranenia.

 **VAROVANIE:** Upozorňuje na nebezpečenstvo, ktoré, pokiaľ mu nie je zabránené - môže vyústiť do smrti alebo vážneho zranenia.

 **POZOR:** Upozorňuje na nebezpečenstvo, ktoré, pokiaľ mu nie je zabránené - môže vyústiť do menšieho alebo mierneho zranenia.

POZNÁMKA: Upozorňuje na informácie alebo ukazuje na prax, ktorá je dôležitá, ale netýka sa zranenia.

Bezpečnostné symboly a ich významy:

Nasledujúce symboly sa zjavujú v tomto návode a na zariadení. Kvôli bezpečnému použitiu tohto zariadenia, presvedčte sa, že ste ich preštudovali, a že viete ich význam.



Pred akýmkoľvek použitím, pozrite si zodpovedajúcu kapitolu v tomto návode.



Zosúladený so zodpovedajúcimi bezpečnostnými štandardmi.



Nikdy nesmerujte vodný lúč na ľudí, zvieratá, na prístroj alebo na elektrické súčiastky.

Dôležité upozornenie: Vysokotlakový vodný lúč môže byť nebezpečný, keď sa použije zneužívajúcim spôsobom.



Zaručená hladina akustického výkonu.

DÔLEŽITÉ POKYNY K PREVÁDZKE A BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

	NEBEZPEČENSTVO: NEBEZPEČENSTVO Z JEDOVATÉHO PLYNU
	Výfukové plyny motora obsahujú kysličník uhoľnatý, jedovatý plyn, ktorý Vás ZABIJE o niekoľko minút. NEMÔŽETE ho ovoňať, vidieť ani pocítiť jeho chuť. Aj ak nepocítite vôňu výfukových plynov - stále môžete byť vystavený kysličníku uhoľnatému. Niektoré chemikálie a saponáty tiež môžu byť škodlivé - pokiaľ sú vdýchnuté alebo prehĺtnuté, takto spôsobujú smrť, vážne zranenie, nevoľnosť, závrat alebo otrávenie.
• Obsluhujte tento výrobok LEN vonku - vzdialene od okien, dverí a ventilačných otvorov, aby bolo znížené riziko, aby vzniklo hromadenie kysličníka uhoľnatého, a aby prípadne bol vtiahnutý do zatvorených priestorov. • NEPRACUJTE s týmto výrobkom vnútri domov, garáží, pivníc, šôp ani v iných čiastočne zatvorených priestoroch, ani keď používate ventilátory, otvorené dvere a okná pre ventiláciu. Kysličník uhoľnatý sa môže rýchlo nahromadiť v týchto priestoroch a môže sa dlho zdržať - aj keď je tento výrobok vypnutý. • VŽDY zmesťte tento výrobok nadol a usmernite výfuk motora vzdialený od zatvorených priestorov. • Pokiaľ sa začnete cítiť nevoľne, pociťujete závrat alebo slabosť kým používate tento výrobok - vypnite ho a IHNEĎ vyjdite na čerstvý vzduch. Skontaktujte lekára, lebo možno trpíte na otrávenie kysličníkom uhoľnatým.	



NEBEZPEČE

Použitie motorov s vnútorným spaľovaním vnútri miestností
VÁS ZABÍJE O NIEKOĽKO MINÚT.
 Výfukové plyny motora obsahujú kyslíčnik uhoľnatý, jedovatý plyn, ktorý
 nemôžete vidieť, pocítiť jeho vôňu ani pocítiť jeho chuť.



NIKDY ho nepoužívajte v domoch ani
 v čiastočne zatvorených priestoroch
 ako sú garáže.

1.5 M min.



Používajte LEN vonku - a
 dostatočne vzdialene od okien,
 dvier a ventilácií.

Zabráňte ostatným nebezpečenstvám týkajúcim sa motorov.
 PREČÍTAJTE SI NÁVOD PRED POUŽITÍM.



**VAROVANIE: PREČÍTAJTE SI A POCHOPTE VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ
 POKYNY**

- Udržujte chrániče na svojich miestach a v dobrom pracovnom stave. Nikdy nepracujte s týmto výrobkom pokiaľ je ktorýkoľvek chránič alebo kryt stiahnutý. Presvedčte sa, že sú všetky chrániče nedotknuté, a že fungujú správne pred každým použitím.
- Odstráňte všetky nastavovacie náradia a kľúče. Pokiaľ bolo vykonané ktorékoľvek nastavenie alebo údržba, postarajte sa o to, aby všetky nastavovacie náradia a kľúče boli odstránené z výrobku pred použitím.
- Aby ste znížili nebezpečenstvo zranenia, držte všetky deti a návštevníkov v bezpečnej vzdialenosti od výrobku počas použitia. Všetky návštevníci majú nosiť ochranné okuliare a majú byť v bezpečnej vzdialenosti od pracovného priestoru.
- Udržujte pracovný priestor bez prítomnosti ktorejkoľvek osoby, a najmä malých detí a domácich zvierat.
- Zariadenie používajte na účel, na ktorý bolo určené. Nenamáhajte zariadenie ani doplnky alebo výbavu - aby vykonali prácu, na ktorú neboli navrhnuté. Nepoužívajte ho na účel, na ktorý nebolo určené. Používajte len výbavu a doplnky, ktoré odporučil výrobca. Použitie nesprávnej a/alebo modifikovanej výbavy a doplnkov môže zapríčiniť riziko zranenia.
- Používajte len správny odev. Noste dlhé nohavice a dlhé rukávy. Nenoste uvoľnený (široký) odev, kravaty ani šperk. Môžu byť uchytené a môžete byť potiahnutý pohyblivými časťami. Keď pracujete vonku, odporúča sa nosenie gumených rukavíc a nekĺzavej obuvi. Nepracujte s touto výbavou kým ste

naboso alebo kým nosíte sandále alebo podobnú ľahkú obuv. Tiež noste ochrannú pokrývku pre vlasy - aby ste pozberali dlhé vlasy.

- Nevytahujte sa a nestojte na rebríku, na streche alebo na iných nestabilných oporných štruktúrach. Po celú dobu udržiajte správne stanovisko a postoj nôh a rovnováhu.
- Nikdy nenechávajte zariadenie prevádzkovať bez dozoru. Vypnite ho. Nenechávajte výrobok kým sa nezastaví úplne.
- Motor a čerpadlo udržiajte bez prítomnosti trávy, listí, oleja alebo mazadla - aby ste znížili šancu možného vzniku požiaru.
- Udržiajte výstup výfuku bez cudzích telies.
- Úplne sa oboznámte s ovládaniami zariadenia. Naučte sa ako rýchlo zastaviť zariadenie a vyprázdniť tlak.
- Buďte opatrní a použite kontrolu. Po celú dobu sledujte to, čo robíte a riadte sa zdravým úsudkom. Neobsluhujte zariadenie, keď ste unavení. Neponáhľajte sa.
- Nepracujte so zariadením ak ste pod vplyvom drogy, alkoholu alebo niektorých druhov liekov.
- Pred použitím výrobku - prehliadajte pracovný priestor. Odstráňte všetky predmety ako sú kamene, zlomené sklo (črepy), klince, drôty alebo rezné nite - ktoré môžu byť odhodené alebo sa môžu zamotať do zariadenia.
- Neusmerňujte prúd vysokého tlaku do ktorejkoľvek osoby, zvierťa alebo domáceho zvierťa.
- Nikdy nedvíhajte a neprenášajte zariadenie a neskúšajte vykonať nastavenia - kým motor prevádzkuje alebo je stále horúci.
- Neskúšajte sa dotknúť sviečky ani kábla sviečky kým motor prevádzkuje.
- Používajte len studenú vodu s týmto zariadením.
- Len pre použitie vonku.

POZNÁMKA : Prúd vysokého tlaku môže poškodiť rozbitné predmety vrátane skla.

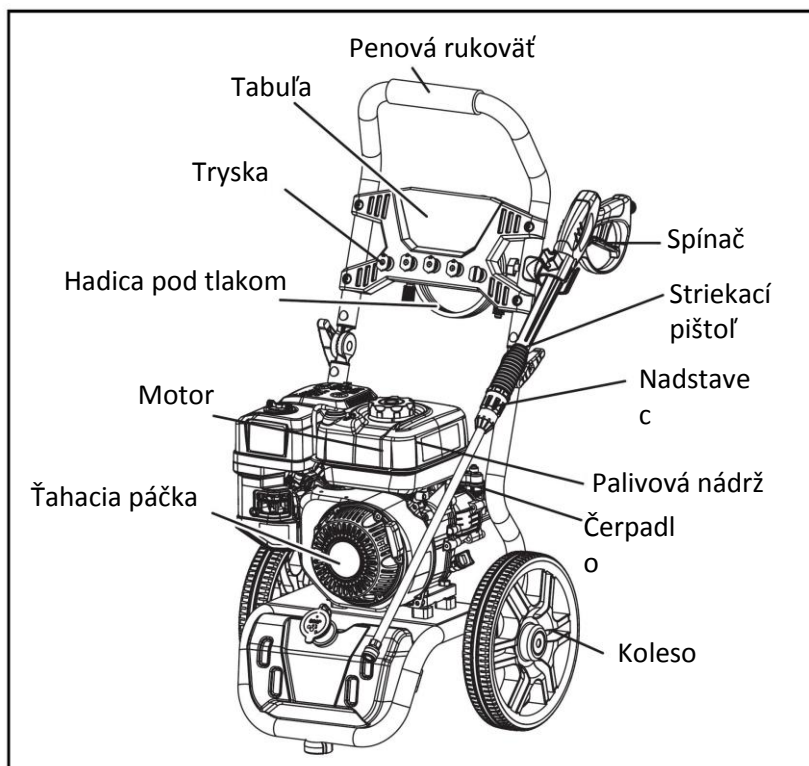
- NEUSMERŇUJTE striekací pištoľ k sklu, keď používate červenú (0°) trysku.
- NIKDY neusmerňujte striekací pištoľ k bylinám.

POZNÁMKA : Nesprávna obsluha umývačky pod tlakom ju môže poškodiť a skrátiť jej životnosť. Pokiaľ máte otázky týkajúce sa určenia, použitia - skontaktujte naše servisné stredisko.

- NIKDY neobsluhujte zariadenie, na ktorom sú zlomené časti, nefunkčné časti alebo chýbajúce časti - ani zariadenie, ktoré je bez ochrannej skrine alebo krytov na svojich miestach.
- NEOBCHÁDZAJTE (nespájajte nakrátko) ktorýkoľvek bezpečnostný prostriedok na tomto zariadení.
- NEMEŇTE (neprenastavujte) nastavenú rýchlosť.
- NEPRACUJTE s umývačkou pod tlakom nad normálnym tlakom.
- NEMODIFIKUJTE umývačku pod tlakom žiadnym spôsobom.
- Pred štartovaním umývačky pod tlakom za studeného počasia, prehliadajte všetky časti výbavy, aby ste sa presvedčili, že nevzniklo formovanie ľadu.
- NIKDY neposúvajte zariadenie ťahaním hadice. Používajte páčku, ktorá je zabezpečená na zariadení.
- Táto výbava je určená na použitie LEN s Villager originálnymi náhradnými časťami. Pokiaľ sa výbava používa s časťami, ktoré nie sú zosúladené s minimálnymi charakteristikami, používateľ preberá všetky riziká a zodpovednosť pre takéto použitie.

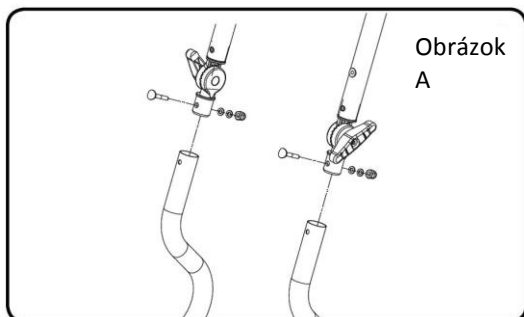
NASTAVENIE

Oboznámte sa s Vašou umývačkou pod tlakom

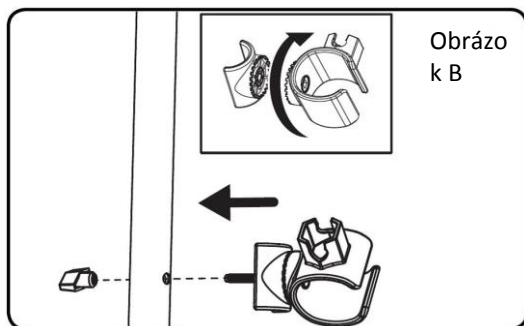


MONTÁŽ:

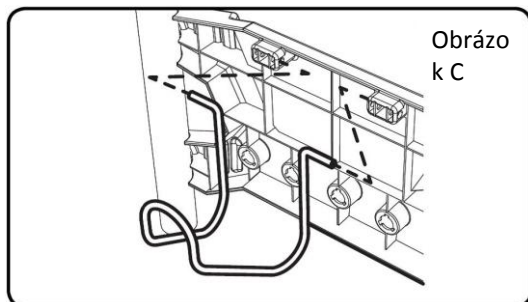
1. Natiahnite zloženie rukoväte do otvorených koncov rámu, a potom vložte skrutky cez otvory rukoväte a rámu umývačky pod tlakom, dajte podložky a matice na skrutky a pevne dotiahnite. Pozrieť si obrázok A.



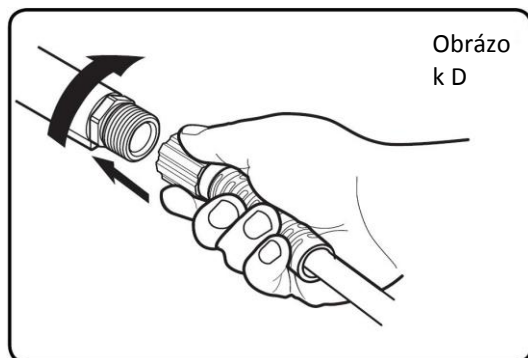
2. Pripevnite zloženie držiacu pištole k rámu, zmontujte bezpečnostnú maticu, dotiahnite kľúčom kým sa matica nezmesť. (Otočte držiak v súlade s potrebami). Pozrieť si obrázok B.



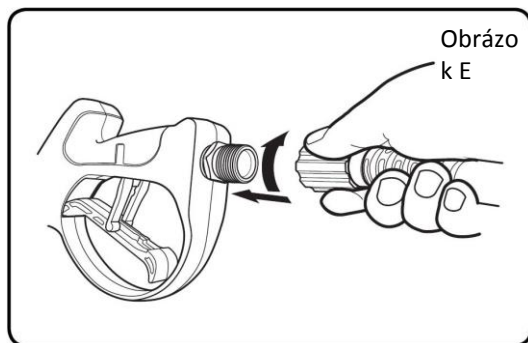
3. Vložte držiak hadice do otvorov na zadnej strane panelu. Pozrieť si obrázok C.



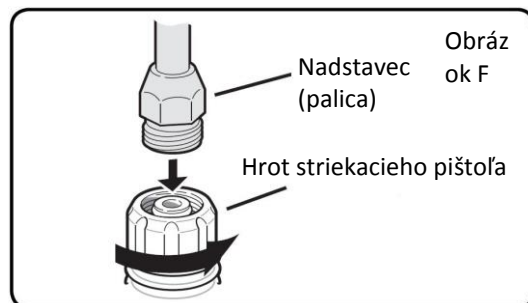
4. Pripojte hadicu pod tlakom na výstupné tesnenie čerpadla a pevne dotiahnite maticu rukou. NEPOUŽÍVAJTE žiadne náradie na doťahovanie. Pozrieť si obrázok D.



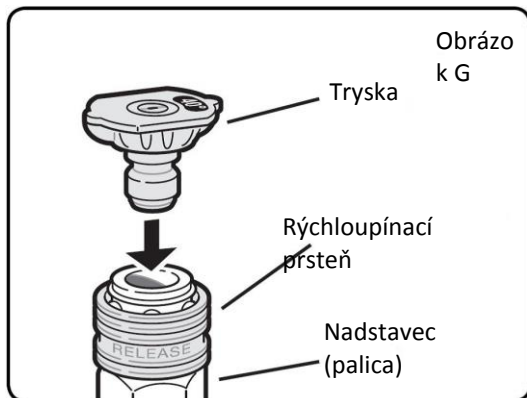
5. Pripevnite tlakovú hadicu (hadicu pod tlakom) k páčke striekacieho pištoľa a pevne dotiahnite maticu rukou. Pozrieť si obrázok E.



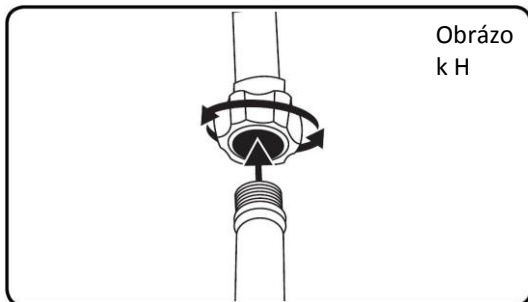
6. Stiahnite ochranné veko na vstupe pokračovania (palice). Vložte nadstavec (palicu) do hrotu striekacieho pištoľa a pevne dotiahnite maticu rukou. Pozrieť si obrázok F.



7. Pripojte trysku k pokračovaniu (k palici) potaľovaním rýchlo-upínacieho prsteňa dozadu a tlačení trysky na koniec nadstavca (palice). Zabezpečte, aby rýchlo-upínací prsteň upevnil trysku na svojom mieste. Pozrieť si obrázok G.



8. Pripojte hadicu na dodávanie vody k prípojke vstupu vody na čerpadle a dotiahnite vstupné tesnenie pevne rukou. Pozrieť si obrázok H.
Zdroj napájania vodou musí byť schopný zabezpečiť najmenej 5 galónov (~19L) čistej, studenej vody za minútu pri 20PSI (~1,4 bar). Používajte len 5/8" vnútorný priemer alebo väčšiu hadicu - ktorá je označená, že zodpovedá tejto kapacite.



VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE:

Kontroly pred štartovaním

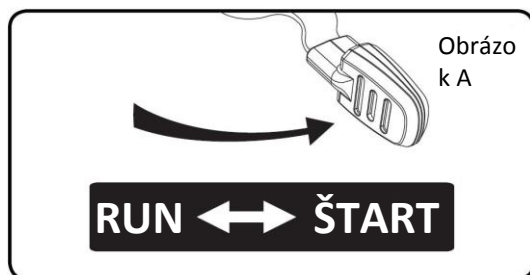
Prehliadajte motor a výbavu hľadajúc možné poškodenia, uvoľnené časti alebo chýbajúce časti - pred nastavením a štartovaním. Pokiaľ nájdete nejaký problém, nepoužívajte výbavu - kým sa problém nevyrieši správnym spôsobom. Povinne kontaktujte oprávnené servisné stredisko.

POZNÁMKA: Vaša záruka bude ZRUŠENÁ - pokiaľ kľuková skriňa motora nie je správne naplnená olejom pred každým použitím. Pred každým použitím - preverte hladinu oleja. Váš motor môže byť vybavený výbavou pre vypínanie v prípade nízkej hladiny oleja. Pokiaľ máte takú výbavu, motor nebude štartovať s nízkou hladinou oleja alebo pokiaľ v kľukovej skrini motora vôbec nie je olej.

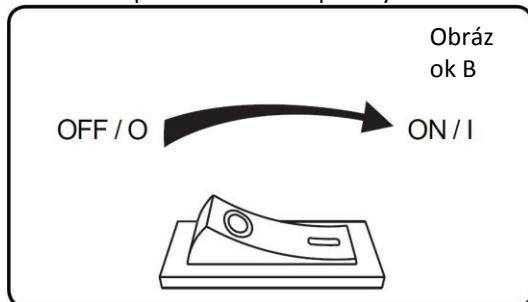
Spustenie motora.

- Otočte palivový kohútik, aby ste ho otvorili, ak je tam.
- Zapnite dodávanie vody, stiahnite trysku, usmernite nastaviec (palicu) v bezpečnom smere a stlačte spínač kým všetok vzduch nie je vypustený zo sústavy, najmenej 30 sekúnd.
- Potom uvoľnite spínač, zamknite v bezpečnej polohe a vráťte trysku pred štartovaním motora.
- Nedovoľte, aby štartovacia páčka odskočila dozadu ku skrini motora.
- Pokiaľ sa stane ťažkým, aby štartovacia páčka bola potiahnutá, uvoľnite tlak z hadice stlačením spínača pištole.

1. Aby ste naštartovali studený motor, Posuňte sýtič do polohy ŠTART. Aby ste zreštartovali teplý motor, nechajte sýtič v polohe PREVÁDZKA (RUN). Pozrieť si obrázok A.

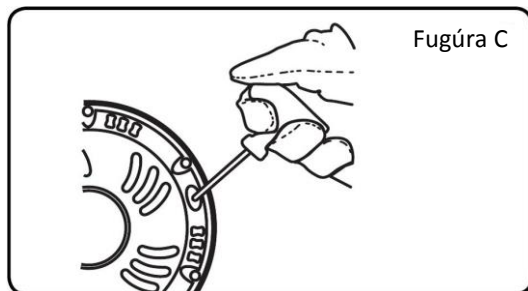


2. Otočte spínač motora do polohy ON alebo I.

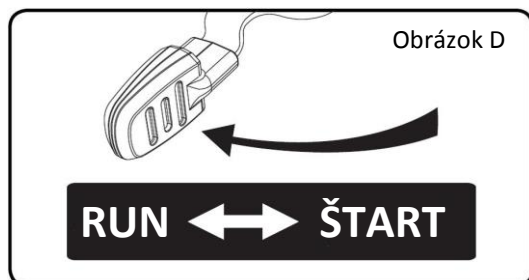


POZNÁMKA: Pokiaľ motor neštartuje, preverte hladinu oleja v motor. Pokiaľ zariadenie má výbavu pre vypínanie v prípade nízkej hladiny oleja, motor nebude štartovať pokiaľ je hladina oleja nízka - alebo olej tam už nie je.

3. jemne uchopte štartovaciu páčku motora a pomaly ju potiahnite dvakrát - aby ste umožnili benzínu vojsť do karburátora motora. Potom jemne poťahujte štartovaciu páčku kým nepocítite odpor, a potom ju potiahnite silne - aby ste naštartovali. Opakujte kým motor nenaštartuje. Pozrieť si obrázok C.



4. Nechajte motor prevádzkovať niekoľko sekúnd. Potom, ak je sýtičová páka v polohe ŠTART, posuňte sýtičovú páku veľmi pomaly do jej RUN (PREVÁDZKOVEJ) polohy. Pozrieť si obrázok D.



OBSLUHA

Práca s umývačkou pod tlakom

1. Voľba zodpovedajúcej trysky je práca, ktorú treba vykonať

Váš výrobok sa doručuje s výberom hrotov trysiek s rýchlim spojením. Trysky majú špeciálnu veľkosť, aby Vám poskytovali maximálny tlak po celú dobu. Každá tryska je označená a usporiadaná stupňami vejára. Tiež sú zakódované aj farbami (pozrieť si grafik). Čím väčší stupeň vejára, širší tvar vejára. Čím užší prúd vejára, náraz na povrch je väčší, čo je lepšie pre ťažšie práce čistenia. Čím širší prúd vejára, náraz na povrch sa rozširuje, takže sú lepšie pre ľahšie práce a mäkkšie povrchy. Voľba správnej trysky pre prácu, ktorú treba vykonať - možno vyžaduje trochu experimentovania. Vždy začnite s najširším stupňom vejára a pokračujte s užším stupňom trysky - kým nedostanete tie najlepšie výsledky práce. Vždy vyskúšajte trysku na priestore, ktorý nie je viditeľný (povšimnuteľný).

POZNÁMKA: Nedoručujú sa všetky modely so všetkými tryskami opísanými v tejto kapitole. Používajte len informácie týkajúce sa trysiek - ktoré sa doručujú s Vaším zariadením (Diagram voľby trysiek).



					VYSOKÝ TLAK, NIE JE TAM STRIEKANIE MYDLINY					MYDLINA
					0° ČERVENÁ	15° ŽLTÁ	25° ZELENÁ	40° BIELA	65° ČIERNA	
0°	✓									
15°	✓	✓								
25°	✓	✓	✓							
40°	✓	✓	✓	✓						
65°	✓	✓	✓	✓						
					AGRESÍVNE					JEMNE

0° Tryska - Červená: Táto tryska doručuje precízny prúd vody a je mimoriadne silná. Používajte pre najťažšie práce čistenia hoci pokrýva len malý priestor. Táto tryska smie byť usmernená len k povrchom, ktoré môžu zniesť intenzívne vysoký tlak - ako sú kov alebo betón. Nepoužívajte túto trysku, aby ste vyčistili drevené alebo mäkké povrchy.

15° Tryska - Žltá: Táto tryska doručuje prúd 15 stupňov pre silné čistenie a odstraňovanie. Ona smie byť používaná len na povrchoch, ktorý môžu vydržať tlak z tejto trysky.

25° Tryska - Zelená: Táto tryska doručuje prúd 25 stupňov pre všeobecné použitie. Ona smie byť používaná len na povrchoch, ktorý môžu vydržať tlak z tejto trysky.

40° Tryska - Biela: Táto tryska doručuje prúd 40 stupňov pre povrchy, ktoré môžu byť ľahko poškodené. Ona smie byť používaná len na povrchoch, ktorý môžu vydržať tlak z tejto trysky.

65° Chemická tryska - Čierna: Táto tryska sa používa pre použitie špeciálnych chemikálií a čistiacich roztokov. Táto tryska vytvára prúd najmenšieho tlaku od všetkých trysiek.

2. Pripájanie trysiek na striekací nadstavec (palicu)



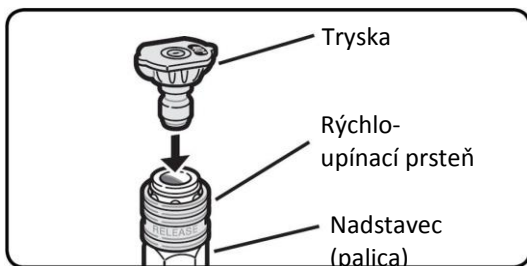
VAROVANIE:

- Nikdy nedávajte ruky pod trysku a neusmerňujte trysku k Vašej tvári.
- Nikdy neskúšajte čistiť zapchatú trysku - kým je pripojená k nadstavci (k palici).

- Nikdy neskúšajte zmontovať alebo stiahnuť striekací nadstavec (palicu) ani tesnenia hadice - kým je systém zariadenia pod tlakom.
- Vypnite umývačku pod tlakom. Kým usmerňujete trysku v bezpečnom smere, uvoľnite tlak - stlačením spínača. Potom zamknite spínač (spúšťač) striekacej pištole - skôr ako skúsíte vymeniť trysku tlaku.

2.1 Aby ste zmontovali, potiahnite rýchlo-upínací prsteň dozadu, vložte trysku do ženskej časti pre uvoľňovanie nadstavca (palice) - a stlačte, aby ste zamkli na svojom mieste. Presvedčte sa, že prsteň cvakol na svojom mieste.

2.2 Aby ste stiahli, potiahnite rýchlo-upínací prsteň dozadu a potiahnite trysku, aby ste ju stiahli.



3. Použitie striekacej pištole



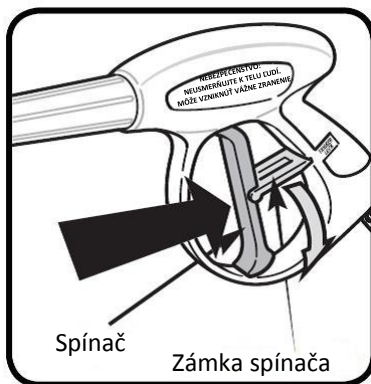
VAROVANIE:

- Aby ste zabránili náhodnému vyprázdňovaniu umývačky pod tlakom, zámka spínača na spínači má byť aktivovaná vždy, keď sa umývačka pod tlakom nepoužíva.
- Aby ste deaktivovali zámku spínača, stlačte zámku dole a do jej originálnej polohy.

Aby ste robili so spínačom

3.1 Stlačte spínač, aby ste spustili prúdenie vody cez trysku.

3.2 Uvoľnite spínač - aby ste zastavili prúdenie vody.



4. Umývanie/Čistenie

- 4.1. Pevne uchopte striekací pištoľ oboma rukami.
- 4.2. Začnite tryskou s veľkým počtom stupňov a postupne používajte trysky s nižším počtom stupňov, ktoré zodpovedajú práci.
- 4.3. Usmernite trysku v bezpečnom smere a stlačte spínač striekacieho pištoľa - aby ste umožnili čerpadlu vyčistiť vzduch a nečistoty zo systému, a potom usmernite trysku k pracovnomu povrchu.
- 4.4. Vertikálne a sklonené povrchy čistite od vrchu nadol.
- 4.5. Keď čistíte vodorovné povrchy, občas použite prúd, aby ste vyčistili priestor od nadmernej vody.
- 4.6. Pre účinnejšie čistenie, držte trysku na asi 20 až 60 cm od povrchu, ktorý čistíte. Pokiaľ trysku približujete príliš, môžete poškodiť povrch, ktorý čistíte. Neodporúča sa, aby ste sa priblížili viac ako 15 cm, keď čistíte pneumatiká.

5. Nastavenie tlaku

- 5.1. Meňte Vašu vzdialenosť: Aby ste zmenili účinok tlaku na povrch, ktorý sa čistí, meňte vzdialenosť medzi striekacou tryskou a povrchom, ktorý sa čistí. Čím ste bližšie k povrchu, vplyv tlaku je silnejší. Keď sa vzdalujete od povrchu, znižuje sa účinok tlaku. Pre najúčinnnejšie čistenie - držte trysku na 20 až 60 cm od povrchu, ktorý sa čistí.

6. Použitie chemikálií

POZNÁMKA: Používajte len saponáty a chemikálie navrhnuté pre použitie umývačky pod tlakom. NEPOUŽÍVAJTE CHLÓROVÉ BIELIDLA, KYSELINY ANI PRIEMYSELNÉ ROZTOKY. Používajte len čiernu (nízkeho tlaku) trysku - keď striekate saponáty. Naplňte nádrž pre saponát (pokiaľ je zariadenie vybavené nádržou) s pripraveným saponátovým roztokom a zatvorte zátku.

- 6.1. Pokiaľ je Vaše umývacie zariadenie pod tlakom vybavené saponátovou nádržou:
- 6.2. Naplňte saponátovú nádrž saponátom a zatvorte kryt.
- 6.3. Vymeňte trysku na nastavci - čiernou tryskou.
- 6.4. Spustite motor a striekajte saponátom.

7. Aby ste vymyli

- 7.1. Vymeňte trysku za zodpovedajúcu trysku vysokého tlaku (Pozrieť si časť "Voľba správnej trysky"). Stlačte spínač a počkajte, aby saponát bol vyčistený.
- 7.2. Držte striekací pištoľ v bezpečnej vzdialenosti od priestoru, ktorý chcete striekať.

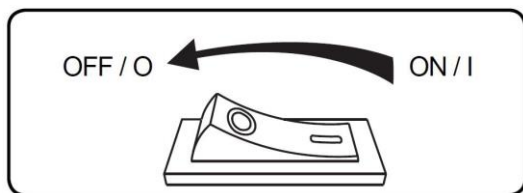
- 7.3. Použite prúd vysokého tlaku na malý priestor, a potom preverte, či vzniklo poškodenie povrchu. Pokiaľ sa nedoručuje žiadne poškodenie, môžete pokračovať čistenie.
- 7.4. Pre vertikálne povrchy, začnite na vrchu priestoru, ktorý sa bude vymývať, pracujúc nadol s niektorými presahujúcimi chodmi, ktoré používate pre umývanie a použitie saponátu.

8. Rady pre čistenie

POZNÁMKA: Nikdy nepoužívajte vstup pre záhradnú hadicu umývačky pod tlakom, aby ste sifónovali saponát alebo vosk. Ponechanie chemikálií a čistiacich roztokov vnútri čerpadla pod tlakom - ho môžu poškodiť. Poruchy, ktoré vzniknú v dôsledku zvyšných chemikálií a saponátu vnútri čerpadla - spôsobujú zrušenie Záruky.

9. Zastavovanie umývačky pod tlakom

Aby ste zastavili motor v prípade núdze, otočte spínač motora do Off polohy. Za normálnych okolností, používajte nasledujúcu procedúru:



- 9.1. Uvoľnite spínač na rukoväti striekacej pištole.
- 9.2. Vypnite spínač motora (Off).
- 9.3. Vypnite dodávanie vody.
- 9.4. Stlačte spínač, aby ste uvoľnili nadmerný tlak.
- 9.5. Pokiaľ bol použitý saponát pre umývanie umývačkám vysokého tlaku, nechajte čistú vodu prúdiť cez systém - aby ste odstránili zvyšky používajúc nasledujúcu procedúru:
- 9.6. Vypnite motor tak, ako je opísané v kroku 2.
- 9.7. Naplňte saponátovú nádrž (nedoručuje sa) čistou vodou.
- 9.8. Stiahnite trysku a reštartujte motor
- 9.9. Usmernite nadstavec (palicu) v bezpečnom smere a držte, aby voda vymyla cez systém kým sa nevyčistí.
- 9.10. Otočte spínač motora v off polohu.

ÚDRŽBA

POZNÁMKA: Pravidelná údržba zlepší účinok a predĺži životnosť umývačky pod tlakom. Servis má byť vykonaný v oprávnenej servisnej opravovni.

Záruka umývačky pod tlakom nepokrýva položky týkajúce sa zanedbávania alebo zneužitia - zo strany obsluhovača. Len údržbou zariadenia pre umývanie pod tlakom v súlade s pokynmi z tohto návodu, bude dodržaná plná hodnota záruky. Občas bude potrebné, aby boli vykonané niektoré nastavenia - aby umývačka bola udržiavaná správne. Všetky servisy a nastavenia majú byť vykonané aspoň raz každú sezónu. Je dôležité dodržiavať diagram uvedený nižšie.

Veľa procedúr údržby, vrátane tých, ktoré neboli uvedené v tomto návode, je nutné vykonať v oprávnenej servisnej opravovni - aby bola udržiavaná bezpečnosť zariadenia. Pokiaľ máte akékoľvek pochybnosti týkajúce sa Vašej schopnosti bezpečne opravovať výbavu alebo motor, je najlepšie, aby ste túto prácu ponechali kvalifikovaným pracovníkom v oprávnenej servisnej opravovni.

Údržba čerpadla

POZNÁMKA: Tlačné čerpadlo je bez potreby údržby. Pokiaľ si všimnete znak úniku oleja v čerpadle alebo okolo neho - **NEPRACUJTE** s umývačkou. Povinne skontaktujte oprávnenú servisnú opravovňu.

Čistenie trysky:

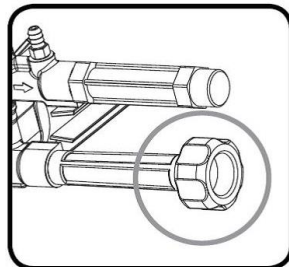
Občas sa striekací nadstavec (palica) môže upchať cudzími telesami, ako je špina. Keď sa to stane, môže vzniknúť vývin nadmerného tlaku. Vždy, keď sa tlačná tryska stane čiastočne zapchatou - tlak čerpadla bude pulzovať. Ihneď má byť vyčistená.

1. Presvedčte sa, že je umývačka pod tlakom vypnutá (OFF), a že je striekací pištoľ zamknutý.
2. Stiahnite trysku vysoko-tlačného prúdu zo striekacieho nadstavca (palice). Používajúc ihlu pre čistenie trysky (ktorá je doručená) odstráňte všetky obštrukcie vložením a pozorným posúvaním kolíka sem a tam cez otvor trysky pod čistou tečúcou vodou.
3. Po čistení, vytiahnite ihlu z trysky a uskladnite pre budúce použitie.
4. Vráťte tlačnú trysku na striekací nadstavec (palicu).

Čistenie filter sita vstupu vody:

Vstup vody na čerpadle má filter sito, ktoré občas treba prezrieť a podľa potreby vyčistiť.

- Otočte hadicu vstupu vody.
- Stiahnite filter uchopením konca a vytiahnite priamo von.
- Vyčistite filter sito vymývaním oboch strán vodou.
- Vložte filter sito vnútri portu vstupu vody.



POZNÁMKA: Neobsluhujte umývačku pod tlakom bez vstupného sita vody na svojom mieste.

Čistenie umývačky pod tlakom.

Denné prehliadky a prehliadky pred použitím - majú zahrňať priestory okolo a pod umývačkou pod tlakom, hľadajúc znaky úniku paliva alebo oleja. Pokiaľ sa nájde únik, treba vykonať prevenčnú údržbu. Vyčistite nahromadené odpadky z vonkajšej a vnútornej strany umývačky pod tlakom. Presvedčte sa, že sú spojenia, pružiny a iné ovládania motora v čistom stave. Prehliadajte prierezy a vzduchové chladiace otvory na umývačke pod tlakom. Otvory musia byť udržiavané v čistom stave a bez prekážok - kvôli vrcholnými charakteristikami umývačky pod tlakom. Komponenty motora majú byť udržiavané v čistom stave - znižujúc nebezpečenstvo prehriatia a zapáľovania nahromadených odpadkov.

- Používajte vlhkú utierku, aby ste utieraním vyčistili vonkajšie povrchy.
- Používajte kefu s mäkkými vláknami, aby ste vyčistili stuhnutú špinu alebo olej.
- Používajte špeciálny vysávač, aby ste pozberali všetky uvoľnené nečistoty a odpadky.

Skladovanie po dlhšiu dobu

Keď výbava nebude používaná dlhšie ako 20 dní, pripravte motor pre skladovanie nasledujúcim spôsobom:

1. Čistenie. Počkejte, aby motor vychladol, potom vyčistite suchou utierkou.

POZNÁMKA: Povinne vodu pripojte k čerpadle, keď motor prevádzkuje z akéhokoľvek dôvodu.

Skladovanie výbavy

Umývačka pod tlakom je vybavená miestami pre skladovanie Vašej výbavy tak, ako je zobrazené (pozrieť si diagram na predchádzajúcich stranách).

1. Položte striekaciu pištoľ do držiaku pištoľa.
2. Dajte trysku do horného panelu.
3. Zamotajte a uviažte tlačnú hadicu a zaveste na držiak hadice.

Príprava čerpadla

1. Odpojte vysokotlačnú hadicu a hadicu pre prívod vody z čerpadla.
2. Potiahnite páčku štartovacieho lana niekoľkokrát - aby ste vyhodili vodu z čerpadla.

POZNÁMKA: Je normálne vidieť, že voda vyteká aj zo vstupu aj z výstupu čerpadla počas tejto operácie.

Priestor pre skladovanie

Pokryte a skladujte na suchom, plochom a vodorovnom a dobre prevetranom priestore, ktorý je mimo dosahu detí. Priestor pre skladovanie tiež má byť vzdialený od zdroja zapalovania, ako sú ohrievače vody, sušičky odevu a rúry.

Príprava pre použitie po skladovaní

1. Pomaly potiahnite štartovaciu šnúru niekoľkokrát - aby ste vyčistili olej z valca alebo, aby ste vyhodili akýkoľvek ochranný prostriedok z čerpadla, ktorý je možno pridaný pred skladovaním.
2. Vytiahnite sviečku z valca. Utrite olej zo sviečky a vráťte ju do valca a dotiahnite.
3. Pripojte kábel k sviečke.
4. Naplňte motor v súlade s predchádzajúcimi pokynmi z tohto návodu.



POZOR: Studené miesto pre skladovanie

- Pokiaľ výrobok bude vystavený teplotám pod 32° F / 0° C - počas skladovania, potrebné je použiť prostriedok pre ochrannú čerpadla (ktorý sa nedoručuje). Používajte prostriedok pre ochranu čerpadla podľa pokynov výrobcu prostriedku pre ochranu čerpadla.
- Pokiaľ čerpadlo nepripravíte na vystavenie studeným teplotám - vznikne porucha čerpadla a zrušenie záruky.

Problémy a riešenia

Motor neštartuje	Nie je tam palivo v nádrži alebo je palivový ventil v "OFF" polohe.	Naplňte palivovú nádrž čerstvým 87 + oktánovým bezolovnatým stabilizátorom-spracovaným benzínom - a otočte ventil (kohútik) paliva na "ON" polohu.
	Benzín zlej kvality, starý, zašpinený alebo pokazený.	Vyprázdnite palivovú nádrž a karburátor; nalejte čerstvé palivo.
	Sýtič nie je v ŠTART polohe, studený motor.	Posuňte sýtič do ŠTART polohy.
	Karburátor nie je pripravený (naplnený).	Potiahnite štartovaciu páčku, aby ste ho pripravili.
	Zašpinené palivové vedenia v karburátore.	Vyčistite vedenia - používajúc prídavok pre palivo. Silnejšie usadeniny možno budú vyžadovať dodatočné čistenie.
	Ihla karburátora zaseknutá.	Jemne potiahnite stranu karburátorového hrnca držadlom skrutkovača (šraubováka).
	Príveľa paliva vo valci. To môže byť zapríčinené zaseknutím karburátorovej ihly.	Otočte sýtič do RUN polohy. Vytiahnite sviečku a potiahnite štartovaciu páčku niekoľkokrát, aby ste prevetrali komoru. Vráťte sviečku a dajte sýtič do ŠTART polohy.
	Sací ventil zaseknutý buď otvorený alebo zatvorený.	Skontaktujte oprávnenú servisnú opravovňu.
	Upchatý palivový filter.	Vymeňte palivový filter.
	Veko sviečky nie je pripevnené.	Správne pripojte veko na sviečku.
	Elektróda sviečky vlhká alebo zašpinená.	Vyčistite sviečku.
	Nesprávna medzera sviečky.	Nastavte medzeru na 0.6-0.7mm.
	Zlomené veko sviečky.	Vymeňte veko sviečky.
	Nesprávne časovanie sviečky alebo nesprávna štartovacia sústava.	Skontaktujte oprávnenú servisnú opravovňu.

	Valec nie je namazaný (problém po dlhodobom skladovaní).	Nalejte lyžu oleja cez sviečkový otvor. Spustte motor niekoľkokrát a skúste zase naštartovať.
	Uvoľnená alebo zlomená sviečka. (Zjaví sa šušťanie, keď skúsite naštartovať).	Dotiahnite sviečku. Pokiaľ to nepomôže, vymeňte sviečku. Pokiaľ problém pokračuje, možno máte problém s tesnením hlavy.
	Uvoľnená hlava valca alebo poškodené tesnenie hlavy. (Zjaví sa šušťanie, keď skúsite naštartovať).	Dotiahnite hlavu. Pokiaľ to nevyrieši problém, vymeňte tesnenie hlavy.
	Ventily motora alebo zdvíhadlá sú zle nastavené alebo zaseknuté.	Skontaktujte oprávnenú servisnú opravovňu
	Nízka hladina motorového oleja.	Nalejte motorový olej po správnu úroveň.
	Výrobok na svahu alebo na nevyrovnanom povrchu, vypína sa v dôsledku nízkej hladiny oleja.	Posuňte zariadenie na vyrovnaný a vodorovný povrch.
Motor prevádzkuje neisto a osciluje.	Karburátor prevádzkuje s príliš silnou alebo príliš slabou zmesou	Skontaktujte oprávnenú servisnú opravovňu.
	Zapchatý alebo zašpinený palivový filter.	Vyčistite alebo vymeňte palivový filter.
Motor stráca výkon	Malá kompresia vo valci	Skontaktujte oprávnenú servisnú opravovňu
	Zašpinený vzduchový filter.	Vyčistite alebo vymeňte palivový filter.
Nesprávne spúšťanie motora.	Uvoľnené veko sviečky.	Preverte všetky prípojky káblov.
	Nesprávna alebo defektná sviečka.	Nastavte medzeru alebo vymeňte sviečku.
	Defektné veko sviečky.	Vymeňte veko sviečky.
	Starý benzín alebo benzín zlej kvality.	Používajte len čerstvý 87 + oktánový stabilizátorom-spracovaný bezolovnatý benzín.
	Nesprávna kompresia.	Skontaktujte oprávnenú servisnú opravovňu
Motor	Prázdna palivová nádrž alebo	Používajte len čerstvý 87 +

znenazdania zastavuje	plná nečistého alebo benzínu zlej kvality.	oktánový stabilizátorom-spracovaný bezolovnatý benzín.
	Vypínanie pre nízku hladinu oleja.	Nalejte motorový olej po správnu úroveň.
	Defektná zátka palivovej nádrže vytvára vákuum, zabráňujúc správne prúdeniu paliva.	Otestujte/vymeňte zátku palivovej nádrže.
	Nesprávny magnet (elektronika).	Skontaktujte oprávnenú servisnú opravovňu
	Odpojené alebo nesprávne pripojené veko sviečky.	Pripevnite veko sviečky.
Motor zastavuje po veľkej záťaži.	Zašpinený vzduchový filter.	Vyčistite alebo vymeňte filterový prvok.
	Motor prevádzkuje studený.	Počkajte, aby motor zohrial pred prácou s výbavou.
Búchanie motora	Starý benzín alebo benzín zlej kvality.	Používajte len čerstvý 87 + oktánový stabilizátorom-spracovaný bezolovnatý benzín.
	Motor preťažený.	Neprekračujte nominálnu záťaž výbavy.
	Nesprávne časovanie sviečky, nahromadené usadeniny, opotrebovaný motor alebo iný mechanický problém.	Skontaktujte oprávnenú servisnú opravovňu
Zapaľovanie motora vo výfukovej vetve.	Nečistý benzín alebo benzín zlej kvality.	Používajte len čerstvý 87 + oktánový stabilizátorom-spracovaný bezolovnatý benzín.
	Motor príliš studený.	Počkajte, aby motor zohrial pred prácou s výbavou.
	Sací ventil zaseknutý alebo prehriaty motor.	Skontaktujte oprávnenú servisnú opravovňu
	Nesprávne časovanie motora.	
Nie je tam tlak alebo je tlak malý	Nie je tam tryska vložená do rýchlo-upínacieho tesniaceho nadstavca	Pozrieť si "Voľba správnej trysky" na predchádzajúcich stranách.
	Nesprávne dodávanie vody.	Dodávanie vody musí byť 5 GPM @ 20 PSI minimálne (19L/min, pri 1,4 barov).

	Únik tesnenia hadice	Preverte a dotiahnite tesnenia všetkých hadíc.
	Upchatá hadica.	Vyčistite trysku (Pozrieť si "Čistenie trysky" na predchádzajúcich stranách).
	Sito filtra na vstupe vody upchaté.	Stiahnite a vyčistite sito filtra.
	Vzduch v hadici.	Stlačte spínač, aby ste odstránili vzduch.
	Sýtičová páka v polohe "ŠTART".	Posuňte sýtič do polohy "RUN".
Zmeniteľný výstupný tlak	Nie je tam dostatočné dodávanie vody.	Preverte, či je hadica pre dodávanie vody zamotaná, či uniká alebo je zablokovávaná. Otvorte kohútik úplne.
	Upchaté sito vstupu vody.	Stiahnite a vyčistite sito filtra.
	Upchatá hadica.	Vyčistite trysku (Pozrieť si "Čistenie trysky" na predchádzajúcich stranách).
	Tryska má minerálne usadeniny.	Dajte trysku dole a vyčistite octom.
Voda alebo olej unikajú na čerpadle	Zlé spojenia.	Preverte a dotiahnite všetky spojenia.
	Opotrebované alebo prasknuté O-krúžky.	Skontaktujte oprávnenú servisnú opravovňu.
	Hlava čerpadla alebo hadice poškodené v dôsledku prúdu.	
Nie je tam sanie saponátu.	Hadica saponátu nie je správne vložená do zariadenia.	Pevne stlačte na tesnenie injektora.
	Hadica injektora praskla alebo sa oddelila.	Vymeňte hadicu
	Zlá tryska.	Vymeňte za čiernu trysku pre mydlo (SOAP).
	Injektor vypnutý.	Zapnite injektor.
	Upchaté sito vstrekovacej hadice.	Vyčistite hadicu a sito.
	Zablokovaná tryska.	Vyčistite trysku.
	Vysušený saponát v injektore.	Rozpusťte spustením teplej vody cez vstrekovaciu hadicu. Nech čistá voda tečie cez injektor - kým ho nevyčistí.

Voda uniká na striekacom pištoli/nadstavci	Uvoľnené spojenie hadice.	Preverte a dotiahnite všetky spojenia.
	Opotrebovaný O-krúžok alebo praskol alebo chýba	Skontaktujte oprávnenú servisnú opravovňu

Vyhlásenie o zhode

Podľa Strojnickej smernice 2006/42/EC zo 17 Mája 2006, Príloha II A

Villager®

Villager d.o.o.

Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Popis stroja:

BENZÍNOVÁ UMÝVAČKA POD TLAKOM VPW 195

Vyhlasujeme pod plnou zodpovednosťou, že je menovaný výrobok navrhnutý a vyrobený v súlade so:

- Smernica 2006/42/EC o bezpečnosti strojov
- Smernica 2014/30/EU o elektromagnetickej kompatibilite
- Smernica 2000/14/EC, 2005/88/EC o emisii hluku
- Smernica (EU) 2016/1628_2017/656 o emisii plynov a zneškodzujúcich látok z motorov s vnútorným spaľovaním

Číslo schválenia motora: e9*2016/1628*2016/1628SYA1/P*1035*03

Harmonizované a iné štandardy:

EN 60335-2-79:2012

EN 1679-1:1998+A1:2011

EN 55012:2007+A1:2009

Oprávnený orgán podľa Smernice 2000/14/ES, 2005/88/ES:

Wanwe test report Ref. No.:MD-20205081 dat 27.08.2020.

Vymeraná hladina hluku

$L_{pA} = 85.52 \text{ dB(A)}$

Zaručená hladina hluku

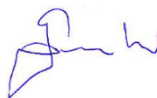
$L_{wA} = 103 \text{ dB(A)}$

Zodpovedná osoba oprávnená na zostavenie technickej dokumentácie: Zvonko Gavrilov, na adrese spoločnosti Villager S.R.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ľubľana

Miesto / dátum: Ľubľana, 21.09.2020.

Osoba oprávnená zostaviť vyhlásenie v mene výrobcu

Zvonko Gavrilov



Villager®

Villager D.O.O.

Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, Slovenia

Tel: +386 82 051180

Fax: +386 82 051181

e-mail: info@villager.si

web: www.villager.si

www.villager.eu

For more informations



www.villager.eu

